

# BATTERIELADEGERÄT

# BATTERY CHARGER

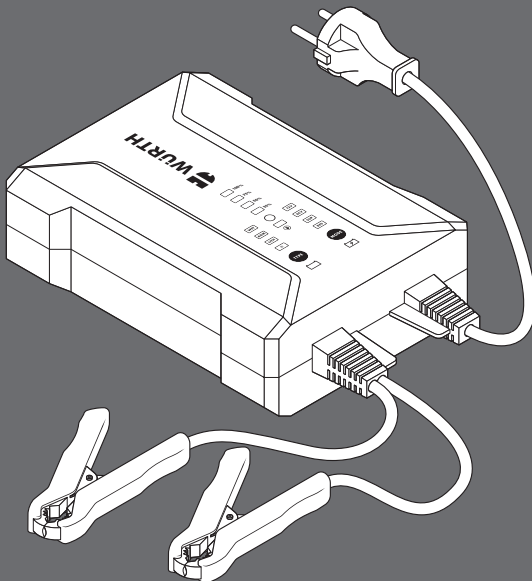
**WBC-6 / 15 / 30 / 30CH**

Art. 0510 955 900

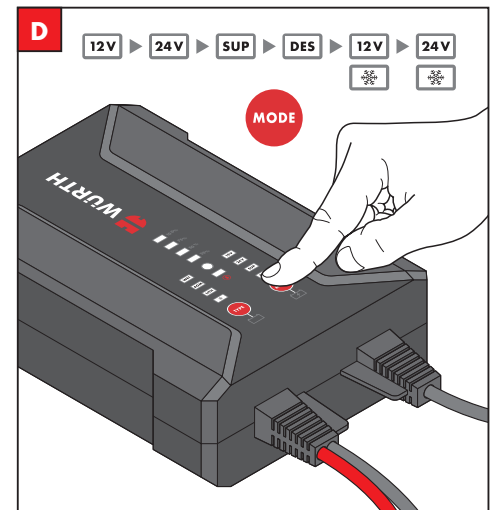
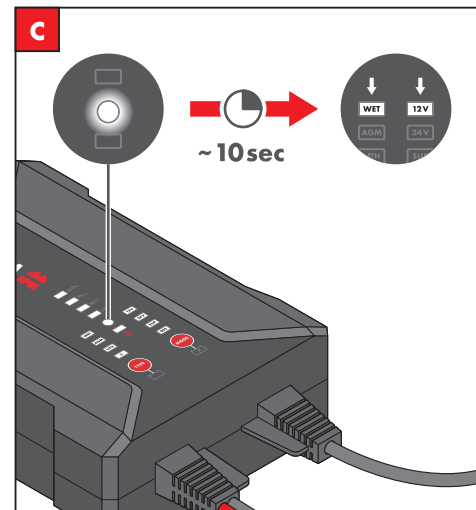
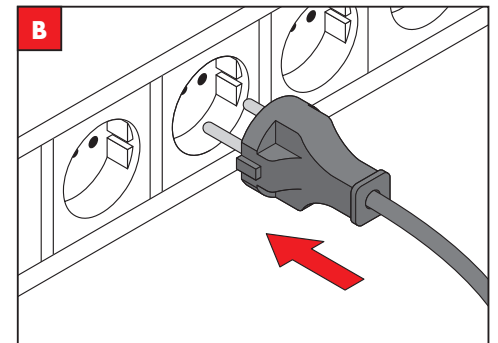
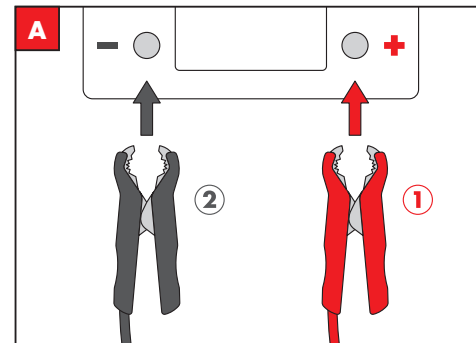
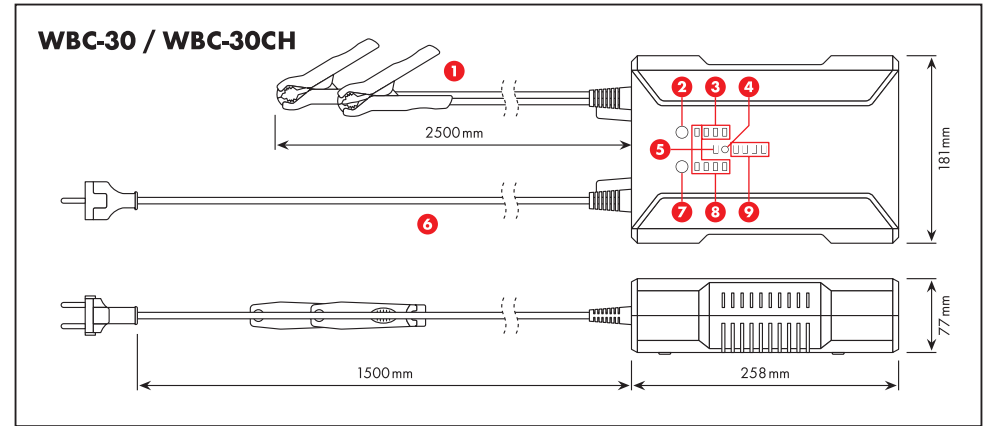
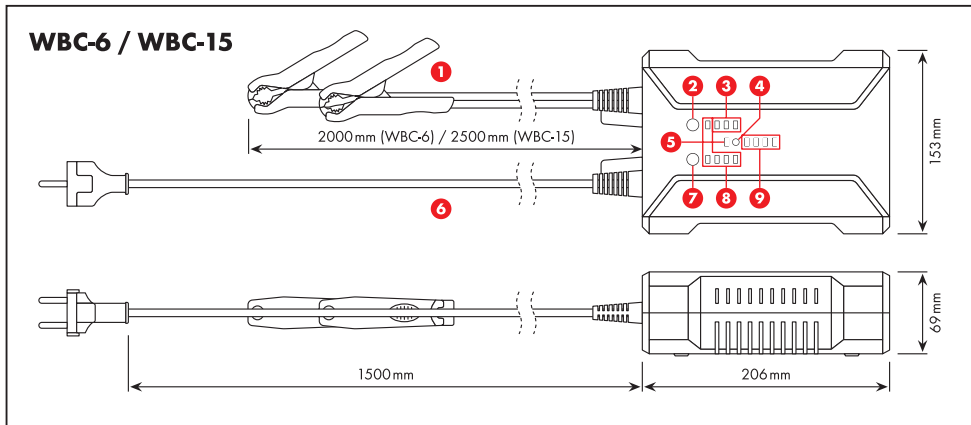
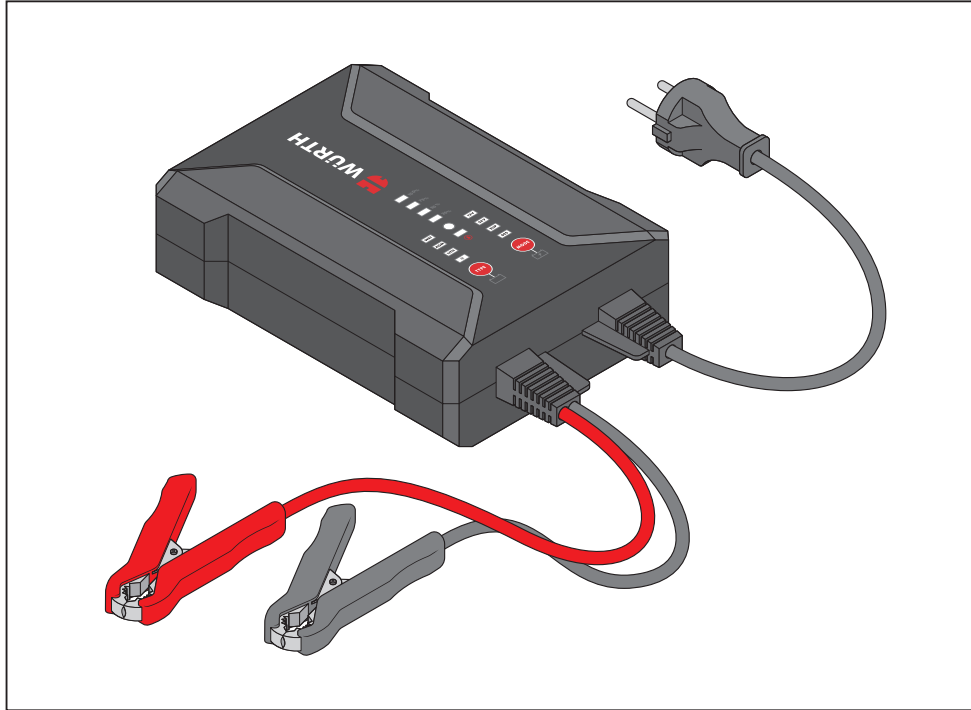
Art. 0510 955 901

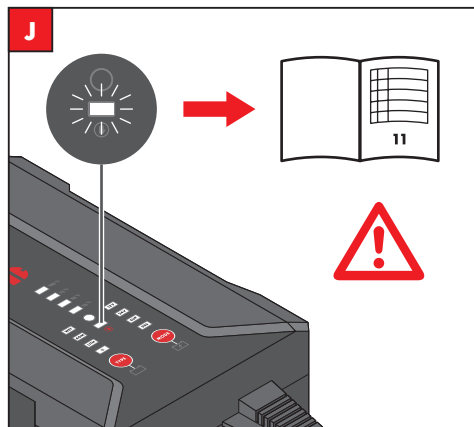
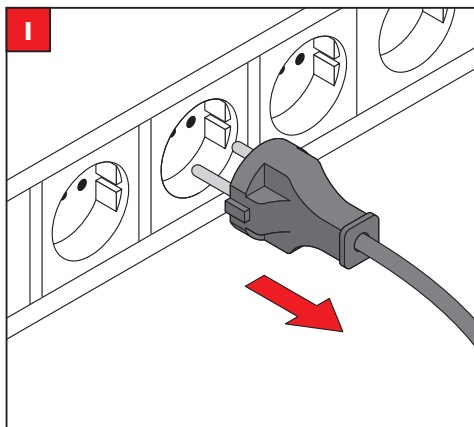
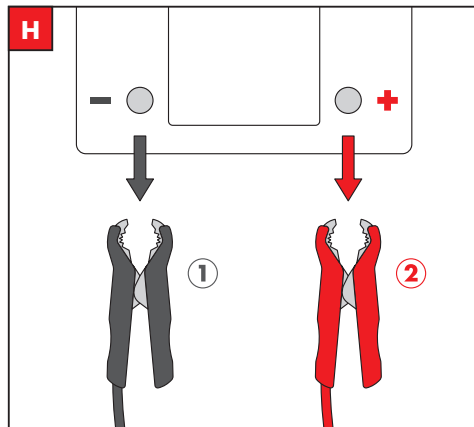
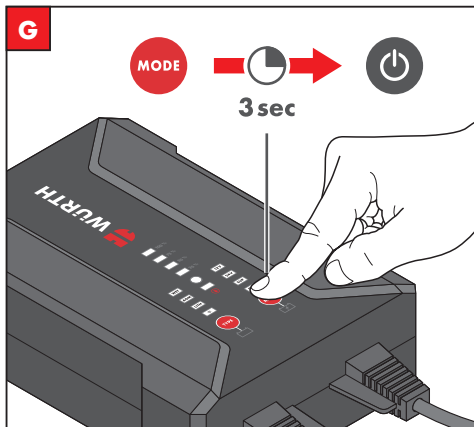
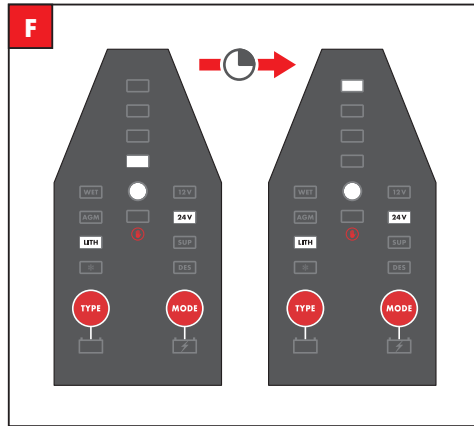
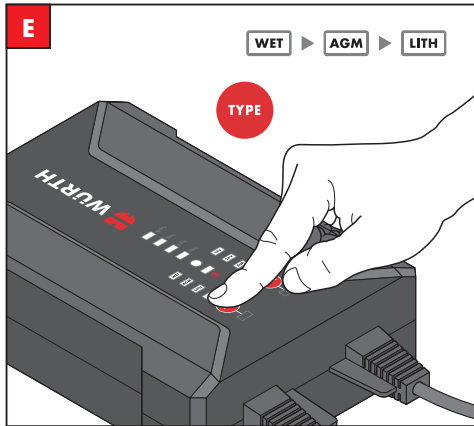
Art. 0510 955 902

Art. 0510 955 903



- ⓓ Bedienungsanleitung
- ⒼⒷ Operation manual
- ⓖ Manuale d'uso
- ⓕ Manuel d'utilisation
- ⓔ Manual de funcionamiento
- Ⓟ Manual de funcionamento
- ⓃⓁ Bedieningshandleiding
- ⒹⓀ Brugsvejledning
- Ⓝ Bruksanvisning
- ⓕⓂ Käyttöohje
- Ⓢ Bruksanvisning
- ⒼⓇ Εγχειρίδιο λειτουργίας
- ⓕⓇ Kullanım kılavuzu
- ⓅⓁ Instrukcja użytkowania
- ⓗ Kezelési útmutató
- ⒸⓏ Návod k použití
- ⓀⓂ Návod na použitie
- Ⓡⓓ Manual de utilizare
- ⓈⓁⓐ Navodila za uporabo
- Ⓓⓐ Ръководство за експлоатация
- ⓔⓈⓣ Kasutusjuhend
- Ⓛⓣ Naudojimo vadovas
- Ⓛⓕ Lietošanas instrukcija
- ⓇⓈ Руководство по эксплуатации
- ⓈⓇⓔ Uputstva za upotrebu
- ⒸⓇ Upute za uporabu





Ⓧ	Bedienungsanleitung	06
Ⓒ	Operation Manual	12
Ⓛ	Manuale d'uso	17
Ⓕ	Manuel d'utilisation	23
Ⓔ	Manual de funcionamento	29
Ⓟ	Manual de funcionamento	35
Ⓝ	Bedieningshandleiding	41
Ⓓ	Brugsvejledning	47
Ⓝ	Bruksanvisning	52
Ⓕ	Käyttöohje	57
Ⓝ	Bruksanvisning	62
Ⓒ	Εγχειρίδιο λειτουργίας	67
Ⓓ	Kullanım kılavuzu	73
Ⓕ	Instrukcja użytkowania	78
Ⓕ	Kezelési útmutató	84
Ⓒ	Návod k použití	90
Ⓝ	Návod na použitie	95
Ⓓ	Manual de utilizare	101
Ⓛ	Navodila za uporabo	107
Ⓒ	Ръководство за експлоатация	112
Ⓔ	Kasutusjuhend	118
Ⓕ	Naudojimo vadovas	123
Ⓕ	Lietošanas instrukcija	129
Ⓒ	Руководство по эксплуатации	135
Ⓒ	Uputstva za upotrebu	141
Ⓒ	Upute za uporabu	146

## D Bedienungsanleitung

### ZU IHRER SICHERHEIT



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie Ihr Ladegerät zum ersten Mal verwenden, und befolgen Sie die hier enthaltenen Anweisungen. Bewahren Sie es für zukünftiges Nachlesen oder nachfolgende Besitzer sicher auf.



**WARNUNG:** Es ist wichtig, dass Sie die Sicherheitshinweise lesen, bevor Sie Ihr Ladegerät zum ersten Mal verwenden. Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise kann das Ladegerät beschädigen und zu Risiken für den Benutzer und andere Personen führen. Informieren Sie sofort Ihren Würth-Ansprechpartner, wenn das Ladegerät während des Transports beschädigt wurde.

### SICHERHEITSHINWEISE



#### Bitte beachten Sie

Sie dürfen keine Änderungen am Ladegerät oder an Zusatzgeräten vorzunehmen. Änderungen dieser Art können zu Verletzungen und Fehlfunktionen führen.

- Überprüfen Sie das Ladegerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Achten Sie besonders auf das Netzkabel. Wenn Sie Schäden feststellen, verwenden Sie das Ladegerät nicht.
- Reparaturen am Ladegerät dürfen nur von geschultem Personal oder einer von Würth autorisierten Werkstatt durchgeführt werden. Dies gewährleistet die permanente Sicherheit des Ladegeräts.
- Niemals das Gerät öffnen.
- Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben richtig angeschlossen ist.
- Laden Sie defekte Batterien nicht auf.
- Stellen Sie sicher, dass die Batterieklemmen niemals in Kontakt kommen oder durch ein leitendes Material miteinander verbunden werden.
- Seien Sie beim Umgang mit den Batterien vorsichtig. Tragen Sie eine Schutzausrüstung, um Ihre Hände und Augen zu schützen.
- Decken Sie das Ladegerät nicht ab und setzen Sie es keiner direkten Sonneneinstrahlung aus

- Laden Sie Batterien niemals in der Nähe einer offenen Flamme oder einer möglichen Funkenquelle auf.
- Die Anweisungen des Batterieherstellers sind zu beachten.
- Das Ladegerät kann nur zum Laden von wiederaufladbaren Blei-Säure-, AGM-, EFB- und LiFePO4-Batterien verwendet werden.
- Lassen Sie das Ladegerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden und in der sicheren Benutzung des Gerätes eingewiesen wurden und die mit diesem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Wenn Grund zu der Annahme besteht, dass das Ladegerät nicht mehr sicher verwendet werden kann, wenn es nicht funktionsfähig zu sein scheint, sichtbar beschädigt ist oder während des Transports beschädigt wurde, muss es sofort außer Betrieb genommen und vor einer unbeabsichtigten Verwendung geschützt werden.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für wiederaufladbare Batterien.
- Während des Ladevorgangs muss die Batterie an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden.
- Lagern Sie das Gerät in einer abgedeckten und trockenen Umgebung bei Lagertemperaturen zwischen -5 ° und 25 °C.
- Die Batterieklemme, die nicht mit dem Gehäuse verbunden ist, muss zuerst angeschlossen werden. Der andere Anschluss muss am Gehäuse erfolgen, fern von der Batterie und der Stromzufuhr. Das Batterieladegerät wird anschließend mit der Stromversorgung verbunden.
- **Verwenden Sie nur Original-Zubehör und -Ersatzteile von Würth.**



Schützen Sie das Ladegerät vor Feuchtigkeit und Nässe.



Die Batterie kann beim Laden explosive Gase abgeben. Daher muss beim Laden von Batterien in geschlossenen Räumen eine gute Belüftung gewährleistet sein.



#### Achtung – Explosionsgefahr

Verwenden Sie das Ladegerät niemals in einer explosionsgefährdeten oder brennbaren Atmosphäre.



#### Achtung – ätzend

Wenn Batteriesäure auf die Kleidung gelangt, sofort mit fließendem Wasser abspülen. Wenn Batteriesäure mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, spülen Sie sie vorsichtig mit fließendem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.



#### Achtung – elektrische Spannung

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie die Batterieklemmen anschließen oder trennen.



#### Tragen Sie einen Augenschutz

Bei der Arbeit mit Batterien müssen die Augen geschützt werden, da es zu Batterie-säurespritzern kommen kann.



#### Tragen Sie einen Handschutz

Hände und Arme müssen beim Umgang mit Batterien geschützt werden, da sie mit Batterie-säure in Berührung kommen könnten.



#### Nur für den Innenbereich

Aufgrund seines Designs (Schutzklasse) darf dieses Gerät nur in trockenen Innenbereichen verwendet werden.



#### Schutzklasse II

Dies ist ein Gerät der Klasse II (Schutzleiter)



#### Nur an Stromkreise mit ausreichendem Sicherungsschutz anschließen

Der vom Gerät benötigte Strom kann sehr hoch sein (siehe Technische Daten). Der Stromkreis, an den das Gerät angeschlossen ist, muss über einen ausreichenden Sicherungsschutz verfügen.



#### Schutzart IP20

Dieses Gerät ist gegen das Eindringen fester Partikel ( $D > 12,5 \text{ mm}$ ) geschützt. Es ist in keiner Weise gegen das Eindringen von Flüssigkeiten geschützt.

## ÜBER DAS LADEGERÄT

- 1 Batterieklemmen
- 2 Batterietyp-Taste
- 3 Batterietyp-LED
- 4 Power-LED
- 5 Fehler-LED
- 6 AC-Netzkabel
- 7 Lademodus-Taste
- 8 Lademodus-LED
- 9 Ladestatus-LED

Mit diesen Ladegeräten können entweder 6-V-, 12-V- oder 24-V-Batterien geladen werden. Die Ladegeräte sind für Batterien mit Kapazitäten zwischen 5 und 450 Ah geeignet und können ohne zeitliche Begrenzung verwendet werden. Informationen zu den Werten für Ihr Modell finden Sie in der folgenden Tabelle.

## VORBEREITUNG



#### Bitte beachten

Lesen Sie vor jedem Gebrauch die Sicherheitshinweise und handeln Sie entsprechend. Eine falsche Installation kann zu Personen- und Sachschäden führen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an eine WÜRTH-Niederlassung, Ihren WÜRTH-Vertriebsmitarbeiter oder ein von WÜRTH autorisiertes Kundendienstzentrum.

Überprüfen Sie zuerst die Batterie auf interne und externe Schäden. Befolgen Sie dazu die Anweisungen des Batterieherstellers. Wenn eine Batterie sichtbar beschädigt ist, darf sie nicht verwendet werden. Setzen Sie eine neue Batterie ein. Überprüfen Sie bei nicht wartungsfreien Batterien vor dem Laden, ob der Elektrolytstand korrekt ist. Falls erforderlich, mit destilliertem Wasser nachfüllen. Reinigen Sie die Pole gründlich, bevor Sie die Klemmen anbringen.

## ANSCHLUSS DES LADEGERÄTS

- 1 Verbinden Sie zunächst die rote + Klemme mit dem Pluspol der Batterie oder dem vom Fahrzeughersteller angegebenen Ladepunkt (siehe Abb. A, Seite 3).
- 2 Schließen Sie die schwarze Klemme an einen geeigneten Erdungsanschluss oder den vom Fahrzeughersteller angegebenen Ladepunkt an (siehe Abb. A, Seite 3).
- 3 Schließen Sie das Netzkabel an das Stromnetz an (siehe Abb. B, Seite 3).
- 4 Wählen Sie den Lademodus – Standard 12 V (siehe Abb. C, Seite 3).
- 5 Wählen Sie den Batterietyp – Standard WET (siehe Abb. D, Seite 3).

## MEHRFACHLADEN UND VOLLSTÄNDIGES AUFLADEN

Das Ladegerät beginnt, die Batterie mit einem konstanten Strom auf eine Spannung aufzuladen, die von Ihrem Modell abhängt und in den technischen Informationen zu finden ist. Während des Ladevorgangs wird der Ladestatus durch die Anzahl der leuchtenden LEDs angezeigt. Drücken Sie die Modustaste 3s um den Ladevorgang zu stoppen. Drücken Sie erneut, um den Ladevorgang fortzusetzen. Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, leuchtet die 100% Ladestatus LED dauerhaft grün.

## NACH DEM LADEN

Drücken Sie die Modustaste 3s um den Ladevorgang zu stoppen. Entfernen Sie zuerst die schwarze Minus- und dann die rote Plus-Klammer. Trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz. Rollen Sie das Kabel vorsichtig auf und bewahren Sie das Ladegerät an einem sicheren Ort auf.

## WARTUNG

Reinigung und Pflege darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Ziehen Sie nach dem Gebrauch und vor der Durchführung der Wartung den Netzstecker und trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz. Wischen Sie jegliche Batteriekorrosion und sonstigen Schmutz oder Öl mit einem trockenen Tuch von den Batterieanschlüssen, Kabeln und

dem Ladegerätgehäuse ab. Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten des Ladegeräts vorhanden und in gutem Zustand sind. Für die Wartung muss das Gerät nicht geöffnet werden, da keine vom Benutzer zu wartenden Teile vorhanden sind. Alle anderen Wartungsarbeiten sollten von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person, ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

## GARANTIE

Wir gewähren für dieses Würth-Gerät eine Garantie ab Kaufdatum und gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen (Kaufnachweis per Rechnung oder Lieferschein). Aufgetretene Schäden werden entweder durch Ersatz oder durch Reparatur behoben. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Garantieansprüche können nur akzeptiert werden, wenn das Gerät fertig montiert an eine Würth-Agentur, Ihren Würth-Vertriebsmitarbeiter oder eine autorisierte Würth-Kundendienstwerkstatt zurückgesandt wird. Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten. Wir übernehmen keine Haftung für Druckfehler.

## ENTSORGUNG



Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollten sortiert und zur umweltgerechten Entsorgung zu einer Recyclinganlage gebracht werden. Nur für EU-Länder: Entsorgen Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht im Haushaltsabfall. Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen defekte und nicht wartungsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## CE-KONFORMITÄT



WÜRTH bestätigt, dass die Ladegeräte die notwendigen und relevanten Sicherheitsanforderungen einer oder mehrerer Richtlinien und Normen erfüllen.

## TECHNISCHE INFORMATIONEN

BATTERIELADEGERÄT	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Art.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Eingang	230V AC, 50Hz, 1.2A	230V AC, 50Hz, 3.0A (1.8A im SUP-Modus)	230V AC, 50Hz, 3.0A (auch 3.0A im SUP-Modus)
Ausgabe	6V / 12V DC 6A	Lademodus: 12 V DC 15 A, 24 V DC 10 A Versorgungsmodus: 12 V DC 10 A	Lademodus: 12 V DC 30 A, 24 V DC 15 A Versorgungsmodus: 12 V DC 30 A
Anwendbarer Batterietyp	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Batteriebereich	6-zellige oder 3-zellige Blei-Säure-Batterien mit Nennkapazitäten von 5-130 Ah oder 4-zellige oder 2-zellige Lithium-LiFePO4-Batterien mit Nennkapazitäten von 12-130 Ah.	6-zellige Blei-Säure- oder 4-zellige Lithium-LiFePO4-Batterien mit einer Nennkapazität von 40-230 Ah oder 12-zellige Blei-Säure- oder 8-zellige Lithium-LiFePO4-Batterien mit einer Nennkapazität von 60-230 Ah	6-zellige Blei-Säure- oder 4-zellige Lithium-LiFePO4-Batterien mit einer Nennkapazität von 60-450 Ah oder 12-zellige Blei-Säure- oder 8-zellige Lithium-LiFePO4-Batterien mit einer Nennkapazität von 60-230 Ah
Kabellänge	150cm	150cm	150cm
Klemmenkabellänge	200cm	250cm	250cm
Abmessungen	L 206 X B 153 X H 69	L 206 X B 153 X H 69	L 258,6 X B 181,4 X H 77
Gewicht	1.1 KG	1.6 KG	2.5 KG
IP-Schutzart	IP20	IP20	IP20

## AUFLADEZEIT

	Empfohlen für Akkus mit einer Nennkapazität zwischen:	Durchschnittliche Ladezeit* (12V Akku)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5-130 Ah	4-5 Std	10-11.5 Std	N/A	N/A
WBC-15	40-230 Ah	2-2.5 Std	4-5 Std	7-7.5 h	N/A
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 Ah	1-1.5 Std	2-2.5 Std	3-4 h	7-8 h

\*Die Ladezeiten basieren auf einem zu 50 % entladenen Akku und können sich je nach Alter und Zustand des Akkus ändern.

**WBC-6**

TYP	MODUS	BESCHREIBUNG	MAX. LADESPANNUNG	BEMESSUNGSSTROM	MAX. LADESTROM	GEEIGNET FÜR
WET	12V	Nassbatterie - 12V	14.4V	6A	6.6A	Bleiakkumulator, Ca/Ca
WET	6V	Nassbatterie - 6V	7.2V	6A	6.6A	Bleiakkumulator, Ca/Ca
AGM	12V	Start/Stopp Batterie - 12V	14.4V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
AGM	6V	Start/Stopp Batterie - 6V	7.2V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Lithium-Akku - 12V	14.4V	6A	6.6A	LiFePO4
LITH	6V	Lithium-Akku - 6V	7.2V	6A	6.6A	LiFePO4

**WBC-15**

TYP	MODUS	BESCHREIBUNG	MAX. LADESPANNUNG	BEMESSUNGSSTROM	MAX. LADESTROM	GEEIGNET FÜR
WET	12V	Nassbatterie - 12V	14.4V	15A	16.5A	Bleiakkumulator, Ca/Ca
WET	24V	Nassbatterie - 24V	28.8V	10A	11A	Bleiakkumulator, Ca/Ca
AGM	12V	Start/Stopp Batterie - 12V	14.7V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Start/Stopp Batterie - 24V	29.4V	10A	11A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Lithium-Akku - 12V	14.4V	15A	16.5A	LiFePO4
LITH	24V	Lithium-Akku - 24V	28.8V	10A	11A	LiFePO4
	SUP	Stromversorgung - <b>12V</b>	13.6V	0-10A	11A	Bleiakkumulator, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Wiederherstellung - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Kaltes Wetter - 12V	14.9V	15A	16.5A	
	❄️	Kaltes Wetter - 24V	29.8V	10A	11A	

**WBC-30 / WBC-30CH**

TYP	MODUS	BESCHREIBUNG	MAX. LADESPANNUNG	BEMESSUNGSSTROM	MAX. LADESTROM	GEEIGNET FÜR
WET	12V	Nassbatterie - 12V	14.4V	30A	33A	Bleiakkumulator, Ca/Ca
WET	24V	Nassbatterie - 24V	28.8V	15A	16.5A	Bleiakkumulator, Ca/Ca
AGM	12V	Start/Stopp Batterie - 12V	14.7V	30A	33A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Start/Stopp Batterie - 24V	29.4V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Lithium-Akku - 12V	14.4V	30A	33A	LiFePO4
LITH	24V	Lithium-Akku - 24V	28.8V	15A	16.5A	LiFePO4
	SUP	Stromversorgung - <b>12V</b>	13.6V	0-30A	33A	Bleiakkumulator, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Wiederherstellung - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Kaltes Wetter - 12V	14.9V	30A	33A	
	❄️	Kaltes Wetter - 24V	29.8V	15A	16.5A	

**FEHLERCODES**

FEHLER	BESCHREIBUNG	MÖGLICHE URSACHE
Fehler 1	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Verpolung der Batterie.
Fehler 2	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	Das Ladegerät erkennt im Netzteilmodus eine Lastspannung von über 14 V.
Fehler 3	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	Wenn das Netzteil seine maximale Last überschreitet, wird der Überstromschutz aktiviert.
Fehler 4	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Im Wiederherstellungsmodus (Desulfatierungsmodus), wenn die Batterie nach 180 Minuten nicht wiederhergestellt wird.
Fehler 5	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Wenn das Ladegerät feststellt, dass die Batterie sulfatiert ist.
Fehler 6	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Wenn die Batteriespannung nach 2 Stunden Ladezeit (24V-Lademodus) immer noch unter 20 V oder nach 2 Stunden Ladezeit (12V-Lademodus) unter 10 V oder nach 2 Stunden Ladezeit (6V-Lademodus) unter 5 V liegt.
Fehler 7	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Im Wartungsmodus, wenn der Ausgangsstrom 12 Stunden lang mehr als 1,5 A beträgt. Stellen Sie sicher, dass die Batterie keiner Spannung ausgesetzt ist. Falls dies der Fall ist, entfernen Sie die Spannung. Falls dies nicht der Fall ist, lassen Sie die Batterie überprüfen oder ersetzen.
Fehler 8	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Spannung wählen.

## GB Operation Manual

### FOR YOUR SAFETY



Please read this Operation Manual before using your charger for the first time and follow the instructions it contains. Keep it safe for future use or subsequent owners.



**WARNING:** It is vital that you read the **safety instructions** before using your charger for the first time. Failure to follow the Operation Manual and safety instructions may damage the charger and result in risks to the user and others. Inform your Würth contact immediately if the charger was damaged during transport.

### SAFETY INSTRUCTIONS



#### Please note

It is forbidden to make any alterations to the charger or make any auxiliary equipment. Alterations of this kind may result in personal injury and malfunctions.

- Inspect the charger for damage before each use. Pay particular attention to the power cable. If you find any damage, do not use the charger.
- Repairs to the charger may only be carried out by trained personnel instructed to do so or a workshop authorised by Würth. This will ensure the continued safety of the charger.
- Never open the device.
- Ensure that the charger is correctly connected as described in this manual.
- Do not charge defective batteries.
- Ensure that the battery clamps never touch or are connected by conductive material.
- Exercise caution when working with batteries. Wear protective equipment to protect your hands and eyes.
- Do not cover the charger or expose it to direct sunlight.
- Never charge batteries near a naked flame or potential source of sparks.
- The instructions of the battery manufacturer must be observed.
- The charger can only be used to charge rechargeable lead-acid, AGM, EFB and LiFePO4 batteries.
- Do not leave the charger unattended while in use.
- This appliance can be used by children aged from 8 and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If there is a reason to believe that the charger can no longer be used safely, if it appears to be non-functional, is visibly damaged, or has been damaged during transport, it must be immediately taken out of use and protected against unintended use.
- Never use the product for non-rechargeable batteries.
- During charging, the battery must be placed in a well ventilated area.
- Store the device in a covered and dry environment at storage temperatures of between around -5° to 25° C.
- The battery terminal not connected to the chassis has to be connected first. The other connection is to be made to the chassis, remote from the battery and fuel line. The battery charger is then to be connected to the supply mains.
- **Use original Würth accessories and replacement parts only.**



Protect the charger against damp and moisture.



The battery may emit explosive gases during charging. Therefore, good ventilation must be ensured when charging batteries in enclosed spaces.



#### Caution - danger of explosion

Never use the charger in a potentially explosive atmosphere or a flammable atmosphere.



#### Caution - corrosive

If battery acid gets onto clothing, rinse off with running water immediately. If battery acid comes into contact with the skin or eyes, rinse carefully with running water and seek medical attention.



#### Caution - electrical voltage

**Disconnect from the mains** before connecting or disconnecting the battery clamps.



#### Wear eye protection

Eyes must be protected when working with batteries as battery acid splashes may occur.



#### Wear hand protection

Hands and arms must be protected when working with batteries as there may be contact with battery acid.



#### For indoor use only

Due to its design (protection class), this device may be used in dry indoor areas only.



#### Protection class II

This is a class II appliance (protective conductor)



#### Connect to electrical circuits with adequate fuse protection only

The current required by the appliance can be very high (see Technical Data). The electrical circuit the device is connected to must have adequate fuse protection.



#### Protection class IP20

This device is protected against ingress of solid particles (D > 12.5 mm). It is not protected against ingress of liquids in any manner.

### ABOUT THE CHARGER

- 1 Battery clamps
- 2 Battery Type button
- 3 Battery Type LED
- 4 Power LED
- 5 Error LED
- 6 AC Power cord
- 7 Charge Mode button
- 8 Charge Mode LED
- 9 Charging status LED

This charger can be used to charge either 6 V, 12 V or 24 V batteries. The chargers are suitable for use with batteries with capacities between 5 and 450 Ah and can be used without time limitation. To find out the values for your particular model please refer to the following table.

### PREPARATION



#### Please note

Read the safety instructions before each use and act accordingly. Incorrect installation may result in personal injury and material damage. If you have any questions, please contact a WÜRTH branch, your WÜRTH sales representative or a WÜRTH-authorized customer service centre.

First check the battery for internal and external damage. Follow the manufacturer's instructions to do this. If the battery is visibly damaged, it must not be used. Replace it with a new battery. For batteries which are not maintenance-free, check that the electrolyte level is correct before charging. If necessary, top up with distilled water. Clean the terminals thoroughly before attaching the clamps.

### CONNECT THE CHARGER

- 1 First, connect the red + clamp to the positive battery terminal or the charging point specified by the vehicle manufacturer. (see fig. A, page 3).
- 2 Connect the black - clamp to a suitable ground connection or the charging point specified by the vehicle manufacturer. (see fig. A, page 3).
- 3 Connect the power cable to the mains. (see fig. B, page 3).
- 4 Choose the charging mode - default 12 V (see fig. C, page 3)
- 5 Choose the battery type - default WET (see fig. D, page 3)

### BULK CHARGE AND FULL CHARGE

The charger begins to charge the battery at a constant current to a voltage that depends on your model and can be found in the technical information. During charging, charging status is shown by the number of LEDs illuminated. Press the mode button 3s to stop the charging process. Press again to continue the charging process. When the battery is fully charged, the 100% charge status LED will light up permanently green.

### AFTER CHARGING

Press the mode button 3s to stop the charging process. Remove the black - clamp first, followed by the red + clamp. Disconnect the power cable from the mains. Roll up the cable carefully and put the charger in a safe place.

### MAINTENANCE

Cleaning and user maintenance should not be done by children without supervision. After use and before performing maintenance, unplug and disconnect the battery charger. Use a dry cloth to wipe all battery corrosion and other dirt or oil from the battery connectors, cords, and the charger case. Ensure that all of the charger components are in place and in good working condition. Servicing does not require opening the unit, as there are no user-serviceable parts. All other servicing should be performed by qualified service personnel. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons, in order to avoid a hazard.

### WARRANTY

We provide a warranty for this Würth device from the date of purchase and in accordance with the legal/country-specific regulations (proof of purchase through invoice or delivery note). Damage that has occurred will be corrected either by replacement or by repair. Damage caused by improper handling is not covered by the warranty. Claims under warranty can only be accepted if the device is returned fully assembled to a Würth agency, your Würth sales representative or an authorised Würth customer service workshop. Subject to technical changes without prior notice. We accept no liability for printing errors.

### DISPOSAL



Electrical power tools, accessories and packaging should be sorted and submitted to an environmentally-sound recycling facility. Only for EU countries: Do not dispose of your electrical power tool in household waste. According to European Directive 2012 / 19 / EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, broken and unserviceable electric power tools must be collected separately and submitted to an environmentally sound recycling facility.

### CE CONFORMITY



WÜRTH confirms that the chargers satisfy the necessary and relevant safety requirements of one or more directives and standards.

### TECHNICAL INFORMATION

BATTERY CHARGER	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Art.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Input	230V AC, 50Hz, 1.2A	230V AC, 50Hz, 3.0A (1.8A in SUP mode)	230V AC, 50Hz, 3.0A (also 3.0A in SUP mode)
Output	6V / 12V DC 6A	Charging Mode: 12V DC 15A 24V DC 10A Supply Mode: 12V DC 10A	Charging Mode: 12V DC 30A 24V DC 15A Supply Mode: 12V DC 30A
Applicable Battery Type	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Battery Range	6-celled or 3-celled lead-acid batteries with rated capacities of 5-130 Ah or 4-celled or 2-celled lithium LiFePO4 batteries with rated capacities of 12-130Ah.	6-celled lead-acid or 4-celled lithium LiFePO4 batteries with rated capacities of 40-230 Ah or 12-celled lead-acid or 8-celled lithium LiFePO4 batteries with rated capacities of 60-230 Ah	6-celled lead-acid or 4-celled lithium LiFePO4 batteries with rated capacities of 60-450 Ah or 12-celled lead-acid or 8-celled lithium LiFePO4 batteries with rated capacities of 60-230 Ah
Line cord length	150cm	150cm	150cm
Clamp cable length	200cm	250cm	250cm
Dimensions	L206 X W153 X H69	L206 X W153 X H69	L258.6 X W181.4 X H77
Weight	1.1 KG	1.6 KG	2.5 KG
Ingress Protection rating	IP20	IP20	IP20

### CHARGING TIME

	Recommended for batteries with rated capacity between:	Average charging time* (12V battery)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5-130 Ah	4-5 h	10-11.5 h	N/A	N/A
WBC-15	40-230 Ah	2-2.5 h	4-5 h	7-7.5 h	N/A
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 Ah	1-1.5 h	2-2.5 h	3-4 h	7-8 h

\*Charging times are based on a 50% discharged battery and may change, depending on age and condition of battery.

### WBC-6

TYPE	MODE	DESCRIPTION	MAX. CHARGING VOLTAGE	RATED CURRENT	MAX. CHARGING CURRENT	SUITABLE FOR BATTERY
WET	12V	Wet Battery - 12V	14.4V	6A	6.6A	Lead-Acid, Ca/Ca
WET	6V	Wet Battery - 6V	7.2V	6A	6.6A	Lead-Acid, Ca/Ca
AGM	12V	Start/Stop Battery - 12V	14.4V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
AGM	6V	Start/Stop Battery - 6V	7.2V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Lithium Battery - 12V	14.4V	6A	6.6A	LiFePO4
LITH	6V	Lithium Battery - 6V	7.2V	6A	6.6A	LiFePO4

### WBC-15

TYPE	MODE	DESCRIPTION	MAX. CHARGING VOLTAGE	RATED CURRENT	MAX. CHARGING CURRENT	SUITABLE FOR BATTERY
WET	12V	Wet Battery - 12V	14.4V	15A	16.5A	Lead-Acid, Ca/Ca
WET	24V	Wet Battery - 24V	28.8V	10A	11A	Lead-Acid, Ca/Ca
AGM	12V	Start/Stop Battery - 12V	14.7V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Start/Stop Battery - 24V	29.4V	10A	11A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Lithium Battery - 12V	14.4V	15A	16.5A	LiFePO4
LITH	24V	Lithium Battery - 24V	28.8V	10A	11A	LiFePO4
	SUP	Power Supply - <b>12V</b>	13.6V	0-10A	11A	Lead-Acid, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Recovery - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Cold Weather - 12V	14.9V	15A	16.5A	
	❄️	Cold Weather - 24V	29.8V	10A	11A	



### WBC-30 / WBC-30CH

TYPE	MODE	DESCRIPTION	MAX. CHARGING VOLTAGE	RATED CURRENT	MAX. CHARGING CURRENT	SUITABLE FOR BATTERY
WET	12V	Wet Battery - 12V	14.4V	30A	33A	Lead-Acid, Ca/Ca
WET	24V	Wet Battery - 24V	28.8V	15A	16.5A	Lead-Acid, Ca/Ca
AGM	12V	Start/Stop Battery - 12V	14.7V	30A	33A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Start/Stop Battery - 24V	29.4V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Lithium Battery - 12V	14.4V	30A	33A	LiFePO4
LITH	24V	Lithium Battery - 24V	28.8V	15A	16.5A	LiFePO4
	SUP	Power Supply - <b>12V</b>	13.6V	0-30A	33A	Lead-Acid, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Recovery - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Cold Weather - 12V	14.9V	30A	33A	
	❄️	Cold Weather - 24V	29.8V	15A	16.5A	

### ERROR CODES

FAULT	DESCRIPTION	POSSIBLE CAUSE
Fault 1	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Reverse polarity connection to battery.
Fault 2	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	In power supply mode, if the charger detects that the load voltage is higher than 14V.
Fault 3	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	When power supply reaches over its maximum load, it will lead to OCP (Overcurrent Protection).
Fault 4	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	In the recovery (desulfation) mode, if the battery is not recovered after 180 minutes.
Fault 5	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	If the charger detects that the battery is sulfated.
Fault 6	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	If the battery voltage is still below 20V after 2 hours of charging (24V charge mode), or below 10V after 2 hours of charging (12V charge mode), or below 5V after 2 hours of charging (6V charge mode).
Fault 7	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	In maintenance mode, if the output current is more than 1.5A for 12 hours. Make sure there are no loads on the battery. If there are, remove them. If there are none, have the battery checked or replaced.
Fault 8	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Make sure you select the correct voltage.

### Manuale d'uso

#### PER LA TUA SICUREZZA



Si prega di leggere questo manuale d'uso prima di utilizzare il caricabatterie per la prima volta e seguire le istruzioni in esso contenute. Conservarlo per un uso futuro o per i proprietari successivi.



#### ATTENZIONE:

È fondamentale leggere le istruzioni di sicurezza, prima di utilizzare il caricabatterie per la prima volta. La mancata osservanza del Manuale d'uso e delle istruzioni di sicurezza può danneggiare il caricabatterie e comportare rischi per l'utente e gli altri. Contattare immediatamente Würth se il caricabatterie è stato danneggiato durante il trasporto.

#### ISTRUZIONI DI SICUREZZA



#### Attenzione

È vietato apportare modifiche al caricatore o collegare apparecchiature ausiliarie. Modifiche di questo tipo possono provocare lesioni personali e malfunzionamenti.

- Ispezionare il caricabatterie per verificare che non sia danneggiato prima di ogni utilizzo. Prestare particolare attenzione al cavo di alimentazione. In caso di danni, non utilizzare il caricabatterie.
- Le riparazioni al caricabatterie possono essere eseguite solo da personale qualificato incaricato o da un'officina autorizzata da Würth. Ciò garantirà una costante sicurezza del caricabatterie.
- Non aprire mai il dispositivo.
- Accertarsi che il caricabatterie sia collegato correttamente, come descritto nel presente manuale.
- Non caricare batterie difettose.
- Accertarsi che i morsetti della batteria non tocchino mai o siano collegati da materiale conduttivo.
- Prestare attenzione quando si maneggiano le batterie. Indossare dispositivi di protezione per mani e occhi.
- Non coprire il caricabatterie o esporlo alla luce solare diretta.
- Non caricare mai le batterie vicino a fiamme libere o potenziali fonti di scintille.

- È necessario osservare le istruzioni del produttore della batteria.
- Il caricabatterie può essere utilizzato solo per caricare batterie ricaricabili piombo-acido, AGM, EFB e LiFePO4.
- Non lasciare il caricabatterie incustodito mentre è in uso.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano attentamente sorvegliati e istruiti riguardo l'uso in sicurezza dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi connessi.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Se per qualsiasi motivo il caricabatterie non può più essere utilizzato in modo sicuro, sembra non funzionare in modo corretto, è visibilmente danneggiato o è stato danneggiato durante il trasporto, deve essere immediatamente rimosso e protetto da un uso non intenzionale.
- Non utilizzare mai il prodotto per batterie non ricaricabili.
- Durante la ricarica, la batteria deve essere collocata in un'area ben ventilata.
- Conservare il dispositivo in un ambiente coperto e asciutto a temperature di conservazione comprese tra circa -5° e 25°C.
- Il terminale batteria non collegato al telaio deve essere collegato per primo. L'altra connessione deve essere effettuata al telaio, a distanza dalla batteria e dalla linea di alimentazione. Il caricabatterie deve quindi essere collegato alla rete elettrica.

#### Utilizzare solo accessori e parti di ricambio originali Würth.



Proteggere il caricabatterie da vapore e umidità.



La batteria può emettere gas esplosivi durante la ricarica. Pertanto, è necessario garantire una buona ventilazione durante la ricarica delle batterie in spazi chiusi.



#### Attenzione: pericolo di esplosione

Non utilizzare mai il caricabatterie in un'atmosfera potenzialmente esplosiva o infiammabile.



### Attenzione: corrosivo

Se l'acido della batteria viene a contatto con gli indumenti, sciacquare immediatamente con acqua corrente. Se l'acido della batteria viene a contatto con la pelle o gli occhi, sciacquare accuratamente con acqua corrente e consultare un medico.



### Attenzione: tensione elettrica

Scollegare dalla rete prima di collegare o scollegare i morsetti della batteria.



### Indossare protezioni per gli occhi

Gli occhi devono essere protetti quando si lavora con le batterie, poiché potrebbero verificarsi schizzi di acido delle batterie.



### Indossare protezioni per le mani

Le mani e le braccia devono essere protette quando si lavora con le batterie, poiché potrebbe venire a contatto con l'acido delle batterie.



### Solo per uso interno

Grazie al suo design (classe di protezione), questo dispositivo può essere utilizzato solo in ambienti interni asciutti.



### Classe di protezione II

Questo è un apparecchio di classe II (conduttore di protezione)



### Collegare ai circuiti elettrici solo con un'adeguata protezione dei fusibili

La corrente richiesta dall'apparecchio può essere molto elevata (consultare i Dati tecnici). Il circuito elettrico a cui è collegato il dispositivo deve avere un'adeguata protezione dei fusibili.



### Classe di protezione IP20

Questo dispositivo è protetto dall'ingresso di particelle solide ( $D > 12,5$  mm). Non è protetto dall'ingresso di liquidi in alcun modo.

## INFORMAZIONI SUL CARICABATTERIE

- 1 Morsetti per batteria
- 2 Pulsante tipo batteria
- 3 LED del tipo di batteria
- 4 LED di alimentazione
- 5 LED di errore
- 6 Cavo di alimentazione AC
- 7 Pulsante per modalità di ricarica
- 8 LED per modalità di ricarica
- 9 LED stato di ricarica

Questo caricabatterie può essere utilizzato per caricare batterie da 6 V, 12 V o 24 V. I caricabatterie sono adatti per l'uso con batterie con capacità tra 5 e 450 Ah e possono essere utilizzati senza limiti di tempo. Per scoprire i valori per il tuo modello specifico, fai riferimento alla tabella seguente.

## PREPARAZIONE



### Attenzione

Prima di ogni utilizzo, leggere le istruzioni di sicurezza e agire di conseguenza. Un'installazione errata può provocare lesioni personali e danni materiali. In caso di domande, contatta una filiale WÜRTH, il rappresentante commerciale WÜRTH o un centro di assistenza clienti autorizzato WÜRTH. Controlla prima che la batteria non abbia danni interni ed esterni. A tal fine, segui le istruzioni del produttore. Se utilizzare la batteria, se risulta visibilmente danneggiata. Sostituiscila con una nuova batteria. Per batterie che non richiedono manutenzione, verifica che il livello dell'elettrolito sia corretto prima di caricare. Se necessario, rabbocca con acqua distillata. Pulisci accuratamente i terminali prima di collegare i morsetti.

## COLLEGA IL CARICABATTERIA

- 1 Innanzitutto, collega il morsetto rosso + al terminale positivo della batteria o al punto di ricarica specificato dal produttore del veicolo. (vedi fig. A, pagina 3).
- 2 Collega il morsetto nero - a un collegamento a terra adeguato o al punto di ricarica specificato dal costruttore del veicolo. (vedi fig. A, pagina 3).
- 3 Collega il cavo di alimentazione alla rete elettrica. (vedi fig. B, pagina 3).
- 4 Scegli la modalità di ricarica predefinita da 12V (vedi fig. C, pagina 3)
- 5 Scegli il tipo di batteria predefinito WET (vedi fig. D, pagina 3)

## CARICA PARZIALE E CARICA COMPLETA

Il caricabatterie inizia a caricare la batteria a una corrente costante, fino a una tensione che dipende dal modello in uso e che è indicata nelle informazioni tecniche. Durante la carica, lo stato di carica è indicato dal numero di LED illuminati. Premere il pulsante modalità per 3s per interrompere il processo di ricarica. Premere di nuovo per continuare il processo di ricarica. Quando la batteria è completamente ricaricata, il LED dello stato di ricarica si accende in verde e resta acceso per segnalare che la ricarica è al 100%.

## DOPO LA RICARICA

Premere il pulsante modalità per 3s per interrompere il processo di ricarica. Rimuovi prima il morsetto nero - e poi il morsetto rosso +. Scollega il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Arrotola delicatamente il cavo e riponi il caricabatterie in un luogo sicuro.

## MANUTENZIONE

Le operazioni di pulizia e manutenzione non dovrebbero essere effettuate da bambini senza supervisione. Dopo l'uso e prima di eseguire la manutenzione, scollega e rimuovi dalla presa il caricabatterie. Utilizza un panno asciutto per rimuovere eventuale ruggine dalla batteria e altro sporco od olio dai connettori della batteria, dai cavi e dalla custodia del caricabatterie. Accertati che tutti i

componenti del caricabatterie siano posizionati e funzionanti. La manutenzione non richiede l'apertura dell'unità, poiché non vi sono parti riparabili dall'utente. Tutte le operazioni di assistenza devono essere eseguite da personale qualificato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo centro di assistenza autorizzato o da personale qualificato per evitare rischi.

## GARANZIA

Forniamo una garanzia per questo dispositivo Würth valida dalla data di acquisto e in conformità con le normative legali/specifiche del paese (prova di acquisto tramite fattura o bolla di consegna). I danni verificatisi verranno gestiti mediante sostituzione o riparazione. I danni causati da una manipolazione impropria non sono coperti dalla garanzia. I reclami in garanzia possono essere accettati solo se il dispositivo viene restituito completamente assemblato a un'agenzia Würth, al rappresentante commerciale Würth o ad un'officina del servizio clienti Würth autorizzata. Soggetto a modifiche tecniche senza preavviso. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori di stampa.

## SMALTIMENTO



Gli elettrodomestici, gli accessori e l'imballaggio devono essere smistati e smaltiti in un impianto di riciclaggio ecologico. Solo per i paesi dell'UE: non gettare l'elettrodomestico nei rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione nella legislazione nazionale, gli elettrodomestici guasti e inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e sottoposti a un impianto di riciclaggio ecocompatibile.

## CONFORMITÀ CE



WÜRTH conferma che i caricabatterie soddisfano i requisiti di sicurezza necessari e pertinenti di una o più direttive e standard.

### INFORMAZIONI TECNICHE

CARICABATTERIE	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Art.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Alimentazione	230V AC, 50Hz, 1,2A	230V AC, 50 Hz, 3,0A (1,8A in modalità SUP)	230V AC, 50Hz, 3,0A (anche 3,0A in modalità SUP)
Potenza	6V/12V DC 6A	Modalità di ricarica: 12V DC 15A, 24V DC 10A Modalità di alimentazione: 12V DC 10A	Modalità di ricarica: 12V DC 30A, 24V DC 15A Modalità di alimentazione: 12V DC 30A
Tipo di batteria applicabile	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Capacità della batteria	Batterie al piombo a 6 o 3 celle con capacità nominale di 5-130Ah o batterie LiFePO4 al litio a 4 o 2 celle con capacità nominale di 12-130Ah.	Batterie LiFePO4 al piombo a 6 celle o al litio a 4 celle con capacità nominale di 40-230Ah o batterie LiFePO4 al piombo a 12 celle o al litio a 8 celle con capacità nominale di 60-230Ah	Batterie LiFePO4 al piombo a 6 celle o al litio a 4 celle con capacità nominale di 60-450Ah o batterie LiFePO4 al piombo a 12 celle o al litio a 8 celle con capacità nominale di 60-230Ah
Lunghezza del cavo	150cm	150cm	150cm
Lunghezza del cavo del morsetto	200cm	250cm	250cm
Dimensioni	L 206 x P 153 x H 69	L 206 x P 153 x H 69	L 258,6 x P 181,4 x H 77
Peso	1.1 KG	1.6 KG	2.5 KG
Grado di protezione contro l'ingresso	IP20	IP20	IP20

### TEMPO DI RICARICA

	Consigliato per batterie con capacità nominale tra:	Tempo medio di ricarica* (batteria 12V)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5-130 Ah	4-5 h	10-11.5 h	N/A	N/A
WBC-15	40-230 Ah	2-2.5 h	4-5 h	7-7.5 h	N/A
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 Ah	1-1.5 h	2-2.5 h	3-4 h	7-8 h

\*I tempi di ricarica si riferiscono a una batteria scarica al 50% e possono variare in base all'età e alle condizioni della batteria.

### WBC-6

TIPO	MODALITÀ	DESCRIZIONE	TENSIONE MASSIMA DI RICARICA	CORRENTE NOMINALE	CORRENTE MASSIMA DI RICARICA	ADATTO PER BATTERIA
WET	a 12V	Batteria a cella umida - 12V	a 14.4V	da 6A	da 6.6A	Piombo acido, Ca/Ca
WET	a 6V	Batteria a cella umida - 16V	a 7.2V	da 6A	da 6.6A	Piombo acido, Ca/Ca
AGM	a 12V	Con sistema start-stop - 12V	a 14.4V	da 6A	da 6.6A	AGM, EFB, Gel
AGM	a 6V	Con sistema start-stop - 6V	a 7.2V	da 6A	da 6.6A	AGM, EFB, Gel
LITH	a 12V	Batteria al litio - 12V	a 14.4V	da 6A	da 6.6A	LiFePO4
LITH	a 6V	Batteria al litio - 6V	a 7.2V	da 6A	da 6.6A	LiFePO4

### WBC-15

TIPO	MODALITÀ	DESCRIZIONE	TENSIONE MASSIMA DI RICARICA	CORRENTE NOMINALE	CORRENTE MASSIMA DI RICARICA	ADATTO PER BATTERIA
WET	12V	Batteria a cella umida - 12V	a 14.4V	da 15A	da 16.5A	Piombo acido, Ca/Ca
WET	24V	Batteria a cella umida - 24V	a 28.8V	da 10A	da 11A	Piombo acido, Ca/Ca
AGM	12V	Con sistema start-stop - 12V	a 14.7V	da 15A	da 16.5A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Con sistema start-stop - 24V	a 29.4V	da 10A	da 11A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Batteria al litio - 12V	a 14.4V	da 15A	da 16.5A	LiFePO4
LITH	24V	Batteria al litio - 24V	a 28.8V	da 10A	da 11A	LiFePO4
	SUP	Alimentatore - <b>12V</b>	a 13.6V	da 0-10A	da 11A	Piombo acido, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Recupero - <b>12V</b>	a 15.8V	da 0-3A	da 3.3A	
	❄️	Clima freddo - 12V	a 14.9V	da 15A	da 16.5A	
	❄️	Clima freddo - 24V	a 29.8V	da 10A	da 11A	

**WBC-30 / WBC-30CH**

TIPO	MODALITÀ	DESCRIZIONE	TENSIONE MASSIMA DI RICARICA	CORRENTE NOMINALE	CORRENTE MASSIMA DI RICARICA	ADATTO PER BATTERIA
WET	α 12V	Batteria a cella umida - 12V	α 14.4V	da 30A	da 33A	Piombo acido, Ca/Ca
WET	α 24V	Batteria a cella umida - 24V	α 28.8V	da 15A	da 16.5A	Piombo acido, Ca/Ca
AGM	α 12V	Con sistema start-stop - 12V	α 14.7V	da 30A	da 33A	AGM, EFB, Gel
AGM	α 24V	Con sistema start-stop - 24V	α 29.4V	da 15A	da 16.5A	AGM, EFB, Gel
LITH	α 12V	Batteria al litio - 12V	α 14.4V	da 30A	da 33A	LiFePO4
LITH	α 24V	Batteria al litio - 24V	α 28.8V	da 15A	da 16.5A	LiFePO4
	SUP	Alimentatore - <b>12V</b>	α 13.6V	da 0-30A	da 33A	Piombo acido, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Alimentatore - <b>12V</b>	α 15.8V	da 0-3A	da 3.3A	
		Clima freddo - 12V	α 14.9V	da 30A	da 33A	
		Clima freddo - 24V	α 29.8V	da 15A	da 16.5A	

**CODICI ERRORE**

ERRORE	DESCRIZIONE	POSSIBILE CAUSA
Errore 1		Collegamento di polarità inversa alla batteria.
Errore 2		In modalità di alimentazione, se il caricabatterie rileva che la tensione di carico è superiore a 14V.
Errore 3		Quando l'alimentatore supera il suo carico massimo, porta a OCP (protezione da sovracorrente).
Errore 4		In modalità di assorbimento (desolfatazione), se la batteria non viene ripristinata dopo 180 minuti.
Errore 5		Se il caricabatterie rileva che la batteria è solfata.
Errore 6		Se la tensione della batteria è ancora inferiore a 20V dopo 2 ore di ricarica (modalità di ricarica 24V) o inferiore a 10V dopo 2 ore di ricarica (modalità di ricarica 12V) o inferiore a 5V dopo 2 ore di ricarica (modalità di ricarica 6V).
Errore 7		In modalità manutenzione, se la corrente di uscita è superiore a 1,5A per 12 ore. Assicurati che non vi siano carichi sulla batteria. Se ci sono, rimuovili. Se non ce ne sono, fai controllare o sostituire la batteria.
Errore 8		Assicurarsi di selezionare la tensione giusta.

**F Manuel d'utilisation**
**POUR VOTRE SÉCURITÉ**


Veillez lire ce manuel d'utilisation avant d'utiliser votre chargeur pour la première fois et suivre les instructions qu'il contient. Conservez-le dans un endroit sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement ou pour les autres utilisateurs.


**AVERTISSEMENT :**

Il est essentiel de lire les consignes de sécurité avant d'utiliser le chargeur pour la première fois. Le non-respect du manuel d'utilisation et des consignes de sécurité peut endommager le chargeur et entraîner des risques pour l'utilisateur et pour autrui. Veuillez informer votre représentant Würth immédiatement si le chargeur a été endommagé pendant le transport.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

**Remarque importante**

Il est interdit d'effectuer des modifications sur le chargeur ou de créer un équipement auxiliaire quelconque. Les modifications de ce type peuvent entraîner des blessures et des dysfonctionnements.

- Examinez le chargeur pour voir s'il est endommagé avant chaque utilisation. Inspectez le câble d'alimentation en particulier. Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas le chargeur.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié chargé de les réaliser ou par un atelier agréé par Würth. Cela garantira que le chargeur fonctionne toujours en toute sécurité.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- Assurez-vous que le chargeur est branché correctement comme décrit dans ce manuel.
- Ne chargez pas de batterie défectueuse.
- Assurez-vous toujours que les pinces de la batterie ne sont pas en contact ni raccordées par un matériau conducteur.
- Soyez prudent en manipulant des batteries. Portez des équipements de protection pour les mains et pour les yeux.
- Ne couvrez pas le chargeur et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.

- Ne chargez jamais la batterie à proximité d'une flamme nue ou d'une source potentielle d'étincelles.
- Il est nécessaire de respecter les instructions du fabricant de la batterie.
- Le chargeur ne doit être utilisé que pour charger des batteries au plomb rechargeables AGM, EFB et LiFePO4.
- Ne laissez pas le chargeur sans surveillance pendant qu'il est en fonctionnement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, par des personnes à capacité physique, sensorielle ou intellectuelle réduite ou par des personnes sans expérience et/ou connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions leur expliquant comment l'utiliser et qu'ils comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si des raisons portent à croire que le chargeur ne peut plus être utilisé en toute sécurité, s'il semble ne pas fonctionner, est visiblement endommagé ou a été endommagé pendant le transport, il doit être immédiatement mis hors service et protégé contre tout usage imprévu.
- N'utilisez jamais le produit avec des batteries non rechargeables.
- Pendant le chargement, la batterie doit être placée dans un endroit bien aéré.
- Rangez l'appareil dans un environnement couvert et sec à des températures de stockage comprises entre environ -5° C et 25° C.
- La borne de la batterie non raccordée au châssis doit être raccordée en premier. L'autre raccordement doit être effectué sur le châssis, à distance de la batterie et de la conduite de carburant. Le chargeur de batterie doit ensuite être branché au secteur.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange Würth d'origine.**



Protégez le chargeur contre l'humidité.



Il se peut que la batterie émette des gaz explosifs pendant le chargement. Par conséquent, lorsque la batterie est chargée dans un espace clos, il est nécessaire de s'assurer que l'emplacement est bien aéré.



### Attention : danger d'explosion

N'utilisez jamais le chargeur dans une atmosphère inflammable ou pouvant être explosive.



### Attention : corrosif

Si l'acide de la batterie se déverse sur les vêtements, rincez immédiatement à l'eau courante. Si l'acide de la batterie entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez soigneusement à l'eau courante et consultez un médecin.



### Attention : tension électrique

Débranchez le chargeur du secteur avant de raccorder ou de débrancher les pinces de la batterie.



### Portez des lunettes de protection

Vous devez protéger vos yeux lorsque vous manipulez une batterie, au cas où des éclaboussures d'acide se produiraient.



### Portez une protection pour les mains

Vous devez protéger vos bras et vos mains lorsque vous manipulez une batterie, au cas où ils seraient en contact avec l'acide de la batterie.



### À utiliser uniquement en intérieur

En raison de sa conception (classe de protection), cet appareil ne peut être utilisé que dans des zones intérieures sèches.



### Classe de protection II

Il s'agit d'un appareil de classe II (conducteur de protection)



### Raccordement aux circuits électriques uniquement à l'aide d'une protection par fusible adéquate

Le courant requis par cet appareil peut être très élevé (voir Caractéristiques techniques). Le circuit électrique auquel l'appareil est raccordé doit comporter une protection par fusible adéquate.



### Classe de protection IP20

Cet appareil est protégé contre la pénétration de particules solides ( $D > 12,5$  mm). Il n'est protégé en aucune manière contre la pénétration de liquides.

## À PROPOS DU CHARGEUR

- 1 Pinces de batterie
- 2 Bouton du type de batterie
- 3 Voyant LED du type de batterie
- 4 Voyant LED d'alimentation
- 5 Voyant LED d'erreur
- 6 Cordon d'alimentation secteur
- 7 Bouton de mode de charge
- 8 Voyant LED du mode de charge
- 9 Voyant LED d'état de charge

Ces chargeurs peuvent être utilisés pour charger des batteries de 6 V, 12 V ou 24 V. Ils sont conçus pour des batteries d'une capacité de 5 et 450 Ah et peuvent être utilisés sans limite de temps. Pour connaître les valeurs de votre modèle, veuillez-vous reporter au tableau suivant.

## PRÉPARATION



### Remarque importante

Veuillez lire les consignes de sécurité avant chaque utilisation et les suivre. Si l'appareil n'est pas installé de manière correcte, cela peut entraîner des blessures et des dommages matériels. Pour toute question, veuillez contacter une agence WÜRTH, votre représentant commercial WÜRTH ou un centre de service clientèle agréé par WÜRTH.

Examinez d'abord la batterie pour voir si elle comporte des dommages internes ou externes. Pour cela, suivez les instructions du fabricant. Si la batterie est visiblement endommagée, elle ne doit pas être utilisée. Remplacez-la par une nouvelle batterie. En ce qui concerne les batteries ayant besoin d'entretien, vérifiez que le niveau d'électrolyte est correct avant de les charger. Si nécessaire, ajoutez de l'eau distillée. Nettoyez les bornes soigneusement avant de fixer les pinces.

## RACCORDEMENT DU CHARGEUR

- 1 Tout d'abord, raccordez la pince rouge + à la borne positive de la batterie ou au point de charge indiqué par le constructeur du véhicule (voir fig. A, page 3).
- 2 Raccordez la pince noire à un raccordement à la terre approprié ou au point de charge spécifié par le constructeur du véhicule (voir fig. A, page 3).
- 3 Raccordez le câble d'alimentation au secteur (voir fig. B, page 3).
- 4 Sélectionnez le mode de charge : 12 V par défaut (voir fig. C, page 3).
- 5 Sélectionnez le type de batterie : HUMIDE par défaut (voir fig. D, page 3).

## CHARGE EN VRAC ET CHARGE COMPLÈTE

Le chargeur commence à charger la batterie à un courant constant, à une tension dépendant de votre modèle et spécifiée dans les informations techniques. Pendant le chargement, l'état de chargement est indiqué par le nombre de DEL allumées. Appuyez sur le bouton du mode 3s pour arrêter le processus de charge. Appuyez à nouveau pour continuer le processus de charge. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant LED d'état de charge complète devient vert et reste fixe.

## APRÈS LE CHARGEMENT

Appuyez sur le bouton du mode 3s pour arrêter le processus de charge. Retirez d'abord la pince noire -, puis la pince rouge +. Débranchez le câble d'alimentation du secteur. Enroulez le câble avec précaution et placez le chargeur dans un endroit sûr.

## ENTRETIEN

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Après utilisation et avant d'effectuer l'entretien, éteignez et débranchez le chargeur de batterie. Utilisez un chiffon sec pour éliminer toutes les particules de corrosion de la batterie et toute autre saleté ou huile des connecteurs et des câbles de la batterie et du boîtier du chargeur. Assurez-vous que tous les composants du chargeur sont en place et en bon état de fonctionnement. Il n'est pas nécessaire d'ouvrir l'appareil

pour effectuer l'entretien, car il ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Toutes les autres réparations doivent être réalisées par du personnel qualifié. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne du même niveau de qualification, afin d'éviter tout danger.

## GARANTIE

Nous offrons une garantie pour cet appareil Würth à partir de la date d'achat et conformément aux réglementations légales et spécifiques au pays (preuve d'achat par facture ou bon de livraison). Les dommages survenus seront corrigés soit en remplaçant, soit en réparant l'appareil. Les dommages causés par une manipulation incorrecte ne sont pas couverts par la garantie. Les réclamations sous garantie ne peuvent être acceptées que si l'appareil est retourné entièrement assemblé à une agence Würth, au représentant commercial Würth ou à un centre de service clientèle agréé par Würth. Sous réserve de modifications techniques sans préavis. Nous déclinons toute responsabilité en ce qui concerne les erreurs d'impression.

## ÉLIMINATION



Les outils électriques, les accessoires et les emballages doivent être triés et déposés dans une installation de recyclage biologique. Uniquement pour les pays de l'UE : ne jetez pas votre outil électrique avec les ordures ménagères. Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques cassés et inutilisables doivent être collectés séparément et déposés dans une installation de recyclage biologique.

## CONFORMITÉ CE



WÜRTH confirme que les chargeurs satisfont aux exigences de sécurité nécessaires et pertinentes d'une ou de plusieurs directives et normes.

### DONNÉES TECHNIQUES

CHARGEUR DE BATTERIE	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Art.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Entrée	230 V CA, 50 Hz, 1,2 A	230 V CA, 50 Hz, 3,0 A (1,8 A en mode SUP)	230 V CA, 50 Hz, 3,0 A (également 3,0 A en mode SUP)
Sortie	6 V/12 V CC, 6 A	Mode de chargement : 12 V CC 15 A, 24 V CC 10 A Mode d'alimentation : 12 V CC 10 A	Mode de chargement : 12 V CC 30 A, 24 V CC 15 A Mode d'alimentation : 12 V CC 30 A
Type de batterie rechargeable	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Gamme de batteries	Batteries au plomb-acide à 3 ou 6 cellules dont la capacité nominale est comprise entre 5 et 130 Ah ou batteries LiFePO4 au lithium à 2 ou 4 cellules dont la capacité nominale est comprise entre 12 et 130 Ah.	Batteries au plomb-acide à 6 cellules ou batteries LiFePO4 au lithium à 4 cellules dont la capacité nominale est comprise entre 40 et 230 Ah ou batteries au plomb-acide à 12 cellules ou batteries LiFePO4 au lithium à 8 cellules dont la capacité nominale est comprise entre 60 et 230 Ah.	Batteries au plomb-acide à 6 cellules ou batteries LiFePO4 au lithium à 4 cellules dont la capacité nominale est comprise entre 60 et 450 Ah ou batteries au plomb-acide à 12 cellules ou batteries LiFePO4 au lithium à 8 cellules dont la capacité nominale est comprise entre 60 et 230 Ah.
Longueur du câble	150cm	150cm	150cm
Longueur des câbles de pinces	200cm	250cm	250cm
Dimensions	L 206 X l 153 X H 69	L 206 X l 153 X H 69	L 258,6 X l 181,4 X H 77
Poids	1,1 KG	1,6 KG	2,5 KG
Indice de protection contre la pénétration	IP20	IP20	IP20

### TEMPS DE CHARGE

	Recommandé pour les batteries d'une capacité nominale comprise entre :	Temps de charge moyen* (batterie 12 V)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5 et 130 Ah	4 et 5 h	10 et 11.5 h	s.o.	s.o.
WBC-15	40 et 230 Ah	2 et 2.5 h	4 et 5 h	7 et 7.5 h	s.o.
WBC-30 / WBC-30CH	60 et 460 Ah	1 et 1.5 h	2 et 2.5 h	3 et 4 h	7 et 8 h

\* Les temps de charge sont basés sur une batterie déchargée à 50 %, et peuvent varier en fonction de l'ancienneté et de l'état de la batterie.

### WBC-6

TYPE	MODE	DESCRIPTION	TENSION DE CHARGE MAX.	COURANT NOMINAL	COURANT DE CHARGE MAX.	CONVIENT AUX BATTERIES
WET	12V	Batterie avec liquide - 12V	14.4V	6A	6.6A	Plomb-acide, Ca/Ca
WET	6V	Batterie avec liquide - 6V	7.2V	6A	6.6A	Plomb-acide, Ca/Ca
AGM	12V	Démarrage / arrêt de la batterie - 12V	14.4V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
AGM	6V	Démarrage / arrêt de la batterie - 6V	7.2V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Batterie au lithium - 12V	14.4V	6A	6.6A	LiFePO4
LITH	6V	Batterie au lithium - 6V	7.2V	6A	6.6A	LiFePO4

### WBC-15

TYPE	MODE	DESCRIPTION	TENSION DE CHARGE MAX.	COURANT NOMINAL	COURANT DE CHARGE MAX.	CONVIENT AUX BATTERIES
WET	12V	Batterie avec liquide - 12V	14.4V	15A	16.5A	Plomb-acide, Ca/Ca
WET	24V	Batterie avec liquide - 24V	28.8V	10A	11A	Plomb-acide, Ca/Ca
AGM	12V	Démarrage / arrêt de la batterie - 12V	14.7V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Démarrage / arrêt de la batterie - 24V	29.4V	10A	11A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Batterie au lithium - 12V	14.4V	15A	16.5A	LiFePO4
LITH	24V	Batterie au lithium - 24V	28.8V	10A	11A	LiFePO4
	SUP	Alimentation électrique - 12V	13.6V	0 et 10A	11A	Plomb-acide, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Récupération - 12V	15.8V	0 et 3A	3.3A	
	❄️	Température froide - 12V	14.9V	15A	16.5A	
	❄️	Température froide - 24V	29.8V	10A	11A	

**WBC-30 / WBC-30CH**

TYPE	MODE	DESCRIPTION	TENSION DE CHARGE MAX.	COURANT NOMINAL	COURANT DE CHARGE MAX.	CONVIENT AUX BATTERIES
WET	12V	Batterie avec liquide - 12V	14.4V	30A	33A	Plomb-acide, Ca/Ca
WET	24V	Batterie avec liquide - 24V	28.8V	15A	16.5A	Plomb-acide, Ca/Ca
AGM	12V	Démarrage / arrêt de la batterie - 12V	14.7V	30A	33A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Démarrage / arrêt de la batterie - 24V	29.4V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Batterie au lithium - 12V	14.4V	30A	33A	LiFePO4
LITH	24V	Batterie au lithium - 24V	28.8V	15A	16.5A	LiFePO4
	SUP	Alimentation électrique - <b>12V</b>	13.6V	0-30A	33A	Plomb-acide, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Récupération - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
		Température froide - 12V	14.9V	30A	33A	
		Température froide - 24V	29.8V	15A	16.5A	

**CODES D'ERREUR**

DÉFAUT	DESCRIPTION	CAUSE POSSIBLE
Défaut 1		Inversez la polarité du raccordement à la batterie.
Défaut 2		En mode d'alimentation, si le chargeur détecte que la tension de charge est supérieure à 14 V.
Défaut 3		Lorsque l'alimentation atteint sa charge maximale, cela déclenche l'OCP (protection contre les surintensités).
Défaut 4		En mode de récupération (désulfatation), si la batterie n'a pas récupéré au bout de 180 minutes.
Défaut 5		Si le chargeur détecte que la batterie est sulfatée.
Défaut 6		Si la tension de la batterie est toujours inférieure à 20 V après 2 heures de chargement (mode de chargement à 24 V), à 10 V après 2 heures de chargement (mode de chargement à 12 V) ou à 5 V après 2 heures de chargement (mode de chargement à 6 V).
Défaut 7		En mode d'entretien, si le courant de sortie est supérieur à 1,5 A pendant 12 heures. Assurez-vous qu'aucune charge ne se trouve sur la batterie. Sinon, enlevez-les. S'il n'existe aucune charge, faites vérifier ou remplacer la batterie.
Défaut 8		Veillez à choisir le bon voltage.

**Manual de funcionamiento**
**PARA SU SEGURIDAD**


Lea este Manual de funcionamiento antes de utilizar el cargador por primera vez y siga las instrucciones. Guárdelo en un lugar seguro para uso futuro o propietarios posteriores.


**ADVERTENCIA:**

Es muy importante que lea las instrucciones de seguridad antes de usar el cargador por primera vez. Si no sigue el Manual de funcionamiento y las instrucciones de seguridad, puede dañar el cargador y generar riesgos para el usuario y otras personas. Informe a su contacto de Würth de inmediato si el cargador se ha dañado durante el transporte.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

**Atención**

Está prohibido modificar el cargador o hacer cualquier equipo auxiliar. Las alteraciones de este tipo pueden provocar lesiones personales y averías.

- Inspeccione el cargador antes de cada uso. Preste especial atención al cable de alimentación. Si encuentra algún daño, no use el cargador.
- Las reparaciones del cargador solo las pueden hacer personal capacitado con instrucciones para hacerlo o en un taller autorizado por Würth. Esto garantizará la seguridad continua del cargador.
- Nunca abra el dispositivo.
- Asegúrese de que el cargador esté conectado correctamente como se describe en este manual.
- No cargue las baterías defectuosas.
- Asegúrese de que las abrazaderas de la batería nunca toquen o estén conectadas por material conductor.
- Tenga cuidado cuando trabaje con baterías. Use equipo de protección para protegerse las manos y los ojos.
- No cubra el cargador ni lo exponga a la luz solar directa.
- Nunca cargue las baterías cerca de una llama descubierta o una fuente potencial de chispas.

- Siga las instrucciones del fabricante de la batería.
- El cargador solo se puede usar para cargar baterías recargables de plomo-ácido, AGM, EFB y LiFePO4.
- No deje el cargador desatendido mientras esté en uso.
- Este aparato lo pueden utilizar niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin la experiencia ni los conocimientos necesarios siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido las indicaciones pertinentes para usar el aparato de manera segura y comprendan los peligros que ello conlleva.
- No debe permitir que los niños jueguen con el aparato.
- La limpieza y mantenimiento del usuario no deben hacerlo niños sin supervisión.
- Si hay una razón para creer que el cargador ya no se puede usar de manera segura, si parece que no funciona, está visiblemente dañado o se ha dañado durante el transporte, debe quedar inmediatamente fuera de uso y protegerse contra el uso involuntario.
- Nunca use el producto para baterías no recargables.
- Durante la carga, la batería debe colocarse en un área bien ventilada.
- Guarde el dispositivo en un ambiente cubierto y seco a temperaturas de almacenamiento de entre aproximadamente -5 ° a 25 ° C.
- El terminal de la batería que no esté conectado al chasis debe conectarse primero. La otra conexión se hará al chasis, alejado de la batería y la línea de combustible. El cargador de batería se debe conectar a la red de suministro.
- **Utilice únicamente accesorios y repuestos originales de Würth.**



Proteja el cargador contra la humedad.



La batería puede emitir gases explosivos durante la carga. Por lo tanto, debe garantizarse una buena ventilación al cargar las baterías en espacios cerrados.


**Precaución: peligro de explosión**

Nunca utilice el cargador en un ambiente potencialmente explosivo o inflamable.



### Precaución: corrosivo

Si el ácido de la batería cae en la ropa, enjuague con agua corriente de inmediato. Si el ácido de la batería entra en contacto con la piel o los ojos, enjuague bien con agua corriente y busque atención médica.



### Precaución: tensión eléctrica

Desconecte de la red eléctrica antes de conectar o desconectar las pinzas de la batería



### Use protección para los ojos

Los ojos deben estar protegidos cuando trabaje con baterías, ya que pueden producirse salpicaduras de ácido.



### Use protección para las manos

Las manos y los brazos deben protegerse cuando trabaje con baterías, ya que puede haber contacto con el ácido de la misma.



### Solo para uso en interiores

Debido a su diseño (clase de protección), este dispositivo solo se puede usar en áreas interiores secas.



### Clase de protección II

Este es un aparato de clase II (conductor de protección)



### Conéctelo a los circuitos eléctricos solo con una protección adecuada de fusibles

La corriente que requiere el aparato puede ser muy alta (ver Datos técnicos). El circuito eléctrico al que está conectado el dispositivo debe tener una protección de fusible adecuada.



### Clase de protección IP20

Este dispositivo está protegido contra la entrada de partículas sólidas (D > 12,5 mm). No está protegido en modo alguno de la entrada de líquidos.

## SOBRE EL CARGADOR

- 1 Pinzas de batería
- 2 Botón de tipo de batería
- 3 LED de tipo de batería
- 4 LED de alimentación
- 5 LED de error
- 6 Cable de alimentación CA
- 7 Botón de modo de carga
- 8 LED de modo de carga
- 9 LED de estado de carga

Estos cargadores se pueden usar para cargar baterías de 6 V, 12 V o 24 V. Los cargadores son adecuados para su uso con baterías con capacidades entre 5 y 450 Ah y se pueden usar sin límite de tiempo. Para conocer los valores de su modelo en particular, consulte la siguiente tabla.

## PREPARACIÓN



### Atención

Lea las instrucciones de seguridad antes de cada uso y actúe en consecuencia. Una instalación incorrecta puede provocar lesiones personales y daños materiales. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con una sucursal de WÜRTH, su representante de ventas de WÜRTH o un centro de servicio al cliente autorizado por WÜRTH.

Primero, compruebe si hay daños internos o externos en la batería. Siga las instrucciones del fabricante para hacerlo. Si la batería está visiblemente dañada, no la use. Reemplácela con una batería nueva. Para las baterías que no requieren mantenimiento, compruebe que el nivel de electrolito sea el correcto antes de cargar. Si es necesario, rellene con agua destilada. Limpie los terminales a fondo antes de colocar las abrazaderas.

## CONECTE EL CARGADOR

- 1 Primero, conecte la pinza roja + al terminal positivo de la batería o al punto de carga que especifica el fabricante del vehículo (ver fig. A, página 3).
- 2 Conecte la pinza negra - a una conexión a tierra adecuada o al punto de carga que especifica el fabricante del vehículo (ver fig. A, página 3).
- 3 Conecte el cable de alimentación a la red eléctrica (ver fig. B, página 3).
- 4 Elija el modo de carga: 12 V predeterminado (ver fig. C, página 3).
- 5 Elija el tipo de batería: WET predeterminado (ver fig. D, página 3).

## CARGA MASIVA Y CARGA COMPLETA

El cargador empieza a cargar la batería a una corriente constante con un voltaje que depende del modelo y se puede encontrar en la información técnica. Durante la carga, el estado de carga se muestra por la cantidad de LED iluminados. Pulse el botón de modo 3s para detener el proceso de carga. Pulse de nuevo para continuar el proceso de carga. Cuando la batería esté completamente cargada, el LED de estado de carga al 100 % se iluminará permanentemente en verde.

## DESPUÉS DE LA CARGA

Pulse el botón de modo 3s para detener el proceso de carga. Retire primero la abrazadera negra -, seguida de la abrazadera roja +. Desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica. Enrolle el cable con cuidado y coloque el cargador en un lugar seguro.

## MANTENIMIENTO

La limpieza y mantenimiento no deben hacerlo niños sin supervisión. Después del uso y antes de hacer el mantenimiento, desenchufe y desconecte el cargador de batería. Use un paño seco para limpiar toda la corrosión de la batería y otra suciedad o aceite de los conectores de la batería, los cables y la caja del cargador. Asegúrese de que todos los componentes del cargador estén en su lugar y en buenas condiciones de funcionamiento. El servicio no requiere abrir la unidad, ya que no hay piezas que pueda reparar el usuario. Cualquier otra reparación

la debe realizar personal de servicio calificado. Si el cable de alimentación está dañado, este debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o una persona debidamente cualificada con el fin de evitar peligros.

## GARANTÍA

Proporcionamos una garantía para este dispositivo Würth desde la fecha de compra y de acuerdo con las normativas legales/específicas del país (comprobante de compra mediante factura o albarán de entrega). El daño que se haya producido se corregirá mediante reemplazo o reparación. Los daños causados por un manejo inadecuado no están cubiertos por la garantía. Las reclamaciones bajo garantía solo pueden aceptarse si el dispositivo se devuelve completamente ensamblado a una agencia de Würth, al representante de ventas de Würth o a un taller de servicio al cliente autorizado de Würth. Sujeto a cambios técnicos sin previo aviso. No aceptamos responsabilidad por errores de impresión.

## ELIMINACIÓN



Las herramientas eléctricas, los accesorios y el empaquetado deben clasificarse y enviarse a una instalación de reciclaje ambientalmente racional. Solo para países de la UE: no tire la herramienta eléctrica en la basura doméstica. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su implementación en la legislación nacional, las herramientas eléctricas rotas e inservibles deben recogerse por separado y enviarse a una instalación de reciclaje ambientalmente racional.

## CONFORMIDAD CE



WÜRTH confirma que los cargadores satisfacen los requisitos de seguridad necesarios y relevantes de una o más directivas y normas.



### INFORMACIÓN TÉCNICA

CARGADOR DE LA BATERÍA	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Art.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Entrada	230 V CA, 50 Hz, 1,2 A	230 V CA, 50 Hz, 3,0 A (1,8 A en modo SUP)	230 V CA, 50 Hz, 3,0 A (también 3,0 A en modo SUP)
Salida	6 V/12 V CC 6 A	Modo de carga: 12 V CC 15A, 24 V CC 10 A Modo de suministro: 12 V CC 10 A	Modo de carga: 12 V CC 30 A, 24 V CC 15 A Modo de suministro: 12 V CC 30 A
Tipo de batería correspondiente	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Capacidad de la batería	Baterías de plomo-ácido de 6 celdas o 3 celdas con capacidades nominales de 5-130 Ah o baterías de litio LiFePO4 de 4 celdas o 2 celdas con capacidades nominales de 12-130 Ah.	Baterías de plomo-ácido de 6 celdas o baterías de litio LiFePO4 de 4 celdas con capacidades nominales de 40-230 Ah o baterías de plomo-ácido de 12 celdas o litio LiFePO4 de 8 celdas con capacidades nominales de 60-230 Ah	Baterías de plomo-ácido de 6 celdas o litio LiFePO4 de 4 celdas con capacidades nominales de 60-450 Ah o baterías de plomo-ácido de 12 celdas o litio LiFePO4 de 8 celdas con capacidades nominales de 60-230 Ah
Longitud del cable	150cm	150cm	150cm
Longitud del cable de la abrazadera	200cm	250cm	250cm
Dimensiones	206 largo X 153 ancho X 69 alto	206 largo X 153 ancho X 69 alto	258,6 largo X 181,4 ancho X 77 alto
Peso	1,1 kg	1,6 kg	2,5 kg
Grado de protección de entrada	IP20	IP20	IP20

### TIEMPO DE CARGA

	Recomendado para baterías con capacidad nominal entre:	Tiempo medio de carga* (batería de 12 V)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5-130 Ah	4-5 h	10-11.5 h	N/A	N/A
WBC-15	40-230 Ah	2-2.5 h	4-5 h	7-7.5 h	N/A
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 Ah	1-1.5 h	2-2.5 h	3-4 h	7-8 h

\*Los tiempos de carga se basan en una batería descargada al 50 % y pueden cambiar dependiendo de la edad y el estado de la batería.

### WBC-6

TIPO	MODO	DESCRIPCIÓN	VOLTAJE MÁXIMO DE CARGA	CORRIENTE NOMINAL	CORRIENTE MÁXIMA DE CARGA	APTO PARA BATERÍA
WET	12V	Batería húmeda - 12V	14.4V	6A	6.6A	Plomo-ácido, Ca/Ca
WET	6V	Batería húmeda - 6V	7.2V	6A	6.6A	Plomo-ácido, Ca/Ca
AGM	12V	Batería de arranque-parada - 12V	14.4V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
AGM	6V	Batería de arranque-parada - 6V	7.2V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Batería de litio - 12V	14.4V	6A	6.6A	LiFePO4
LITH	6V	Batería de litio - 6V	7.2V	6A	6.6A	LiFePO4

### WBC-15

TIPO	MODO	DESCRIPCIÓN	VOLTAJE MÁXIMO DE CARGA	CORRIENTE NOMINAL	CORRIENTE MÁXIMA DE CARGA	APTO PARA BATERÍA
WET	12V	Batería húmeda - 12V	14.4V	15A	16.5A	Plomo-ácido, Ca/Ca
WET	24V	Batería húmeda - 24V	28.8V	10A	11A	Plomo-ácido, Ca/Ca
AGM	12V	Batería de arranque-parada - 12V	14.7V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Batería de arranque-parada - 24V	29.4V	10A	11A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Batería de litio - 12V	14.4V	15A	16.5A	LiFePO4
LITH	24V	Batería de litio - 24V	28.8V	10A	11A	LiFePO4
	SUP	Fuente de alimentación - 12V	13.6V	0-10A	11A	Plomo-ácido, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Recuperación - 12V	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Clima frío - 12V	14.9V	15A	16.5A	
	❄️	Clima frío - 24V	29.8V	10A	11A	

**WBC-30 / WBC-30CH**

TIPO	MODOS	DESCRIPCIÓN	VOLTAJE MÁXIMO DE CARGA	CORRIENTE NOMINAL	CORRIENTE MÁXIMA DE CARGA	APTO PARA BATERÍA
WET	12V	Batería húmeda - 12V	14.4 V	30 A	33 A	Plomo-ácido, Ca/Ca
WET	24V	Batería húmeda - 24V	28.8 V	15 A	16.5 A	Plomo-ácido, Ca/Ca
AGM	12V	Batería de arranque-parada - 12V	14.7V	30 A	33 A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Batería de arranque-parada - 24V	29.4 V	15 A	16.5 A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Batería de litio - 12V	14.4 V	30 A	33 A	LiFePO4
LITH	24V	Batería de litio - 24V	28.8 V	15 A	16.5 A	LiFePO4
	SUP	Fuente de alimentación - <b>12V</b>	13.6 V	0-30 A	33 A	Plomo-ácido, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Recuperación - <b>12V</b>	15.8 V	0-3 A	3.3 A	
		Clima frío - 12V	14.9 V	30 A	33 A	
		Clima frío - 24V	29.8 V	15 A	16.5 A	

**CÓDIGOS DE ERROR**

FALLO	DESCRIPCIÓN	CAUSA POSIBLE
Fallo 1		Conexión de polaridad inversa a la batería.
Fallo 2		En modo fuente de alimentación, si el cargador detecta que el voltaje de carga es superior a 14 V.
Fallo 3		Cuando la fuente de alimentación alcanza su carga máxima, se producirá una OCP (protección contra sobrecorriente).
Fallo 4		En el modo de recuperación (desulfuración), si la batería no se recupera después de 180 minutos.
Fallo 5		Si el cargador detecta que la batería está sulfatada.
Fallo 6		Si el voltaje de la batería sigue siendo inferior a 20 V después de 2 horas de carga (modo de carga de 24 V), o inferior a 10 V después de 2 horas de carga (modo de carga de 12 V), o inferior a 5 V después de 2 horas de carga (modo de carga de 6 V).
Fallo 7		En modo de mantenimiento, si la corriente de salida es superior a 1,5 A durante 12 horas. Asegúrese de que no haya cargas en la batería. En caso de haberlas, extráigalas. Si no hay ninguna, llévela a revisión o reemplácela.
Fallo 8		Asegúrese de seleccionar el voltaje correcto.

**Manual de Utilização**
**PARA SUA SEGURANÇA**


Leia este Manual de Utilização antes de usar o carregador pela primeira vez e siga as instruções nele contidas. Conserve-o para uso futuro ou para proprietários subsequentes.



**AVISO:** É vital que leia as instruções de segurança antes de usar o carregador pela primeira vez. O não cumprimento do Manual de Utilização e das instruções de segurança pode danificar o carregador e resultar em riscos para o utilizador e outras pessoas. Informe imediatamente o seu contacto da Würth se o carregador tiver sido danificado durante o transporte.

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**


**Atenção** É proibido fazer quaisquer alterações no carregador ou fazer qualquer equipamento auxiliar. Alterações desse tipo podem resultar em lesões pessoais e avarias.

- Inspeccione o carregador quanto a danos antes de cada utilização. Preste especial atenção ao cabo de alimentação. Se encontrar algum dano, não use o carregador.
- As reparações do carregador só podem ser realizadas por pessoal formado e instruído a fazê-lo ou por uma oficina autorizada pela Würth. Isso garantirá a segurança constante do carregador.
- Nunca abra o dispositivo.
- Verifique se o carregador está corretamente ligado, conforme descrito neste manual.
- Não carregue baterias com defeito.
- Assegure-se de que as pinças da bateria nunca se toquem ou estejam ligadas por material condutor.
- Tenha cuidado ao trabalhar com baterias. Use equipamento de proteção para proteger as mãos e olhos.
- Não cubra o carregador nem o exponha à luz solar direta.
- Nunca carregue as baterias perto de uma chama desprotegida ou de fontes potenciais de faíscas.

- As instruções do fabricante da bateria devem ser observadas.
- O carregador pode ser usado apenas para carregar baterias recarregáveis de chumbo-ácido, AGM, EFB e LiFePO4.
- Não deixe o carregador sem vigilância enquanto estiver em uso.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas relativamente ao uso do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Se houver um motivo para acreditar que o carregador já não possa ser usado com segurança, se parecer que não está a funcionar, se estiver visivelmente danificado ou se tiver sido danificado durante o transporte, deverá ser imediatamente retirado de uso e protegido contra utilização não pretendida.
- Nunca use o produto para baterias não recarregáveis.
- Durante o carregamento, a bateria deve ser colocada numa área bem ventilada.
- Armazene o dispositivo num ambiente coberto e seco a temperaturas de armazenamento entre cerca de -5 °C a 25 °C.
- O terminal da bateria não ligado ao chassis deve ser ligado primeiro. A outra ligação deve ser feita ao chassis, distante da bateria e da linha de combustível. O carregador de bateria deve depois ser ligado à rede elétrica.
- **Use apenas acessórios e peças sobresalentes originais da Würth.**



Proteja o carregador contra humidade e líquidos.



A bateria pode emitir gases explosivos durante o carregamento. Portanto, deve ser garantida uma boa ventilação ao carregar as baterias em espaços fechados.



**Cuidado - perigo de explosão**  
Nunca use o carregador numa atmosfera potencialmente explosiva ou inflamável.



### Cuidado - corrosivo

Se o ácido da bateria salpicar para a roupa, lave com água corrente imediatamente. Se o ácido da bateria entrar em contacto com a pele ou os olhos, lave cuidadosamente com água corrente e procure assistência médica.



### Cuidado - tensão elétrica

Desligue da rede elétrica antes de ligar ou desligar as pinças à bateria.



### Use proteção ocular

Os olhos devem ser protegidos ao trabalhar com baterias, uma vez que podem ocorrer salpicos de ácido da bateria.



### Use proteção das mãos

As mãos e os braços devem ser protegidos ao trabalhar com baterias, porque pode haver contacto com o ácido da bateria.



### Apenas para uso interior

Devido ao seu design (classe de proteção), este dispositivo só pode ser usado em áreas interiores secas.



### Classe de proteção II

Este é um aparelho de classe II (condutor de proteção)



### Ligue apenas a circuitos elétricos com proteção adequada por fusíveis

A corrente requerida pelo equipamento pode ser muito alta (consulte os Dados Técnicos). O circuito elétrico ao qual o dispositivo for ligado deve ter proteção adequada por fusíveis.



### Classe de proteção IP20

Este dispositivo está protegido contra a entrada de partículas sólidas ( $D > 12,5$  mm). Não está protegido contra a entrada de líquidos, de nenhuma maneira.

## SOBRE O CARREGADOR

- 1 Grampos de bateria
- 2 Botão do tipo de bateria
- 3 LED do tipo de bateria
- 4 LED de alimentação
- 5 LED de erro
- 6 Cabo de alimentação CA
- 7 Botão do modo de carregamento
- 8 LED do modo de carregamento
- 9 LED do nível de carregamento

Este carregador pode ser usado para carregar baterias de 6 V, 12 V ou 24 V. Os carregadores são adequados para uso com baterias com capacidades entre 5 e 450 Ah e podem ser usados sem limitação de tempo. Para saber os valores para o seu modelo específico, consulte a tabela a seguir.

## PREPARAÇÃO



### Atenção

Leia as instruções de segurança antes de cada utilização e atue em conformidade. A instalação incorreta pode resultar em lesões pessoais e danos materiais. Se tiver alguma dúvida, contacte uma filial da WÜRTH, o seu representante de vendas da WÜRTH ou um centro de atendimento ao cliente autorizado pela WÜRTH. Primeiro, verifique a bateria quanto a danos internos e externos. Siga as instruções do fabricante para fazer isso. Se a bateria estiver visivelmente danificada, não deve ser usada. Substitua-a por uma bateria nova. Para baterias que não requerem manutenção, verifique se o nível de eletrólito está correto antes de carregar. Se necessário, ateste com água destilada. Limpe os terminais cuidadosamente antes de fixar as pinças.

## LIGUE O CARREGADOR

- 1 Primeiro, ligue a pinça vermelha + ao terminal positivo da bateria ou ao ponto de carregamento especificado pelo fabricante do veículo. (veja a fig. A, página 3).
- 2 Ligue a pinça preta - a uma ligação de massa adequada ou ao ponto de carregamento especificado pelo fabricante do veículo. (veja a fig. A, página 3).
- 3 Ligue o cabo de alimentação à rede elétrica. (veja a fig. B, página 3).
- 4 Escolha o modo de carregamento - por padrão, 12 V (consulte a fig. C, página 3).
- 5 Escolha o tipo de bateria - por padrão WET (veja a fig. D, página 3).

## CARREGAMENTO NORMAL E CARREGAMENTO COMPLETO

O carregador começa a carregar a bateria a uma corrente constante e a uma tensão que depende do seu modelo e pode ser encontrada nas informações técnicas. Durante o carregamento, o estado do carregamento é mostrado pelo número de LED acesos. Pressione o botão de modo durante 3 seg. para parar o processo de carregamento. Pressione novamente para continuar o processo de carregamento. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o LED do nível de carregamento de 100% acenderá permanentemente a verde.

## APÓS O CARREGAMENTO

Pressione o botão de modo durante 3 seg. para parar o processo de carregamento. Remova a pinça preta - primeiro, e depois a pinça vermelha +. Desligue o cabo de alimentação da rede elétrica. Enrole o cabo com cuidado e coloque o carregador em local seguro.

## MANUTENÇÃO

A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser executadas por crianças sem supervisão. Após utilização e antes de efetuar manutenção, desligue o carregador da bateria e desligue o cabo da tomada. Use um pano seco para limpar toda a corrosão de bateria e outras sujidades ou óleos dos conectores, cabos e caixa do carregador. Verifique se todos os componentes do carregador estão no seu lugar e em boas condições de trabalho. A

manutenção não requer a abertura da unidade, dado que não há peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Todas as outras reparações devem ser realizadas por pessoal de assistência qualificado. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por um profissional igualmente qualificado, para evitar qualquer perigo.

## GARANTIA

Fornecemos uma garantia para este dispositivo Würth a partir da data da compra e de acordo com os regulamentos legais/específicos do país (comprovativo de compra por meio de fatura ou guia de entrega). Os danos ocorridos serão corrigidos por substituição ou reparação. Os danos causados por manuseamento inadequado não são cobertos pela garantia. Reclamações ao abrigo da garantia só serão aceites se o dispositivo for devolvido totalmente montado a uma agência da Würth, ao seu representante de vendas da Würth ou a uma oficina autorizada de atendimento ao cliente da Würth. Sujeito a alterações técnicas sem aviso prévio. Não nos responsabilizamos por erros de impressão.

## ELIMINAÇÃO



As ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser separados e entregues a uma instalação de reciclagem ecologicamente correta. Apenas para países da UE: não elimine a sua ferramenta elétrica com o lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e sua transposição para a legislação nacional, as ferramentas elétricas avariadas e não reparáveis devem ser recolhidas separadamente e enviadas a uma instalação de reciclagem ambientalmente correta.

## CONFORMIDADE CE



A WÜRTH confirma que os carregadores cumprem os requisitos de segurança necessários e relevantes de uma ou mais diretivas e normas.

### INFORMAÇÕES TÉCNICAS

CARREGADOR DE BATERIA	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Art.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Entrada	230V CA, 50Hz, 1,2A	230V CA, 50Hz, 3,0A (1,8A no modo SUP)	230V CA, 50Hz, 3,0A (também 3,0A em modo SUP)
Saída	6V / 12V CC 6A	Modo de carregamento: 12V CC 15A, 24V CC 10A Modo de alimentação: 12V CC 10A	Modo de carregamento: 12V CC 30A, 24V CC 15A Modo de alimentação: 12V CC 30A
Tipo de bateria aplicável	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Gama de baterias	Baterias de chumbo-ácido de 6 ou 3 células com capacidades nominais de 5-130 Ah ou baterias de lítio LiFePO4 de 4 ou 2 células com capacidades nominais de 12-130Ah.	Baterias de chumbo-ácido de 6 células ou 4 células de lítio LiFePO4 com capacidades nominais de 40-230 Ah ou baterias de chumbo-ácido de 12 células ou 8 células de lítio LiFePO4 com capacidades nominais de 60-230 Ah	Baterias de 6 células de chumbo-ácido ou 4 células LiFePO4 com capacidades nominais de 60-450 Ah ou baterias de 12 células de chumbo-ácido ou baterias LiFePO4 de 8 células com capacidades nominais de 60-230 Ah
Comprimento do cabo	150cm	150cm	150cm
Comprimento do cabo com pinça	200cm	250cm	250cm
Dimensões	C206 X L153 X A69	C206 X L153 X A69	C258.6 X L181.4 X A77
Peso	1,1 Kg	1,6 Kg	2,5 Kg
Grau de proteção contra penetração	IP20	IP20	IP20

### TEMPO DE CARREGAMENTO

	Recomendado para baterias com capacidade nominal entre:	Tempo médio de carregamento* (bateria de 12V)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5-130 Ah	4-5h	10-11.5h	N/D	N/D
WBC-15	40-230 Ah	2-2.5h	4-5h	7-7.5h	N/D
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 Ah	1-1.5h	2-2.5h	3-4h	7-8h

\*Os tempos de carregamento são baseados numa bateria descarregada a 50% e podem mudar, dependendo da idade e condição da bateria.

### WBC-6

TIPO	MODO	DESCRIÇÃO	TENSÃO MÁX. DE CARREGAMENTO	CORRENTE NOMINAL	CORRENTE MÁX. DE CARREGAMENTO	ADEQUADO PARA BATERIA
WET	12V	Bateria húmida - 12V	14.4V	6A	6.6A	Chumbo-ácido, Ca/Ca
WET	6V	Bateria húmida - 6V	7.2V	6A	6.6A	Chumbo-ácido, Ca/Ca
AGM	12V	Iniciar / Parar bateria - 12V	14.4V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
AGM	6V	Iniciar / Parar bateria - 6V	7.2V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Bateria de lítio - 12V	14.4V	6A	6.6A	LiFePO4
LITH	6V	Bateria de lítio - 6V	7.2V	6A	6.6A	LiFePO4

### WBC-15

TIPO	MODO	DESCRIÇÃO	TENSÃO MÁX. DE CARREGAMENTO	CORRENTE NOMINAL	CORRENTE MÁX. DE CARREGAMENTO	ADEQUADO PARA BATERIA
WET	12V	Bateria húmida - 12V	14.4V	15A	16.5A	Chumbo-ácido, Ca/Ca
WET	24V	Bateria húmida - 24V	28.8V	10A	11A	Chumbo-ácido, Ca/Ca
AGM	12V	Iniciar / Parar bateria - 12V	14.7V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Iniciar / Parar bateria - 24V	29.4V	10A	11A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Bateria de lítio - 12V	14.4V	15A	16.5A	LiFePO4
LITH	24V	Bateria de lítio - 24V	28.8V	10A	11A	LiFePO4
	SUP	Fonte de alimentação - <b>12V</b>	13.6V	0-10A	11A	Chumbo-ácido, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Recuperação - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Tempo frio - 12V	14.9V	15A	16.5A	
	❄️	Tempo frio - 24V	29.8V	10A	11A	

**WBC-30 / WBC-30CH**

TIPO	MODO	DESCRIÇÃO	TENSÃO MÁX. DE CARREGAMENTO	CORRENTE NOMINAL	CORRENTE MÁX. DE CARREGAMENTO	ADEQUADO PARA BATERIA
WET	12V	Bateria húmida - 12V	14.4V	30A	33A	Chumbo-ácido, Ca/Ca
WET	24V	Bateria húmida - 24V	28.8V	15A	16.5A	Chumbo-ácido, Ca/Ca
AGM	12V	Iniciar / Parar bateria - 12V	14.7V	30A	33A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Iniciar / Parar bateria - 24V	29.4V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Bateria de lítio - 12V	14.4V	30A	33A	LiFePO4
LITH	24V	Bateria de lítio - 24V	28.8V	15A	16.5A	LiFePO4
	SUP	Fonte de alimentação - <b>12V</b>	13.6V	0-30A	33A	Chumbo-ácido, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Recuperação - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
		Tempo frio - 12V	14.9V	30A	33A	
		Tempo frio - 24V	29.8V	15A	16.5A	

**CÓDIGOS DE ERRO**

FALHA	DESCRIÇÃO	CAUSA POSSÍVEL
Falha 1		Ligação com polaridade invertida à bateria.
Falha 2		No modo de fonte de alimentação, se o carregador detetar que a tensão de carga é superior a 14V.
Falha 3		Quando a fonte de alimentação atinge a sua carga máxima, leva a OCP (Proteção contra sobrecorrente).
Falha 4		No modo de recuperação (dessulfatação), se a bateria não for recuperada após 180 minutos.
Falha 5		Se o carregador detetar que a bateria está sulfatada.
Falha 6		Se a tensão da bateria ainda estiver abaixo de 20V após 2 horas de carregamento (modo de carga de 24V), ou abaixo de 10V após 2 horas de carregamento (modo de carga de 12V) ou abaixo de 5V após 2 horas de carregamento (modo de carga de 6V).
Falha 7		No modo de manutenção, se a corrente de saída for superior a 1,5A durante 12 horas. Verifique se não há cargas a consumir a bateria. Se houver, remova-as. Se não houver, verifique ou substitua a bateria.
Falha 8		Należy się upewnić, że wybrane odpowiednie napięcie.

**(NL) Gebruikshandleiding**
**VOOR UW VEILIGHEID**


Lees deze gebruikershandleiding voordat u uw lader voor het eerst gebruikt en volg de instructies die erin staan. Bewaar de handleiding zorgvuldig voor toekomstig gebruik of voor de volgende eigenaar.


**WAARSCHUWING:**

Het is essentieel dat u de veiligheidsinstructies leest voordat u uw lader voor het eerst gebruikt. Het niet naleven van de gebruikshandleiding en veiligheidsinstructies kan de lader beschadigen en risico's veroorzaken voor de gebruiker en anderen. Informeer onmiddellijk uw Würth-contactpersoon als de lader tijdens het transport is beschadigd.

**VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

**Let op!**

Het is verboden om wijzigingen aan de lader of hulpapparatuur aan te brengen. Dergelijke wijzigingen kunnen leiden tot persoonlijke verwondingen en stringen.

- Controleer de lader vóór elk gebruik op schade. Let vooral op de stroomkabel. Gebruik de lader niet als u schade constateert.
- Reparaties aan de lader mogen alleen worden uitgevoerd door opgeleid personeel dat is hiertoe geïnstrueerd of door een werkplaats die door Würth is geautoriseerd. Dit waarborgt de veiligheid van de lader.
- Open nooit het apparaat.
- Zorg ervoor dat de lader correct is aangesloten zoals beschreven in deze handleiding.
- Laad defecte accu's niet op.
- Zorg ervoor dat de accuklemmen elkaar nooit raken of met geleidend materiaal zijn verbonden.
- Wees voorzichtig bij het werken met accu's. Draag beschermende uitrusting om uw handen en ogen te beschermen.
- Dek de lader niet af en stel deze niet bloot aan direct zonlicht.
- Laad accu's nooit op in de buurt van open vuur of een potentiële bron van vonken.

- De instructies van de accufabrikant moeten worden opgevolgd.
- De lader kan alleen worden gebruikt om oplaadbare loodzuur-, AGM-, EFB- en LiFePO4-accu's op te laden.
- Laat de lader niet onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Dit apparaat mag door kinderen van 8 jaar of ouder gebruikt worden en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of met onvoldoende ervaring of kennis, mits onder toezicht of als ze zijn voorzien van instructies over het veilig gebruik van het apparaat en als zij de hieraan verbonden risico's hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij onder toezicht.
- Als er reden is om aan te nemen dat de lader niet meer veilig kan worden gebruikt, als deze niet meer functioneert, zichtbaar beschadigd is of beschadigd is geraakt tijdens het transport, moet deze onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld en tegen onbedoeld gebruik worden beschermd.
- Gebruik het product nooit voor niet-oplaadbare accu's.
- Tijdens het opladen moet de accu in een goed geventileerde ruimte worden geplaatst.
- Bewaar het apparaat in een overdekte en droge omgeving bij opslagtemperaturen tussen -5° en 25°C.
- De accupool die niet op het chassis is aangesloten, moet eerst worden aangesloten. De andere verbinding wordt gemaakt met het chassis, op afstand van de accu en brandstofleiding. De acculader moet dan worden aangesloten op het lichtnet.
- **Gebruik uitsluitend originele accessoires en vervangende onderdelen van Würth.**



Bescherm de lader tegen vocht.



De accu kan tijdens het opladen explosieve gassen uitstoten. Daarom moet bij het opladen van accu's in besloten ruimtes voor een goede ventilatie worden gezorgd.


**Let op: explosiegevaar!**

Gebruik de lader nooit in een mogelijk explosieve of ontvlambare atmosfeer.



### Let op: bijtend

Als accuzuur op kleding terecht komt, spoel het dan onmiddellijk af met stromend water. Als accuzuur in contact komt met de huid of ogen, spoel de ogen dan zorgvuldig met stromend water en zoek medische hulp.



### Let op: elektrische spanning

Ontkoppel van het lichtnet voordat u de accuklemmen aansluit of loskoppelt.



### Draag oogbescherming

Ogen moeten worden beschermd bij het werken met accu's, aangezien er accuzuur uit kan spatten.



### Draag handbescherming

Handen en armen moeten worden beschermd bij het werken met accu's, aangezien ze in contact kunnen komen met accuzuur.



### Alleen voor gebruik binnenshuis

Vanwege het ontwerp (beschermingsklasse) mag dit apparaat alleen in droge ruimtes binnenshuis worden gebruikt.



### Beschermingsklasse II

Dit is een apparaat van klasse II (beschermingsgeleider)



### Alleen aansluiten op elektrische circuits met voldoende zekering

De stroom die het apparaat nodig heeft, kan zeer hoog zijn (zie Technische gegevens). Het elektrische circuit waarop het apparaat is aangesloten, moet een adequate zekering hebben.



### Beschermingsklasse IP20

Dit apparaat is beschermd tegen het binnendringen van vaste deeltjes ( $D > 12,5$  mm). De accu is op geen enkele manier beschermd tegen binnendringen van vloeistoffen.

## OVER DE LADER

- 1 Accuklemmen
- 2 Knop accutype
- 3 Accutype LED
- 4 Power-LED
- 5 Error-LED
- 6 AC-stroomkabel
- 7 Oplaadstandknop
- 8 LED voor oplaadstand
- 9 LED voor oplaadstatus

Deze laders kunnen gebruikt worden om accu's van 6 V, 12 V of 24 V op te laden. De laders zijn geschikt voor gebruik met accu's met een capaciteit tussen 5 en 450 Ah en kunnen onbeperkt gebruikt worden. Raadpleeg de volgende tabel om de waarden voor uw specifieke model te achterhalen.

## VOORBEREIDING



### Let op!

Lees voor elk gebruik de veiligheidsinstructies en handel daarnaar. Onjuiste installatie kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade. Neem bij vragen contact op met een WÜRTH-vestiging, uw WÜRTH-vertegenwoordiger of een door WÜRTH geautoriseerd klantenservicecentrum.

Controleer eerst de accu op interne en externe schade. Volg hiervoor de instructies van de fabrikant. Als de accu zichtbaar beschadigd is, mag deze niet worden gebruikt. Vervang deze vervolgens door een nieuwe accu. Controleer bij accu's die niet onderhoudsvrij zijn of het elektrolytpeil correct is voordat u de accu oplaadt. Vul indien nodig bij met gedestilleerd water. Reinig de aansluitklemmen grondig voordat u de klemmen bevestigt.

## VERBIND DE LADER

- 1 Verbind eerst de rode +klem met de positieve accupool of het door de voertuigfabrikant gespecificeerde laadpunt. (zie afb. A, pagina 3).
- 2 Sluit de zwarte klem aan op een geschikte aardverbinding of het door de voertuigfabrikant gespecificeerde laadpunt. (zie afb. A, pagina 3).
- 3 Sluit de stroomkabel aan op het lichtnet. (zie afb. B, pagina 3).
- 4 Kies de oplaadmodus, standaard 12 V (zie afbeelding C, pagina 3).
- 5 Kies het batterijtype, standaard NAT (zie afb. D, pagina 3).

## BULKLADING EN VOLLEDIGE LADING

De lader begint de accu op te laden bij een constante stroom tot een spanning die afhankelijk is van uw model en is te vinden in de technische informatie. Tijdens het opladen wordt de laadstatus weergegeven door het aantal brandende ledlampjes. Druk op de standknop 3s om het opladen te stoppen. Opnieuw drukken om door te gaan met het opladen. Indien volledig opgeladen, zal de LED voor de oplaadstatus voor 100% permanent groen oplichten.

## NA HET OPLADEN

Druk op de standknop 3s om het opladen te stoppen. Verwijder eerst de zwarte klem, gevolgd door de rode +klem. Koppel de stroomkabel los van het lichtnet. Rol de kabel voorzichtig op en bewaar de lader op een veilige plaats.

## ONDERHOUD

Reinigings- en gebruikersonderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd worden. Koppel na gebruik en voordat u onderhoud uitvoert de acculader los. Gebruik een droge doek om alle accucorrosie en ander vuil of olie van de accuconnectoren, snoeren en de laderhouder te verwijderen. Zorg ervoor dat alle onderdelen van de lader op hun plaats zitten en in goede staat verkeren. Voor onderhoud is het niet nodig het apparaat te openen, aangezien er geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen zijn. Al het andere onderhoud moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn service agent of dergelijk gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

## GARANTIE

Wij geven garantie op dit Würth-apparaat vanaf de aankoopdatum en in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke voorschriften (aankoopbewijs door middel van factuur of afleveringsbon). Opgetreden schade wordt hersteld door de accu te vervangen of te repareren. Schade die wordt veroorzaakt door onjuist gebruik valt niet onder de garantie. Garantieclaims kunnen alleen worden geaccepteerd als het apparaat volledig gemonteerd wordt getourneerd aan een Würth-vestiging, uw Würth-vertegenwoordiger of een geautoriseerde werkplaats van de Würth-klantenservice. Onder voorbehoud van technische wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving. Voor drukfouten aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

## AFVOER



Elektrisch gereedschap, accessoires en verpakking moeten worden gesorteerd en naar een milieuvriendelijke recyclinginstallatie worden gebracht. Alleen voor EU-landen: Gooi uw elektrische gereedschap niet bij het huishoudelijk afval. Volgens de Europese richtlijn 2012 /19 / EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie ervan in de nationale wetgeving, moeten kapotte en onbruikbare elektrische gereedschappen afzonderlijk worden ingezameld en naar een milieuvriendelijke recyclinginstallatie worden gebracht.

## CE-CONFORMITEIT



WÜRTH bevestigt dat de laders voldoen aan de noodzakelijke en relevante veiligheidseisen van een of meer richtlijnen en normen.

### TECHNISCHE INFORMATIE

ACCULADER	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Art.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Invoer	230 V AC, 50 Hz, 1,2 A.	230 V AC, 50 Hz, 3,0 A (1,8 A in SUP-modus)	230V AC, 50Hz, 3.0A (ook 3.0A in SUP-modus)
Uitvoer	6V / 12V DC 6A	Oplaadmodus: 12V DC 15A, 24V DC 10A Voedingsmodus: 12V DC 10A	Oplaadmodus: 12V DC 30A, 24V DC 15A Voedingsmodus: 12V DC 30A
Toepasselijk accutype	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Soorten accu's	Loodzuuraccu's met 6 cellen of 3 cellen met een nominale capaciteit van 5-130 Ah of lithium LiFePO4-accu's met 4 cellen of 2 cellen met een nominale capaciteit van 12-130 Ah.	Loodzuuraccu met 6 cellen of lithium LiFePO4-accu's met 4 cellen met een nominaal vermogen van 40-230 Ah of loodzuuraccu met 12 cellen of lithium-LiFePO4-accu's met 8 cellen met een nominaal vermogen van 60-230 Ah	Loodzuuraccu met 6 cellen of lithium LiFePO4-accu's met 4 cellen met een nominaal vermogen van 60-450 Ah of loodzuuraccu met 12 cellen of lithium-LiFePO4-accu's met 8 cellen met een nominaal vermogen van 60-230 Ah
Snoerlengte	150cm	150cm	150cm
Kabellengte klem	200cm	250cm	250cm
Afmetingen	L206 X W153 X H69	L206 X W153 X H69	L258.6 X W181.4 X H77
Gewicht	1,1 kg	1,6 kg	2,5 kg
IP-codering	IP20	IP20	IP20

### OPLAADTIJD

	Aanbevolen voor accu's met een nominale capaciteit tussen:	Gemiddelde oplaadtijd* (12V-accu)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5-130 Ah	4-5 uur	10-11.5 uur	N.v.t.	N.v.t.
WBC-15	40-230 Ah	2-2.5 uur	4-5 uur	7-7.5 h	N.v.t.
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 Ah	1-1.5 uur	2-2.5 uur	3-4 uur	7-8 uur

\*\* Genoemde oplaadtijden gelden voor batterijen die 50% leeg zijn. De oplaadtijd kan variëren afhankelijk van de leeftijd en conditie van de accu.

### WBC-6

TYPE	STAND	OMSCHRIJVING	MAX. OP-LAADSPANNING	NOMINALE STROOM	MAX. LAADSTROOM	GESCHIKT VOOR ACCU'S
WET	12V	Natte accu - 12V	14.4V	6A	6.6A	Loodzuur, Ca/Ca
WET	6V	Natte accu - 6V	7.2V	6A	6.6A	Loodzuur, Ca/Ca
AGM	12V	Starten/stoppen van de accu - 12V	14.4V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
AGM	6V	Starten/stoppen van de accu - 6V	7.2V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Lithiumaccu - 12V	14.4V	6A	6.6A	LiFePO4
LITH	6V	Lithiumaccu - 6V	7.2V	6A	6.6A	LiFePO4

### WBC-15

TYPE	STAND	OMSCHRIJVING	MAX. OP-LAADSPANNING	NOMINALE STROOM	MAX. LAADSTROOM	GESCHIKT VOOR ACCU'S
WET	12V	Natte accu - 12V	14.4V	15A	16.5A	Loodzuur, Ca/Ca
WET	24V	Natte accu - 24V	28.8V	10A	11A	Loodzuur, Ca/Ca
AGM	12V	Starten/stoppen van de accu - 12V	14.7V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Starten/stoppen van de accu - 24V	29.4V	10A	11A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Lithiumaccu - 12V	14.4V	15A	16.5A	LiFePO4
LITH	24V	Lithiumaccu - 24V	28.8V	10A	11A	LiFePO4
	SUP	Voeding - 12V	13.6V	0-10A	11A	Loodzuur, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Herstel - 12V	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Koud weer - 12V	14.9V	15A	16.5A	
	❄️	Koud weer - 24V	29.8V	10A	11A	

**WBC-30 / WBC-30CH**

TYPE	STAND	OMSCHRIJVING	MAX. OP- LAADSPAN- NING	NOMINALE STROOM	MAX. LAADSTRO- OM	GESCHIKT VOOR ACCU'S
WET	12V	Natte accu - 12V	14.4V	30A	33A	Loodzuur, Ca/Ca
WET	24V	Natte accu - 24V	28.8V	15A	16.5A	Loodzuur, Ca/Ca
AGM	12V	Starten/stoppen van de accu - 12V	14.7V	30A	33A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Starten/stoppen van de accu - 24V	29.4V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Lithiumaccu - 12V	14.4V	30A	33A	LiFePO4
LITH	24V	Lithiumaccu - 24V	28.8V	15A	16.5A	LiFePO4
	SUP	Voeding - <b>12V</b>	13.6V	0-30A	33A	Loodzuur, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Herstel - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
		Koud weer - 12V	14.9V	30A	33A	
		Koud weer - 24V	29.8V	15A	16.5A	

**FOUTCODES**

FOUT	BESCHRIJVING	MOGELIJKE OORZAAK
Fout 1		Verbinding met omgekeerde polariteit naar accu.
Fout 2		In de voedingsmodus, als de lader detecteert dat de laadspanning hoger is dan 14V.
Fout 3		Wanneer de voeding de maximale belasting overschrijdt, leidt dit tot OCP (Overcurrent Protection).
Fout 4		In de herstel(desulfatie)modus, als de accu na 180 minuten niet is hersteld.
Fout 5		Als de lader detecteert dat de accu is gesulfateerd.
Fout 6		Als de accuspanning nog steeds onder 20 V is na 2 uur opladen (oplaadmodus 24V), of onder 10 V na 2 uur opladen (oplaadmodus 12V), of onder 5 V na 2 uur opladen (oplaadmodus 6 V).
Fout 7		In onderhoudsmodus, als de uitvoerstrom gedurende 12 uur meer dan 1.5A is. Zorg ervoor dat de accu niet wordt belast. Als dit wel het geval is, verwijder dit dan. Als dat niet het geval is, laat u de accu controleren of vervangen.
Fout 8		Zorg ervoor dat u de juiste spanning kiest.

**DK Brugsvejledning**
**AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED**


Læs denne brugsvejledning, før du bruger din oplader for første gang, og følg instruktionerne, den indeholder. Opbevar den sikkert til fremtidig brug eller efterfølgende ejere.


**ADVARSEL:**

Det er vigtigt, at du læser sikkerhedsanvisningerne, før du bruger din oplader for første gang. Manglende overholdelse af brugsvejledningen og sikkerhedsinstruktionerne kan beskadige opladeren og medføre risici for brugeren og andre. Informer straks din Würth-kontakt, hvis opladeren er blevet beskadiget under transporten.

**SIKKERHEDSANVISNINGER**

**Bemærk**

Det er forbudt at foretage ændringer i opladeren eller lave andet ekstraudstyr. Ændringer af denne art kan resultere i personskaade og funktionsfejl.

- Undersøg opladeren for skader inden hver brug. Vær særligt opmærksom på strømkablet. Hvis du opdager en skade, skal du ikke bruge opladeren.
- Reparationer på opladeren må kun udføres af uddannet personale, der er blevet anmodet om at gøre det, eller et værksted, der er godkendt af Würth. Dette sikrer, at opladeren fortsat er sikker at bruge.
- Åbn aldrig enheden.
- Sørg for, at opladeren er korrekt tilsluttet, som beskrevet i denne vejledning.
- Oplad ikke defekte batterier.
- Sørg for, at batteriklemmerne aldrig rører ved eller er forbundet med strømførende materiale.
- Vær forsigtig, når du arbejder med batterier. Brug beskyttelsesudstyr for at beskytte dine hænder og øjne.
- Du må ikke dække opladeren til eller udsætte den for direkte sollys.
- Oplad aldrig batterier i nærheden af åben ild eller en potentiel gnistkilde.
- Instruktionerne fra batteriproducenten skal overholdes.
- Opladeren må kun bruges til at oplade genopladelige blysyre-, AGM-, EFB- og LiFePO4-batterier.
- Efterlad ikke opladeren uden opsyn, mens den er i brug.
- Dette apparat må bruges af børn i alderen 8 år og ældre og af personer med nedsatte fysiske,

sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring eller viden, såfremt de er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan dette apparat bruges på en sikker måde, og forstår risiciene ved at bruge det.

- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn må ikke udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde uden opsyn.
- Hvis der er en grund til at tro, at opladeren ikke længere kan bruges sikkert, hvis den ser ud til at være ikke-funktionel, er synligt beskadiget eller er blevet beskadiget under transport, skal den straks tages ud af brug og beskyttes mod utilsigtet brug.
- Brug aldrig produktet til ikke-genopladelige batterier.
- Under opladning skal batteriet placeres i et godt ventileret område.
- Opbevar enheden i et overdækket og tørt miljø ved opbevaringstemperaturer mellem -5 og 25 °C.
- Batteripolen, der ikke er tilsluttet chassiset, skal tilsluttes først. Den anden forbindelse skal foretages til chassiset, væk fra batteri og brændstofledning. Batterioppladeren skal derefter tilsluttes stikkontakten.
- **Brug kun originalt Würth-tilbehør og -reservedele.**



Beskyt opladeren mod fugt og væde.



Batteriet kan udsende eksplosive gasser under opladning. Derfor skal man sørge for, at der er god ventilation, når man oplader batterier i lukkede rum.


**Forsigtig – eksplosionsfare**

Brug aldrig opladeren i en potentielt eksplosiv atmosfære eller en brandfarlig atmosfære.


**Forsigtig – ætsende**

Hvis der kommer batterisyre på tøjet, skal du straks skylle med rindende vand. Hvis batterisyre kommer i kontakt med huden eller øjnene, skal du skylle omhyggeligt med rindende vand og søge læge.


**Forsigtig - elektrisk spænding**

Tag ud af stikkontakten, inden batteriklemmerne tilkobles eller tages af


**Brug øjenbeskyttelse**

Øjnene skal beskyttes, når du arbejder med batterier, da der kan forekomme batterisyrestænk.





### Bær håndbeskyttelse

Hænder og arme skal beskyttes, når du arbejder med batterier, da der kan opstå kontakt med batterisyre.



### Kun til indendørsbrug

På grund af dens design (beskyttelsesklasse) må denne enhed kun bruges i tørre indendørsområder.



### Beskyttelsesklasse II

Det er et klasse II-apparat (beskyttelsesleder)



### Tilslut kun til elektriske kredsløb med tilstrækkelig sikringsbeskyttelse

Den strøm, der kræves af apparatet, kan være meget høj (se tekniske data). Det elektriske kredsløb, som enheden er tilsluttet, skal have tilstrækkelig sikringsbeskyttelse.



### Beskyttelsesklasse IP20

Denne enhed er beskyttet mod indtrængen af faste partikler ( $D > 12,5 \text{ mm}$ ). Den er ikke på nogen måde beskyttet mod indtrængen af væsker.

## OM OPLADEREN

- 1 Batteriklemmer
- 2 Batteritype - knap
- 3 Batteritype - LED
- 4 Strøm-LED
- 5 Fejl LED
- 6 AC-strømkabel
- 7 Opladningstilstandsknap
- 8 Opladningstilstand LED
- 9 Opladningsstatus LED

Disse opladere kan bruges til at oplade batterier på enten 6 V, 12 V eller 24 V. Opladerne er velegnede til brug med batterier med en kapacitet mellem 5 og 450 Ah og kan bruges uden tidsbegrænsning. For at finde ud af værdierne for din specifikke model henvises til følgende tabel.

## FORBEREDELSE



### Bemærk

Læs sikkerhedsinstruktionerne før hver brug, og overhold dem. Forkert installation kan resultere i personskade og materielle skader. Hvis du har spørgsmål, skal du kontakte en

WÜRTH-filial, din WÜRTH-salgsrepræsentant eller et WÜRTH-autoriseret kundeservicecenter. Kontroller først batteriet for intern og ekstern skade. Følg producentens instruktioner for at gøre dette. Hvis batteriet er synligt beskadiget, må det ikke bruges. Udskift det med et nyt batteri. For batterier, der ikke er vedligeholdelsesfrie, skal du kontrollere, at elektrolytniveauet er korrekt, inden det oplades. Fyld om nødvendigt op med destilleret vand. Rengør polerne grundigt, før klemmerne fastgøres.

## TILSLUT OPLADEREN

- 1 Tilslut først den røde + klemme til den positive batteripol eller det ladepunkt, der er angivet af køretøjsfabrikanten. (se fig. A, side 3).
- 2 Tilslut den sorte - klemme til en passende jordforbindelse eller det ladepunkt, der er angivet af køretøjsfabrikanten. (se fig. A, side 3).
- 3 Tilslut strømkablet til stikkontakten. (se fig. B, side 3).
- 4 Vælg opladningstilstand - standard 12 V (se fig. C, side 3).
- 5 Vælg batteritype - standard WET (se fig. D, side 3).

## BULKOPLADNING OG FULD OPLADNING

Opladeren begynder at oplade batteriet med en konstant strøm til en spænding, der afhænger af din model og kan findes i de tekniske oplysninger. Under opladningen vises opladningsstatus ved hjælp af antallet af oplyste LED-lys. Tryk på tilstandsknappen 3s for at stoppe opladningsprocessen. Tryk igen for at fortsætte opladningsprocessen. Når batteriet er fuldt opladet, lyser LED'en, der indikerer, at batteriet er 100 % opladt, permanent grønt.

## EFTER OPLADNING

Tryk på tilstandsknappen 3s for at stoppe opladningsprocessen. Fjern først den sorte - klemme efterfulgt af den røde + klemme. Tag netledningen ud af stikkontakten. Rul kablet forsigtigt op, og anbring opladeren et sikkert sted.

## VEDLIGEHOLDELSE

Børn må ikke udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde uden opsyn. Efter brug og før vedligeholdelse skal du tage stikket ud og afbryde batteriopladeren. Brug en tør klud til at aftørre al batterikorrosion og anden snavs eller olie fra batteriforbinderne, ledningerne og opladerkassen. Sørg for, at alle opladerkomponenterne er på plads og i god stand. Service kræver ikke åbning af enheden, da der ikke er dele, der kan serviceres af brugeren. Al anden service skal

udføres af kvalificeret servicepersonale. Hvis ledningen beskadiges, skal den udskiftes af enten producenten, serviceteknikeren eller af tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.

## GARANTI

Vi leverer en garanti for denne Würth-enhed fra købsdatoen og i overensstemmelse med de lovmæssige/landsspecifikke regler (bevis for køb via faktura eller leveringsmeddelelse). Skader, der er opstået, korrigeres enten ved udskiftning eller ved reparation. Skader forårsaget af forkert håndtering dækkes ikke af garantien. Krav under garanti kan kun accepteres, hvis enheden returneres fuldt samlet til et Würth-agentur, din Würth-salgsrepræsentant eller et autoriseret Würth-kundeserviceværksted. Med forbehold for tekniske ændringer uden varsel. Vi påtager os intet ansvar for trykfejl.

## BORTSKAFFELSE



Elektriske værktøjer, tilbehør og emballage skal sorteres og leveres til et miljøvenligt genanvendelsesanlæg. Kun til EU-lande: Bortskaf ikke dit elektriske værktøj i husholdningsaffaldet. I henhold til det europæiske direktiv 2012 / 19 / EU om affald bestående af elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i national lov skal ødelagte og ikke-reparerbare elektriske værktøjer indsamles separat og afleveres til et miljøvenligt genanvendelsesanlæg.

## CE-OVERENSSTEMMELSE



WÜRTH bekræfter, at opladerne opfylder de nødvendige og relevante sikkerhedskrav i en eller flere direktiver og standarder.

## TEKNISK INFORMATION

BATTERIOPLADER	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Art.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Input	230V AC, 50Hz, 1.2A	230V AC, 50Hz, 3.0A (1.8A i SUP-tilstand)	230V AC, 50Hz, 3.0A (også 3.0A i SUP-tilstand)
Output	6V / 12V DC 6A	Opladningstilstand: 12V DC 15A, 24V DC 10A Forsyningstilstand: 12V DC 10A	Opladningstilstand: 12V DC 30A, 24V DC 15A Forsyningstilstand: 12V DC 30A
Anvendelig batteritype	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Batterispændingsområde	6-cellede eller 3-cellede blysyrebatterier med nominal kapacitet på 5-130 Ah eller 4-cellede eller 2-cellede LiFePO <sub>4</sub> -lithiumbatterier med nominal kapacitet på 12-130Ah.	6-cellede blysyrebatterier eller 4-cellede LiFePO <sub>4</sub> -lithiumbatterier med en nominal kapacitet på 40-230 Ah eller 12-cellede blysyrebatterier eller 8-cellede LiFePO <sub>4</sub> -lithiumbatterier med en nominal kapacitet på 60-230 Ah	6-cellede blysyrebatterier eller 4-cellede LiFePO <sub>4</sub> -lithiumbatterier med en nominal kapacitet på 60-450 Ah eller 12-cellede blysyrebatterier eller 8-cellede LiFePO <sub>4</sub> -lithiumbatterier med en nominal kapacitet på 60-230 Ah
Ledningslængde	150cm	150cm	150cm
Klemmekabellængde	200cm	250cm	250cm
Dimensioner	L206 X B153 X H69	L206 X B153 X H69	L258.6 X B181.4 X H77
Vægt	1,1 KG	1,6 KG	2,5 KG
Kapslingsklassificering	IP20	IP20	IP20

### OPLADNINGSTID

	Anbefales til batterier med nominal kapacitet mellem:	Gennemsnitlig opladningstid* (12V batteri)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5-130 Ah	4-5 timer	10-11.5 timer	Ikke relevant	Ikke relevant
WBC-15	40-230 Ah	2-2.5 timer	4-5 timer	7-7.5 timer	Ikke relevant
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 Ah	1-1.5 timer	2-2.5 timer	3-4 timer	7-8 timer

\*Opladningstiderne er baseret på et 50 % afladt batteri og kan variere afhængigt af batteriets alder og tilstand.

### WBC-6

TYPE	TIL- STAND	BESKRIVELSE	MAKS. LADESPÆN- DING	NOMINEL STRØMSTYRKE	MAKS. LADE- STRØM	VELEGNET TIL BATTERI
WET	12V	Vådt batteri - 12V	14.4V	6A	6.6A	Bly-syre, Ca / Ca
WET	6V	Vådt batteri - 6V	7.2V	6A	6.6A	Bly-syre, Ca / Ca
AGM	12V	Start-/stopbatteri - 12V	14.4V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
AGM	6V	Start-/stopbatteri - 6V	7.2V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Lithiumbatteri - 12V	14.4V	6A	6.6A	LiFePO4
LITH	6V	Lithiumbatteri - 6V	7.2V	6A	6.6A	LiFePO4

### WBC-15

TYPE	TIL- STAND	BESKRIVELSE	MAKS. LADESPÆN- DING	NOMINEL STRØMSTYRKE	MAKS. LADE- STRØM	VELEGNET TIL BATTERI
WET	12V	Vådt batteri - 12V	14.4V	15A	16.5A	Bly-syre, Ca / Ca
WET	24V	Vådt batteri - 24V	28.8V	10A	11A	Bly-syre, Ca / Ca
AGM	12V	Start-/stopbatteri - 12V	14.7V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Start-/stopbatteri - 24V	29.4V	10A	11A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Lithiumbatteri - 12V	14.4V	15A	16.5A	LiFePO4
LITH	24V	Lithiumbatteri - 24V	28.8V	10A	11A	LiFePO4
	SUP	Strømforsyning - 12V	13.6V	0-10A	11A	Bly-syre, Ca / Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Gendannelse - 12V	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Koldt vejr - 12V	14.9V	15A	16.5A	
	❄️	Koldt vejr - 24V	29.8V	10A	11A	

### WBC-30 / WBC-30CH

TYPE	TIL- STAND	BESKRIVELSE	MAKS. LADESPÆN- DING	NOMINEL STRØMSTYRKE	MAKS. LADE- STRØM	VELEGNET TIL BATTERI
WET	12V	Vådt batteri - 12V	14.4V	30A	33A	Bly-syre, Ca / Ca
WET	24V	Vådt batteri - 24V	28.8V	15A	16.5A	Bly-syre, Ca / Ca
AGM	12V	Start-/stopbatteri - 12V	14.7V	30A	33A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Start-/stopbatteri - 24V	29.4V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Lithiumbatteri - 12V	14.4V	30A	33A	LiFePO4
LITH	24V	Lithiumbatteri - 24V	28.8V	15A	16.5A	LiFePO4
	SUP	Strømforsyning - 12V	13.6V	0-30A	33A	Bly-syre, Ca / Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Gendannelse - 12V	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Koldt vejr - 12V	14.9V	30A	33A	
	❄️	Koldt vejr - 24V	29.8V	15A	16.5A	

### FEJLKODER

FEJL	BESKRIVELSE	MULIG ÅRSAG
Fejl 1	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Omvendt polaritetsforbindelse til batteriet.
Fejl 2	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	Hvis opladeren i strømforsyningstilstand registrerer, at belastningsspændingen er højere end 14V.
Fejl 3	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	Når strømforsyningen når over sin maksimale belastning, forårsager det overstrømbeskyttelse (OCP - Overcurrent Protection).
Fejl 4	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	I gendannelsetilstand (afsvolningstilstand), hvis batteriet ikke er gendannet efter 180 minutter.
Fejl 5	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Hvis opladeren opdager, at batteriet er sovlet.
Fejl 6	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Hvis batterispændingen stadig er under 20V efter 2 timers opladning (24V opladningstilstand) eller under 10V efter 2 timers opladning (12V opladningstilstand) eller under 5V efter 2 timers opladning (6V opladningstilstand).
Fejl 7	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	I vedligeholdelsestilstand, hvis udgangsstrømmen er mere end 1,5A i 12 timer. Sørg for, at der ikke er nogen belastninger på batteriet. Hvis der er det, så fjern dem. Hvis der ikke er nogen, skal du kontrollere eller udskifte batteriet.
Fejl 8	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Sørg for, at du vælger den korrekte spænding.

## N Bruksanvisning

### FOR DIN EGEN SIKKERHET



Les denne bruksanvisningen før du bruker laderen for første gang, og følg instruksjonene som er angitt. Oppbevar den på et trygt sted for fremtidig bruk eller påfølgende eiere.



#### ADVARSEL:

Det er viktig at du leser sikkerhetsinstruksjonene før du bruker laderen for første gang. Unnlattelse av å følge bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene kan skade laderen og føre til risiko for brukeren og andre. Informer din Würth-kontakt øyeblikkelig hvis laderen ble skadet under transporten.

### SIKKERHETSINSTRUKSJONER



#### Vær oppmerksom på at

Det er forbudt å foreta endringer på laderen eller lage tilleggsutstyr. Endringer av denne typen kan føre til personskade og funksjonsfeil.

- Undersøk laderen for skader før hver bruk. Vær spesielt oppmerksom på strømkabelen. Ikke bruk laderen hvis du finner skader på den.
- Reparasjoner på laderen må bare utføres av spesialisert personell med opplæring i dette, eller av et verksted godkjent av Würth. Dette vil sikre at laderen forblir trygg.
- Aldri åpne enheten.
- Forsikre deg om at laderen er riktig tilkoblet i henhold til beskrivelsen i denne håndboken.
- Ikke lad defekte batterier.
- Forsikre deg om at batteriklemmene aldri berører hverandre eller er koblet sammen med et ledende materiale.
- Vær forsiktig når du arbeider med batterier. Bruk verneutstyr for å beskytte hender og øyne.
- Ikke dekk til laderen eller utsett den for direkte sollys.
- Lad aldri batterier i nærheten av åpen ild eller potensielle påtenningskilder.
- Instruksjonene fra batteriproduzenten må overholdes.
- Laderen kan bare brukes til å lade opp ladbare bly-syre-, AGM-, EFB- og LiFePO4-batterier.
- Ikke la laderen stå uten tilsyn mens den er i bruk.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller begrenset erfaring og kunnskap, hvis de har fått opplæring i eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte, og forstår farene som slik bruk involverer.

- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Hvis det er grunn til å tro at laderen ikke lenger kan brukes på en trygg måte, hvis den ser ut til ikke å fungere, er synlig skadet eller har blitt skadet under transport, må den umiddelbart tas ut av bruk og beskyttes mot utilsiktet bruk.
- Bruk aldri produktet til ikke-oppladbare batterier.
- Under lading må batteriet plasseres i et godt ventilert område.
- Oppbevar enheten i et tildekket og tørt miljø, ved lagringstemperaturer på mellom -5 og 25 °C.
- Batteripolen som ikke er koblet til chassiset, må først kobles til. Den andre tilkoblingen skal gjøres til chassiset, på avstand fra batteriet og drivstoffledningen. Batteriladeren skal deretter kobles til strømmettet.
- **Bruk bare originalt Würth-tilbehør og reservedeler.**



Beskytt laderen mot damp og fuktighet.



Batteriet kan avgi eksplosive gasser under lading. Derfor må god ventilasjon sikres når du lader batterier i lukkede rom.



#### Forsiktig – eksplosjonsfare

Bruk aldri laderen i potensielt eksplosive eller brannfarlig omgivelser.



#### Forsiktig – etsende

Skyll straks med rennende vann hvis du får batterisyre på klærne. Hvis batterisyre kommer i kontakt med huden eller øynene, skyll forsiktig med rennende vann og kontakt lege.



#### Forsiktig – elektrisk spenning

Koble fra strømmettet før du kobler til eller fra batteriklemmene



#### Bruk øyevern

Øynene må beskyttes når du arbeider med batterier, ettersom det er fare for sprut av batterisyre.



#### Bruk håndbeskyttelse

Hender og armer må beskyttes når du arbeider med batterier, da disse kan komme i kontakt med batterisyre.



#### Kun til innendørs bruk

På grunn av sin utforming (beskyttelsesklasse), kan denne enheten bare brukes i tørre omgivelser innendørs.



#### Beskyttelse klasse II

Dette er et klasse II- apparat (beskyttelsesleder)



#### Koble bare til elektriske kretser med tilstrekkelig sikringsbeskyttelse

Apparatet kan kreve mye strøm (se Teknisk informasjon). Den elektriske kretsen enheten kobles til, må ha tilstrekkelig sikring.



#### Beskyttelsesklasse IP20

Denne enheten er beskyttet mot inntrenging av faste partikler (D > 12,5 mm). > Den er ikke på noen måte er ikke beskyttet mot inntrenging av væsker.

### OM LADEREN

- 1 Batteriklemmer
- 2 Batteritype-knapp
- 3 Batteritype-LED
- 4 PÅ-LED
- 5 Feil-LED
- 6 AC-strømledning
- 7 Lademodus-knapp
- 8 Lademodus-LED
- 9 Ladestatus-LED

Disse laderne kan brukes til å lade enten 6, 12 eller 24 V batterier. Ladere er egnet for bruk med batterier med en kapasitet mellom 5 og 450 Ah, og kan brukes uten tidsbegrensning. For å finne ut verdiene for den aktuelle modellen, se tabellen nedenfor.

### KLARGJØRING



#### Merk

Les sikkerhetsinstruksjonene før hver bruk og følg dem. Feil installasjon kan føre til personskade og materielle skader. Hvis du har spørsmål, kan du kontakte en WÜRTH-filial, din WÜRTH-salgrepresentant eller et WÜRTH- autorisert kundesenter.

Kontroller først batteriet for indre og eksterne skader. Følg produsentens instruksjoner for å gjøre dette. Hvis batteriet er synlig skadet, må det ikke brukes. Bytt det ut med et nytt batteri. For batterier som ikke er vedlikeholdsfrie, må du før lading kontrollere at elektrolytt-nivået er riktig. Påfyll eventuelt med destillert vann. Rengjør terminalene grundig før klemmene monteres.

### TILKOBLING AV LADEREN

- 1 Først må du koble den røde +klemmen til den positive batteripolen, eller ladepunktet som er spesifisert av bilprodusenten. (se fig. A, side 3).
- 2 Koble den svarte klemmen til en passende jordforbindelse, eller til ladepunktet som er spesifisert av bilprodusenten. (se fig. A, side 3).
- 3 Koble strømkabelen til strømmettet. (se fig. B, side 3).
- 4 Velg lademodus – standard 12 V (se fig. C, side 3)
- 5 Velg batteritype – standard WET (se fig. D, side 3)

### BULKLADNING OG FULL ADNING

Laderen begynner å lade batteriet med konstant strøm, hvis spenning avhenger av modellen din og kan finnes i den tekniske informasjonen. Under lading avleses ladestatus på de opplyste lysdiodelene. Hold modusknappen inne i 3 sek. for å stanse ladeprosessen. Press inn på nytt for å gjenoppta ladeprosessen. Når batteriet er fulladet, vil LED-en for 100 % ladestatus lyse grønt kontinuerlig.

### ETTER LADING

Hold modusknappen inne i 3 sek. for å stanse ladeprosessen. Fjern den svarte – klemmen først, etterfulgt av den røde + klemmen. Koble strømkabelen fra strømmettet. Rull opp kabelen forsiktig, og sett laderen på et trygt sted.

### VEDLIKEHOLD

Rengjøring og vedlikehold bør ikke utføres av barn uten tilsyn. Koble fra batteriladeren etter bruk og før du utfører vedlikehold. Bruk en tørr klut til å tørke av batterikorrosjon og annet skitt eller olje fra batterikontaktene, ledningene og ladehuset. Forsikre deg om at alle laderens komponenter er på plass og i god stand. Det er ikke nødvendig å åpne enheten for å utføre vedlikehold, da den ikke inneholder deler som kan repareres av brukeren. All annen service skal utføres av kvalifisert servicepersonell. Om strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, forhandleren eller tilsvarende kvalifisert personell for å unngå fare.

### GARANTI

Vi tilbyr en garanti for denne Würth-enheten som gjelder fra kjøpsdato og i henhold til de lovmessige/landsspesifikke forskrifter (kjøpsbevis via faktura eller leveringsbrev). Skader som har oppstått vil bli korrigert enten ved utskifting eller ved reparasjon.

Skader forårsaket av feil håndtering dekkes ikke av garantien. Garantikrav kan bare aksepteres hvis enheten returneres ferdig montert til et Würth-kontor, din Würth-salgsrepresentant eller et autorisert Würth-kundeserviceverksted. Med forbehold om tekniske endringer uten varsel. Vi påtar oss intet ansvar for trykkfeil.

avfall av elektrisk og elektronisk utstyr og implementering i nasjonal lov, må ødelagte og ikke-reparerbare elektriske verktøy samles inn separat og leveres til et miljøvennlig resirkuleringsanlegg.

### CE-SAMSVAR

**CE** WÜRTH bekrefter at laderne tilfredsstillende nødvendige og relevante sikkerhetskravene i ett eller flere direktiv og standarder.

### AVHENDING



Elektrisk verktøy, tilbehør og emballasje skal sorteres og leveres til et miljøvennlig resirkuleringsanlegg. Bare for EU-land: Ikke kast det elektriske verktøyet i husholdningsavfallet. I henhold til europeisk direktiv 2012/19/EU om

### TEKNISK INFORMASJON

BATTERILADER	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Art.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Driftsstrøm	230V vekselstrøm, 50Hz, 1,2A	230V AC, 50Hz, 3m,0A (1,8A i SUP-modus)	230V AC, 50Hz, 3,0A (også 3,0A i SUP-modus)
Utgangsstrøm	6V/12V DC 6A	Lademodus: 12V DC 15A, 24V DC 10A Forsyningsmodus: 12V DC 10A	Lademodus: 12V DC 30A, 24V DC 15A Forsyningsmodus: 12V DC 30A
Anvendbare batterityper	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Batterityper	6-cellede eller 3-cellede blysyrebatterier med en nominell kapasitet på 5-130 Ah, eller 4-cellede eller 2-cellede litium LiFePO4-batterier med nominelle kapasiteter på 12-130Ah.	6-cellers blysyre- eller 4-cellers litium LiFePO4-batterier med nominelle kapasiteter på 40-230 Ah, eller 12-cellers blysyre- eller 8-cellers litium LiFePO4-batterier med en nominell kapasitet på 60-230 Ah	6-cellers blysyre- eller 4-cellers litium LiFePO4-batterier med nominelle kapasiteter på 60-450 Ah, eller 12-cellers blysyre- eller 8-cellers litium LiFePO4-batterier med nominelle kapasiteter på 60-230 Ah
Ledningslengde	150cm	150cm	150cm
Lengde på klemmekabel	200cm	250cm	250cm
Størrelser	L206 x B153 x H69	L206 x B153 x H69	L258,6 x B181,4 x H77
Vekt	1,1 kg	1,6 kg	2,5 kg
IP-rangering	IP20	IP20	IP20

### LADETID

	Anbefales for batterier med nominell kapasitet på mellom:	Gjennomsnittlig ladetid* (12 V-batteri)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5-130 Ah	4-5t	10-11.5t	I/A	I/A
WBC-15	40-230 Ah	2-2.5t	4-5t	7-7.5t	I/A
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 Ah	1-1.5t	2-2.5t	3-4t	7-8t

\* Ladetidene baserer seg på et 50 % utladet batteri og kan endre seg, avhengig av batteriets alder og tilstand.

### WBC-6

TYPE	MODUS	BESKRIVELSE	MAKS LADESPENNING	MERKESTRØM	MAKS LADESTRØM	PASSER TIL BATTERI
WET	12V	Våtteri - 12V	14.4V	6A	6.6A	Bly-syre, Ca/Ca
WET	6V	Våtteri - 6V	7.2V	6A	6.6A	Bly-syre, Ca/Ca
AGM	12V	Start/stans batteriet - 12V	14.4V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
AGM	6V	Start/stans batteriet - 6V	7.2V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Litiumbatteri - 12V	14.4V	6A	6.6A	LiFePO4
LITH	6V	Litiumbatteri - 6V	7.2V	6A	6.6A	LiFePO4

### WBC-15

TYPE	MODUS	BESKRIVELSE	MAKS LADESPENNING	MERKESTRØM	MAKS LADESTRØM	PASSER TIL BATTERI
WET	12V	Våtteri - 12V	14.4V	15A	16.5A	Bly-syre, Ca/Ca
WET	24V	Våtteri - 24V	28.8V	10A	11A	Bly-syre, Ca/Ca
AGM	12V	Start/stans batteriet - 12V	14.7V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Start/stans batteriet - 24V	29.4V	10A	11A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Litiumbatteri - 12V	14.4V	15A	16.5A	LiFePO4
LITH	24V	Litiumbatteri - 24V	28.8V	10A	11A	LiFePO4
	SUP	Strømtilførsel - <b>12V</b>	13.6V	0-10A	11A	Bly-syre, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Gjenvinning - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Kaldt vær - 12V	14.9V	15A	16.5A	
	❄️	Kaldt vær - 24V	29.8V	10A	11A	

**WBC-30 / WBC-30CH**

TYPE	MODUS	BESKRIVELSE	MAKS LADESPENNING	MERKESTRØM	MAKS LADESTRØM	PASSER TIL BATTERI
WET	12V	Våtteri - 12V	14.4V	30A	33A	Bly-syre, Ca / Ca
WET	24V	Våtteri - 24V	28.8V	15A	16.5A	Bly-syre, Ca / Ca
AGM	12V	Start/stans batteriet - 12V	14.7V	30A	33A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Start/stans batteriet - 24V	29.4V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Litiumbatteri - 12V	14.4V	30A	33A	LiFePO4
LITH	24V	Litiumbatteri - 24V	28.8V	15A	16.5A	LiFePO4
	SUP	Strømtilførsel - <b>12V</b>	13.6V	0-30A	33A	Bly-syre, Ca / Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Gjenvinning - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Kaldt vær - 12V	14.9V	30A	33A	
	❄️	Kaldt vær - 24V	29.8V	15A	16.5A	

**FEILKODER**

FEIL	BESKRIVELSE	MULIG ÅRSAK
Feil 1	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Feil poltilkobling til batteri.
Feil 2	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	I strømforsyningsmodus, hvis laderen oppdager at belastningsspenningen er høyere enn 14V.
Feil 3	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	Når strømforsyningen når over sin maksimale belastning, vil den føre til OCP (overstrømsbeskyttelse).
Feil 4	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	I gjenopprettings (svovelfjernings)-modus, hvis batteriet ikke blir gjenopprettet etter 180 minutter.
Feil 5	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Hvis laderen oppdager at batteriet har svovelsyre.
Feil 6	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Hvis batterispenningen fortsatt er under 20V etter to timers lading (24V lademodus), eller under 10V etter to timers lading (12V lademodus), eller under 5V etter to timers lading (6V lademodus).
Feil 7	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	I vedlikeholdsmodus, hvis utgangsstrømmen er mer enn 1,5A i 12 timer. Forsikre deg om at det ikke er belastninger på batteriet. Fjern dem hvis så er. Hvis ikke må du sjekke eller bytte ut batteriet.
Feil 8	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Sørg for at du velger riktig spenning.

**FIN Käyttöohje**
**TURVALLISUUTESI TAKIA**


Lue tämä käyttöohje ennen laturin ensimmäistä käyttökertaa ja noudata siinä olevia ohjeita. Säilytä se tulevaa käyttöä tai seuraavia omistajia varten.


**VAROITUS:**

On ehdottoman tärkeää lukea turvallisuusohjeet ennen laturin ensimmäistä käyttöä. Käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa laturia ja aiheuttaa riskejä käyttäjälle ja muille. Ilmoita välittömästi Würth-yhteyshenkilöllesi, jos laturi on vaurioitunut kuljetuksen aikana.

**TURVALLISUUSOHJEET**

**Huom.**

Laturin muuttaminen millään tavalla ja lisälaitteiden tekeminen on kielletty. Tällaiset muutokset voivat johtaa henkilövahinkoihin ja toimintahäiriöihin.

- Tarkista laturi vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Kiinnitä erityistä huomiota virtajohdoton. Jos havaitset vaurioita, älä käytä laturia.
- Laturin korjauksia saa suorittaa vain koulutettu henkilökunta, jota on ohjeistettu suorittamaan korjauksia, tai Würthin valtuuttama korjaamo. Näin varmistetaan laturin turvallisuus.
- Älä koskaan avaa laitetta.
- Varmista, että laturi on kytketty oikein tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Älä lataa viallisia akkuja.
- Varmista, että puristimet eivät koskaan kosketa toisiaan suoraan tai johtavan materiaalin välityksellä.
- Ole varovainen käsitellessäsi akkuja. Käytä suojavausteita käsien ja silmien suojaamiseksi.
- Älä peitä laturia tai altista sitä suoralle auringonvalolle.
- Älä koskaan lataa akkuja avotulen tai mahdollisten kipinälähteiden läheisyydessä.
- Akun valmistajan ohjeita on noudatettava.
- Laturia voidaan käyttää ainoastaan ladattavien liiyy-, AGM-, EFB- ja LiFePO4-akkujen lataamiseen.
- Älä jätä laturia ilman valvontaa käytön aikana.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on ruumiillisia, henkisiä tai aistirajoituksia, sekä henkilöt, joiden kokemus ja/tai tiedot ovat vähäiset, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön, ja jos he ymmärtävät vaaratekijät.

- Lasten ei tule leikkiä laitteella.
- Lasten ei tule antaa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Jos on syytä uskoa, että laturia ei voida enää käyttää turvallisesti, jos se vaikuttaa olevan epäkunnossa, jos se on näkyvästi vahingoittunut, tai jos se on vahingoittunut kuljetuksen aikana, se on heti poistettava käytöstä ja suojattava tahattomalta käytöltä.
- Älä koskaan käytä tuotetta kertakäyttöisiin akkuihin.
- Akkujen lataus tulee suorittaa hyvin tuuletetussa tilassa.
- Säilytä laitetta katetussa ja kuivassa ympäristössä, säilytyslämpötilojen ollessa noin -5 °C:n ja 25 °C:n välillä.
- Kytke ensin se akun napa, jota ei ole kytketty runkoon. Toinen kytkentä tehdään runkoon, kauas akusta ja polttoaineletkusta. Kytke laturi sitten verkkovirtaan.
- **Käytä vain alkuperäisiä Würth-lisävarusteita ja varaosia.**



Suojaa laturi vedeltä ja kosteudelta.



Akusta voi vapautua räjähtäviä kaasuja latauksen aikana. Siksi hyvästä ilmanvaihdosta on huolehdittava, kun akkuja ladataan sisätiloissa.


**Varoitus - räjähdysvaara**

Älä koskaan käytä laturia räjähdysvaarallisessa tai syttyvässä ympäristössä.


**Varoitus - syövyttävä**

Jos akkuhappoa joutuu vaatteisiin, huuhtelee välittömästi juoksevilla vedellä. Jos akkuhappoa joutuu iholle tai silmiin, huuhtelee huolellisesti juoksevilla vedellä ja hakeudu lääkäriin.


**Varoitus - sähköjännite**

Irrota verkkovirrasta ennen akkupuristimien kytkemistä tai irrottamista.


**Käytä suojalaseja**

Silmät on suojattava akkuja käsiteltäessä, sillä akkuhappo voi roiskua.


**Suojaa kädet**

Kädet ja käsivarret on suojattava akkuja käsiteltäessä, koska ne voivat joutua kosketuksiin akkuhapon kanssa.



### Vain sisäkäyttöön

Mallistaan (turvaluokitus) johtuen tätä laitetta saa käyttää vain kuivissa sisätiloissa.



### Turvaluokitus II

Tämä on luokan II laite (suojajohdin)



### Kytke vain sähköpiireihin, joissa on asianmukainen sulakesuoja

Laitteen vaatima virta voi olla erittäin korkea (katso Tekniset tiedot). Sähköpiirissä, johon laite on kytketty, on oltava asianmukainen sulakesuoja.



### Suojausluokka IP20

Tämä laite on suojattu kiinteiltä kappaleilta (IP > 12,5 mm). Sitä ei ole millään tavalla suojattu nesteiltä.

## TIETOJA LATURISTA

- 1 Akkupihdit
- 2 Paristotyyppi nappi
- 3 Paristotyyppi LED
- 4 Virta-LED
- 5 Virhe-LED
- 6 AC-virtajohto
- 7 Lataustilapainike
- 8 Lataustila-LED
- 9 Varaustila-LED

Tätä laturia voidaan käyttää joko 6, 12 tai 24 V:n akkujen lataamiseen. Laturit sopivat käytettäväksi akuille, joiden kapasiteetti on välillä 5 - 450 Ah, ja niitä voidaan käyttää ilman aikarajoituksia. Seuraavasta taulukosta saat tietoja kunkin mallin arvoista.

## VALMISTELU



### Huom.

Lue turvallisuusohjeet ennen jokaista käyttöä, ja toimi niiden mukaan. Virheellinen asennus voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja aineellisia vahinkoja. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä WÜRTH-myyntialueeseen, WÜRTH-myyntiedustajaasi tai valtuutettuun WÜRTH-asiakaspalvelukeskukseen.

Tarkista ensin akku sisäisten ja ulkoisten vaurioiden varalta. Tee se valmistajan ohjeita noudattaen. Jos akku on silminnähden vaurioitunut, sitä ei saa käyttää. Vaihda se uuteen akkuun. Muiden kuin huoltovapaiden akkujen kohdalla tarkista ennen latausta, että elektrolyyttitaso on oikea. Lisää tarvittaessa tislattua vettä. Puhdista navat huolellisesti ennen puristimien kiinnittämistä.

## LATURIN KYTKENTÄ

- 1 Kytke ensin punainen puristin (+) akun plus-napaan tai ajoneuvon valmistajan määrittelemään latauspisteeseen. (katso kuva A, sivu 3).
- 2 Kytke musta puristin (-) sopivaan maadoitusliitäntään tai ajoneuvon valmistajan määrittelemään latauspisteeseen. (katso kuva A, sivu 3).
- 3 Yhdistä virtajohto verkkovirtaan. (katso kuva B, sivu 3).
- 4 Valitse lataustila - oletusarvo 12 V (katso kuva C, sivu 3).
- 5 Valitse akkutyypin - oletus MÄRKÄ (katso kuva D, sivu 3).

## BULKILATAUS JA TÄYSI LATAUS

Laturi alkaa ladata akkua vakiovirralla tiettyyn jännitteeseen, joka riippuu mallistasi ja löytyy teknisistä tiedoista. Lataamisen aikana latauksen tila näkyy palavien merkkivalojen lukumääränä. Pysäytä latausprosessi painamalla tilapainiketta 3 sekunnin ajan. Jatka lataamista painamalla uudelleen. Kun akku on ladattu täyteen, 100 %:n lataustilan LED-merkkivalo palaa jatkuvasti vihreänä.

## LATAAMISEN JÄLKEEN

Pysäytä latausprosessi painamalla tilapainiketta 3 sekunnin ajan. Poista ensin musta (-) puristin ja sen jälkeen punainen (+) puristin. Irrota virtajohto pistorasiasista. Keri johto varovasti ja laita laturi turvalliseen paikkaan.

## HUOLTO

Lasten ei saa antaa tehdä puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa. Irrota laturi pistorasiasista ja akusta käytön jälkeen ja ennen huoltoa. Pyyhi akun korroosio ja muu lika tai öljy akun liittimistä, johdoista ja laturin kotelosta kuivalla rievulla. Varmista, että kaikki laturin osat ovat paikoillaan ja hyvässä kunnossa. Huolto ei vaadi laitteen avaamista, koska laitteessa ei ole osia, joita käyttäjä voi huoltaa. Kaiken muun huollon saa suorittaa vain pätevä huoltohenkilöstö. Vaurioitunut virtajohto on vaihdettava valmistajalla, sen valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla pätevällä asiantuntijalla vaaratilanteiden välttämiseksi.

## TAKUU

Tarjoamme tälle Würth-laitteelle takuun ostopäivästä lukien ja laki-/maakohtaisten määräysten mukaisesti (todistetaan laskulla tai toimitusilmoituksella). Tapahuneet vauriot korvataan joko korvaavalla tuotteella tai korjaamalla. Takuu ei kata väärän käsittelyn aiheuttamia vaurioita. Takuuvaatimukset voidaan hyväksyä vain, jos laite palautetaan kokonaisuudessaan koottuna Würthin edustajalle, Würthin myyntiedustajalle tai valtuutettuun Würthin asiakaspalvelukorjaamoon. Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin ilman ennakkoilmoitusta. Emme ota vastuuta tulostusvirheistä.

## HÄVITTÄMINEN



Sähköyökalut, tarvikkeet ja pakkaukset tulee lajitella ja toimittaa ympäristöä säästävään jätteenkäsittelylaitokseen. Vain EU-maissa: Älä hävitä sähköyökalua talousjätteiden mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin 2012/19/EU ja sen kansallisen täytäntöönpanon mukaan rikkoutuneet ja käyttökeltomat sähköyökalut on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöä säästävään jätteenkäsittelylaitokseen.

## CE-VAATIMUSTENMUKAISUUS



WÜRTH vahvistaa, että laturit täyttävät yhden tai useamman direktiivin ja standardin välttämättömät ja asiaankuuluvat turvallisuusvaatimukset.

## TEKNISET TIEDOT

LATURI	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Art.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Syöttö	230 V AC, 50 Hz, 1,2 A	230 V AC, 50 Hz, 3,0 A (1,8 A SUP-tilassa)	230 V AC, 50 Hz, 3,0 A (3,0 A myös SUP-tilassa)
Ulostulo	6 V / 12 V DC 6 A	Lataustila: 12 V DC 15 A, 24 V DC 10 A Syöttötila: 12 V DC 10 A	Lataustila: 12 V DC 30 A, 24 V DC 15 A Syöttötila: 12 V DC 30 A
Akkutyypin	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Akun varaus	6- tai 3-kennoiset lyijy-akut, nimelliskapasiteetti 5-130 Ah, tai 4- tai 2-kennoiset litium-LiFePO4-akut, nimelliskapasiteetti 12-130Ah.	6-kennoiset lyijy- tai 4-kennoiset litium-LiFePO4-akut, nimelliskapasiteetti 40-230 Ah, tai 12-kennoiset lyijy- tai 8-kennoiset litium-LiFePO4-akut, nimelliskapasiteetti 60-230 Ah	6-kennoiset lyijy- tai 4-kennoiset litium-LiFePO4-akut, joiden nimelliskapasiteetti on 60-450 Ah, tai 12-kennoiset lyijy- tai 8-kennoiset litium-LiFePO4-akut, nimelliskapasiteetti 60-230 Ah
Virtajohdon pituus	150cm	150cm	150cm
Puristinkaapelin pituus	200cm	250cm	250cm
Mitat	P206 x L153 x K69	P206 x L153 x K69	P258,6 x L181,4 x K77
Paino	1,1 kg	1,6 kg	2,5 kg
IP-luokitus	IP20	IP20	IP20

### LATAUSAIKA

	Suositellaan akkulle, joiden nimelliskapasiteetti on välillä:	Keskimääräinen latausaika * (12V-akku)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5-130 Ah	4-5 h	10-11.5 h	Ei saatavilla	Ei saatavilla
WBC-15	40-230 Ah	2-2.5 h	4-5 h	7-7.5 h	Ei saatavilla
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 Ah	1-1.5 h	2-2.5 h	3-4 h	7-8 h

\*Latausajat perustuvat 50 % tyhjentyneeseen akkuun ja voivat vaihdella akun iästä ja kunnosta riippuen.

### WBC-6

TYYPPI	TILA	KUVAUS	ENIMMÄIS-LATAUSJÄNNITE	NIMELLIS-VIRTA	ENIMMÄIS-LATAUS-VIRTA	SOVELTUU AKULLE
WET	12V	Märkäakku - 12V	14.4V	6A	6.6A	Lyijyhappo, Ca/Ca
WET	6V	Märkäakku - 6V	7.2V	6A	6.6A	Lyijyhappo, Ca/Ca
AGM	12V	Käynnistä / pysäytä akku - 12V	14.4V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
AGM	6V	Käynnistä / pysäytä akku - 6V	7.2V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Litiumakku - 12V	14.4V	6A	6.6A	LiFePO4
LITH	6V	Litiumakku - 6V	7.2V	6A	6.6A	LiFePO4

### WBC-15

TYYPPI	TILA	KUVAUS	ENIMMÄIS-LATAUSJÄNNITE	NIMELLIS-VIRTA	ENIMMÄIS-LATAUS-VIRTA	SOVELTUU AKULLE
WET	12V	Märkäakku - 12V	14.4V	15A	16.5A	Lyijyhappo, Ca/Ca
WET	24V	Märkäakku - 24V	28.8V	10A	11A	Lyijyhappo, Ca/Ca
AGM	12V	Käynnistä / pysäytä akku - 12V	14.7V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Käynnistä / pysäytä akku - 24V	29.4V	10A	11A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Litiumakku - 12V	14.4V	15A	16.5A	LiFePO4
LITH	24V	Litiumakku - 24V	28.8V	10A	11A	LiFePO4
	SUP	Virtalähde - <b>12V</b>	13.6V	0-10A	11A	Lyijyhappo, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Palautuminen - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Pakkaskeli - 12V	14.9V	15A	16.5A	
	❄️	Pakkaskeli - 24V	29.8V	10A	11A	

### WBC-30 / WBC-30CH

TYYPPI	TILA	KUVAUS	ENIMMÄIS-LATAUSJÄNNITE	NIMELLIS-VIRTA	ENIMMÄIS-LATAUS-VIRTA	SOVELTUU AKULLE
WET	12V	Märkäakku - 12V	14.4V	30A	33A	Lyijyhappo, Ca/Ca
WET	24V	Märkäakku - 24V	28.8V	15A	16.5A	Lyijyhappo, Ca/Ca
AGM	12V	Käynnistä / pysäytä akku - 12V	14.7V	30A	33A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Käynnistä / pysäytä akku - 24V	29.4V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Litiumakku - 12V	14.4V	30A	33A	LiFePO4
LITH	24V	Litiumakku - 24V	28.8V	15A	16.5A	LiFePO4
	SUP	Virtalähde - <b>12V</b>	13.6V	0-30A	33A	Lyijyhappo, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Palautuminen - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Pakkaskeli - 12V	14.9V	30A	33A	
	❄️	Pakkaskeli - 24V	29.8V	15A	16.5A	

### VIRHEKOODIT

VIKA	KUVAUS	MAHDOLLINEN SYY
Vika 1	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Akkuyhteyden vastakkainen napaisuus.
Vika 2	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	Jos laturi havaitsee, että virransyöttötilassa lähtöjännite on suurempi kuin 14 V.
Vika 3	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	Kun virransyöttö saavuttaa maksimuorituksen, se johtaa ylivirtasuojaan.
Vika 4	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Elvytystilassa (sulfaatinpoistotilassa), jos akku ei ole elpynyt 180 minuutin kuluessa.
Vika 5	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Jos laturi havaitsee, että akku on sulfatoitunut.
Vika 6	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Jos akun jännite on kahden tunnin latauksen jälkeen edelleen alle 20 V (24 V:n lataustila) tai alle 10 V kahden tunnin latauksen jälkeen (12 V:n lataustila) tai alle 5 V kahden tunnin latauksen jälkeen (6 V lataustila).
Vika 7	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Huoltotilassa, jos antovirta on yli 1,5 A kahden tunnin ajan. Varmista, että akussa ei ole jännitettä. Jos on, poista se. Jos ei ole, tarkistuta tai vaihda akku.
Vika 8	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Varmista, että valitset oikean jännitteen.

## Bruksanvisning

### FÖR DIN SÄKERHET



Läs denna bruksanvisning innan du använder din laddare för första gången och följ instruktionerna i den. Förvara den på en säker plats för framtida bruk eller kommande ägare.



#### VARNING:

Det är mycket viktigt att du läser säkerhetsanvisningarna innan du använder laddaren för första gången. Underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna kan skada laddaren och orsaka risker för användaren och andra. Informera omedelbart din Würth-kontakt om laddaren skadades under transporten.

### SÄKERHETSANVISNINGAR



#### Observera

Det är förbjudet att göra ändringar på laddaren eller skapa någon extrautrustning. Förändringar av detta slag kan leda till personsador och funktionsfel.

- Kontrollera laddaren för skador före varje användning. Var särskilt uppmärksam på strömkabeln. Om du hittar skador, använd inte laddaren.
- Reparationer på laddaren får endast utföras av utbildad personal som har fått instruktioner om detta eller en verkstad som är auktoriserad av Würth. Detta säkerställer att laddaren fortsättningsvis är säker att använda.
- Öppna aldrig enheten.
- Se till att laddaren är korrekt ansluten enligt beskrivningen i den här bruksanvisningen.
- Ladda inte defekta batterier.
- Se till att batteriklämmorna aldrig vidrör eller är anslutna med ledande material.
- Var försiktig när du arbetar med batterier. Använd skyddsutrustning för att skydda dina händer och ögon.
- Täck inte laddaren eller utsätt den för direkt solljus.
- Ladda aldrig batterier i närheten av öppen eld eller en potentiell källa till gnistor.
- Instruktionerna från batteritillverkaren måste följas.
- Laddaren kan endast användas för att ladda laddningsbara blysyra-, AGM-, EFB- och LiFePO<sub>4</sub>-batterier.
- Lämna inte laddaren utan tillsyn under användning.
- Denna enhet kan användas av barn från 8 år och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de har tillsyn eller har fått instruktioner om användningen av enheten på ett säkert sätt, och förstår de förknippade farorna.

- Barn får inte leka med enheten.
- Rengöring och användarunderhåll ska inte genomföras av barn utan tillsyn.
- Om det finns skäl att tro att laddaren inte längre kan användas på ett säkert sätt, om den verkar vara icke-funktionell, är synligt skadad eller har skadats under transport, måste den omedelbart tas ur bruk och skyddas mot oavsiktlig användning.
- Använd aldrig produkten för icke-uppladdningsbara batterier.
- Under laddning måste batteriet placeras i ett välventilerat utrymme.
- Förvara enheten i en täckt och torr miljö vid förvaringstemperaturer mellan -5 och 25 °C.
- Batteriterminalen som inte är ansluten till chassit måste anslutas först. Den andra anslutningen ska anslutas till chassit, på avstånd från batteriet och brännsledningen. Batteriladdaren ska sedan anslutas till elnätet.

#### • Använd endast originaltillbehör och reservdelar från Würth.



Skydda laddaren mot fukt.



Batteriet kan avge explosiva gaser under laddning. Därför måste god ventilation garanteras när batterier laddas i slutna utrymmen.



#### Varning – explosionsrisk

Använd aldrig laddaren i en potentiellt explosiv eller brandfarlig atmosfär.



#### Varning – frätande

Om batterisyra hamnar på kläderna, skölj omedelbart med rinnande vatten. Om batterisyra kommer i kontakt med huden eller ögonen, skölj försiktigt med rinnande vatten och kontakta läkare.



#### Varning – elektrisk spänning

Koppla ur från elnätet innan du ansluter eller kopplar ur batteriklämmorna.



#### Bär ögonskydd

Ögonen måste skyddas när du arbetar med batterier eftersom det kan uppstå stänk av batterisyra.



#### Bär handskydd

Händer och armar måste skyddas när du arbetar med batterier eftersom de kan komma i kontakt med batterisyra.



#### Endast för inomhusbruk

På grund av dess design (skyddsklass) får den här enheten endast användas i torra inomhusområden.



#### Skyddsklass II

Detta är en klass II-apparat (skyddsledare)



#### Anslut endast till elektriska kretsar med tillräckligt säkringsskydd

Strömmen som krävs av apparaten kan vara mycket hög (se Tekniska data). Den elektriska kretsen som enheten ansluts till måste ha tillräckligt säkringsskydd.



#### Skyddsklass IP20

Den här enheten är skyddad mot inträngande fasta partiklar (D > 12,5 mm). Den är inte på något sätt skyddad mot vätskor.

### OM LADDAREN

- 1 Batteriklämmor
- 2 Batterityp knapp
- 3 Batterityp LED
- 4 Ström LED
- 5 Fel LED
- 6 Strömkabel AC
- 7 Laddningsknapp
- 8 Laddningsläge LED
- 9 Laddningsstatus LED

Dessa laddare kan användas för att ladda antingen 6 V-, 12 V- eller 24 V-batterier. Laddarna är lämpliga för användning med batterier med kapacitet mellan 5 och 450 Ah och kan användas utan tidsbegränsning. För att ta reda på värdena för din modell, se följande tabell.

### FÖRBEREDELSE



#### Observera

Läs säkerhetsanvisningarna före varje användning och agera i enlighet med dem. Felaktig installation kan leda till personsador och materiella skador. Om du har några frågor, kontakta en WÜRTH-filial, din WÜRTH-säljare eller ett WÜRTH-auktoriserat kundtjänstcenter. Kontrollera först om batteriet har interna eller externa skador. Följ tillverkarens anvisningar för att göra detta. Om batteriet är synligt skadat får det inte användas. Byt ut det mot ett nytt batteri. För batterier som inte är underhållsfria, kontrollera att elektrolytnivån är korrekt före laddning. Fyll vid behov på med destillerat vatten. Rengör terminalerna noggrant innan klämmorna monteras.

### ANSLUT LADDAREN

- 1 Anslut först den röda +-klämman till den positiva batteriterminalen eller den laddningsplats som specificeras av fordonstillverkaren (se figur A, sida 3).
- 2 Anslut den svarta klämman till en lämplig jordanslutning eller till den laddningsplats som specificeras av fordonstillverkaren (se figur A, sida 3).
- 3 Anslut strömkabeln till elnätet (se figur B, sida 3).
- 4 Välj laddningsläge – standard 12 V (se figur C, sida 3).
- 5 Välj batterityp – standard WET (se figur D, sida 3).

### BULKLADDNING OCH

### FULLLADDNING

Laddaren börjar ladda batteriet med konstant ström till en spänning som beror på din modell och kan hittas i den tekniska informationen. Under laddningen visas laddningsstatusen med antalet lysdioder som lyser. Tryck på lägesknappen i 3 sekunder för att stoppa laddningsprocessen. Tryck igen för att fortsätta laddningsprocessen. När batteriet är fulladdat lyser LED: n 100% laddningsstatus permanent grönt.

### EFTER LADDNING

Tryck på lägesknappen i 3 sekunder för att stoppa laddningsprocessen. Ta bort den svarta klämman först, följt av den röda +-klämman. Koppla bort nätkabeln från elnätet. Rulla upp kabeln försiktigt och placera laddaren på ett säkert ställe.

### UNDERHÅLL

Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn. Koppla ur batteriladdaren efter användning och innan du utför underhåll. Torka av all batterikorrosion och annan smuts eller olja från batterikontaktarna, kablarna och laddarkåpan med en torr trasa. Se till att alla laddningskomponenter är på plats och i gott skick. Enheten behöver inte öppnas vid service, eftersom det inte finns några delar som får servas av användaren. All annan service bör utföras av kvalificerad servicepersonal. Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicetekniker, eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.

### GARANTI

Vi erbjuder en garanti för denna Würth-enhet från inköpsdatumet och i enlighet med de juridiska/landsspecifika bestämmelserna (bevis på köp via faktura eller leveransnota). Skador som har inträffat



kommer att korrigeras antingen genom ersättning eller genom reparation. Skador orsakade av felaktig hantering täcks inte av garantin. Anspråk under garantin kan endast accepteras om enheten returneras helt monterad till en Würth-byrå, din Würth-säljare eller en auktoriserad Würth-kundserviceverkstad. Med förbehåll för tekniska förändringar utan att detta meddelas. Vi tar inget ansvar för tryckfel.

Kassera inte ditt elektriska elverktyg i hushållsavfall. Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste trasiga och oanvändbara elektriska verktyg samlas in separat och lämnas in till en miljöanpassad återvinningsanläggning.

### KASSERING

### CE-ÖVERENSSTÄMMELSE



Elektriska verktyg, tillbehör och förpackningar ska sorteras och skickas till en miljöanpassad återvinningsanläggning. Endast för EU-länder:



WÜRTH bekräftar att laddarna uppfyller de nödvändiga och relevanta säkerhetskraven i ett eller flera direktiv och standarder.

### TECHNISCHE INFORMATIONEN

BATTERILADDARE	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Artikel	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Ineffekt	230V AC, 50Hz, 1,2A	230V AC, 50Hz, 3,0A (1,8A i SUP-läge)	230V AC, 50Hz, 3,0A (även 3,0A i SUP-läge)
Uteffekt	6V/12V DC 6A	Laddningsläge: 12V DC 15A, 24V DC 10A Strömförsörjningsläge: 12V DC 10A	Laddningsläge: 12V DC 30A, 24V DC 15A Strömförsörjningsläge: 12V DC 30A
Tillämplig batterityp	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Batteriintervall	6-celliga eller 3-celliga blysyrbatterier med nominell kapacitet på 5-130 Ah eller 4-celliga eller 2-celliga litium-Li-FePO4-batterier med nominell kapacitet på 12-130Ah.	6-celliga blysyrbatterier eller 4-celliga litium-LiFePO4-batterier med nominell kapacitet på 40-230 Ah eller 12-celliga blysyrbatterier eller 8-celliga litium-Li-FePO4-batterier med nominell kapacitet på 60-230 Ah	6-celliga blysyrbatterier eller 4-celliga litium-LiFePO4-batterier med nominell kapacitet på 60-450 Ah eller 12-celliga blysyrbatterier eller 8-celliga litium LiFePO4-batterier med nominell kapacitet på 60-230 Ah
Elkabels längd	150cm	150cm	150cm
Klämkabelns längd	200cm	250cm	250cm
Mått	L206 X V153 X H69	L206 X V153 X H69	L258,6 X V181,4 X H77
Vikt	1,1 kg	1,6 kg	2,5 kg
Kapslingsklassning	IP20	IP20	IP20

### LADDNINGSTID

	Rekommenderas för batterier med nominell kapacitet mellan:	Genomsnittlig laddningstid * (12V batteri)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5-130 Ah	4-5 timmar	10-11.5 timmar	N/A	N/A
WBC-15	40-230 Ah	2-2.5 timmar	4-5 timmar	7-7.5 timmar	N/A
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 Ah	1-1.5 timmar	2-2.5 timmar	3-4 timmar	7-8 timmar

\* Laddningstiderna är baserade på ett 50% urladdat batteri och kan ändras beroende på batteriets ålder och skick.

### WBC-6

TYP	LÄGE	BESKRIVNING	MAXIMAL LADDNINGSPÄNNING	MÄRKSTRÖM	MAXIMAL LADDNINGSTRÖM	LÄMPLIG FÖR BATTERI
WET	12V	Vätt batteri - 12V	14.4V	6A	6.6A	Bly-syra, Ca / Ca
WET	6V	Vätt batteri - 6V	7.2V	6A	6.6A	Bly-syra, Ca / Ca
AGM	12V	Starta / stoppa batteriet - 12V	14.4V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
AGM	6V	Starta / stoppa batteriet - 6V	7.2V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Litiumbatteri - 12V	14.4V	6A	6.6A	LiFePO4
LITH	6V	Litiumbatteri - 6V	7.2V	6A	6.6A	LiFePO4

### WBC-15

TYP	LÄGE	BESKRIVNING	MAXIMAL LADDNINGSPÄNNING	MÄRKSTRÖM	MAXIMAL LADDNINGSTRÖM	LÄMPLIG FÖR BATTERI
WET	12V	Vätt batteri - 12V	14.4V	15A	16.5A	Bly-syra, Ca / Ca
WET	24V	Vätt batteri - 24V	28.8V	10A	11A	Bly-syra, Ca / Ca
AGM	12V	Starta / stoppa batteriet - 12V	14.7V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Starta / stoppa batteriet - 24V	29.4V	10A	11A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Litiumbatteri - 12V	14.4V	15A	16.5A	LiFePO4
LITH	24V	Litiumbatteri - 24V	28.8V	10A	11A	LiFePO4
	SUP	Strömförsörjning - 12V	13.6V	0-10A	11A	Bly-syra, Ca / Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Återhämtning - 12V	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Kallt väder - 12V	14.9V	15A	16.5A	
	❄️	Kallt väder - 24V	29.8V	10A	11A	

**WBC-30 / WBC-30CH**

TYP	LÄGE	BESKRIVNING	MAXIMAL LADDNINGSSPÄNNING	MÄRKSTRÖM	MAXIMAL LADDNINGSTRÖM	LÄMPLIG FÖR BATTERI
WET	12V	Vått batteri - 12V	14.4V	30 A	33 A	Bly-syra, Ca / Ca
WET	24V	Vått batteri - 24V	28.8V	15 A	16.5 A	Bly-syra, Ca / Ca
AGM	12V	Starta/stoppa batteriet - 12V	14.7V	30 A	33 A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Starta/stoppa batteriet - 24V	29.4V	15 A	16.5 A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Litiumbatteri - 12V	14.4V	30 A	33 A	LiFePO4
LITH	24V	Litiumbatteri - 24V	28.8V	15 A	16.5 A	LiFePO4
	SUP	Strömförsörjning - <b>12V</b>	13.6V	0-30 A	33 A	Bly-syra, Ca / Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Återhämtning - <b>12V</b>	15.8V	0-3 A	3.3 A	
	❄️	Kallt väder - 12V	14.9V	30 A	33 A	
	❄️	Kallt väder - 24V	29.8V	15 A	16.5 A	

**FELKODER**

FEL	BESKRIVNING	MÖJLIG ORSAK
Fel 1	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Omvänd polaritetsanslutning till batteri.
Fel 2	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	I strömförsörjningsläge, om laddaren upptäcker att laddningsspänningen är högre än 14V.
Fel 3	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	När strömförsörjningen når över sin maximala laddning leder det till OCP (överströmsskydd).
Fel 4	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	I återhämtningsläge (desulfateringsläge), om batteriet inte har återhämtats efter 180 minuter.
Fel 5	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Om laddaren upptäcker att batteriet är sulfaterat.
Fel 6	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Om batterispänningen fortfarande är under 20V efter 2 timmars laddning (24V-laddningsläge), eller under 10V efter 2 timmars laddning (12V-laddningsläge), eller under 5V efter 2 timmars laddning (6V-laddningsläge).
Fel 7	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	I underhållsläge, om utgångsströmmen är mer än 1,5A under 12 timmar. Se till att det inte finns några laddningar på batteriet. Om det finns några sådana, ta bort dem. Om det inte finns några sådana, kontrollera eller byt ut batterier.
Fel 8	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Se till att du väljer rätt spänning.

**GR Eγχειρίδιο λειτουργίας**
**ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ**


Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας προτού χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή σας για πρώτη φορά και ακολουθήστε τις οδηγίες που παρατίθενται σε αυτό. Φυλάξτε το για μελλοντική χρήση από εσάς ή από επόμενους κατόχους.


**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

είναι σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες ασφαλείας προτού χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή σας για πρώτη φορά. Η μη τήρηση των οδηγιών του Εγχειριδίου λειτουργίας, καθώς και των οδηγιών ασφαλείας, ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στον φορτιστή και να θέσει σε κίνδυνο τη σωματική ακεραιότητα του χρήστη και άλλων ατόμων. Ενημερώστε αμέσως την Würth εάν ο φορτιστής έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά.

- Να είστε προσεκτικός/-ή όταν χειρίζεστε μπαταρίες. Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό για τα χέρια και τα μάτια σας.
- Μην καλύπτετε τον φορτιστή και μην τον εκθέτετε άμεσα στο φως του ήλιου.
- Μην φορτίζετε ποτέ μπαταρίες κοντά σε γυμνή φλόγα ή σε πηγές που μπορεί να προκαλέσουν τη δημιουργία σπινθήρων.
- Πρέπει να τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας.
- Ο φορτιστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τη φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών τύπου μολύβδου-οξέος, AGM, EFB και LiFePO4.
- Μην αφήνετε τον φορτιστή χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, αν χρησιμοποιούν το προϊόν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση του και έχουν κατανοήσει τους ενεχόμενους κινδύνους.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

**Σημειωτέον ότι**

Απαγορεύεται να πραγματοποιείτε οποιοδήποτε τροποποιήσεις στον φορτιστή ή να τον χρησιμοποιείτε για τη δημιουργία βοηθητικού εξοπλισμού. Τροποποιήσεις αυτού του είδους ενδέχεται να προκαλέσουν σωματική βλάβη και δυσλειτουργίες.

- Ελέγχετε τον φορτιστή για τυχόν βλάβες πριν από κάθε χρήση. Ελέγχετε διεξοδικά το καλώδιο τροφοδοσίας. Εάν εντοπίσετε κάποια βλάβη, μην χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή.
- Οι επισκευές στον φορτιστή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από καταρτισμένο προσωπικό, που έχει λάβει σχετική έγκριση, ή από εργαστήριο εξουσιοδοτημένο από την Würth. Αυτό θα διασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας του φορτιστή.
- Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής είναι σωστά συνδεδεμένος, όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Μην φορτίζετε ελαττωματικές μπαταρίες.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σφικτήρες της μπαταρίας δεν έρχονται σε επαφή μεταξύ τους και ότι δεν συνδέονται μέσω αγωγίμου υλικού.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Εάν υπάρχει λόγος να πιστεύετε ότι ο φορτιστής δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια, εάν φαίνεται να είναι μη λειτουργικός, παρουσιάζει εμφανή φθορά ή έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά, πρέπει να παύσει να χρησιμοποιείται και να αποτραπεί η ακούσια χρήση αυτού.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν για μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Κατά τη φόρτιση, η μπαταρία πρέπει να τοποθετείται σε επαρκώς αεριζόμενο χώρο.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε κλειστό και ξηρό χώρο με θερμοκρασίες που κυμαίνονται από περίπου -5° έως 25° C.
- Ο ακροδέκτης της μπαταρίας που δεν είναι συνδεδεμένος στο πλαίσιο πρέπει να συνδέεται πρώτα. Η άλλη σύνδεση πρέπει να προσαρτάται στο πλαίσιο, σε απόσταση από τη μπαταρία και τη γραμμή καυσίμου. Στη συνέχεια, πρέπει να συνδέεται ο φορτιστής της μπαταρίας στο δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά Würth.**



Προστατεύετε τον φορτιστή από την υγρασία.



Η μπαταρία ενδέχεται να εκπέμπει εκρηκτικά αέρια κατά τη φόρτιση. Ως εκ τούτου, πρέπει να διασφαλίζεται επαρκής εξαερισμός κατά τη φόρτιση των μπαταριών σε κλειστούς χώρους.



**Προσοχή - κίνδυνος έκρηξης**  
Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε δυναμικά εκρήξιμες ή εύφλεκες ατμόσφαιρες.



**Προσοχή - διαβρωτικό**  
Εάν το οξύ της μπαταρίας έρθει σε επαφή με τα ρούχα, ξεπλύνετε αμέσως με τρεχούμενο νερό. Εάν το οξύ της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια, ξεπλύνετε ενδελεχώς με τρεχούμενο νερό και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.



**Προσοχή - ηλεκτρική τάση**  
Αποσυνδέετε από την κεντρική παροχή ρεύματος πριν από τη σύνδεση ή την αποσύνδεση των σφικτηρίων της μπαταρίας



**Χρησιμοποιείτε προστασία για τα μάτια**  
Τα μάτια πρέπει να προστατεύονται όταν χειρίζεστε μπαταρίες καθώς ενδέχεται να προκληθεί εκτόξευση σταγονιδίων του οξέος της μπαταρίας.



**Χρησιμοποιείτε προστασία για τα χέρια**  
Τα χέρια και οι βραχιόνες πρέπει να προστατεύονται όταν χειρίζεστε μπαταρίες, καθώς ενδέχεται να έλθουν σε επαφή με το οξύ της μπαταρίας.



**Μόνο για εσωτερική χρήση**  
Λόγω του σχεδιασμού της (κατηγορία προστασίας), αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε ξηρό, εσωτερικό χώρο.



**Κατηγορία προστασίας II**  
Πρόκειται για μια συσκευή κατηγορίας II (προστατευτικός αγωγός)



**Να συνδέεται μόνο σε ηλεκτρικά κυκλώματα που προστατεύονται επαρκώς από ασφάλειες τήξης**  
Η τάση του ρεύματος που απαιτείται για τη λειτουργία της συσκευής είναι ιδιαίτερα υψηλή (δείτε Τεχνικά δεδομένα). Το ηλεκτρικό κύκλωμα στο οποίο συνδέεται η συσκευή πρέπει να προστατεύεται επαρκώς από ασφάλειες τήξης.



**Κατηγορία προστασίας IP20**  
Αυτή η συσκευή προστατεύεται από τη διείσδυση στερεών σωματιδίων (D> 12,5 mm). Δεν προστατεύεται από τη διείσδυση υγρών με οποιονδήποτε τρόπο.

## ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- 1 Σφικκτήρες μπαταρίας
- 2 Κομβιόσχημη μπαταρία
- 3 Λυχνία LED τύπου μπαταρίας
- 4 Λυχνία LED ισχύος
- 5 Λυχνία LED σφάλματος
- 6 Καλώδιο τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος
- 7 Πλήκτρο λειτουργίας φόρτισης
- 8 Λυχνία LED λειτουργίας φόρτισης
- 9 Λυχνία LED κατάστασης φόρτισης

Αυτοί οι φορτιστές μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη φόρτιση μπαταριών 6 V, 12 V ή 24 V. Οι φορτιστές είναι κατάλληλοι για χρήση με μπαταρίες χωρητικότητας μεταξύ 5 και 450 Ah και μπορούν να χρησιμοποιηθούν χωρίς χρονικό περιορισμό. Για να μάθετε τις τιμές για το συγκεκριμένο μοντέλο, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα.

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ



### Σημείωση

Διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας πριν από κάθε χρήση και ενεργείτε ανάλογα. Η εσφαλμένη εγκατάσταση ενδέχεται να προκαλέσει σωματική βλάβη και υλικές ζημιές. Αν έχετε απορίες, επικοινωνήστε με ένα υποκατάστημα WÜRTH, έναν αντιπρόσωπο πωλήσεων της WÜRTH ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της WÜRTH.

Αρχικά ελέγξτε την μπαταρία για τυχόν εσωτερικές και εξωτερικές βλάβες. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη διεξαγωγή του εν λόγω ελέγχου. Εάν η μπαταρία παρουσιάζει εμφανείς βλάβες, δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί. Αντικαταστήστε την με μια νέα μπαταρία. Για μπαταρίες που χρήζουν συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του ηλεκτρολύτη είναι σωστή πριν από τη φόρτιση. Εάν είναι απαραίτητο, συμπληρώστε με αποιονισμένο νερό. Καθαρίστε καλά τους ακροδέκτες προτού συνδέσετε τους σφικκτήρες.

## ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- 1 Αρχικά, συνδέστε τον κόκκινο + σφικκτήρα στον θετικό ακροδέκτη της μπαταρίας ή στο σημείο φόρτισης που καθορίζεται από τον κατασκευαστή του οχήματος. (δείτε σχήμα A, σελίδα 3).

- 2 Συνδέστε τον μαύρο - σφικκτήρα σε ένα κατάλληλο σημείο γείωσης ή στο σημείο φόρτισης που καθορίζεται από τον κατασκευαστή του οχήματος. (δείτε σχήμα A, σελίδα 3).
- 3 Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στο δίκτυο. (δείτε σχήμα B, σελίδα 3).
- 4 Επιλέξτε τη λειτουργία φόρτισης - προεπιλεγμένη στα 12 V (δείτε σχήμα C, σελίδα 3).
- 5 Επιλέξτε τον τύπο της μπαταρίας - προεπιλεγμένος WET (δείτε σχήμα D, σελίδα 3).

## ΜΑΖΙΚΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗ

Ο φορτιστής αρχίζει να φορτίζει την μπαταρία με σταθερό ρεύμα έως το επίπεδο τάσης που καθορίζεται από το μοντέλο σας και μπορεί να βρεθεί στις τεχνικές πληροφορίες. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η κατάσταση φόρτισης υποδεικνύεται από τον αριθμό των λυχνιών LED που φωτίζονται. Πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας για 3 δευτερόλεπτα για να σταματήσετε τη διαδικασία φόρτισης. Πιέστε ξανά για να συνεχίσετε τη διαδικασία φόρτισης. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, θα παραμείνει συνεχώς φωτισμένη η πράσινη λυχνία LED που υποδεικνύει ότι η κατάσταση φόρτισης είναι στο 100%.

## ΜΕΤΑ ΤΗ ΦΟΡΤΙΣΗ

Πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας για 3 δευτερόλεπτα για να σταματήσετε τη διαδικασία φόρτισης. Αποσυνδέστε πρώτα τον μαύρο - σφικκτήρα και, στη συνέχεια, τον κόκκινο + σφικκτήρα. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από το δίκτυο. Ανασηκώστε προσεκτικά το καλώδιο και τοποθετήστε τον φορτιστή σε ασφαλές μέρους.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Μετά τη χρήση και πριν από τη συντήρηση, βγάλτε από την πρίζα αποσυνδέστε τον φορτιστή της μπαταρίας. Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να καθαρίσετε τυχόν υπολείμματα διάβρωσης της μπαταρίας και άλλες ακαθαρσίες ή έλαια από τις υποδοχές σύνδεσης, τα καλώδια και τη θήκη του φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα του φορτιστή είναι στη θέση τους και σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Η συντήρηση δεν απαιτεί άνοιγμα της μονάδας,

καθώς δεν υπάρχουν μέρη που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Όλες οι άλλες υπηρεσίες πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό συντήρησης. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο συντήρησης ή από εξίσου καταρτισμένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθούν τυχόν επικίνδυνα συμβάντα.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Παρέχουμε εγγύηση, που τίθεται σε ισχύ κατά την ημερομηνία αγοράς, για αυτήν τη συσκευή WÜRTH σύμφωνα με τους νομικούς/ειδικούς για τη χώρα κανονισμούς (απόδειξη αγοράς βάσει τιμολογίου ή δελτίου παράδοσης). Οι συσκευές που έχουν υποστεί τυχόν βλάβη θα επισκευάζονται ή θα αντικαθίστανται. Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες που προκύπτουν από ακατάλληλο χειρισμό. Οι αξιώσεις που εγείρονται βάσει των διατάξεων της εγγύησης θα γίνονται αποδεκτές μόνο εφόσον η συσκευή παραδίδεται ακέραιη σε μια αντιπροσωπεία της WÜRTH, στον αντιπρόσωπο πωλήσεων της WÜRTH ή σε εξουσιοδοτημένο εργασιτήριο εξυπηρέτησης πελατών της WÜRTH. Υπόκειται σε τροποποιήσεις τεχνικής φύσεως χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για σφάλματα εκτύπωσης.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση και να μεταφέρονται σε κατάλληλη εγκατάσταση. Μόνο για χώρες της ΕΕ: μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σας στα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με το 2012/19/ΕΕ του Ευρωπαϊκού κοινοβουλίου σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή του στην εθνική νομοθεσία, τα κατεστραμμένα και μη επισκευάσιμα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να μεταφέρονται σε μια εγκατάσταση ανακύκλωσης που διενεργεί τη φιλική προς το περιβάλλον επεξεργασία αυτών.

## ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ CE



Η WÜRTH επιβεβαιώνει ότι οι φορτιστές πληρούν τις απαραίτητες και σχετικές απαιτήσεις ασφαλείας μίας ή περισσότερων οδηγιών και προτύπων.

**ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Κωδ. είδους	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Είσοδος	230V AC, 50Hz, 1,2A	230V AC, 50Hz, 3,0A (1,8A σε λειτουργία SUP)	230V AC, 50Hz, 3,0A (επίσης 3,0A σε λειτουργία SUP)
Έξοδος	6V / 12V DC 6A	Λειτουργία φόρτισης: 12V DC 15A, 24V DC 10A Μορφή τροφοδοσίας: 12V DC 10A	Λειτουργία φόρτισης: 12V DC 30A, 24V DC 15A Μορφή τροφοδοσίας: 12V DC 30A
Εφαρμόσιμος τύπος μπαταρίας	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Αυτονομία μπαταρίας	Μπαταρίες μολύβδου-οξέος 6 ή 3 κυψελών με ονομαστική χωρητικότητα 5-130 Ah ή μπαταρίες λιθίου LiFePO4 4 ή 2 κυψελών με ονομαστική χωρητικότητα 12-130Ah.	Μπαταρίες μολύβδου-οξέος 6 κυψελών ή λιθίου LiFePO4 4 κυψελών με ονομαστική χωρητικότητα 40-230 Ah ή μπαταρίες μολύβδου-οξέος 12 κυψελών ή λιθίου LiFePO4 8 κυψελών με ονομαστική χωρητικότητα 60-230 Ah	Μπαταρίες λιθίου 6 κυψελών ή λιθίου LiFePO4 4 κυψελών με ονομαστική χωρητικότητα 60-450 Ah ή μπαταρίες μολύβδου-οξέος 12 κυψελών ή λιθίου LiFePO4 8 κυψελών με ονομαστική χωρητικότητα 60-230 Ah
Μήκος καλωδίου γραμμής	150cm	150cm	150cm
Μήκος καλωδίου σφικτήρα	200cm	250cm	250cm
Διαστάσεις	M206 x Π153 x Υ69	M206 x Π153 x Υ69	M258,6 x Π181,4 x Υ77
Βάρος	1,1 κιλά	1,6 κιλά	2,5 κιλά
Βαθμός προστασίας από διείσδυση	IP20	IP20	IP20

**ΧΡΟΝΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ**

	Συνιστάται για μπαταρίες με ονομαστική χωρητικότητα μεταξύ:	Μέσος χρόνος φόρτισης* (μπαταρία 12V)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5-130 Ah	4-5 ώρες	10-11.5 ώρες	M/Δ	M/Δ
WBC-15	40-230 Ah	2-2.5 ώρες	4-5 ώρες	7-7.5 ώρες	M/Δ
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 Ah	1-1.5 ώρες	2-2.5 ώρες	3-4 ώρες	7-8 ώρες

\*Οι χρόνοι φόρτισης αναφέρονται σε μια αποφορτισμένη κατά το 50% μπαταρία και ενδέχεται να διαφέρουν, ανάλογα με τη «χημική ηλικία» και την κατάσταση της μπαταρίας.

**WBC-6**

ΤΥΠΟΣ	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΜΕΓΙΣΤΗ ΤΑΣΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ	ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΟ ΡΕΥΜΑ	ΜΕΓΙΣΤΗ ΕΝΤΑΣΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ	ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑ
WET	12V	Υγρή μπαταρία - 12V	14.4V	6A	6.6A	Μολύβδου-οξέος, Ca/Ca
WET	6V	Υγρή μπαταρία - 6V	7.2V	6A	6.6A	Μολύβδου-οξέος, Ca/Ca
AGM	12V	Έναρξη / Διακοπή μπαταρίας - 12V	14.4V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
AGM	6V	Έναρξη / Διακοπή μπαταρίας - 6V	7.2V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Μπαταρία λιθίου - 12V	14.4V	6A	6.6A	LiFePO4
LITH	6V	Μπαταρία λιθίου - 6V	7.2V	6A	6.6A	LiFePO4

**WBC-15**

TYPE	MODE	DESCRIPTION	MAX. CHARGING VOLTAGE	RATED CURRENT	MAX. CHARGING CURRENT	SUITABLE FOR BATTERY
WET	12V	Υγρή μπαταρία - 12V	14.4V	15A	16.5A	Μολύβδου-οξέος, Ca/Ca
WET	24V	Υγρή μπαταρία - 24V	28.8V	10A	11A	Μολύβδου-οξέος, Ca/Ca
AGM	12V	Έναρξη / Διακοπή μπαταρίας - 12V	14.7V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Έναρξη / Διακοπή μπαταρίας - 24V	29.4V	10A	11A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Μπαταρία λιθίου - 12V	14.4V	15A	16.5A	LiFePO4
LITH	24V	Μπαταρία λιθίου - 24V	28.8V	10A	11A	LiFePO4
	SUP	Τροφοδοσία ισχύος - 12V	13.6V	0-10A	11A	Μολύβδου-οξέος, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Ανάκτηση - 12V	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Ψυχρές καιρικές συνθήκες - 12V	14.9V	15A	16.5A	
	❄️	Ψυχρές καιρικές συνθήκες - 24V	29.8V	10A	11A	

**WBC-30 / WBC-30CH**

TYPE	MODE	DESCRIPTION	MAX. CHARGING VOLTAGE	RATED CURRENT	MAX. CHARGING CURRENT	SUITABLE FOR BATTERY
WET	12V	Υγρή μπαταρία - 12V	14.4V	30A	33A	Μολύβδου-οξέος, Ca/Ca
WET	24V	Υγρή μπαταρία - 24V	28.8V	15A	16.5A	Μολύβδου-οξέος, Ca/Ca
AGM	12V	Έναρξη / Διακοπή μπαταρίας - 12V	14.7V	30A	33A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Έναρξη / Διακοπή μπαταρίας - 24V	29.4V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Μπαταρία λιθίου - 12V	14.4V	30A	33A	LiFePO4
LITH	24V	Μπαταρία λιθίου - 24V	28.8V	15A	16.5A	LiFePO4
	SUP	Τροφοδοσία ισχύος - <b>12V</b>	13.6V	0-30A	33A	Μολύβδου-οξέος, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Ανάκτηση - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
		Ψυχρές καιρικές συνθήκες - 12V	14.9V	30A	33A	
		Ψυχρές καιρικές συνθήκες - 24V	29.8V	15A	16.5A	

**ΚΩΔΙΚΟΙ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ**

ΣΦΑΛΜΑ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ
Σφάλμα 1	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Σύνδεση στην μπαταρία με αντίστροφη πολικότητα.
Σφάλμα 2	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	Σε λειτουργία τροφοδοσίας, εάν ο φορτιστής ανιχνεύσει ότι η τάση φορτίου είναι υψηλότερη από 14V.
Σφάλμα 3	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	Όταν η τροφοδοσία υπερβεί τη μέγιστη τάση φορτίου της, θα οδηγήσει σε OCP (προστασία από υπερένταση).
Σφάλμα 4	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Στη λειτουργία ανάκτησης (αποθείωση), εάν η μπαταρία δεν ανακτηθεί μετά από 180 λεπτά.
Σφάλμα 5	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Εάν ο φορτιστής εντοπίσει ότι η μπαταρία είναι θειωμένη.
Σφάλμα 6	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Εάν η τάση της μπαταρίας παραμείνει κάτω από 20V μετά από 2 ώρες φόρτισης (λειτουργία φόρτισης 24V) ή κάτω από 10V μετά από 2 ώρες φόρτισης (λειτουργία φόρτισης 12V) ή κάτω από 5V μετά από 2 ώρες φόρτισης (λειτουργία φόρτισης 6V).
Σφάλμα 7	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Σε λειτουργία συντήρησης, εάν το ρεύμα εξόδου είναι υψηλότερο από 1,5A για 12 ώρες. Βεβαιωθείτε ότι δεν υφίστανται φορτία στην μπαταρία. Εάν υφίστανται, αφαιρέστε τα. Εάν δεν υφίστανται, ελέγξτε ή αντικαταστήστε την μπαταρία.
Σφάλμα 8	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει τη σωστή τάση.

**TR Kullanım Kılavuzu**
**ΓÜVENLİĞİNİZ İÇİN**


Şarj cihazınızı ilk kez kullanmadan önce lütfen bu Kullanım Kılavuzunu okuyun ve içindeki talimatları uygulayın. İleride kullanmak ya da bir sonraki cihaz sahibine vermek üzere güvenli bir yerde saklayın.


**UYARI:**

Şarj cihazınızı ilk kez kullanmadan önce güvenlik talimatlarını okumanız son derece önemlidir. Kullanım Kılavuzuna ve güvenlik talimatlarına uyulmaması şarj cihazına zarar verebilir ve kullanıcı ve diğer kişiler için risk oluşturabilir. Şarj cihazı nakliye sırasında hasar görmüşse derhal Würth temsilcinize haber verin.

**ΓÜVENLİK TALİMATLARI**

**Lütfen unutmayın**

Şarj cihazında herhangi bir değişiklik yapmak veya bunu yardımcı ekipman hâline getirmek yasaktır. Bu tür değişiklikler yararımlar ve arızalarla sonuçlanabilir.

- Her kullanımdan önce şarj cihazında hasar olup olmadığını kontrol edin. Güç kablosuna özellikle dikkat edin. Herhangi bir hasar bulursanız şarj cihazını kullanmayın.
- Şarj cihazının onarımı, yalnızca bu görev için talimat verilmiş eğitimli personel veya Würth tarafından yetkilendirilmiş servis tarafından gerçekleştirilmelidir. Bu, şarj cihazının sürekli güvenliğini sağlayacaktır.
- Asla cihazın içini açmayın.
- Şarj cihazının bu kılavuzda açıklandığı gibi doğru şekilde bağlandığından emin olun.
- Arızalı aküleri şarj etmeyin.
- Akü kelepçelerinin asla iletken bir maddeye temas etmediğinden veya iletken bir maddeye bağlı olmadığından emin olun.
- Akülerle çalışırken dikkatli olun. Ellerinizi ve gözlerinizi korumak için koruyucu ekipman kullanın.
- Şarj cihazını örtmeyin veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Aküleri asla açık alev veya potansiyel kıvılcım kaynaklarının yakınında şarj etmeyin.
- Akü üreticisinin talimatlarına uyulmalıdır.
- Şarj cihazı yalnızca şarj edilebilir kurşun asit, AGM, EFB ve LiFePO4 aküleri şarj etmek için kullanılabilir.
- Kullanım sırasında şarj cihazını gözetimsiz bırakmayın.

- 8 yaş ve üzeri yaştaki çocuklar ile fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, nezaret edilmeleri veya cihazın güvenli şekilde kullanılmasına ilişkin bilgi almış olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla bu cihazı kullanabilirler.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve bakım, başlarında bir yetişkin olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Makul bir nedenle şarj cihazının artık güvenli bir şekilde kullanılmayacağı düşünüyorsanız, işlevsel görünmüyorsa, gözle görülür şekilde hasar görmüşse veya nakliye sırasında hasar görmüşse derhal kullanımdan kaldırılmalı ve istemeden kullanılmaya karşı korunmalıdır.
- Ürünü asla şarj edilemeyen aküler için kullanmayın.
- Şarj sırasında akü iyi havalandırılmış bir yere yerleştirilmelidir.
- Cihazı kapalı ve kuru bir ortamda -5° ila 25° C arasındaki depolama sıcaklıklarında saklayın.
- İlk olarak şasiye bağlı olmayan akü terminalinin bağlanması gerekir. Diğer bağlantı şasiye, akü ve yakıt hattından uzak bir noktaya yapılacaktır. Ardından, akü şarj cihazının besleme şebekesine bağlanması gerekir.

**• Yalnızca orijinal Würth aksesuarlarını ve yedek parçalarını kullanın.**


Şarj cihazını sıvı ve neme karşı koruyun.



Akü, şarj sırasında patlayıcı gazlar açığa çıkarabilir. Bu nedenle, aküleri kapalı alanlarda şarj ederken iyi bir havalandırma sağlanmalıdır.


**Dikkat - patlama tehlikesi**

Şarj cihazını asla patlama riski bulunan veya yanıcı özellikte bir ortamda kullanmayın.


**Dikkat - aşındırıcı**

Akü asidi giysilere bulaşırca derhal akan su ile durulayın. Akü asidi cilt veya gözlerle temas ederse akan su ile dikkatlice yıkayın ve tıbbi yardım alın.


**Dikkat - elektrik gerilimi**

Akü kelepçelerini bağlamadan veya ayırmadan önce elektrik bağlantısını kesin


**Göz koruyucu kullanın**

Akü asidi sıçrayabileceğinden, akülerle çalışırken gözler korunmalıdır.



### El koruması takın

Akülelerle çalışırken akü asidiyle temas edebileceğinden eller ve kollar korunmalıdır.



### Sadece kapalı alanda kullanım içindir

Tasarımından (koruma sınıfı) dolayı bu cihaz, yalnızca kuru kapalı alanlarda kullanılabilir.



### Koruma sınıfı II

Bu bir sınıf II cihazdır (koruyucu iletken)



### Yalnızca yeterli sigorta korumalı elektrik devrelerine bağlayın

Cihazın gerektirdiği akım çok yüksek olabilir (bkz. Teknik Veriler). Cihazın bağlı olduğu elektrik devresinde yeterli sigorta koruması bulunmalıdır.



### Koruma sınıfı IP20

Bu cihaz, katı maddelerin (D > 12,5 mm) girişine karşı korumalıdır. Hiçbir şekilde sıvı girişine karşı korumalı değildir.

## ŞARJ CİHAZI HAKKINDA

- 1 Akü kelepçeleri
- 2 Akü Tipi düğmesi
- 3 Akü Tipi LED'i
- 4 Güç LED'i
- 5 Hata LED'i
- 6 AC Güç kablosu
- 7 Şarj Modu düğmesi
- 8 Şarj Modu LED'i
- 9 Şarj durumu LED'i

Bu şarj cihazları 6 V, 12 V veya 24 V aküleri şarj etmek için kullanılabilir. Şarj cihazları, 5 ila 450 Ah kapasiteli akülerle kullanım için uygundur ve zaman sınırlaması olmadan kullanılabilir. Sahip olduğunuz modele özgü değerleri öğrenmek için lütfen aşağıdaki tabloya bakın.

## HAZIRLIK



### Lütfen dikkat

Her kullanımdan önce güvenlik talimatlarını okuyun ve bunlara uygun şekilde hareket edin. Hatalı montaj yaralanmaya ve maddi hasara neden olabilir. Her türlü sorunuz için lütfen bir WÜRTH şubesine, WÜRTH satış temsilcinize veya WÜRTH yetkili müşteri hizmetleri merkezine başvurun. İlk olarak akünün içinde ve dışında hasar olup olmadığını kontrol edin. Bunu yapmak için üreticinin talimatlarını izleyin. Akü gözle görülür şekilde hasarlıysa kullanılmamalıdır. Yeni bir aküyle değiştirin.

Bakım gerektirmeyen akülerde şarj etmeden önce elektrolit seviyesinin doğru olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse saf su ekleyin. Kelepçeleri takmadan önce terminalleri iyice temizleyin.

## ŞARJ CİHAZINI BAĞLAMA

- 1 İlk olarak kırmızı + kelepçeyi pozitif akü termineline veya araç üreticisi tarafından belirtilen şarj noktasına bağlayın. (bkz. şekil A, sayfa 3).
- 2 Siyah - kelepçeyi uygun bir toprak bağlantısına veya araç üreticisi tarafından belirtilen şarj noktasına bağlayın. (bkz. şekil A, sayfa 3).
- 3 Güç kablosunu elektrik prizine takın. (bkz. şekil B, sayfa 3).
- 4 Şarj modunu seçin; varsayılan 12 V (bkz. Şekil C, sayfa 3).
- 5 Akü türünü seçin; varsayılan ISLAK (bkz. Şekil D, sayfa 3).

## TOPLU ŞARJ VE TAM ŞARJ

Şarj cihazı, akünüzün modeline bağlı olan ve teknik bilgilerde bulabileceğiniz gerilim değerine doğru sabit bir akımda şarj etmeye başlar. Şarj sırasında, şarj durumu yanan LED sayısı ile gösterilir. Şarj işlemini durdurmak için mod düğmesine 3 saniye basın. Şarj işlemine devam etmek için tekrar basın. Akü tamamen şarj olduğunda %100 şarj durumu LED'i sürekli yeşil yanar.

## ŞARJ SONRASI

Şarj işlemini durdurmak için mod düğmesine 3 saniye basın. Önce siyah - kelepçeyi, ardından kırmızı + kelepçeyi çıkarın. Güç kablosunu prizden çıkarın. Kabloyu dikkatlice sarın ve şarj cihazını güvenli bir yere koyun.

## BAKIM

Temizlik ve bakım, başlarında bir yetişkin olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Kullandıktan sonra ve bakım yapmadan önce akü şarj cihazının fişini çekin ve bağlantısını kesin. Aküdeki korozyonu ve akü konektörlerinden, kablolarından ve şarj cihazının kutusundan gelen diğer kir veya yağları kuru bir bezle silin. Tüm şarj cihazı bileşenlerinin yerinde ve çalışır durumda olduğundan emin olun. Kullanıcının servis verebileceği herhangi bir parça olmadığından servis işlemi için ünitenin açılması gerekmez. Diğer tüm servis işlemleri uzman servis personeli tarafından gerçekleştirilmelidir. Güç kablosu hasarlıysa tehlikeli durumlardan kaçınmak için üretici, yetkili servis veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

## GARANTİ

Bu Würth cihazı için satın alma tarihinden itibaren ve yasal/ülkeye özgü düzenlemelere uygun bir garanti veriyoruz (satın alma kanıtı olarak fatura veya irsaliye kullanılabilir). Meydana gelen hasar, değiştirme veya onarım ile giderilecektir. Yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir. Garanti kapsamındaki talepler yalnızca cihazın bir Würth acentesine, Würth satış temsilcinize veya yetkili Würth müşteri hizmetleri atölyesine tamamen monte edilmiş olarak iade edilmesi şartıyla kabul edilebilir. Önceden haber verilmeksizin teknik değişiklik yapılabilir. Yazdırma hataları için hiçbir sorumluluk kabul etmiyoruz.

## BERTARAF ETME



Elektrikli el aletleri, aksesuarlar ve ambalajlar ayrılmalı ve çevreye zarar vermeyen bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir. Sadece AB ülkeleri için: Elektrikli aletlerinizi evsel atıklarla birlikte atmayın. 2012/19/EU sayılı atık elektrikli ve elektronik ekipmanlara ilişkin Avrupa Direktifi ve ulusal yasalara göre uygulanmasına göre kırık olan ve bakım yapılamayan elektrikli el aletleri ayrı olarak toplanmalı ve çevreye zarar vermeyen bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.

## CE UYGUNLUK BEYANI



WÜRTH, şarj cihazlarının bir veya daha fazla direktif ve standardın gerekli ve ilgili güvenlik gereksinimlerini karşıladığını onaylar.

## TEKNİK BİLGİLER

AKÜ ŞARJ CİHAZI	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Mad.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Giriş	230 V AC, 50 Hz, 1,2 A	230 V AC, 50 Hz, 3,0 A (SUP modunda 1,8 A)	230 V AC, 50 Hz, 3,0 A (ayrıca SUP modunda 3,0 A)
Çıkış	6 V / 12 V DC 6 A	Şarj Modu: 12 V DC 15 A, 24 V DC 10 A Besleme Modu: 12 V DC 10 A	Şarj Modu: 12 V DC 30 A, 24 V DC 15 A Besleme Modu: 12 V DC 30 A
Geçerli Akü Tipi	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Akü Aralığı	Nominal kapasiteleri 5-130 Ah olan 6 hücreli veya 3 hücreli kurşun-asit aküler ya da nominal kapasiteleri 12-130 Ah olan 4 hücreli veya 2 hücreli lityum LiFePO4 aküler.	Nominal kapasiteleri 40-230 Ah olan 6 hücreli kurşun-asit veya 4 hücreli lityum LiFePO4 aküler ya da nominal kapasiteleri 60-230 Ah olan 12 hücreli kurşun-asit veya 8 hücreli lityum LiFePO4 aküler	Nominal kapasiteleri 60-450 Ah olan 6 hücreli kurşun-asit veya 4 hücreli lityum LiFePO4 aküler ya da nominal kapasiteleri 60-230 Ah olan 12 hücreli kurşun-asit veya 8 hücreli lityum LiFePO4 aküler
Giriş kablosu uzunluğu	150cm	150cm	150cm
Kelepçe kablosu uzunluğu	200cm	250cm	250cm
Boyutlar	U 206 X G 153 X Y 69	U 206 X G 153 X Y 69	U 258,6 X G 181,4 X Y 77
Ağırlık	1,1 KG	1,6 KG	2,5 KG
Giriş Koruma sınıfı	IP20	IP20	IP20

## ŞARJ SÜRESİ

	Aşağıdakiler değerler arasında nominal kapasiteye sahip aküler için önerilir:	Ortalama şarj süresi* (12V akü)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5-130 Ah	4-5 s	10-11.5 s	N/A	N/A
WBC-15	40-230 Ah	2-2.5 s	4-5 s	7-7.5 s	N/A
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 Ah	1-1.5 s	2-2.5 s	3-4 s	7-8 s

\*Şarj süreleri %50 boşalmış bir aküye göredir ve akünün yaşı ile durumuna bağlı olarak değişebilir.

## WBC-6

TIP	MOD	AÇIKLAMA	MAKS. ŞARJ VOLTAJİ	NOMINAL AKIM	MAKS. ŞARJ AKIMI	AKÜ İÇİN UYGUN
WET	12V	Islak Akü - 12V	14.4V	6A	6.6A	Kurşun Asit, Ca/Ca
WET	6V	Islak Akü - 6V	7.2V	6A	6.6A	Kurşun Asit, Ca/Ca
AGM	12V	Start/Stop Akü - 12V	14.4V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
AGM	6V	Start/Stop Akü - 6V	7.2V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Lityum Akü - 12V	14.4V	6A	6.6A	LiFePO4
LITH	6V	Lityum Akü - 6V	7.2V	6A	6.6A	LiFePO4

## WBC-15

TYPE	MODE	DESCRIPTION	MAX. CHARGING VOLTAGE	RATED CURRENT	MAX. CHARGING CURRENT	SUITABLE FOR BATTERY
WET	12V	Islak Akü - 12V	14.4V	15A	16.5A	Kurşun Asit, Ca/Ca
WET	24V	Islak Akü - 24V	28.8V	10A	11A	Kurşun Asit, Ca/Ca
AGM	12V	Start/Stop Akü - 12V	14.7V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Start/Stop Akü - 24V	29.4V	10A	11A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Lityum Akü - 12V	14.4V	15A	16.5A	LiFePO4
LITH	24V	Lityum Akü - 24V	28.8V	10A	11A	LiFePO4
	SUP	Güç Kaynağı - 12V	13.6V	0-10A	11A	Kurşun Asit, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Kurtarma - 12V	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Soğuk Hava - 12V	14.9V	15A	16.5A	
	❄️	Soğuk Hava - 24V	29.8V	10A	11A	

## WBC-30 / WBC-30CH

TYPE	MODE	DESCRIPTION	MAX. CHARGING VOLTAGE	RATED CURRENT	MAX. CHARGING CURRENT	SUITABLE FOR BATTERY
WET	12V	Islak Akü - 12V	14.4V	30A	33A	Kurşun Asit, Ca/Ca
WET	24V	Islak Akü - 24V	28.8V	15A	16.5A	Kurşun Asit, Ca/Ca
AGM	12V	Start/Stop Akü - 12V	14.7V	30A	33A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Start/Stop Akü - 24V	29.4V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Lityum Akü - 12V	14.4V	30A	33A	LiFePO4
LITH	24V	Lityum Akü - 24V	28.8V	15A	16.5A	LiFePO4
	SUP	Güç Kaynağı - 12V	13.6V	0-30A	33A	Kurşun Asit, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Kurtarma - 12V	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Soğuk Hava - 24V	29.8V	15A	16.5A	

## HATA KODLARI

HATA	AÇIKLAMA	OLASI SEBEP
Hata 1	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Aküye ters polarite bağlantısı.
Hata 2	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	Güç kaynağı modunda şarj cihazı yük geriliminin 14 V'tan yüksek olduğunu tespit ederse.
Hata 3	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	Güç kaynağı maksimum yüküne ulaştığında OCP'ye (Aşırı Akım Koruması) yol açar.
Hata 4	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Kurtarma (sülfat giderme) modunda akü 180 dakika sonra düzeltilmezse.
Hata 5	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Şarj cihazı akünün sülfatlandığını tespit ederse.
Hata 6	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Akü gerilimi, 2 saatlik şarjdan sonra (24 V şarj modu) hâlâ 20 V'un altında veya 2 saatlik şarjdan sonra (12 V şarj modu) 10 V'un altında veya 2 saatlik şarjdan sonra (6 V şarj modu) 5 V'un altındaysa.
Hata 7	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Bakım modunda, çıkış akımı 12 saat boyunca 1,5 A'den fazlaysa. Aküde yük olmadığından emin olun. Varsa yükü alın. Yoksa aküyü kontrol ettirin veya değiştirin.
Hata 8	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Doğru voltajı seçtiğinizden emin olun.

**PL Instrukcja obsługi**

**ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**



Przed pierwszym użyciem ładowarki zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji obsługi i postępuj zgodnie z jej treścią. Przechowuj instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu w celu skorzystania z niej w przyszłości lub przekazania kolejnym właścicielom.



**OSTRZEŻENIE:**

Przed pierwszym użyciem ładowarki należy koniecznie przeczytać instrukcję dotyczące bezpieczeństwa. Niestosowanie się do instrukcji obsługi oraz instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia ładowarki oraz stanowić zagrożenie dla użytkownika i innych osób. Jeśli ładowarka została uszkodzona podczas transportu, niezwłocznie zwróć się do osoby kontaktowej Würth.

**INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**



**Uwaga**

Zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji w ładowarce lub stosować ją do innych urządzeń. Modyfikacje mogą doprowadzić do obrażeń ciała i awarii ładowarki.

- Przed każdym użyciem sprawdzić ładowarkę pod kątem uszkodzeń. Zwrócić szczególną uwagę na kabel zasilający. Nie wolno korzystać z ładowarki w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń.
- Ładowarka może być naprawiana wyłącznie przez przeszkolony i upoważniony personel lub w autoryzowanym serwisie Würth. Pozwoli to zapewnić bezpieczeństwo ładowarki przez długi czas.
- Nigdy nie otwierać urządzenia.
- Upewnić się, że ładowarka jest prawidłowo podłączona zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie ładować uszkodzonych akumulatorów.
- Sprawdzić, czy zaciski akumulatora nie stykają się ze sobą ani nie mają kontaktu z materiałem przewodzącym.

- Zachować ostrożność podczas pracy z akumulatorami. Stosować środki ochrony, aby zabezpieczyć ręce i oczy.
- Nie zakrywać ładowarki ani wystawiać jej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nigdy nie ładować akumulatorów w pobliżu otwartego ognia lub potencjalnego źródła zapłonu.
- Przestrzegać instrukcji producenta akumulatora.
- Ładowarka może być używana wyłącznie do ładowania akumulatorów kwasowo-ołowiowych, AGM, EFB i LiFePO<sub>4</sub>, które można wielokrotnie ładować.
- Nie pozostawiać ładowarki bez nadzoru w trakcie korzystania z produktu.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumiały związane z tym ryzyko.
- Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem.
- Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani przeprowadzać czynności konserwacyjnych bez nadzoru.
- Jeżeli istnieje powód, aby przypuszczać, że nie można dłużej korzystać z ładowarki w bezpieczny sposób, ładowarka wydaje się nie działać, jest widocznie uszkodzona lub została uszkodzona podczas transportu, należy natychmiast zaprzestać korzystania z niej i zabezpieczyć przed przypadkowym użyciem.
- Nie używać produktu do ładowania akumulatorów jednorazowego użytku.
- Podczas ładowania umieścić akumulator w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Urządzenie przechowywać w zadaszonym i suchym miejscu w temperaturze od -5° do 25°C.
- Najpierw podłączyć biegun akumulatora, który nie jest podłączony do podwozia. Drugie połączenie należy wykonać z podwoziem, z dala od akumulatora i przewodu paliwowego. Następnie podłączyć ładowarkę do sieci zasilającej.
- **Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych Würth.**



Chronić ładowarkę przed wilgocią i zawilgoceniem.



Podczas ładowania akumulator może emitować gazy wybuchowe. W związku z tym należy zapewnić odpowiednią wentylację podczas ładowania akumulatorów w zamkniętych pomieszczeniach.



**Uwaga – niebezpieczeństwo wybuchu**

Nigdy nie używać ładowarki w atmosferze potencjalnie wybuchowej lub łatwopalnej.



**Uwaga – substancja żrąca**

Jeśli kwas akumulatorowy dostanie się na odzież, natychmiast splukać bieżącą wodą. W przypadku kontaktu kwasu akumulatorowego ze skórą lub dostania się do oczu, dokładnie przepłukać miejsce kontaktu bieżącą wodą i zasięgnąć porady lekarza.



**Uwaga – napięcie elektryczne**

Odłączyć od sieci przed podłączeniem lub odłączeniem zacisków akumulatora



**Stosować ochronę oczu**

Podczas pracy z akumulatorami stosować ochronę oczu ze względu na ryzyko rozprysku kwasu.



**Stosować ochronę dłoni**

Podczas pracy z akumulatorem chronić ręce i dłonie przed kontaktem z kwasem akumulatorowym.



**Tylko do użytku w pomieszczeniach**

Ze względu na swoją konstrukcję (klasę ochrony), urządzenie to może być używane wyłącznie w suchych pomieszczeniach.



**Klasa ochrony II**

Jest to urządzenie klasy II (przewód ochronny)



**Podłączenie do obwodów elektrycznych wyposażonych w bezpiecznik**

Urządzenie może wymagać bardzo wysokiego napięcia (patrz Dane techniczne). Obwód elektryczny, do którego podłączone jest urządzenie, musi być zabezpieczony odpowiednim bezpiecznikiem.



**Klasa ochrony IP20**

Urządzenie jest chronione przed wnikaniem cząstek stałych (D > 12,5 mm). Urządzenie nie jest zabezpieczone przed dostępem płynów.

**O ŁADOWARCE**

- 1 Zaciski akumulatora
- 2 Akumulator guzikowy
- 3 Akumulator z diodą LED
- 4 Dioda LED zasilania
- 5 Dioda LED błędu
- 6 Przewód zasilania AC
- 7 Przycisk trybu ładowania
- 8 Dioda LED trybu ładowania
- 9 Dioda LED stanu ładowania

Ładowarki mogą służyć do ładowania akumulatorów 6 V, 12 V lub 24 V. Ładowarki są przeznaczone do stosowania z akumulatorami o pojemności od 5 do 450 Ah i mogą być używane bez przerwy. Aby znaleźć wartości dla konkretnego modelu, należy zapoznać się z poniższą tabelą.

**PRZYGOTOWANIE**



**Uwaga**

Przed użyciem zapoznać się z instrukcją obsługi i stosować się do niej podczas korzystania z produktu. Nieprawidłowy montaż może prowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych. W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z oddziałem WÜRTH, przedstawicielem handlowym WÜRTH lub autoryzowanym serwisem WÜRTH. Najpierw sprawdzić akumulator pod kątem wewnętrznych i zewnętrznych uszkodzeń. W tym celu stosować się do instrukcji producenta. Nie używać akumulatora z widocznymi uszkodzeniami. Wymienić go na nowy. W przypadku akumulatorów, które nie wymagają konserwacji, przed ładowaniem sprawdzić, czy poziom elektrolitu jest prawidłowy. W razie potrzeby uzupełnić wodą destylowaną. Przed zamocowaniem zacisków dokładnie wyczyścić bieguny.



## PODŁĄCZANIE ŁADOWARKI

- 1 Najpierw podłączyć czerwony zacisk + do dodatniego bieguna akumulatora lub punktu ładowania określonego przez producenta pojazdu (patrz rys. A, strona 3).
- 2 Podłączyć czarny zacisk - do odpowiedniego uziemienia lub punktu ładowania określonego przez producenta pojazdu (patrz rys. A, strona 3).
- 3 Podłączyć kabel zasilający do sieci (patrz rys. B, strona 3).
- 4 Wybrać tryb ładowania – domyślny 12 V (patrz rys. C, strona 3).
- 5 Wybrać typ akumulatora – domyślny MOKRY (patrz rys. D, strona 3).

## ŁADOWANIE PRĄDEM MAKSYMALNYM I ŁADOWANIE DO PEŁNA

Ładowarka zaczyna ładować akumulator prądem stałym do napięcia, które zależy od modelu i jest określone w informacjach technicznych. Poziom ładowania wskazuje liczba świecących diod LED. Przytrzymać przycisk trybu przez 3 sekundy, aby zatrzymać ładowanie. Ponownie nacisnąć, aby kontynuować ładowanie. Po całkowitym naładowaniu, dioda LED 100% stanu naładowania zaświeci światłem ciągłym w kolorze zielonym.

## PO NAŁADOWANIU

Przytrzymać przycisk trybu przez 3 sekundy, aby zatrzymać ładowanie. Najpierw zdjąć zacisk czarny -, a następnie zacisk czerwony +. Odłączyć kabel zasilający od sieci. Ostrożnie zwinąć kabel i umieścić ładowarkę w bezpiecznym miejscu.

## KONSERWACJA

Dzieci nie powinny czyścić produktu ani przeprowadzać jakichkolwiek czynności konserwacyjnych bez nadzoru. Po użyciu i przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych wyłączyć i odłączyć ładowarkę od zasilania. Przy użyciu suchej szmatki wyczyścić ślady korozji na akumulatorze i inne zabrudzenia lub olej ze złączy akumulatora, przewodów i

obudowy ładowarki. Sprawdzić, czy wszystkie elementy ładowarki są na swoim miejscu i są w dobrym stanie. W celu przeprowadzania prac serwisowych nie ma konieczności otwierania urządzenia, ponieważ żadne części nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Wszelkie inne czynności serwisowe powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel serwisowy. Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, w autoryzowanym serwisie lub przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.

## GWARANCJA

Urządzenie Würth objęte jest gwarancją obojętną od daty zakupu zgodnie z przepisami prawnymi / krajowymi (dowód zakupu na fakturze lub dowodzie dostawy). Ewentualne uszkodzenia zostaną naprawione lub urządzenie zostanie wymienione na nowe. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek nieprawidłowego korzystania z produktu. Roszczenia z tytułu gwarancji zostaną uznane wyłącznie wtedy, gdy urządzenie zostanie zwrócone do sklepu Würth, przedstawiciela handlowego Würth lub autoryzowanego serwisu Würth w pełni zmontowanym stanie. Instrukcja może zostać zmieniona bez uprzedniego powiadomienia. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w druku.

## UTYLIZACJA

Elektronarzędzia, akcesoria i opakowania należy posortować i oddać do zakładu recyklingu przyjaznego dla środowiska. Tylko w krajach UE: Nie wyrzucać elektronarzędzi z odpadami komunalnymi. Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem do prawa krajowego, zepsute i niezdatne do użytku elektronarzędzia należy zbierać osobno i przekazać do zakładu recyklingu przyjaznego dla środowiska.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

WÜRTH potwierdza, że ładowarki spełniają niezbędne i odpowiednie wymagania bezpieczeństwa jednej lub więcej dyrektyw i norm.

## INFORMACJE TECHNICZNE

ŁADOWARKA DO AKUMULATORÓW	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Art.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Wejście	230 V AC, 50 Hz, 1.2 A	230 V AC, 50 Hz, 3,0 A (1,8 A w trybie SUP)	230 V AC, 50 Hz, 3,0 A (również 3,0 A w trybie SUP)
Wyjście	6 V / 12 V DC 6 A	Tryb ładowania: 12 V DC 15 A, 24 V DC 10 A Tryb zasilania: 12 V DC 10 A	Tryb ładowania: 12 V DC 30 A, 24 V DC 15 A Tryb zasilania: 12 V DC 30 A
Przeznaczona do akumulatorów typu	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Moc akumulatora	6-ogniowe lub 3-ogniowe akumulatory kwasowo-ołowiowe o pojemności znamionowej od 5 do 130 Ah lub 4-ogniowe lub 2-ogniowe akumulatory litowe LiFePO4 o pojemności znamionowej od 12 do 130 Ah.	6-ogniowe akumulatory litowo-ołowiowe lub 4-ogniowe litowo-litowe LiFePO4 o pojemności znamionowej od 40 do 230 Ah lub 12-ogniowe akumulatory ołowiowe lub 8-ogniowe akumulatory litowo-litowe LiFePO4 o pojemności znamionowej od 60 do 230 Ah	6-ogniowe akumulatory litowo-ołowiowe lub 4-ogniowe litowo-litowe LiFePO4 o pojemności znamionowej od 60 do 450 Ah lub 12-ogniowe akumulatory kwasowo-ołowiowe lub 8-ogniowe akumulatory litowo-litowe LiFePO4 o pojemności znamionowej od 60 do 230 Ah
Długość przewodu zasilającego	150cm	150cm	150cm
Długość kabla zaciskowego	200cm	250cm	250cm
Wymiary	dł. 206 X szer. 153 X wys. 69	dł. 206 X szer. 153 X wys. 69	dł. 258,6 X szer. 181,4 X wys. 77
Waga	1,1 KG	1,6 KG	2,5 KG
Stopień ochrony przed wnikaniem	IP20	IP20	IP20

## CZAS ŁADOWANIA

	Zalecany do akumulatorów o pojemności znamionowej wynoszącej:	Średni czas ładowania* (akumulator 12V)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5-130 Ah	4-5 godzin	10-11.5 godzin	Nie dotyczy	Nie dotyczy
WBC-15	40-230 Ah	2-2.5 godzin	4-5 godzin	7-7.5 godzin	Nie dotyczy
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 Ah	1-1.5 godzin	2-2.5 godzin	3-4 godzin	7-8 godzin

\* Czasy ładowania odnoszą się do akumulatora rozładowanego w 50% i mogą ulec zmianie w zależności od wieku i stanu akumulatora.

**WBC-6**

RO-DZAJ	TRYB	OPIS	MAKS. NAPIĘCIE ŁADOWANIA	PRĄD ZNAMIONOWY	MAKS. PRĄD ŁADOWANIA	PRZEZNACZONY DO AKUMULATORÓW
WET	12V	Akumulator mokry - 12V	14.4V	6A	6.6A	Akumulator kwasowo-olowiowy, Ca/Ca
WET	6V	Akumulator mokry - 6V	7.2V	6A	6.6A	Akumulator kwasowo-olowiowy, Ca/Ca
AGM	12V	Uruchomienie / wyłączenie akumulatora - 12V	14.4V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
AGM	6V	Uruchomienie / wyłączenie akumulatora - 6V	7.2V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Akumulator litowy - 12V	14.4V	6A	6.6A	LiFePO4
LITH	6V	Akumulator litowy - 6V	7.2V	6A	6.6A	LiFePO4

**WBC-15**

RO-DZAJ	TRYB	OPIS	MAKS. NAPIĘCIE ŁADOWANIA	PRĄD ZNAMIONOWY	MAKS. PRĄD ŁADOWANIA	PRZEZNACZONY DO AKUMULATORÓW
WET	12V	Akumulator mokry - 12V	14.4V	15A	16.5A	Akumulator kwasowo-olowiowy, Ca/Ca
WET	24V	Akumulator mokry - 24V	28.8V	10A	11A	Akumulator kwasowo-olowiowy, Ca/Ca
AGM	12V	Uruchomienie / wyłączenie akumulatora - 12V	14.7V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Uruchomienie / wyłączenie akumulatora - 24V	29.4V	10A	11A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Akumulator litowy - 12V	14.4V	15A	16.5A	LiFePO4
LITH	24V	Akumulator litowy - 24V	28.8V	10A	11A	LiFePO4
	SUP	Zasilanie elektryczne - <b>12V</b>	13.6V	0-10A	11A	Akumulator kwasowo-olowiowy, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Przywrócenie - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Zimne warunki pogodowe - 12V	14.9V	15A	16.5A	
	❄️	Zimne warunki pogodowe - 24V	29.8V	10A	11A	

**WBC-30 / WBC-30CH**

RO-DZAJ	TRYB	OPIS	MAKS. NAPIĘCIE ŁADOWANIA	PRĄD ZNAMIONOWY	MAKS. PRĄD ŁADOWANIA	PRZEZNACZONY DO AKUMULATORÓW
WET	12V	Akumulator mokry - 12V	14.4V	30A	33A	Akumulator kwasowo-olowiowy, Ca/Ca
WET	24V	Akumulator mokry - 24V	28.8V	15A	16.5A	Akumulator kwasowo-olowiowy, Ca/Ca
AGM	12V	Uruchomienie / wyłączenie akumulatora - 12V	14.7V	30A	33A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Uruchomienie / wyłączenie akumulatora - 24V	29.4V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Akumulator litowy - 12V	14.4V	30A	33A	LiFePO4
LITH	24V	Akumulator litowy - 24V	28.8V	15A	16.5A	LiFePO4
	SUP	Zasilanie elektryczne - <b>12V</b>	13.6V	0-30A	33A	Akumulator kwasowo-olowiowy, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Przywrócenie - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Zimne warunki pogodowe - 12V	14.9V	30A	33A	
	❄️	Zimne warunki pogodowe - 24V	29.8V	15A	16.5A	

**KODY BŁĘDÓW**

BŁĄD	OPIS	MOŻLIWA PRZYCZYNA
Błąd 1		Podłączenie odwrotnej polaryzacji do akumulatora.
Błąd 2		W trybie zasilania, jeżeli ładowarka wykryje, że napięcie obciążenia jest wyższe niż 14 V.
Błąd 3		Gdy zasilacz przekroczy maksymalne obciążenie, uruchomi się OCP (zabezpieczenie nadprądowe).
Błąd 4		W trybie odzyskiwania (odsiarzania), jeśli akumulator nie zostanie przywrócony po 180 minutach.
Błąd 5		Jeśli ładowarka wykryje, że akumulator jest zasiarczony.
Błąd 6		Jeśli napięcie akumulatora pozostaje nadal poniżej 20 V po 2 godzinach ładowania (tryb ładowania 24 V) lub poniżej 10 V po 2 godzinach ładowania (tryb ładowania 12 V) lub poniżej 5 V po 2 godzinach ładowania (tryb ładowania 6 V).
Błąd 7		W trybie konserwacji, jeśli prąd wyjściowy wynosi ponad 1,5 A przez 12 godzin. Upewnij się, że akumulator nie jest obciążony. Jeśli tak, usunąć obciążenie. Jeśli nie, sprawdź lub wymień akumulator.
Błąd 8		Należy się upewnić, że wybrane odpowiednie napięcie.

## H Használati útmutató

### BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS



A töltő első használata előtt olvassa el ezt a használati útmutatót, és kövesse a benne található utasításokat. Őrizze meg a későbbi használatához vagy a következő tulajdonosok számára.



#### FIGYELMEZTETÉS:

Nagyon fontos, hogy a töltő első használata előtt elolvassa a biztonsági utasításokat. A használati útmutató és a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása károsíthatja a töltőt, és kockázatot jelenthet a felhasználóra és másokra. Ha a töltő szállítás közben megsérült, azonnal értesítse Würth-kapcsolattartóját.

### BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



#### Figyelem!

Tilos a töltőn bármilyen átalakítást végezni vagy vele együtt kiegészítő berendezést használni. Az ilyen jellegű módosítások személyi sérüléseket és hibás működést okozhatnak.

- Minden használat előtt ellenőrizze, nem sérült-e a töltő. Fordítson különös figyelmet a tápkábelre. Ha bármilyen sérülést észlel, ne használja a töltőt.
- A töltő javítását csak arra megbízott és képzett szakember vagy a Würth által felhatalmazott műhely végezheti. Ez garantálja, hogy a töltő továbbra is biztonságos maradjon.
- Soha ne nyissa fel a készüléket.
- Ellenőrizze, hogy a töltő megfelelően van-e csatlakoztatva az ebben az útmutatóban leírtak szerint.
- Ne töltson hibás akkumulátorokat.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorérintkezők soha ne érjenek egymáshoz, illetve ne kapcsolódjanak össze elektromosan vezető anyagon keresztül.
- Legyen óvatos, ha akkumulátorokkal dolgozik. Viseljen védőfelszerelést, hogy védje a kezét és a szemét.
- Ne takarja le és ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak a töltőt.

- Soha ne töltson akkumulátort nyílt láng vagy potenciális szikraforrás közelében.
- Vegye figyelembe az akkumulátorgyártó utasításait.
- A töltő csak újratölthető ólom-sav, AGM, EFB és LiFePO4 típusú akkumulátorok töltésére használható.
- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a töltőt.
- Ezt a készüléket a 8 évnél idősebb gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve a tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha a készülék biztonságos használatára megtanították őket, és megértik az ezzel járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül.
- Ha okkal feltételezhető, hogy a töltőt már nem lehet biztonságosan használni, ha úgy tűnik, hogy nem működőképes, láthatóan sérült vagy a szállítás során megsérült, akkor azonnal használaton kívül kell helyezni, és gondoskodni kell róla, hogy véletlenül ne használják.
- Soha ne használja a terméket nem újratölthető akkumulátorokhoz.
- Töltés közben az akkumulátort jól szellőző helyre kell tenni.
- A készüléket fedett és száraz helyen tárolja, -5 és 25 °C közötti hőmérsékleten.
- Először a karosszériához nem csatlakoztatott akkumulátorsarut kell csatlakoztatni. A másik csatlakozót a karosszériához kell csatlakoztatni, távol az akkumulátortól és az üzemyag-vezetékétől. Az akkumulátortöltőt ezután csatlakoztatni kell a táphálózathoz.

#### • Csak eredeti Würth-kiegészítőket és -pótalkatrészeket használjon.



Óvja a töltőt a párától és a nedvességtől.



Az akkumulátor robbanásveszélyes gázokat bocsáthat ki töltés közben. Emiatt jó szellőzést kell biztosítani az akkumulátorok zárt térben történő töltésekor.



#### Vigyázat – Robbanásveszély

Soha ne használja a töltőt robbanásveszélyes vagy gyúlékony környezetben.



#### Vigyázat – Maró hatású

Ha az akkumulátorsav ruhára kerül, azonnal öblítse ki folyó vízzel. Ha az akkumulátorsav a bőrre vagy szembe kerül, óvatosan öblítse le folyó vízzel, és forduljon orvoshoz.



#### Vigyázat – Elektromos feszültség

Húzza ki a töltőt az elektromos hálózathoz, mielőtt csatlakoztatja vagy eltávolítja az akkumulátortöltő csipeszeit.



#### Viseljen szemvédőt

Az akkumulátorokkal végzett munka során védeni kell a szemet, mivel az akkumulátorsav kifröccsenhet.



#### Viseljen kézvédőt

Az akkumulátorokkal végzett munka során védeni kell a kezeket és a karokat, mivel érintkezésbe kerülhetnek az akkumulátorsavval.



#### Kizárólag beltéri használatra

A kialakítása miatt (védelmi osztály) ez a készülék csak szárazon és beltérben használható.



#### II. védelmi osztály

Ez egy II. osztályú készülék (védővezető)



#### Csak megfelelő biztosítékvédelemmel ellátott elektromos áramkörök-höz csatlakoztassa.

A készülék által igényelt áramerősség nagyon magas lehet (lásd Műszaki adatok). Az elektromos áramkörnek, amelyhez a készülék csatlakozik, megfelelő biztosítékvédelemmel kell rendelkeznie.



#### IP20 védelem osztály

Ez a készülék védett a szilárd részecskék behatolása ellen (D > 12,5 mm). Semmilyen módon nem védett a folyadékok behatolása ellen.

## A TÖLTŐRŐL

- 1 Akkumulátorsaruk
- 2 Akkumulátortípus-gomb
- 3 Akkumulátortípus-LED
- 4 Bekapcsolási LED
- 5 Hibajelző LED
- 6 AC tápkábel
- 7 Töltésmód-gomb
- 8 Töltésmód-LED
- 9 Töltésiállapot-LED

Ezek a töltők 6 V-os, 12 V-os vagy 24 V-os akkumulátorok töltésére használhatók. A töltők 5 és 450 Ah közötti kapacitású akkumulátorokhoz használhatók időkorlátozás nélkül. Az adott modell értékeinek megismeréséhez nézze meg az alábbi táblázatot.

## ELŐKÉSZÍTÉS



#### Figyelem!

Minden használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat, és azoknak megfelelően járjon el. A helytelen telepítés személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat. Ha bármilyen kérdése van, vegye fel a kapcsolatot egy WÜRTH fiókirodával, a WÜRTH értékesítési képviselőjével vagy a WÜRTH hivatalos ügyfélszolgálatával.

Először ellenőrizze, hogy nincs-e az akkumulátoron külső vagy belső sérülés. Ehhez kövesse a gyártó utasításait. Ha az akkumulátor láthatóan sérült, akkor nem szabad használni. Ebben az esetben cserélje le. A karbantartást igénylő akkumulátorok töltése előtt ellenőrizze, hogy az elektrolitszint megfelelő-e. Ha szükséges, töltse fel desztillált vízzel. A csipeszek rögzítése előtt alaposan tisztítsa meg a sarukat.

## A TÖLTŐ CSATLAKOZTATÁSA

- 1 Először csatlakoztassa a piros + csipeszt az akkumulátor pozitív pólusához vagy a jármű gyártója által megadott töltési ponthoz. (lásd az „A” ábrát a 3. oldalon).
- 2 Csatlakoztassa a fekete csipeszt egy megfelelő földelési csatlakozáshoz vagy a jármű gyártója által megadott töltési ponthoz. (lásd az „A” ábrát a 3. oldalon).
- 3 Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózathoz. (lásd a „B” ábrát a 3. oldalon).
- 4 Válassza ki a töltési módot – alapértelmezetten 12 V (lásd a „C” ábrát a 3. oldalon).
- 5 Válassza ki az akkumulátor típusát – alapértelmezetten WET (lásd a „D” ábrát a 3. oldalon).

## ÁLLANDÓ ÁRAMERŐSSÉGŰ TÖLTÉS ÉS TELJES TÖLTÉS

A töltő állandó áramerősséggel kezdi el feltölteni az akkumulátort, és addig tölti, amíg el nem éri a modelltől függő feszültséget. A feszültségre vonatkozó adatot a műszaki adatok között találja. Töltés közben a töltési állapotot a világító LED-ek száma jelzi. A töltési folyamat leállításához tartsa lenyomva 3 másodpercig az üzemmód gombot. Nyomja meg újra a töltési folyamat folytatásához. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődik, a 100%-os töltöttségállapot-jelző LED folyamatosan zölden világít.

## TÖLTÉS UTÁN

A töltési folyamat leállításához tartsa lenyomva 3 másodpercig az üzemmód gombot. Először távolítsa el a fekete csipeszt, majd a piros + csipeszt. Húzza ki a tápkábelt a hálózati csatlakozóból. Óvatosan tekerje fel a kábelt, és helyezze biztonságos helyre a töltőt.

## KARBANTARTÁS

Gyermekek nem végezhetnek tisztítást karbantartást felügyelet nélkül. Használat után és a karbantartás elvégzése előtt húzza ki és válassza le az akkumulátortöltőt. Száraz ruhával törölje le az akkumulátorcsatlakozókról, a vezetésekről és a töltő tokjáról a rajta található korróziós és egyéb

szennyeződések vagy olajfoltokat. Győződjön meg arról, hogy a töltő összes eleme a helyén van és megfelelően működik. A karbantartáshoz nem kell felnyitni a készüléket, mivel nincsenek a felhasználó által javítható alkatrészek. Az összes többi szervizelést szakembernek kell elvégeznie. Ha a tápkábel megsérül, azt egy szakembernek vagy egy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.

## JÓTÁLLÁS

Erre a Würth-készülékre a vásárlás dátumától kezdve és a törvényi/országspecifikus előírásokkal összhangban jótállást vállalunk (a vásárlást számlával vagy szállítólevéllel kell igazolni). A felmerült károkat javítással vagy cserével hozzuk helyre. A szakszerűtlen kezelés okozta károkra a jótállás nem terjed ki. A jótállási igényt csak akkor lehet elfogadni, ha az eszközt hiánytalanul visszajuttatják egy Würth-képviselőnek, a Würth értékesítési képviselőjének vagy egy hivatalos Würth-javítóműhelynek. Fenn tartjuk az előzetes értesítés nélküli műszaki változtatás jogát. A nyomdai hibákért nem vállalunk felelősséget.

## HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámokat, tartozékokat és csomagolásait szelektálni kell, és le kell adni egy környezetbarát újrahasznosító üzembe. Csak az EU országokban: Ne dobja ki az elektromos szerszámot a háztartási szemétkébe. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és a nemzeti jogba történő átültetéséről szóló 2012/19/EU európai irányelv szerint a meghibásodott és nem javítható elektromos szerszámokat külön kell összegyűjteni, és környezetbarát újrahasznosító üzembe kell leadni.

## CE-MEGFELELŐSÉG



A WÜRTH megerősíti, hogy a töltők megfelelnek az egy vagy több irányelvben és szabványban foglalt szükséges és releváns biztonsági követelményeknek.

## MŰSZAKI INFORMÁCIÓ

AKKUMULÁTORTÖLTŐ	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Cikksz.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Bemenet	230 V AC, 50 Hz, 1,2 A	230 V AC, 50 Hz, 3,0 A (1,8 A SUP-módban)	230 V AC, 50 Hz, 3,0 A (3,0 A SUP-módban is)
Kimenet	6 V / 12 V DC 6 A	Töltési mód: 12 V DC 15 A, 24 V DC 10 A Tápellátási mód: 12 V DC 10 A	Töltési mód: 12 V DC 30 A, 24 V DC 15 A Tápellátási mód: 12 V DC 30 A
Alkalmazható akkumulátortípus	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Akkumulátortartomány	6 cellás vagy 3 cellás ólom-sav-akkumulátorok 5-130 Ah névleges kapacitással, illetve 4 cellás vagy 2 cellás lítium LiFePO4-akkumulátorok 12-130 Ah névleges kapacitással.	6 cellás ólom-sav vagy 4 cellás lítium LiFePO4-akkumulátorok 40-230 Ah névleges kapacitással, illetve 12 cellás ólom-sav vagy 8 cellás lítium LiFePO4-akkumulátorok 60-230 Ah névleges kapacitással.	6 cellás ólom-sav vagy 4 cellás lítium LiFePO4-akkumulátorok 60-450 Ah névleges kapacitással, illetve 12 cellás ólom-sav vagy 8 cellás lítium LiFePO4-akkumulátorok 60-230 Ah névleges kapacitással.
Tápkábel hossza	150cm	150cm	150cm
Csipeszes kábel hossza	200cm	250cm	250cm
Méretek	H206 X SZ153 X M69	H206 X SZ153 X M69	H258,6 X SZ181,4 X M77
Tömeg	1,1 KG	1,6 KG	2,5 KG
Külső behatásokkal szembeni védelem	IP20	IP20	IP20

## TÖLTÉSI IDŐ

	Olyan akkumulátorok esetén javasolt, amelyeknek névleges teljesítménye:	Átlagos töltési idő* (12 V-os akkumulátor)			
		60 amperóra	130 amperóra	230 amperóra	460 amperóra
WBC-6	5-130 amperóra	4-5 óra	10-11.5 óra	n.a.	n.a.
WBC-15	40-230 amperóra	2-2.5 óra	4-5 óra	7-7.5 óra	n.a.
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 amperóra	1-1.5 óra	2-2.5 óra	3-4 óra	7-8 óra

\*A töltési időt 50%-os lemerültségű akkumulátorra kell érteni, és az akkumulátor élethosszától és állapotától függően változhat.

**WBC-6**

TÍPUS	ÜZEM-MÓD	LEÍRÁS	MAX. TÖLTÉSI FESZÜLTÉS	NÉVLEGES ÁRAME-RŐSSÉG	MAX. TÖLTŐÁRAME-RŐSSÉG	ALKALMAS AKKUMULÁTOR SZÁMÁRA
WET	12V	Galvántelep - 12V	14.4V	6A	6.6A	Ólomsav, Ca/Ca
WET	6V	Galvántelep - 6V	7.2V	6A	6.6A	Ólomsav, Ca/Ca
AGM	12V	Akkumulátor bekapcsolása/ kikapcsolása - 12V	14.4V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
AGM	6V	Akkumulátor bekapcsolása/ kikapcsolása - 6V	7.2V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Lítium akkumulátor - 12V	14.4V	6A	6.6A	LiFePO4
LITH	6V	Lítium akkumulátor - 6V	7.2V	6A	6.6A	LiFePO4

**WBC-15**

TÍPUS	ÜZEM-MÓD	LEÍRÁS	MAX. TÖLTÉSI FESZÜLTÉS	NÉVLEGES ÁRAME-RŐSSÉG	MAX. TÖLTŐÁRAME-RŐSSÉG	ALKALMAS AKKUMULÁTOR SZÁMÁRA
WET	12V	Galvántelep - 12V	14.4V	15A	16.5A	Ólomsav, Ca/Ca
WET	24V	Galvántelep - 24V	28.8V	10A	11A	Ólomsav, Ca/Ca
AGM	12V	Akkumulátor bekapcsolása/ kikapcsolása - 12V	14.7V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Akkumulátor bekapcsolása/ kikapcsolása - 24V	29.4V	10A	11A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Lítium akkumulátor - 12V	14.4V	15A	16.5A	LiFePO4
LITH	24V	Lítium akkumulátor - 24V	28.8V	10A	11A	LiFePO4
	SUP	Tápellátás - <b>12V</b>	13.6V	0-10A	11A	Ólomsav, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Visszanyerés - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Hideg időjárás - 12V	14.9V	15A	16.5A	
	❄️	Hideg időjárás - 24V	29.8V	10A	11A	

**WBC-30 / WBC-30CH**

TÍPUS	ÜZEM-MÓD	LEÍRÁS	MAX. TÖLTÉSI FESZÜLTÉS	NÉVLEGES ÁRAME-RŐSSÉG	MAX. TÖLTŐÁRAME-RŐSSÉG	ALKALMAS AKKUMULÁTOR SZÁMÁRA
WET	12V	Galvántelep - 12V	14.4V	30A	33A	Ólomsav, Ca/Ca
WET	24V	Galvántelep - 24V	28.8V	15A	16.5A	Ólomsav, Ca/Ca
AGM	12V	Akkumulátor bekapcsolása/ kikapcsolása - 12V	14.7V	30A	33A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Akkumulátor bekapcsolása/ kikapcsolása - 24V	29.4V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Lítium akkumulátor - 12V	14.4V	30A	33A	LiFePO4
LITH	24V	Lítium akkumulátor - 24V	28.8V	15A	16.5A	LiFePO4
	SUP	Tápellátás - <b>12V</b>	13.6V	0-30A	33A	Ólomsav, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Visszanyerés - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Hideg időjárás - 12V	14.9V	30A	33A	
	❄️	Hideg időjárás - 24V	29.8V	15A	16.5A	

**HIBAKÓDOK**

HIBA	LEÍRÁS	LEHETSÉGES OK
1. hiba	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Fordított polaritású csatlakozás az akkumulátorhoz.
2. hiba	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	Tápellátás módban, ha a töltő azt észleli, hogy a töltési feszültség meghaladja a 14 V-ot.
3. hiba	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	Ha az áramellátás meghaladja a maximális terhelést, működésbe lép a túláramvédelem.
4. hiba	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Regenerálás (szulfátmentesítés) módban, ha az akkumulátor 180 perc elteltével nem regenerálódott.
5. hiba	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Ha a töltő észleli, hogy az akkumulátor el van szulfátosodva.
6. hiba	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Ha az akkumulátor feszültsége 2 óra töltés után még mindig 20 V alatt van (24 V-os töltési üzemmód), vagy 2 óra töltés után még mindig 10 V alatt van (12 V-os töltési mód), vagy 2 óra töltés után még mindig 5 V alatt van (6 V-os töltési mód).
7. hiba	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Karbantartási módban, ha a kimeneti áramerősség több mint 1,5 A 12 órán keresztül. Ellenőrizze, hogy nincs-e terhelés az akkumulátoron. Ha van, távolítsa el. Ha nincs, ellenőriztesse vagy cseréltesse ki az akkumulátort.
8. hiba	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Győződjön meg róla, hogy a megfelelő feszültséget választotta ki.



## ZÁRUKA

Na toto zařízení Würth poskytujeme záruku ode dne zakoupení a v souladu s právními předpisy/předpisy platnými v jednotlivých zemích (doklad o nákupu prostřednictvím faktury nebo dodacího listu). Poškození, ke kterému došlo, bude napraveno buď výměnou, nebo opravou. Na škody způsobené nesprávnou manipulací se záruka nevztahuje. Nároky v rámci záruky mohou být přijaty, pouze pokud se zařízení vrací kompletně smontované agentuře Würth, prodejnímu zástupci společnosti Würth nebo dílně pro zákazníky autorizované společností Würth. Technické změny vyhrazeny bez předchozího upozornění. Za chyby tisku nepřijímáme žádnou odpovědnost.

## LIKVIDACE



Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by se měly třídit a odevzdat do recyklačního zařízení šetrného k životnímu prostředí. Pouze pro země EU: Nelikvidujte elektrické nářadí do domovního odpadu. V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadu elektrických a elektronických zařízeních a její implementací ve vnitrostátním právu se musí rozbité a nepoužitelné elektrické nářadí sbírat odděleně a odevzdat recyklačnímu zařízení šetrnému k životnímu prostředí.

## CE SHODA



Společnost WÜRTH potvrzuje, že nabíječky splňují nezbytné a relevantní bezpečnostní požadavky jedné nebo více směrnic a norem.

## TECHNICKÉ INFORMACE

NABÍJEČKA BATERIÍ	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
čl.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Vstup	230 V AC, 50 Hz, 1,2 A	230 V AC, 50 Hz, 3,0 A (1,8 A v režimu SUP)	230 V AC, 50 Hz, 3,0 A (také 3,0 A v režimu SUP)
Výstup	6V / 12V DC 6A	Režim nabíjení: 12V DC 15A, 24V DC 10A Režim napájení: 12V DC 10A	Režim nabíjení: 12V DC 30A, 24V DC 15A Režim napájení: 12V DC 30A
Příslušný typ baterie	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Dosah baterie	6-celulární nebo 3-celulární kyselino-olověné baterie o jmenovité kapacitě 5-130 Ah nebo 4-celulární nebo 2-celulární lithiové baterie LiFePO4 o jmenovité kapacitě 12-130 Ah.	6-celulární kyselino-olověné baterie nebo 4-celulární lithiové baterie LiFePO4 o jmenovité kapacitě 40-230 Ah nebo 12-celulární kyselino-olověné baterie nebo 8-celulární lithiové baterie LiFePO4 o jmenovité kapacitě 60-230 Ah.	6-celulární kyselino-olověné baterie nebo 4-celulární lithiové baterie LiFePO4 o jmenovité kapacitě 60-450 Ah nebo 12-celulární kyselino-olověné baterie nebo 8-celulární lithiové baterie LiFePO4 o jmenovité kapacitě 60-230 Ah.
Délka přívodního kabelu	150cm	150cm	150cm
Délka svorkového kabelu	200cm	250cm	250cm
Rozměry	L206 X W153 X H69	L206 X W153 X H69	L258,6 X W181,4 X H77
Hmotnost	1,1 KG	1,6 KG	2,5 KG
Stupeň ochrany před vniknutím	IP20	IP20	IP20

## DOBA NABÍJENÍ

	Doporučeno pro baterie s jmenovitou kapacitou mezi:	Průměrná doba nabíjení* (12V baterie)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5-130 Ah	4-5 h	10-11.5 h	N/A	N/A
WBC-15	40-230 Ah	2-2.5 h	4-5 h	7-7.5 h	N/A
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 Ah	1-1.5 h	2-2.5 h	3-4 h	7-8 h

\*Časy nabíjení jsou založeny na baterii vybité z 50 % a mohou se měnit v závislosti na věku a stavu baterie.

## WBC-6

TYP	REŽIM	POPIS	MAX. NABÍJECÍ NAPĚTÍ	JMENOVI TÝ PROUD	MAX. NABÍJECÍ PROUD	VHODNÉ PRO BATERII
WET	12V	Mokrá baterie - 12V	14.4V	6A	6.6A	Olověný akumulátor, Ca/Ca
WET	6V	Mokrá baterie - 6V	7.2V	6A	6.6A	Olověný akumulátor, Ca/Ca
AGM	12V	Baterie typu start/stop - 12V	14.4V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
AGM	6V	Baterie typu start/stop - 6V	7.2V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Lithiová baterie - 12V	14.4V	6A	6.6A	LiFePO4
LITH	6V	Lithiová baterie - 6V	7.2V	6A	6.6A	LiFePO4

## WBC-15

TYPE	MODE	DESCRIPTION	MAX. CHARGING VOLTAGE	RATED CURRENT	MAX. CHARGING CURRENT	SUITABLE FOR BATTERY
WET	12V	Mokrá baterie - 12V	14.4V	15A	16.5A	Olověný akumulátor, Ca/Ca
WET	24V	Mokrá baterie - 24V	28.8V	10A	11A	Olověný akumulátor, Ca/Ca
AGM	12V	Baterie typu start/stop - 12V	14.7V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Baterie typu start/stop - 24V	29.4V	10A	11A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Lithiová baterie - 12V	14.4V	15A	16.5A	LiFePO4
LITH	24V	Lithiová baterie - 24V	28.8V	10A	11A	LiFePO4
	SUP	Napájecí zdroj - 12V	13.6V	0-10A	11A	Olověný akumulátor, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Obnova - 12V	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Chladné počasí - 12V	14.9V	15A	16.5A	
	❄️	Chladné počasí - 24V	29.8V	10A	11A	

**WBC-30 / WBC-30CH**

TYPE	MODE	DESCRIPTION	MAX. CHARGING VOLTAGE	RATED CURRENT	MAX. CHARGING CURRENT	SUITABLE FOR BATTERY
WET	12V	Mokrú baterie - 12V	14.4V	30A	33A	Olovený akumulátor, Ca/Ca
WET	24V	Mokrú baterie - 24V	28.8V	15A	16.5A	Olovený akumulátor, Ca/Ca
AGM	12V	Baterie typu start/stop - 12V	14.7V	30A	33A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Baterie typu start/stop - 24V	29.4V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Lithiová baterie - 12V	14.4V	30A	33A	LiFePO4
LITH	24V	Lithiová baterie - 24V	28.8V	15A	16.5A	LiFePO4
	SUP	Napájecí zdroj - 12V	13.6V	0-30A	33A	Olovený akumulátor, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Obnova - 12V	15.8V	0-3A	3.3A	
		Chladné počasí - 12V	14.9V	30A	33A	
		Chladné počasí - 24V	29.8V	15A	16.5A	

**CHYBOVÉ KÓDY**

CHYBA	POPIS	MOŽNÁ PŘIČINA
Chyba 1		Připojení obrácené polarity k baterii.
Chyba 2		V režimu napájení, pokud nabíječka zjistí, že je zátěžové napětí vyšší než 14V.
Chyba 3		Když napájení dosáhne svého maximálního zatížení, povede to k OCP (nadproudové ochraně).
Chyba 4		V režimu obnovy (odsiřování), pokud není baterie obnovena po 180 minutách.
Chyba 5		Pokud nabíječka zjistí, že je baterie zasiřená.
Chyba 6		Pokud je napětí baterie stále pod 20 V po 2 hodinách nabíjení (režim nabíjení 24 V), nebo pod 10 V po 2 hodinách nabíjení (režim nabíjení 12 V), nebo pod 5 V po 2 hodinách nabíjení (režim nabíjení 6 V).
Chyba 7		V režimu údržby, pokud je výstupní proud vyšší než 1,5 A po dobu 12 hodin. Ujistěte se, že na baterii není žádné zatížení. Pokud ano, odstraňte jej. Pokud na ni žádné není, nechte baterii zkontrolovat nebo vyměnit.
Chyba 8		Ujistěte se, že jste vybrali správné napětí.

**SK Návod na obsluhu**
**PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ**


Pred prvým použitím nabíjačky si prečítajte tento návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov, ktoré obsahuje. Starostlivo si ho uschovajte na budúce použitie alebo pre ďalších vlastníkov.


**VAROVANIE:**

Je dôležité, aby ste si pred prvým použitím nabíjačky prečítali bezpečnostné pokyny. Nedodržanie návodu na použitie a bezpečnostných pokynov môže viesť k poškodeniu nabíjačky a spôsobiť riziká pre používateľa a ďalšie osoby. Ak bola nabíjačka počas prepravy poškodená, ihneď kontaktujte svoj kontakt Würth.

**BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

**Upozornenie**

Je zakázané vykonávať akékoľvek zmeny na nabíjačke alebo vyrábať akékoľvek pomocné vybavenie. Úpravy tohto druhu môžu mať za následok zranenie osôb a poruchy.

- Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, či nie je poškodená. Venujte osobitnú pozornosť napájacímu káblu. Ak nájdete nejaké poškodenie, nabíjačku nepoužívajte.
- Opravy nabíjačky smie vykonávať iba vyškolený personál, ktorý má na to poverenie, alebo dielňa autorizovaná spoločnosťou Würth. Tým sa zabezpečí, aby zostala nabíjačka aj naďalej bezpečnou.
- Zariadenie nikdy neotvárajte.
- Uistite sa, že nabíjačka je správne pripojená podľa popisu v tomto návode.
- Poškodené batérie nenabíjajte.
- Dbajte na to, aby sa svorky batérie nikdy nedotýkali ani neprišli do kontaktu s vodivým materiálom.
- Pri práci s batériami si dávajte pozor. Na ochranu rúk a očí noste ochranné vybavenie.

- Nabíjačku nezakrývajte ani nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- Nikdy nenabíjajte batérie v blízkosti otvoreného ohňa alebo potenciálneho zdroja iskier.
- Pokyny výrobcu batérie sa musia dodržiavať.
- Nabíjačku je možné používať iba na nabíjanie nabíjateľných olovených batérií, batérií AGM, EFB a LiFePO4.
- Počas používania nenechávajte nabíjačku bez dozoru.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, iba ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní tohto prístroja a možných rizikách.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je nejaký dôvod domnievať sa, že nabíjačka už nie je možné používať bezpečne, ak sa zdá, že je nefunkčná, viditeľne poškodená alebo bola poškodená počas prepravy, okamžite sa musí prestať používať a treba ju zabezpečiť pred nechtým použitím.
- Výrobok nikdy nepoužívajte pre nenabíjateľné batérie.
- Počas nabíjania musí byť batéria umiestnená na dobre vetranom mieste.
- Prístroj skladujte v krytom a suchom prostredí pri teplotách skladovania v rozpätí asi -5 až 25 °C.
- Svorku batérie, ktorá nie je pripojená k podvozku, treba najprv pripojiť. Ďalej je potrebné vytvoriť pripojenie s podvozkom, vzdialenom od batérie a palivového potrubia. Nabíjačka batérií sa potom musí pripojiť k napájacej sieti.

**Používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely Würth.**


Chráňte nabíjačku pred vlhkom a vlhkosťou.



Batéria môže počas nabíjania vypúšťať výbušné plyny. Pri nabíjaní batérií v uzavretých priestoroch musí byť preto zabezpečené dobré vetranie.





### Pozor – nebezpečenstvo výbuchu

Nikdy nepoužívajte nabíjačku v potenciálne výbušnej atmosfére alebo v horľavej atmosfére.



### Pozor – žieravé

Ak sa kyselina z batérie dostane na odev, okamžite opláchnite tečúcou vodou. Ak príde kyselina z batérie do styku s pokožkou alebo očami, opatrne vyplachujte tečúcou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.



### Pozor – elektrické napätie

Pred pripojením alebo odpojením svoriek batérie odpojte od sieťového napájania.



### Noste ochranu očí

Pri práci s batériami musia byť chránené oči, pretože môže dôjsť k postriekaniu kyselinou z batérie.



### Noste ochranu rúk

Pri práci s batériami musia byť ruky a ramená chránené, pretože môže dôjsť ku kontaktu s kyselinou z batérie.



### Iba na použitie v interiéri

Toto zariadenie sa môže používať iba v suchých vnútorných priestoroch, čo vyplýva z jeho návrhu (trieda ochrany).



### Trieda ochrany II

Toto je zariadenie triedy II (ochranný vodič)



### Pripájajte iba k elektrickým obvodom s primeranou poistkovou ochranou

Prúd vyžadovaný prístrojom môže byť veľmi vysoký (pozri Technické údaje). Elektrický obvod, ku ktorému je zariadenie pripojené, musí mať primeranú poistkovú ochranu.



### Trieda ochrany IP20

Toto zariadenie je chránené proti vnikaniu pevných častíc ( $D > 12,5$  mm). Nie je nijako chránené proti vnikaniu tekutín.

## O NABÍJAČKE

- 1 Štartovacie svorky
- 2 Tlačidlo typu batérie
- 3 LED dióda typu batérie
- 4 LED dióda napájania
- 5 LED dióda hlásenia o chybe
- 6 Sieťový napájací kábel
- 7 Tlačidlo režimu nabíjania
- 8 LED dióda režimu nabíjania
- 9 LED dióda stavu nabíjania

Tieto nabíjačky sa môžu používať na nabíjanie 6 V, 12 V alebo 24 V batérií. Nabíjačky sú vhodné na použitie s batériami s kapacitou od 5 do 450 Ah a môžu sa používať bez časového obmedzenia. Hodnoty pre váš konkrétny model nájdete v nasledujúcej tabuľke.

## PRÍPRAVA



### Upozornenie

Pred každým použitím si prečítajte bezpečnostné pokyny a postupujte podľa nich. Nesprávna inštalácia môže mať za následok zranenie osôb a materiálne škody. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na pobočku WÜRTH, svojho obchodného zástupcu WÜRTH alebo autorizované zákaznícke centrum WÜRTH.

Najskôr skontrolujte vnútorné a vonkajšie poškodenie batérie. Postupujte pritom podľa pokynov výrobcu. Ak je batéria viditeľne poškodená, nesmie sa používať. Vymeňte ju za novú batériu. V prípade batérií, ktoré nevyžadujú údržbu, skontrolujte pred nabíjaním, či je hladina elektrolytu správna. V prípade potreby dolejte destilovanú vodu. Pred pripojením svoriek ich dôkladne vyčistite.

## PRIPOJENIE NABÍJAČKY

- 1 Najprv pripojte červenú svorku + ku kladnému pólu batérie alebo k miestu nabíjania určenému výrobcou vozidla (pozri obr. A, strana 3).
- 2 Pripojte čiernu svorku – k vhodnému uzemneniu alebo miestu nabíjania určenému výrobcou vozidla (pozri obr. A, strana 3).
- 3 Pripojte napájací kábel k elektrickej sieti (pozri obr. B, strana 3).
- 4 Vyberte režim nabíjania – predvolene 12 V (pozri obr. C, strana 3).
- 5 Vyberte typ batérie – predvolený WET (pozri obr. D, strana 3).

## NABÍJANIE NA PLNÝ VÝKON A PLNÉ NABITIE

Nabíjačka začne nabíjať batériu pri stálom prúde na napätie, ktoré závisí od vášho modelu, a nájdete ho v technických údajoch. Počas nabíjania znázorňuje stav nabíjania počet rozsvietených LED diód. Ak chcete zastaviť proces nabíjania, stlačte tlačidlo režimu 3s. Ak chcete pokračovať v procese nabíjania, opätovne stlačte tlačidlo. Keď bude batéria úplne nabitá, LED dióda stavu nabíjania na úroveň 100 % sa rozsvieti nepretržite nazeleno.

## PO NABITÍ

Ak chcete zastaviť proces nabíjania, stlačte tlačidlo režimu 3s. Najskôr odstráňte čiernu svorku – a potom červenú svorku +. Odpojte napájací kábel zo siete. Kábel opatrne zviňte a nabíjačku uložte na bezpečné miesto.

## ÚDRŽBA

Čistenie a používateľskú údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru. Po použití a pred vykonaním údržby vytiahnite zo zásuvky a odpojte nabíjačku batérií. Z konektorov batérie, káblov a krytu nabíjačky zotrite suchou handrou všetku koróziu batérie a iné nečistoty alebo olej. Uistite sa, že všetky komponenty nabíjačky sú na svojom mieste a v dobrom prevádzkovom stave. Pri údržbe nie je potrebné otvoriť zariadenie, pretože neobsahuje žiadne

diely servisovateľné používateľom. Všetky ostatné servisné úkony by mal vykonávať kvalifikovaný servisný personál. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

## ZÁRUKA

Na toto zariadenie Würth poskytujeme záruku odo dňa zakúpenia a v súlade s právnymi predpismi/predpismi danej krajiny (doklad o kúpe vo forme faktúry alebo dodacieho listu). Vzniknuté poškodenie sa vyrieši buď výmenou, alebo opravou. Na poškodenie spôsobené nesprávnym zaobchádzaním sa záruka nevzťahuje. Nároky vyplývajúce zo záruky môžu byť prijaté iba v prípade, že zariadenie bude vrátené agentúre Würth, obchodnému zástupcovi spoločnosti Würth alebo autorizovanej servisnej dielni Würth v kompletne zmontovanom stave. Technické zmeny vyhradené bez predchádzajúceho upozornenia. Za tlačové chyby nenesieme žiadnu zodpovednosť.

## LIKVIDÁCIA



Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by sa mali vytriediť a odovzdať recyklačnému stredisku, ktoré dbá na ochranu životného prostredia. Iba pre krajiny EÚ: Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu. Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do vnútroštátneho práva sa musia rozbité a nepoužiteľné elektrické nástroje zhromažďovať osobitne a musia sa odovzdať recyklačnému zariadeniu, ktoré dbá na ochranu životného prostredia.

## SÚLAD CE



WÜRTH potvrdzuje, že nabíjačky spĺňajú potrebné a relevantné bezpečnostné požiadavky jednej alebo viacerých smerníc a noriem.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

NABÍJAČKA BATÉRIÍ	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Výr.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Vstup	230 V AC, 50 Hz, 1,2 A	230 V AC, 50 Hz, 3,0 A (1,8 A v režime SUP)	230 V AC, 50 Hz, 3,0 A (tiež 3,0 A v režime SUP)
Výstup	6 V / 12 V DC 6 A	Režim nabíjania: 12 V DC 15 A, 24 V DC 10 A Režim napájania: 12 V DC 10 A	Režim nabíjania: 12 V DC 30 A, 24 V DC 15 A Režim napájania: 12 V DC 30 A
Použitelný typ batérií	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Dosah batérie	6-článkové alebo 3-článkové olovené batérie s menovitou kapacitou 5 - 130 Ah alebo 4-článkové alebo 2-článkové lítiové batérie LiFePO4 s menovitou kapacitou 12 - 130 Ah.	6-článkové olovené alebo 4-článkové lítiové batérie LiFePO4 s menovitými kapacitami 40 - 230 Ah alebo 12-článkové olovené alebo 8-článkové lítiové batérie LiFePO4 s menovitými kapacitami 60 - 230 Ah.	6-článkové olovené alebo 4-článkové lítiové batérie LiFePO4 s menovitými kapacitami 60 - 450 Ah alebo 12-článkové olovené alebo 8-článkové lítiové batérie LiFePO4 s menovitými kapacitami 60 - 230 Ah.
Dĺžka sieťového kábla	150cm	150cm	150cm
Dĺžka svorkového kábla	200cm	250cm	250cm
Rozmery	D206 X Š153 X V69	D206 X Š153 X V69	D258,6 X Š181,4 X V77
Hmotnosť	1,1 KG	1,6 KG	2,5 KG
Stupeň ochrany proti vniknutiu	IP20	IP20	IP20

**DOBA NABÍJANIA**

	Odporúča sa pre batérie s menovitou kapacitou medzi:	Priemerná doba nabíjania* (12 V batéria)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5-130 Ah	4-5 h	10-11.5 h	Nevzťahuje sa	Nevzťahuje sa
WBC-15	40-230 Ah	2-2.5 h	4-5 h	7-7.5 h	Nevzťahuje sa
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 Ah	1-1.5 h	2-2.5 h	3-4 h	7-8 h

\*Doby nabíjania batérie vychádzajú zo stavu zodpovedajúceho jej vybitiu na úroveň 50 % a môžu sa meniť v závislosti od veku a stavu batérie.

**WBC-6**

TYP	REŽIM	POPIS	MAXIMÁLNE NABÍJACIE NAPÄTIE	MENOVITÝ PRÚD	MAXIMÁLNY NABÍJACÍ PRÚD	VHODNÝ PRE BATÉRIU
WET	12 V	Mokrú batéria - 12 V	14.4 V	6 A	6.6 A	Olovený, Ca / Ca
WET	6 V	Mokrú batéria - 6 V	7.2 V	6 A	6.6 A	Olovený, Ca / Ca
AGM	12 V	Spustiť / Zastaviť batériu - 12 V	14.4 V	6 A	6.6 A	AGM, EFB, Gel
AGM	6 V	Spustiť / Zastaviť batériu - 6 V	7.2 V	6 A	6.6 A	AGM, EFB, Gel
LITH	12 V	Lítiová batéria - 12 V	14.4 V	6 A	6.6 A	LiFePO4
LITH	6 V	Lítiová batéria - 6 V	7.2 V	6 A	6.6 A	LiFePO4

**WBC-15**

TYP	REŽIM	POPIS	MAXIMÁLNE NABÍJACIE NAPÄTIE	MENOVITÝ PRÚD	MAXIMÁLNY NABÍJACÍ PRÚD	VHODNÝ PRE BATÉRIU
WET	12 V	Mokrú batéria - 12 V	14.4 V	15 A	16.5 A	Olovený, Ca / Ca
WET	24 V	Mokrú batéria - 24 V	28.8 V	10 A	11 A	Olovený, Ca / Ca
AGM	12 V	Spustiť / Zastaviť batériu - 12 V	14.7 V	15 A	16.5 A	AGM, EFB, Gel
AGM	24 V	Spustiť / Zastaviť batériu - 24 V	29.4 V	10 A	11 A	AGM, EFB, Gel
LITH	12 V	Lítiová batéria - 12 V	14.4 V	15 A	16.5 A	LiFePO4
LITH	24 V	Lítiová batéria - 24 V	28.8 V	10 A	11 A	LiFePO4
	SUP	Napájací zdroj - <b>12 V</b>	13.6 V	0-10 A	11 A	Olovený, Ca / Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Obnova - <b>12 V</b>	15.8 V	0-3 A	3.3 A	
	❄️	Chladné počasie - 12 V	14.9 V	15 A	16.5 A	
	❄️	Chladné počasie - 24 V	29.8 V	10 A	11 A	

**WBC-30 / WBC-30CH**

TYP	REŽIM	POPIS	MAXIMÁLNE NABÍJACIE NAPÄTIE	MENOVITÝ PRÚD	MAXIMÁLNY NABÍJACÍ PRÚD	VHODNÝ PRE BATÉRIU
WET	12 V	Mokrú batéria - 12 V	14.4 V	30 A	33 A	Olovený, Ca / Ca
WET	24 V	Mokrú batéria - 24 V	28.8 V	15 A	16.5 A	Olovený, Ca / Ca
AGM	12 V	Spustíť / Zastaviť batériu - 12 V	14.7 V	30 A	33 A	AGM, EFB, Gel
AGM	24 V	Spustíť / Zastaviť batériu - 24 V	29.4 V	15 A	16.5 A	AGM, EFB, Gel
LITH	12 V	Lítiová batéria - 12 V	14.4 V	30 A	33 A	LiFePO4
LITH	24 V	Lítiová batéria - 24 V	28.8 V	15 A	16.5 A	LiFePO4
	SUP	Napájací zdroj - <b>12 V</b>	13.6 V	0-30 A	33 A	Olovený, Ca / Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Obnova - <b>12 V</b>	15.8 V	0-3 A	3.3 A	
		Chladné počasie - 12 V	14.9 V	30 A	33 A	
		Chladné počasie - 24 V	29.8 V	15 A	16.5 A	

**CHYBOVÉ KÓDY**

PORUCHA	POPIS	MOŽNÁ PRÍČINA
Porucha 1		Pól je k batérii pripojený opačne.
Porucha 2		Ak v režime napájania nabíjačka zistí, že napätie pri zaťažení je vyššie ako 14 V.
Porucha 3		Keď napájací zdroj presiahne svoje maximálne zaťaženie, povedie to k OCP (nadprúdová ochrana).
Porucha 4		Ak v režime regenerácie (desulfatácie) nie je batéria zregenerovaná po 180 minútach.
Porucha 5		Ak nabíjačka zistí, že batéria je sulfátovaná.
Porucha 6		Ak je napätie batérie stále pod 20 V aj po 2 hodinách nabíjania (24 V režim nabíjania) alebo pod 10 V po 2 hodinách nabíjania (12 V režim nabíjania), alebo pod 5 V po 2 hodinách nabíjania (6 V režim nabíjania).
Porucha 7		Ak je v režime údržby výstupný prúd väčší ako 1,5 A po dobu 12 hodín. Uistite sa, že batéria nie je nijako zaťažená. Ak je, zaťaženie odstráňte. Ak nie je, nechajte batériu skontrolovať alebo vymeniť.
Porucha 8		Uistite sa, že zvolíte správne napätie.

**Manual de utilizare**
**PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ**


Vă rugăm să citiți acest manual de utilizare înainte de a folosi încărcătorul pentru prima dată și să urmați instrucțiunile din acesta. Păstrați-l în siguranță pentru utilizarea ulterioară sau pentru următorii proprietari.


**AVERTISMENT:**

Este vital să citiți instrucțiunile de siguranță înainte de a utiliza încărcătorul pentru prima dată. Nerespectarea manualului de utilizare și a instrucțiunilor de siguranță poate deteriora încărcătorul și poate duce la riscuri pentru utilizator și alte persoane. Informați imediat persoana dvs. de contact din cadrul Würth dacă încărcătorul a fost deteriorat în timpul transportului.

**INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

**Rețineți**

Este interzis să aduceți modificări încărcătorului sau să creați echipamente auxiliare. Modificările de acest fel pot duce la vătămări corporale și defecțiuni.

- Controlați încărcătorul înainte de fiecare utilizare. Aordați o atenție deosebită cablului de alimentare. Dacă găsiți orice deteriorare, nu folosiți încărcătorul.
- Repararea încărcătorului se poate face numai de personal instruit în acest sens sau de un atelier autorizat de Würth. Aceasta va garanta siguranța continuă a încărcătorului.
- Nu deschideți niciodată dispozitivul.
- Asigurați-vă că încărcătorul este conectat corect, în modul descris în acest manual.
- Nu încărcați bateriile defecte.
- Asigurați-vă că clemele bateriei nu se ating niciodată sau sunt conectate cu material conductor.
- Aveți grijă atunci când lucrați cu bateriile. Purtați echipament de protecție pentru a vă proteja mâinile și ochii.

- Nu acoperiți încărcătorul și nu îl expuneți la lumina directă a soarelui.
- Nu încărcați niciodată bateriile în apropierea unei flăcări libere sau a unei surse potențiale de scântei.
- Trebuie respectate instrucțiunile producătorului bateriei.
- Încărcătorul poate fi utilizat numai pentru încărcarea bateriilor reîncărcabile cu plumb, AGM, EFB și LiFePO4.
- Nu lăsați încărcătorul nesupravegheat în timpul utilizării.

- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta mai mare de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau li s-a făcut instructajul referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg care sunt pericolele.

- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și lucrările de întreținere nu trebuie să fie executate de copii fără supraveghere.
- Dacă există un motiv de a crede că încărcătorul nu mai poate fi folosit în siguranță, dacă pare să nu funcționeze, este vizibil deteriorat sau a fost deteriorat în timpul transportului, acesta trebuie scos imediat din uz și protejat împotriva utilizării accidentale.

- Nu folosiți niciodată produsul pentru baterii neîncărcabile.
- În timpul încărcării, bateria trebuie amplasată într-o zonă bine ventilată.
- Depozitați dispozitivul într-un spațiu acoperit și uscat, la temperaturi de depozitare cuprinse între -5 și 25°C.
- Borna bateriei care nu este conectată la șasiu trebuie conectată prima. Cealaltă conexiune se va face cu șasiul, la distanță de la baterie și de linia de combustibil. Încărcătorul de baterii trebuie apoi conectat la rețeaua de alimentare.

**Utilizați numai accesoriile originale și piesele de schimb Würth.**


Protejați încărcătorul împotriva umezelii și a umidității.



Bateria poate emite gaze explozive în timpul încărcării. Prin urmare, asigurați o bună ventilație când încărcați bateriile în spații închise.



### Atenție - pericol de explozie

Nu folosiți niciodată încărcătorul într-o atmosferă potențial explozivă sau într-o atmosferă inflamabilă.



### Atenție - coroziv

Dacă acidul bateriei ajunge pe îmbrăcăminte, clătiți imediat cu jet de apă. Dacă acidul bateriei intră în contact cu pielea sau cu ochii, clătiți cu atenție cu jet de apă și solicitați asistență medicală.



### Atenție - tensiune electrică

Deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte de a conecta sau deconecta clemele bateriei.



### Purtați protecții pentru ochi

Ochii trebuie protejați atunci când lucrați cu baterii, deoarece pot sări stropi de acid.



### Purtați protecții pentru mâini

Mâinile și brațele trebuie protejate atunci când lucrați cu baterii, deoarece pot intra în contact cu acidul din baterie.



### Exclusiv de uz interior

Datorită designului său (clasa de protecție), acest dispozitiv poate fi utilizat doar în spații interioare uscate.



### Clasa de protecție II

Acesta este un aparat de clasă II (conductor de protecție)



### Conectați la circuitele electrice numai cu protecție adecvată a fuzibilului

Curentul necesar aparatului poate fi foarte ridicat (consultați Datele tehnice). Circuitul electric la care este conectat dispozitivul trebuie să aibă o protecție adecvată a fuzibilelor.



### Clasa de protecție IP20

Acest dispozitiv este protejat împotriva pătrunderii particulelor solide ( $D > 12,5$  mm). Nu este protejat în niciun fel împotriva pătrunderii lichidelor.

## DESPRE ÎNCĂRCĂTOR

- 1 Cleme pentru baterii
- 2 Buton de selecție a tipului de baterie
- 3 LED indicator al tipului de baterie
- 4 LED de alimentare
- 5 LED de eroare
- 6 Cablu de alimentare CA
- 7 Buton de selecție a modului de încărcare
- 8 LED indicator al modului de încărcare
- 9 LED-ul de stare a încărcării

Încărcătoarele pot fi utilizate pentru a încărca baterii de 6 V, 12 V sau 24 V. Încărcătoarele sunt potrivite pentru baterii cu capacități cuprinse între 5 și 450 Ah și pot fi utilizate fără limită de timp. Pentru a afla valorile aplicabile modelului dvs., consultați tabelul de mai jos.

## PREGĂTIRE



### Rețineți

Citiți instrucțiunile de siguranță înainte de fiecare utilizare și acționați în consecință. Instalarea incorectă poate duce la vătămări corporale și daune materiale. Dacă aveți întrebări, contactați o sucursală WÜRTH, reprezentantul dvs. de vânzări WÜRTH sau un centru de asistență pentru clienți autorizat WÜRTH.

Pentru început, verificați dacă bateria este deteriorată în interior și la exterior. În acest scop, urmați instrucțiunile producătorului. Dacă bateria este vizibil deteriorată, nu trebuie utilizată. Înlocuiți-o cu o baterie nouă. În cazul bateriilor care nu necesită întreținere, verificați dacă nivelul electrolitului este corect, înainte de încărcare. Dacă este necesar, completați cu apă distilată. Curățați bine bornele înainte de a fixa clemele.

## CONECTAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

- 1 Mai întâi, conectați cleva roșie + la borna pozitivă a bateriei sau la punctul de încărcare specificat de producătorul vehiculului. (vezi fig. A, pagina 3).
- 2 Conectați cleva neagră - la o conexiune la pământ adecvată sau la punctul de încărcare specificat de producătorul vehiculului. (vezi fig. A, pagina 3).
- 3 Conectați cablul de alimentare la rețea. (vezi fig. B, pagina 3).
- 4 Alegeți modul de încărcare - implicit 12 V (vezi fig. C, pagina 3).
- 5 Alegeți tipul bateriei - implicit WET (vezi fig. D, pagina 3).

## ÎNCĂRCARE BRUTĂ ȘI ÎNCĂRCARE COMPLETĂ

Încărcătorul începe să încarce bateria la un curent constant la o tensiune care depinde de modelul dvs. și care este indicată în informațiile tehnice. În timpul încărcării, starea de încărcare este indicată de numărul de LED-uri aprinse. Apăsăți butonul de selecție a modului timp de 3 s pentru a opri procesul de încărcare. Apăsăți din nou pentru a continua procesul de încărcare. Când bateria este complet încărcată, LED-ul de stare a încărcării 100% se va aprinde permanent verde.

## DUPĂ ÎNCĂRCARE

Apăsăți butonul de selecție a modului timp de 3 s pentru a opri procesul de încărcare. Decuplați mai întâi cleva neagră -, apoi cleva roșie +. Deconectați cablul de alimentare de la rețea. Strângeți cu atenție cablul într-o buclă și puneți încărcătorul într-un loc sigur.

## ÎNTREȚINERE

Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere. După utilizare și înainte de a efectua întreținerea, scoateți din priză și deconectați încărcătorul. Folosiți o cârpă uscată pentru a șterge toată coroziunea bateriei și eventuala murdărie sau uleiul de pe conectoare, cabluri și

carcasa încărcătorului. Asigurați-vă că toate componentele încărcătorului sunt la locul lor și sunt în stare bună de funcționare. Repararea nu necesită deschiderea unității, deoarece nu există piese care pot fi reparate de utilizator. Toate celelalte operațiuni de reparare trebuie efectuate de personal calificat. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către specialistul de service sau de altă persoană calificată, pentru a evita orice pericol.

## GARANȚIE

Oferim garanție pentru acest dispozitiv Würth de la data achiziției și în conformitate cu reglementările legale/specifice fiecărei țări (dovada achiziției prin factură sau bon de livrare). Daunele care au apărut vor fi corectate prin înlocuire sau prin reparare. Daunele cauzate de manipularea necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție. Revendicările adresate în perioada garanției pot fi acceptate numai dacă dispozitivul este returnat complet asamblat la o agenție Würth, la reprezentantul dvs. de vânzări Würth sau la un atelier autorizat de servicii pentru clienții Würth. Poate suferi modificări tehnice fără notificare prealabilă. Nu ne asumăm răspunderea pentru erorile de tipărire.

## ELIMINARE



Unelele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie sortate și trimise la o stație de reciclare ecologică. Numai pentru țările UE: nu aruncați unealta electrică împreună cu deșeurile menajere. În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în legislația națională, unelele electrice defecte și care nu mai pot fi reparate trebuie colectate separat și trimise la o stație de reciclare ecologică.

## CONFORMITATE CE



WÜRTH confirmă că încărcătoarele respectă cerințele de siguranță necesare și relevante ale uneia sau mai multor directive și standarde.

**INFORMAȚII TEHNICE**

ÎNCĂRCĂTOR DE BATERII	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Art.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Intrare	230V CA, 50Hz, 1,2A	230V CA, 50Hz, 3,0A (1,8A în mod SUP)	230V CA, 50Hz, 3,0A (de asemenea, 3,0A și în mod SUP)
leșire	6V/12V CC 6A	Mod de încărcare: 12V CC 15A, 24V CC 10A Mod de alimentare: 12V CC 10A	Mod de încărcare: 12V CC 30A, 24V CC 15A Mod de alimentare: 12V CC 30A
Tip de baterie aplicabil	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Interval baterie	Baterii cu plumb cu 6 celule sau 3 celule cu capacități nominale de 5-130 Ah sau baterii Li-FePO4 cu litiu cu 4 celule sau 2 celule cu capacități nominale de 12-130Ah.	Baterii cu plumb cu 6 celule sau baterii LiFePO4 cu litiu cu 4 celule cu capacități nominale de 40-230 Ah sau baterii cu plumb cu 12 celule sau baterii LiFePO4 cu litiu cu 8 celule cu capacități nominale de 60-230 Ah	Baterii cu plumb cu 6 celule sau baterii LiFePO4 cu litiu cu 4 celule cu capacități nominale de 60-450 Ah sau baterii cu acid cu 12 celule sau baterii LiFePO4 cu litiu cu 8 celule cu capacități nominale de 60-230 Ah
Lungimea cablului	150cm	150cm	150cm
Lungimea cablului clemelor	200cm	250cm	250cm
Dimensiuni	L206 X I153 X Î69	L206 X I153 X Î69	L258,6 X I181,4 X Î77
Greutate	1,1 KG	1,6 KG	2,5 KG
Evaluarea protecției la intrare	IP20	IP20	IP20

**TIMP DE ÎNCĂRCARE**

	Recomandat pentru bateriile cu capacitate nominală între:	Timp mediu de încărcare * (baterie 12V)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5-130 Ah	4-5 ore	10-11.5 ore	N/A	N/A
WBC-15	40-230 Ah	2-2.5 ore	4-5 ore	7-7.5 ore	N/A
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 Ah	1-1.5 ore	2-2.5 ore	3-4 ore	7-8 ore

\*Timpul de încărcare au la bază o baterie descărcată în proporție de 50% și se pot modifica, în funcție de vechimea și starea bateriei.

**WBC-6**

TIP	MOD	DESCRIERE	TENSIUNE DE ÎNCĂRCARE MAX.	CURENT NOMINAL	CURENT DE ÎNCĂRCARE MAX.	POTRIVIT PENTRU BATERIE
WET	12V	Baterie umedă - 12V	14.4V	6A	6.6A	Plumb-acid, Ca/Ca
WET	6V	Baterie umedă - 6V	7.2V	6A	6.6A	Plumb-acid, Ca/Ca
AGM	12V	Pornire/oprire baterie - 12V	14.4V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
AGM	6V	Pornire/oprire baterie - 6V	7.2V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Baterie litiu - 12V	14.4V	6A	6.6A	LiFePO4
LITH	6V	Baterie litiu - 6V	7.2V	6A	6.6A	LiFePO4

**WBC-15**

TIP	MOD	DESCRIERE	TENSIUNE DE ÎNCĂRCARE MAX.	CURENT NOMINAL	CURENT DE ÎNCĂRCARE MAX.	POTRIVIT PENTRU BATERIE
WET	12V	Baterie umedă - 12V	14.4V	15A	16.5A	Plumb-acid, Ca/Ca
WET	24V	Baterie umedă - 24V	28.8V	10A	11A	Plumb-acid, Ca/Ca
AGM	12V	Pornire/oprire baterie - 12V	14.7V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Pornire/oprire baterie - 24V	29.4V	10A	11A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Baterie litiu - 12V	14.4V	15A	16.5A	LiFePO4
LITH	24V	Baterie litiu - 24V	28.8V	10A	11A	LiFePO4
	SUP	Sursă de alimentare cu energie electrică - 12V	13.6V	0-10A	11A	Plumb-acid, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Recuperare - 12V	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Vreme rece - 12V	14.9V	15A	16.5A	
	❄️	Vreme rece - 24V	29.8V	10A	11A	

**WBC-30 / WBC-30CH**

TIP	MOD	DESCRIERE	TENSIUNE DE ÎNCĂRCARE MAX.	CURENT NOMINAL	CURENT DE ÎNCĂRCARE MAX.	POTRIVIT PENTRU BATERIE
WET	12V	Baterie umedă - 12V	14.4V	30 A	33 A	Plumb-acid, Ca/Ca
WET	24V	Baterie umedă - 24V	28.8V	15 A	16.5 A	Plumb-acid, Ca/Ca
AGM	12V	Pornire/oprire baterie - 12V	14.7V	30 A	33 A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Pornire/oprire baterie - 24V	29.4V	15 A	16.5 A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Baterie litiu - 12V	14.4V	30 A	33 A	LiFePO4
LITH	24V	Baterie litiu - 24V	28.8V	15 A	16.5 A	LiFePO4
	SUP	Sursă de alimentare cu energie electrică - <b>12V</b>	13.6V	0-30 A	33 A	Plumb-acid, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Recuperare - <b>12V</b>	15.8V	0-3 A	3.3 A	
		Vreme rece - 12V	14.9V	30 A	33 A	
		Vreme rece - 24V	29.8V	15 A	16.5 A	

**CODURI DE EROARE**

DEFECȚIUNE	DESCRIERE	CAUZĂ POSIBILĂ
Defecțiunea 1		Conexiune inversă a polarității la baterie.
Defecțiunea 2		În modul de alimentare, dacă încărcătorul detectează că tensiunea de încărcare este mai mare de 14V.
Defecțiunea 3		Când sursa de alimentare atinge sarcina maximă, aceasta va duce la OCP (protecție la supracurent).
Defecțiunea 4		În modul de recuperare (desulfare), dacă bateria nu este recuperată după 180 de minute.
Defecțiunea 5		Dacă încărcătorul detectează că bateria este sulfată.
Defecțiunea 6		Dacă tensiunea bateriei este încă sub 20V după 2 ore de încărcare (mod de încărcare 24V) sau sub 10V după 2 ore de încărcare (mod de încărcare 12V) sau sub 5V după 2 ore de încărcare (mod de încărcare 6V).
Defecțiunea 7		În modul de întreținere, în cazul în care curentul de ieșire este mai mare de 1,5A timp de 12 ore. Asigurați-vă că nu există sarcini amplasate pe baterie. Dacă există, îndepărtați-le. Dacă nu există, verificați sau înlocuiți bateria.
Defecțiunea 8		Asigurați-vă că selectați tensiunea corectă.

**Navodila za uporabo**
**ZA VAŠO VARNOST**


Pred prvo uporabo polnilnika preberite ta navodila za uporabo in sledite navodilom, ki jih vsebuje. Shranite jih za poznejšo uporabo ali naslednje lastnike.


**OPOZORILO:**

Zelo pomembno je, da pred prvo uporabo polnilnika preberete varnostna navodila. Če navodil za uporabo in varnostnih navodil ne upoštevate, se lahko polnilnik poškoduje in pride do tveganj za uporabnika in druge osebe. Če se je polnilnik med prevozom poškodoval, o tem takoj obvestite Würth.

**VARNOSTNA NAVODILA**

**Prosimo, upoštevajte**

Prepovedano je spreminjati polnilnik ali izdelovati kakršno koli pomožno opremo. Takšne spremembe lahko povzročijo telesne poškodbe in okvare.

- Pred vsako uporabo preverite, ali je polnilnik poškodovan. Bodite posebno pozorni na napajalni kabel. Če najdete kakršno koli škodo, polnilnika ne uporabljajte.
- Popravila polnilnika sme opraviti samo usposobljeno osebe ali delavnica, ki jo je pooblastil Würth. To bo zagotovilo stalno varnost polnilnika.
- Naprave nikoli ne odpirajte.
- Prepričajte se, da je polnilnik pravilno priključen, kot je opisano v teh navodilih.
- Okvarjenih baterij ne polnite.
- Prepričajte se, da se sponke baterije nikoli ne dotikajo med seboj in da niso povezane s prevodnim materialom.
- Bodite previdni pri ravnanju z baterijami. Nosite zaščitno opremo za zaščito rok in oči.
- Polnilnika ne pokrivajte in ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Nikoli ne polnite baterij v bližini odprtega ognja ali potencialnega vira iskre.
- Upoštevati morate navodila proizvajalca baterij.
- Polnilnik lahko uporabljate le za polnjenje baterij za ponovno polnjenje iz svinčeve kisline, AGM, EFB in LiFePO4.
- Polnilnika ne puščajte brez nadzora, ko ga uporabljate.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmoglostmi ali osebe brez izkušenj ali znanja, če so pravilno nadzorovane ali če so prejele navodila o varni uporabi naprave in razumejo vse prisotne nevarnosti.

- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci naj ne izvajajo čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.
- Če obstaja razlog za domnevo, da polnilnika ne morete več varno uporabljati, če se zdi, da ne deluje, je vidno poškodovan ali se je poškodoval med prevozom, ga je treba nemudoma prenehati uporabljati in zaščititi pred nenamerno uporabo.
- Naprave nikoli ne uporabljajte za baterije, ki jih ni mogoče ponovno napolniti.
- Med polnjenjem morate baterijo postaviti v dobro prezračen prostor.
- Napravo hranite v pokritem in suhem okolju pri temperaturi med -5° in 25° C.
- Najprej je treba priključiti priključek baterije, ki ni povezan z ohlajanjem. Druga povezavo je treba izvesti na podvozje, oddaljeno od baterije in voda za gorivo. Polnilnik baterij je nato treba priključiti na napajalno omrežje.
- **Uporabljajte samo originalne Würth dodatke in nadomestne dele.**



Polnilnik zaščitite pred mokroto in vlago.



Med polnjenjem lahko baterija sprošča eksplozivne pline. Zato je treba med polnjenju baterij v zaprtih prostorih zagotoviti dobro prezračevanje.


**Pozor - nevarnost eksplozije**

Polnilnika nikoli ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem ali vneljivem ozračju.


**Pozor - jedko**

Če baterijska kislina pride v stik z oblačili, jo takoj sperite s tekočo vodo. Če baterijska kislina pride v stik s kožo ali očmi, jih previdno izpirajte pod tekočo vodo in poiščite zdravniško pomoč.


**Pozor - električna napetost**

Pred priključitvijo ali odklopom sponk baterije baterijo izklopite iz električnega omrežja.


**Nosite zaščito za oči**

Pri delu z baterijami je treba zaščititi oči, saj lahko pride do brizganja baterijske kisline.


**Zaščita rok**

Med uporabo baterij morajo niti dlani in roke zaščiteni, saj lahko pride do stika z baterijsko kislino.


**Samo za notranjo uporabo**

Zaradi svoje zasnovane (razred zaščite) se lahko ta naprava uporablja samo v suhih notranjih prostorih.



### Zaščitni razred II

Naprava je uvrščena v razred II (zaščitni vodnik)



### Priključite na električne tokokroge samo z ustrezno varovalko

Tok, ki ga zahteva naprava, je lahko zelo visok (glejte Tehnični podatki). Električni tokokrog, na katerega je naprava priključena, mora imeti ustrezno varovalko.

**IP20**

### Zaščitni razred IP20

Ta naprava je zaščitena pred vdorom trdih delcev (D > 12,5 mm). Ni zaščitena pred vdorom tekočin na noben način.

## ○ POLNILNIKU

- 1 Priključni sponki za akumulator
- 2 Gumb za vrsto akumulatorja
- 3 Lučka LED za vrsto akumulatorja
- 4 Lučka LED za vklop
- 5 Lučka LED za napako
- 6 Napajalni kabel AC
- 7 Gumb za način polnjenja
- 8 Lučka LED za način polnjenja
- 9 Lučka LED za stanje polnjenja

Ti polnilniki se lahko uporabljajo za polnjenje baterij 6 V, 12 V ali 24 V. Polnilniki so primerni za uporabo z baterijami z zmogljivostjo med 5 in 450 Ah in jih lahko uporabljate brez časovne omejitve. Če želite izvedeti vrednosti za vaš določen model, si oglejte naslednjo tabelo.

## PRIPRAVA



### Prosimo, upoštevajte

Pred vsako uporabo preberite varnostna navodila in ravnajte v skladu s tem. Nepravilna namestitve lahko povzročijo telesne poškodbe in materialno škodo. Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na podružnico WÜRTH, vašega prodajnega zastopnika WÜRTH ali pooblaščen center za pomoč strankam WÜRTH. Najprej baterijo preverite glede notranjih in zunanjih poškodb. Za to upoštevajte navodila proizvajalca. Če je baterija vidno poškodovana, je ne smete uporabljati. Zamenjajte jo z novo baterijo. Za baterije, ki ne zahtevajo vzdrževanja, preverite, ali je nivo elektrolita pred polnjenjem pravi. Po potrebi dolijte destilirano vodo. Pred pritrditvijo sponk jih temeljito očistite.

## PRIKLJUČITEV POLNILNIKA

- 1 Najprej priključite rdečo sponko na pozitivni priključek akumulatorja ali na polnilno točko, ki jo je določil proizvajalec vozila. (glejte sl. A, stran 3).
- 2 Črno sponko priključite na ustrezen ozemljitveni priključek ali polnilno točko, ki jo je določil proizvajalec vozila. (glejte sl. A, stran 3).
- 3 Priključite napajalni kabel v električno omrežje. (glejte sl. B, stran 3).
- 4 Izberite način polnjenja - privzeto 12 V (glejte sl. C, stran 3)
- 5 Izberite vrsto baterije - privzeto WET (glejte sl. D, stran 3)

## MASOVNO NAPAJANJE IN POPOLNO NAPAJANJE

Polnilnik začne baterijo napolniti s konstantnim tokom do napetosti, ki je odvisna od vašega modela in navedena v tehničnih podatkih. Med polnjenjem se stanje polnjenja prikaže s številom osvetljenih LED lučk. Da zaustavite postopek polnjenja, 3 sekunde držite gumb za način. Za nadaljevanje postopka polnjenja ga ponovno pritisnite. Ko je akumulator popolnoma napolnjen, neprekinjeno zeleno sveti lučka LED za 100 % napolnjenost.

## PO POLNENJU

Da zaustavite postopek polnjenja, 3 sekunde držite gumb za način. Najprej odstranite črno - sponko, nato pa rdečo +. Izključite napajalni kabel iz električnega omrežja. Previdno navijte kabel in polnilnik postavite na varno mesto.

## VZDRŽEVANJE

Otroci čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati brez nadzora. Po uporabi in pred vzdrževanjem izključite in odklopite polnilnik baterij. S suho krpo obrišite vso korozijo z baterije in drugo umazanijo ali olje s priključkov, kablov in ohišja polnilnika. Poskrbite, da so vsi sestavni deli polnilnika nameščeni in v dobrem delovnem stanju. Za servisiranje naprave ni treba odpirati, saj ni delov, ki jih lahko uporabnik servisira. Vso ostalo vzdrževanje mora izvesti usposobljeno servisno osebje. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da preprečite nevarnost.

## GARANCIJA

Za to napravo Würth zagotavljamo garancijo od datuma nakupa in v skladu z zakonskimi/posameznimi predpisi (dokazilo o nakupu z računom ali dobavnico). Nastale poškodbe bodo odpravljene ali z zamenjavo ali s popravilom. Garancija ne pokriva škode, nastale zaradi nepravilnega ravnanja. Zahtevke pod garancijo je mogoče sprejeti samo, če napravo vrnete v celoti sestavljeno agenciji Würth, prodajnemu zastopniku Würth ali pooblaščenemu servisnemu servisu za stranke Würth. Pridržane pravice do tehničnih sprememb brez predhodnega obvestila. Za tiskarske napake ne prevzemamo nobene odgovornosti.

## ODLAGANJE MED ODPADKE



Električna orodja, dodatke in embalažo je treba razvrstiti in oddati v okolju prijazen obrat za recikliranje. Samo za države EU: električnega orodja ne odlagajte med gospodinjne odpadke. V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi ter njenem izvajanju v nacionalni zakonodaji je treba zlomljena in neuporabna električna orodja zbrati ločeno in jih oddati v okolju prijazen obrat za recikliranje.

## CE SKLADNOST



WÜRTH potrjuje, da polnilniki izpolnjujejo potrebne in ustrezne varnostne zahteve ene ali več direktiv in standardov.

## TEHNIČNE INFORMACIJE

POLNILNIK BATERIJ	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Art.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Vhodni tok	230 V AC, 50 Hz, 1,2 A	230 V AC, 50 Hz, 3,0 A (1,8 A v načinu SUP)	230 V AC, 50 Hz, 3,0 A (torej 3,0 A v načinu SUP)
Izhodni tok	6 V/12 V DC 6 A	Način polnjenja: 12 V DC 15 A, 24 V DC 10 A Način napajanja: 12 V DC 10 A	Način polnjenja: 12 V DC 30 A, 24 V DC 15 A Način napajanja: 12 V DC 30 A
Primerna vrsta baterije	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Domet baterije	6-celične ali 3-celične svinčeve baterije z nazivno zmogljivostjo 5-130 Ah ali 4-celične ali dvocelične litijeve LiFePO4 baterije z nazivno zmogljivostjo 12-130 Ah.	6-celične svinčeve ali 4-celične litijeve LiFePO4 baterije z nazivno zmogljivostjo 40-230 Ah ali 12-celične svinčeve kisline ali 8-celične litijeve LiFePO4 baterije z nazivno zmogljivostjo 60-230 Ah	6-celične svinčeve ali 4-celične litijeve LiFePO4 baterije z nazivno zmogljivostjo 60-450 Ah ali 12-celične svinčeve ali 8-celične litijeve LiFePO4 baterije z nazivno zmogljivostjo 60-230 Ah
Dolžina kabla	150cm	150cm	150cm
Dolžina pritrdilnega kabla	200cm	250cm	250cm
Mere	D 206 x Š 153 x G 69	D 206 x Š 153 x G 69	D 258,6 x Š 181,4x G 77
Teža	1,1 kg	1,6 kg	2,5 kg
Ocena zaščite pred vdorom	IP20	IP20	IP20

### ČAS POLNJENJA

	Priporočljivo za akumulatorje z nazivno zmogljivostjo med:	Povprečni čas polnjenja* (akumulator 12 V)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5-130 Ah	4-5 ur	10-11.5 ur	N/A	N/A
WBC-15	40-230 Ah	2-2.5 ur	4-5 ur	7-7.5 ur	N/A
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 Ah	1-1.5 ur	2-2.5 ur	3-4 ur	7-8 ur

\*Časi polnjenja temeljijo na 50 % izpraznjenem akumulatorju in se lahko spreminjajo glede na njegovo starost in stanje.

### WBC-6

VRSTA	NAČIN	OPIS	NAJVEČJA NAPETOST POLNJENJA	NAZIVNI TOK	NAJVEČJI TOK POLN-JENJA	PRIMERNO ZA AKUMULATORJE
WET	12 V	Mokrocelični - 12 V	14.4 V	6 A	6.6 A	Svinčeno-kislinski, Ca/Ca
WET	6 V	Mokrocelični - 6 V	7.2 V	6 A	6.6 A	Svinčeno-kislinski, Ca/Ca
AGM	12 V	Vklop/izklop akumulatorja - 12 V	14.4 V	6 A	6.6 A	AGM, EFB, Gel
AGM	6 V	Vklop/izklop akumulatorja - 6 V	7.2 V	6 A	6.6 A	AGM, EFB, Gel
LITH	12 V	Litijev - 12 V	14.4 V	6 A	6.6 A	LiFePO4
LITH	6 V	Litijev - 6 V	7.2 V	6 A	6.6 A	LiFePO4

### WBC-15

VRSTA	NAČIN	OPIS	NAJVEČJA NAPETOST POLNJENJA	NAZIVNI TOK	NAJVEČJI TOK POLN-JENJA	PRIMERNO ZA AKUMULATORJE
WET	12 V	Mokrocelični - 12 V	14.4 V	15 A	16.5 A	Svinčeno-kislinski, Ca/Ca
WET	24 V	Mokrocelični - 24 V	28.8 V	10 A	11 A	Svinčeno-kislinski, Ca/Ca
AGM	12 V	Vklop/izklop akumulatorja - 12 V	14.7 V	15 A	16.5 A	AGM, EFB, Gel
AGM	24 V	Vklop/izklop akumulatorja - 24 V	29.4 V	10 A	11 A	AGM, EFB, Gel
LITH	12 V	Litijev - 12 V	14.4 V	15 A	16.5 A	LiFePO4
LITH	24 V	Litijev - 24 V	28.8 V	10 A	11 A	LiFePO4
	SUP	Napajanje - <b>12 V</b>	13.6 V	0-10 A	11 A	Svinčeno-kislinski, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Obnovitev - <b>12 V</b>	15.8 V	0-3 A	3.3 A	
	❄️	Hladno vreme - 12 V	14.9 V	15 A	16.5 A	
	❄️	Hladno vreme - 24 V	29.8 V	10 A	11 A	

### WBC-30 / WBC-30CH

VRSTA	NAČIN	OPIS	NAJVEČJA NAPETOST POLNJENJA	NAZIVNI TOK	NAJVEČJI TOK POLN-JENJA	PRIMERNO ZA AKUMULATORJE
WET	12 V	Mokrocelični - 12 V	14.4 V	30 A	33 A	Svinčeno-kislinski, Ca/Ca
WET	24 V	Mokrocelični - 24 V	28.8 V	15 A	16.5 A	Svinčeno-kislinski, Ca/Ca
AGM	12 V	Vklop/izklop akumulatorja - 12 V	14.7 V	30 A	33 A	AGM, EFB, Gel
AGM	24 V	Vklop/izklop akumulatorja - 24 V	29.4 V	15 A	16.5 A	AGM, EFB, Gel
LITH	12 V	Litijev - 12 V	14.4 V	30 A	33 A	LiFePO4
LITH	24 V	Litijev - 24 V	28.8 V	15 A	16.5 A	LiFePO4
	SUP	Napajanje - <b>12 V</b>	13.6 V	0-30 A	33 A	Svinčeno-kislinski, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Obnovitev - <b>12 V</b>	15.8 V	0-3 A	3.3 A	
	❄️	Hladno vreme - 12 V	14.9 V	30 A	33 A	
	❄️	Hladno vreme - 24 V	29.8 V	15 A	16.5 A	

### KODE NAPAK

NAPAKA	OPIS	MOŽEN VZROK
Napaka 1	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Verpolung der Batterie.
Napaka 2	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	Das Ladegerät erkennt im Netzteilmodus eine Lastspannung von über 14 V.
Napaka 3	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	Wenn das Netzteil seine maximale Last überschreitet, wird der Überstromschutz aktiviert.
Napaka 4	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Im Wiederherstellungsmodus (Desulfatierungsmodus), wenn die Batterie nach 180 Minuten nicht wiederhergestellt wird.
Napaka 5	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Wenn das Ladegerät feststellt, dass die Batterie sulfatiert ist.
Napaka 6	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Wenn die Batteriespannung nach 2 Stunden Ladezeit (24V-Lademodus) immer noch unter 20 V oder nach 2 Stunden Ladezeit (12V-Lademodus) unter 10 V oder nach 2 Stunden Ladezeit (6V-Lademodus) unter 5 V liegt.
Napaka 7	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Im Wartungsmodus, wenn der Ausgangsstrom 12 Stunden lang mehr als 1,5 A beträgt. Stellen Sie sicher, dass die Batterie keiner Spannung ausgesetzt ist. Falls dies der Fall ist, entfernen Sie die Spannung. Falls dies nicht der Fall ist, lassen Sie die Batterie überprüfen oder ersetzen.
Napaka 8	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Poskrbite, da boste izbrali pravilno napetost.



## BG Ръководство за експлоатация

### ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ



Прочетете настоящото ръководство за експлоатация, преди да използвате зарядното устройство за първи път, и следвайте инструкциите, които съдържа. Съхранявайте го на безопасно място за бъдеща употреба или следващи собственици.



#### ВНИМАНИЕ:

задължително трябва да прочетете инструкциите за безопасност, преди да използвате зарядното устройство за първи път. Ако не се придържате към ръководството за експлоатация и инструкциите за безопасност, зарядното устройство може да бъде повредено и това да доведе до риск за потребителя и други хора. Информирайте незабавно своя представител за Würth, ако зарядното устройство е било повредено по време на транспортиране.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



#### Имайте предвид

Забранено е да правите промени в зарядното устройство или да поставяте допълнително оборудване. Промените от този вид могат да доведат до телесни наранявания и неизправности.

- Проверявайте зарядното устройство за неизправност преди всяка употреба. Обръщайте особено внимание на охраняващия кабел. Ако откриете някаква повреда, не използвайте зарядното устройство.
- Ремонтите на зарядното устройство могат да се извършват само от обучен персонал, инструктиран за това, или от сервиз, упълномощен от Würth. Това ще гарантира постоянната безопасност на зарядното устройство.
- Никога не отваряйте устройството.
- Уверете се, че зарядното устройство е правилно свързано, както е описано в настоящото ръководство.
- Не зареждайте дефектни акумулатори.
- Внимателно следете щипките на акумулатора да не се допират до или да са свързани с проводим материал.

- Бъдете внимателни при работа с акумулатори. Носете предпазни средства, за да защитите ръцете и очите си.
- Не покривайте зарядното устройство и не го излагайте на пряка слънчева светлина.
- Никога не зареждайте акумулатори близо до открит пламък или потенциален източник на искри.
- Трябва да се спазват инструкциите на производителя на акумулатора.
- Зарядното устройство може да се използва само за зареждане на презареждащи се оловно-киселинни, AGM, EFB и LiFePO4 акумулатори.
- Не оставяйте зарядното устройство без надзор, докато го използвате.
- Настоящият уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности или липса на опит и/или познания, ако са под надзор или са им дадени инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и те разбират възможните опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжка от страна на потребителя не трябва да бъдат извършвани от деца без надзор.
- Ако има основание да се смята, че зарядното устройство вече не може да се използва безопасно, ако изглежда, че е нефункционално, видимо е повредено или е било повредено по време на транспортиране, то трябва незабавно да бъде извадено от употреба и защитено срещу непредвидено използване.
- Никога не използвайте продукта за акумулатори, които не подлежат на презареждане.
- По време на зареждането акумулаторът трябва да бъде поставен в добре проветриво място.
- Съхранявайте устройството в закрыта и суха среда при температури на съхранение приблизително между  $-5^{\circ}\text{C}$  и  $25^{\circ}\text{C}$ .
- Първо трябва да се свърже клемата на акумулатора, която не е свързана с шасито. Другата връзка трябва да се осъществи с шасито, на разстояние от акумулатора и горивопровода. След това зарядното устройство за акумулатори трябва да бъде свързано с електрическата мрежа.
- **Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части на Würth.**



Защитете зарядното устройство от изпарения и влага.



По време на зареждане акумулаторът може да отделя експлозивни газове. Ето защо трябва да бъде осигурена добра вентилация при зареждане на акумулатори в затворени помещения.



#### Внимание – опасност от експлозия

Никога не използвайте зарядното устройство в потенциално експлозивна или запалима обкръжаваща среда.



#### Внимание – разяждащо действие

Ако акумулаторната киселина попадне върху дрехите, веднага изплакнете с течаща вода. Ако акумулаторната киселина влезе в контакт с кожата или очите, изплакнете внимателно с течаща вода и потърсете медицинска помощ.



#### Внимание – електрическо напрежение

Изключете от мрежата, преди да свържете или разкачите щипките на акумулатора



#### Носете предпазни средства на очите

Очите трябва да бъдат защитени при работа с акумулатори, тъй като може да се появят пръски от акумулаторната киселина.



#### Носете предпазни средства на ръцете

Дланите и ръцете трябва да бъдат защитени при работа с акумулатори, тъй като може да има контакт с акумулаторната киселина.



#### Само за вътрешна употреба

Поради своя дизайн (клас на защита), настоящото устройство може да се използва само в сухи помещения.



#### Клас на защита II

Този уред е от клас II (защитен проводник)



#### Свързвайте с електрически вериги само чрез подходяща защита с предпазители

Токът, необходим за уреда, може да бъде много висок (вижте техническите данни). Електрическата верига, с която е свързано устройството, трябва да има подходяща защита с предпазители.

IP20

#### Клас на защита IP20

Настоящото устройство е защитено срещу проникване на твърди частици ( $D > 12,5$  мм). По никакъв начин не е защитено срещу попадане на течности.

### ЗА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- 1 Скоби за акумулатор
- 2 Бутон за типа на акумулатора
- 3 Светодиод за типа на акумулатора
- 4 Светодиод на охраняването
- 5 Светодиод на грешката
- 6 Захранващ кабел за променлив ток
- 7 Бутон за режим на зареждане
- 8 Светодиод за режима на зареждане
- 9 Светодиод за състоянието на зареждане

Тези зарядни устройства може да бъдат използвани за зареждане на акумулатори от 6 V, 12 V или 24 V. Зарядните устройства са подходящи за използване с акумулатори с капацитет между 5 и 450 Ah и могат да се използват без ограничение във времето. За да разберете стойностите за конкретния модел, който притежавате, вижте таблицата по-долу.

### ПОДГОТОВКА



#### Имайте предвид

Четете инструкциите за безопасност преди всяка употреба и действайте по съответния начин. Неправилното монтиране може да доведе до телесни наранявания и материални щети. Ако имате някакви въпроси, свържете се с клон на WÜRTH, с вашия търговски представител от WÜRTH или с одобрен от WÜRTH център за обслужване на клиенти.

Първо проверете акумулатора за вътрешни и външни повреди. За да направите това, следвайте инструкциите на производителя. Ако акумулаторът е видимо повреден, същият не трябва да бъде използван. Подменете го с нов акумулатор. За акумулатори, които не се нуждаят от поддръжка, преди зареждане проверете дали нивото на електролита е достатъчно. Ако е необходимо, допълнете с дестилирана вода. Почистете добре клемите, преди да закрепите щипките.

## СВЪРЗВАНЕ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- 1 Първо, свържете червената щипка (+) с положителната клемма на акумулатора или мястото за зареждане, посочено от производителя на автомобила. (вижте фиг. А, страница 3).
- 2 Свържете черната щипка (-) с подходящо заземяване или място за зареждане, посочено от производителя на автомобила. (вижте фиг. А, страница 3).
- 3 Свържете захранващия кабел с електрическата мрежа. (вижте фиг. В, страница 3).
- 4 Изберете режим на зареждане – по подразбиране е 12 V (вижте фиг. С, страница 3).
- 5 Изберете типа акумулатор – по подразбиране е WET (с течен електролит) (вижте фиг. D, страница 3).

## БЪРЗО ЗАРЕЖДАНЕ И ПЪЛНО ЗАРЕЖДАНЕ

Зарядното устройство започва да зарежда акумулатора при постоянен ток до напрежение, което зависи от вашия модел и може да се намери в техническата информация. По време на зареждането статусът на зареждане се показва чрез броя светещи светодиоди. Натиснете бутона за режим в продължение на 3 s, за да спрете зареждането. Натиснете го отново, за да продължите зареждането. Когато акумулаторът е напълно зареден, светодиодът за 100% заряд ще свети постоянно в зелено.

## СЛЕД ЗАРЕЖДАНЕ

Натиснете бутона за режим в продължение на 3 s, за да спрете зареждането. Отстранете първо черната щипка (-), а след това червената щипка (+). Изключете захранващия кабел от електрическата мрежа. Навийте внимателно кабела и поставете зарядното устройство на безопасно място.

## ПОДДРЪЖКА

Почистването и поддръжката от страна на потребителите не трябва да се извършват от деца без надзор. След употреба и преди извършване на поддръжка, изключете от електрическата мрежа и отстранете зарядното устройство от акумулатора. Използвайте суха кърпа, за да избършете цялата корозия на акумулатора и други замърсявания или масло от конекторите, кабелите и

кутията на зарядното устройство. Уверете се, че всички компоненти на зарядното устройство са на мястото си и в добро работно състояние. Обслужването не изисква отваряне на устройството, тъй като няма части, обслужващи се от потребителя. Всички останали видове обслужване следва да се извършват от квалифицирани служители в сервиз. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен посредник или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.

## ГАРАНЦИЯ

Ние предоставяме гаранция за настоящото устройство на Würth от датата на закупуване и в съответствие със правните/специфичните за страната разпоредби (доказателство за покупка чрез фактура или бележка за доставка). Повредите, които са възникнали, ще бъдат коригирани или чрез подмяна, или чрез ремонт. Повредите, причинени от неправилно боравене, не се покриват от гаранцията. Рекламации съгласно гаранцията могат да се приемат само ако устройството бъде върнато напълно сглобено на посредник на Würth, вашия търговски представител за Würth или оторизиран сервиз за обслужване на клиенти на Würth. Подлежи на технически промени без предварително уведомление. Не поемаме отговорност за грешки при отпечатване.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ

Електрическите инструменти, аксесоари и опаковки трябва да бъдат сортирани и предадени в екологосъобразни съоръжения за рециклиране. Само за страни от ЕС: не изхвърляйте своя електрически инструмент при битовите отпадъци. Съгласно Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) и прилагането на тази Директива в националното законодателство, счупени и неизползваеми електрически инструменти трябва да се събират отделно и да се предават в екологосъобразни съоръжения за рециклиране.

## СЪОТВЕТСТВИЕ С СЕ СЕРТИФИКАТ

WÜRTH потвърждава, че зарядните устройства отговарят на необходимите и приложими изисквания за безопасност на една или повече директиви и стандарти.

## ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА АКУМУЛАТОРИ	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Арт.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Вход	230 V AC, 50 Hz, 1,2 A	230 V AC, 50 Hz, 3,0 A (1,8 A в режим SUP)	230 V AC, 50 Hz, 3,0 A (също 3,0 A в режим SUP)
Изход	6 V/12 V DC 6 A	Режим на зареждане: 12 V DC 15 A, 24 V DC 10 A Режим на захранване: 12 V DC 10 A	Режим на зареждане: 12 V DC 30 A, 24 V DC 15 A Режим на захранване: 12 V DC 30 A
Приложим тип акумулатори	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Обхват на акумулатора	6-клетъчни или 3-клетъчни оловно-киселинни акумулатори с номинален капацитет 5 – 130 Ah или 4-клетъчни или 2-клетъчни литиеви LiFePO4 акумулатори с номинален капацитет 12 – 130 Ah.	6-клетъчни оловно-кисели или 4-клетъчни литиеви LiFePO4 акумулатори с номинален капацитет 40 – 230 Ah или 12-клетъчни оловно-кисели или 8-клетъчни литиеви LiFePO4 акумулатори с номинален капацитет 60 – 230 Ah	6-клетъчни оловно-кисели или 4-клетъчни литиеви LiFePO4 акумулатори с номинален капацитет 60 – 450 Ah или 12-клетъчни оловно-кисели или 8-клетъчни литиеви LiFePO4 с номинален капацитет 60 – 230 Ah
Дължина на кабела	150cm	150cm	150cm
Дължина на кабела с щипките	200cm	250cm	250cm
Размери	Д206 X Ш153 X В69	Д206 X Ш153 X В69	Д258,6 X Ш181,4 X В77
Тегло	1,1 кг	1,6 кг	2,5 кг
Степен на защитата срещу проникване	IP20	IP20	IP20

## ВРЕМЕ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

	Препоръчва се за акумулатори с номинален капацитет в интервала:	Средно време за зареждане* (акумулатор 12V)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5-130 Ah	4-5 h	10-11.5 h	Не е налично	Не е налично
WBC-15	40-230 Ah	2-2.5 h	4-5 h	7-7.5 h	Не е налично
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 Ah	1-1.5 h	2-2.5 h	3-4 h	7-8 h

\*Времето за зареждане се определят на базата на 50% разреден акумулатор и могат да се променят в зависимост от продължителността на работа и състоянието на акумулатора.

**WBC-6**

ТИП	РЕЖИМ	ОПИСАНИЕ	МАКС. НАПРЕЖЕНИЕ НА ЗАРЕЖДАНЕ	НОМИНАЛЕН ТОК	МАКС. ТОК НА ЗАРЕЖДАНЕ	ПОДХОДЯЩ ЗА АКУМУЛАТОР
WET	12V	Акумулатор с водоналивни елементи - 12V	14.4V	6A	6.6A	Оловно-киселинен акумулатор, Ca/Ca
WET	6V	Акумулатор с водоналивни елементи - 6V	7.2V	6A	6.6A	Оловно-киселинен акумулатор, Ca/Ca
AGM	12V	Акумулатор със старт-стоп система - 12V	14.4V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
AGM	6V	Акумулатор със старт-стоп система - 6V	7.2V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Литиево-йонен акумулатор - 12V	14.4V	6A	6.6A	LiFePO4
LITH	6V	Литиево-йонен акумулатор - 6V	7.2V	6A	6.6A	LiFePO4

**WBC-15**

ТИП	РЕЖИМ	ОПИСАНИЕ	МАКС. НАПРЕЖЕНИЕ НА ЗАРЕЖДАНЕ	НОМИНАЛЕН ТОК	МАКС. ТОК НА ЗАРЕЖДАНЕ	ПОДХОДЯЩ ЗА АКУМУЛАТОР
WET	12V	Акумулатор с водоналивни елементи - 12V	14.4V	15A	16.5A	Оловно-киселинен акумулатор, Ca/Ca
WET	24V	Акумулатор с водоналивни елементи - 24V	28.8V	10A	11A	Оловно-киселинен акумулатор, Ca/Ca
AGM	12V	Акумулатор със старт-стоп система - 12V	14.7V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Акумулатор със старт-стоп система - 24V	29.4V	10A	11A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Литиево-йонен акумулатор - 12V	14.4V	15A	16.5A	LiFePO4
LITH	24V	Литиево-йонен акумулатор - 24V	28.8V	10A	11A	LiFePO4
	SUP	Захранване - <b>12V</b>	13.6V	0-10A	11A	Оловно-киселинен акумулатор, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Възстановяване - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Студено време - 12V	14.9V	15A	16.5A	
	❄️	Студено време - 24V	29.8V	10A	11A	

**WBC-30 / WBC-30CH**

ТИП	РЕЖИМ	ОПИСАНИЕ	МАКС. НАПРЕЖЕНИЕ НА ЗАРЕЖДАНЕ	НОМИНАЛЕН ТОК	МАКС. ТОК НА ЗАРЕЖДАНЕ	ПОДХОДЯЩ ЗА АКУМУЛАТОР
WET	12V	Акумулатор с водоналивни елементи - 12V	14.4V	30A	33A	Оловно-киселинен акумулатор, Ca/Ca
WET	24V	Акумулатор с водоналивни елементи - 24V	28.8V	15A	16.5A	Оловно-киселинен акумулатор, Ca/Ca
AGM	12V	Акумулатор със старт-стоп система - 12V	14.7V	30A	33A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Акумулатор със старт-стоп система - 24V	29.4V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Литиево-йонен акумулатор - 12V	14.4V	30A	33A	LiFePO4
LITH	24V	Литиево-йонен акумулатор - 24V	28.8V	15A	16.5A	LiFePO4
	SUP	Захранване - <b>12V</b>	13.6V	0-30A	33A	Оловно-киселинен акумулатор, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Възстановяване - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Студено време - 12V	14.9V	30A	33A	
	❄️	Студено време - 24V	29.8V	15A	16.5A	

**КОДОВЕ ЗА ГРЕШКИ**

НЕИЗПРАВНОСТ	ОПИСАНИЕ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА
Неизправност 1	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Свързване с обратна полярност с батерията.
Неизправност 2	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	В режим на захранване, ако зарядното устройство установи, че работното напрежение е над 14 V.
Неизправност 3	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	Когато захранването достигне максималния си заряд, това ще доведе до защита срещу свръхток.
Неизправност 4	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	В режим на възстановяване (десулфатиране), ако акумулаторът не е възстановен след 180 минути.
Неизправност 5	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Ако зарядното устройство установи, че акумулаторът е сулфатиран.
Неизправност 6	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Ако напрежението на акумулатора все още е под 20 V след 2 часа зареждане (режим на зареждане 24 V) или под 10 V след 2 часа зареждане (режим на зареждане 12 V), или под 5 V след 2 часа зареждане (режим на зареждане 6 V).
Неизправност 7	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	В режим на поддръжка, ако изходният ток е повече от 1,5 A за 12 часа. Уверете се, че няма натоварвания на акумулатора. Ако има, премахнете ги. Ако няма, проверете или сменете акумулатора.
Неизправност 8	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Уверете се, че сте избрали правилното напрежение.

## EST Kasutusjuhend

### JUHISED OHUTUSE TAGAMISEKS



Enne laadija esmakordset kasutamist lugege seda kasutusjuhendit ja järgige selle juhiseid. Hoidke see edaspidiseks kasutamiseks või hilisemate omanike jaoks alles.



#### HOIATUS!

Enne laadija esmakordset kasutamist lugege läbi ohutusjuhised. Kasutusjuhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimine võib laadijat kahjustada ning kasutajale ja teistele isikutele ohtu põhjustada. Kui laadija sai transpordi ajal kahjustada, andke sellest kohe Würthi kontaktisikule teada.

### OHUTUSJUHISED



#### Pange tähele.

Laadijale muudatuste tegemine või lisaseadmete valmistamine on keelatud. Sellised muudatused võivad põhjustada kehavigastusi ja tõrkeid.

- Enne iga kasutamist kontrollige, et laadija poleks kahjustatud. Pöörake erilist tähelepanu toitejuhtmele. Kui leiате kahjustusi, ärge kasutage laadijat.
- Laadijat tohivad parandada ainult selleks koolitatud töötajad või Würthi volitatud töökojad. See aitab tagab laadija ohutuse.
- Ärge kunagi avage seadet.
- Veenduge, et laadija on õigesti ühendatud, nagu on kirjeldatud selles juhendis.
- Ärge laadige defektseid akusid.
- Veenduge, et aku klambrid ei puutuks kunagi kokku ega oleks ühendatud juhtiva materjaliga.
- Olge akudega töötamisel ettevaatlik. Kandke käte ja silmade kaitsmiseks kaitsevahendeid.
- Ärge katke laadijat kinni ega hoidke seda otsese päikesevalguse käes.
- Ärge kunagi laadige akusid lahtise leegi või võimaliku sädemeallika läheduses.
- Järgige aku tootja juhiseid.
- Laadijat saab kasutada ainult laetavate pliihappe-, AGM, EFB ja LiFePO<sub>4</sub> akude laadimiseks.
- Ärge jätke laadijat selle kasutamise ajal järelevalveta.
- Lapsed alates 8. eluaastast, puudulike füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või eelnevate kogemuste ja teadmisteta isikud tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all ja kui neid juhendatakse seadme ohutu kasutamise alal ning nad mõistavad seadmega seotud ohtusid.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.

- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.
- Kui on põhjust arvata, et laadijat ei saa enam ohutult kasutada, kui tundub, et see ei tööta, see on nähtavalt kahjustatud või see sai transpordi ajal kahjustada, tuleb see viivitamatult kasutuselt kõrvaldada ja veenduda, et seda ei saa tahmatult kasutada.
- Ärge kunagi kasutage toodet mittelaetavate akude laadimiseks.
- Laadimise ajal tuleb aku paigutada hästi ventileeritavasse kohta.
- Hoidke seadet kaetud ja kuivas kohas temperatuuril vahemikus ligikaudu -5 °C kuni 25 °C.
- Esmalt tuleb ühendada šassiiga ühendamata akuklemm. Teine ühendus tuleb luua šassiiga, eemal akust ja kütusevoolikust. Seejärel tuleb aku laadija ühendada vooluvõrku.
- **Kasutage ainult Würthi originaalvaruosi.**



Kaitske laadijat niiskuse eest.



Akust võib laadimise ajal eralduda plahvatusohtlikke gaase. Seetõttu tuleb suletud ruumides akude laadimisel tagada hea ventilatsioon.



#### Ettevaatust – plahvatusoht

Ärge kunagi kasutage laadijat potentsiaalselt plahvatusohtlikus või tuleohtlikus keskkonnas.



#### Ettevaatust – söövitav

Kui akuhape satub riidele, loputage see kohe voolava veega maha. Kui akuhape satub nahale või silma, loputage hoolikalt voolava veega ja pöörduge arsti poole.



#### Ettevaatust – elektripinge

Enne aku klambrite ühendamist või lahtiühendamist ühendage seade vooluvõrgust lahti.



#### Kandke silmakaitset

Akudega töötamisel tuleb silmi kaitsta, sest tekkida võivad akuhappe pritsmed.



#### Kandke käekaitseid

Akudega töötamisel peavad käed olema kaitsitud, sest need võivad kokku puutuda akuhappega.



#### Ainult siseruumides kasutamiseks

Seadme konstruktsiooni (kaitseklassi) tõttu võib seda kasutada ainult kuivades siseruumides.



#### II kaitseklass

See on II klassi seade (kaitsejuht)



#### Ühendage ainult piisava kaitsetase-mega vooluahelatega

Seadme nõutav voolutugevus võib olla väga kõrge (vt tehnilisi andmeid). Vooluahelal, millega seade on ühendatud, peab olema piisav kaitsetase.



#### Kaitseklass IP20

See seade on kaitsitud tahkete osakeste (D > 12,5 mm) sissetungimise eest. See pole mingil viisil kaitsitud vedelike sissepääsu eest.

### LAADIJAST

- 1 Aku klambrid
- 2 Akutüübi nupp
- 3 Akutüübi LED
- 4 Toite LED
- 5 Vea LED
- 6 Vahelduvvoolu kaabel
- 7 Laadimisrežiimi nupp
- 8 Laadimisrežiimi LED
- 9 Laadimisoleku LED

Selle laadijaga saab laadida 6 V, 12 V või 24 V akusid. Laadijaga saab laadida akusid, mille mahtuvus on vahemikus 5–450 Ah, ja seda saab kasutada ilma ajapiiranguta. Teie konkreetse mudeli väärtuste väljaselgitamiseks vaadake järgmist tabelit.

### ETTEVALMISTAMINE



#### Tähelepanu

Enne iga kasutamist lugege ohutusjuhiseid ja tegutsuge vastavalt. Vale paigaldamine võib põhjustada kehavigastusi ja varalist kahju. Küsimuste korral pöörduge WÜRTHi esinduse, WÜRTHi müügiesindaja või WÜRTHi volitatud klienditeeninduse poole.

Esmalt vaadake üle, kas akul on sisemisi või väliseid kahjustusi. Selleks järgige tootja juhiseid. Kui aku on nähtavalt kahjustatud, ei tohi seda kasutada. Asendage see uue akuga. Kui aku ei ole hooldusvaba, kontrollige enne laadimist, kas elektrolüütide tase on õige. Vajaduse korral lisage destilleeritud vett. Enne klambrite kinnitamist puhastage klemmid hoolikalt.

### ÜHENDAGE LAADIJA

- 1 Kõigepealt ühendage punane plussklamber aku positiivse klemmi või sõidukitootja määratud laadimispunktiga (vt joonis A, lk 3).
- 2 Ühendage must miinusklamber sobiva maandusühendusega või sõidukitootja määratud laadimispunktiga (vt joonis A, lk 3).
- 3 Ühendage toitekaabel vooluvõrku (vt joonis B, lk 3).
- 4 Valige laadimisrežiim – vaikimisi 12 V (vt joonis C, lk 3).
- 5 Valige aku tüüp – vaikimisi WET (vt joonis D, lk 3).

### TÄISVÕIMSUSEL LAADIMINE JA TÄISLAADIMINE

Laadija hakkab akut laadima ühtlase vooluga pingeni, mis on leitud teie mudelist ja mille leiате tehnilisest teabest. Laadimise ajal näitab laadimise olekut valgustatud LED-märgutulede arv. Laadimisprotsessi peatamiseks vajutage 3 sek režiiminuppu. Laadimisprotsessi jätkamiseks vajutage uuesti. Kui aku on täielikult laetud, süttib 100% laadimise oleku LED püsivalt rohelisel põlema.

### PÄRAST LAADIMIST

Laadimisprotsessi peatamiseks vajutage 3 sek režiiminuppu. Eemaldage esmalt must miinusklamber, seejärel punane plussklamber. Eemaldage toitejuhe vooluvõrgust. Keerake juhe ettevaatlikult kokku ja pange laadija kindlasse kohta.

### HOOLDUS

Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta. Pärast kasutamist ja enne hooldustööd eemaldage akulaadija vooluvõrgust. Pühkige kuiva lapiga aku konnektoritelt, juhtmetelt ja laadija korpuselt korrosioonijäägid ning muu mustus või õli. Veenduge, et kõik laadija komponendid on paigas ja heas töökorras. Hooldamiseks pole vaja seadet avada, sest puuduvad kasutaja hooldatavad osad. Kõiki muid hooldustöid peavad tegema kvalifitseeritud hooldustöötajad. Õnnetuste vältimiseks tohib kahjustatud toitejuhtme välja vahetada ainult tootja või kvalifitseeritud spetsialist.

## GARANTII

Pakume sellele Würthi seadmele garantiid alates ostukuupäevast ja vastavalt seadustele / riigis kehtivatele eeskirjadele (ostutõend arve või saatelehe kaudu). Tekkinud kahjud lahendatakse kas asendamise või parandamise teel. Garantii ei kata kahju, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest. Garantii nõudeid saab vastu võtta ainult siis, kui seade tagastatakse täielikult kokkupanduna Würthi esindusele, Würthi müügiesindajale või Würthi volitatud klientide esindusele. Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi ilma ette teatamata. Me ei vastuta trükkimisvigade eest.

## KASUTUSELT KÕRVALDAMINE



Elektrilised tööriistad, lisaseadmed ja pakendid tuleb sorteerida ning viia keskkonnsõbraliku ümbertöötlusettevõttesse. Ainult EL-i riikides: ärge visake oma elektrilist tööriista olmeprügi hulka. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja selle rakendamise kohaselt siseriiklikes õigusaktides tuleb katkised ja kasutuskõlbmatud elektrilised tööriistad panna eraldi ja viia keskkonnsõbraliku ümbertöötlusettevõttesse.

## CE-MÄRGIS



WÜRTH kinnitab, et laadijad vastavad ühe või mitme direktiivi ja standardi vajalikele ja asjakohastele ohutusnõuetele.

## TEHNILINE TEAVE

AKULAADIJA	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Art.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Sisend	230 V AC, 50 Hz, 1,2 A	230 V AC, 50 Hz, 3,0 A (1,8 A SUP-režiimis)	230 V AC, 50 Hz, 3,0 A (samuti 3,0 A SUP-režiimis)
Väljund	6 V / 12 V DC 6A	Laadimisrežiim: 12 V DC 15 A, 24 V DC 10 A Toiterežiim: 12 V DC 10 A	Laadimisrežiim: 12 V DC 30 A, 24 V DC 15 A Toiterežiim: 12 V DC 30 A
Kohaldatav aku tüüp	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Akude võimsus	6 või 3 elemendiga pliiakud nimimahtuvusega 5-130 Ah või 4 või 2 elemendiga liitium-LiFe-PO4-akud nimimahtuvusega 12-130 Ah.	6 elemendiga pliiakud või 4 elemendiga liitium-LiFe-PO4-akud nimimahtuvusega 40-230 Ah või 12 elemendiga pliiakud või 8 elemendiga liitium-LiFe-PO4-akud nimimahtuvusega 60-230 Ah	6 elemendiga pliiakud või 4 elemendiga liitium-LiFe-PO4-akud nimimahtuvusega 60-450 Ah või 12 elemendiga pliiakud või 8 elemendiga liitium-LiFe-PO4-akud nimimahtuvusega 60-230 Ah
Juhtme pikkus	150cm	150cm	150cm
Klambri kaabli pikkus	200cm	250cm	250cm
Möödud	P 206 × L 153 × K 69	P 206 × L 153 × K 69	P 258,6 × L 181,4 × K 77
Kaal	1,1 KG	1,6 KG	2,5 KG
IP-kaitseaste	IP20	IP20	IP20

## LAADIMISE AEG

	Soovitav akudele, mille nimimaht on vahemikus:	Keskmine laadimisaeg* (12 V aku)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5-130 Ah	4-5 tundi	10-11.5 tundi	Ei kohaldata	Ei kohaldata
WBC-15	40-230 Ah	2-2.5 tundi	4-5 tundi	7-7.5 tundi	Ei kohaldata
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 Ah	1-1.5 tundi	2-2.5 tundi	3-4 tundi	7-8 tundi

\*Laadimisajad põhinevad 50% -liselt tühenenud akul ja võivad olenevalt aku vanusest ja seisukorrast muutuda.

## WBC-6

TÜÜP	REŽIIM	KIRJELDUS	MAKS. LAADI-MISPINGE	NIMIVOOL	MAKS. LAADIMIS-VOOL	SOBIB AKULE
WET	12V	Aku - 12V	14.4V	6A	6.6A	Pliihape, Ca / Ca
WET	6V	Aku - 6V	7.2V	6A	6.6A	Pliihape, Ca / Ca
AGM	12V	Start / Stop aku - 12V	14.4V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
AGM	6V	Start / Stop aku - 6V	7.2V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Liitiumaku - 12V	14.4V	6A	6.6A	LiFePO4
LITH	6V	Liitiumaku - 6V	7.2V	6A	6.6A	LiFePO4

## WBC-15

TÜÜP	REŽIIM	KIRJELDUS	MAKS. LAADI-MISPINGE	NIMIVOOL	MAKS. LAADIMIS-VOOL	SOBIB AKULE
WET	12V	Aku - 12V	14.4V	15A	16.5A	Pliihape, Ca / Ca
WET	24V	Aku - 24V	28.8V	10A	11A	Pliihape, Ca / Ca
AGM	12V	Start / Stop aku - 12V	14.7V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Start / Stop aku - 24V	29.4V	10A	11A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Liitiumaku - 12V	14.4V	15A	16.5A	LiFePO4
LITH	24V	Liitiumaku - 24V	28.8V	10A	11A	LiFePO4
	SUP	Toiteallikas - 12V	13.6V	0-10A	11A	Pliihape, Ca / Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Taastamine - 12V	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Külm ilm - 12V	14.9V	15A	16.5A	
	❄️	Külm ilm - 24V	29.8V	10A	11A	

**WBC-30 / WBC-30CH**

TÜÜP	REŽIIM	KIRJELDUS	MAKS. LAADIMIS- PINGE	NIMIVOOL	MAKS. LAADIMIS- VOOL	SOBIB AKULE
WET	12V	Aku - 12V	14.4V	30A	33A	Pliihape, Ca / Ca
WET	24V	Aku - 24V	28.8V	15A	16.5A	Pliihape, Ca / Ca
AGM	12V	Start / Stop aku - 12V	14.7V	30A	33A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Start / Stop aku - 24V	29.4V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Liitumaku - 12V	14.4V	30A	33A	LiFePO4
LITH	24V	Liitumaku - 24V	28.8V	15A	16.5A	LiFePO4
	SUP	Toiteallikas - <b>12V</b>	13.6V	0-30A	33A	Pliihape, Ca / Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Taastamine - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Külm ilm - 12V	14.9V	30A	33A	
	❄️	Külm ilm - 24V	29.8V	15A	16.5A	

**Veakoodid**

VIGA	KIRJELDUS	VÕIMALIK PÕHJUS
Viga 1	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Pöördpolaarsuse ühendus akuga.
Viga 2	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	Toiteallika režiimis, kui laadija tuvastab, et laadimispinge on kõrgem kui 14 V.
Viga 3	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	Kui toiteallikas jõuab üle oma maksimaalse koormuse, viib see OCP-ni (liigvoolukaitse).
Viga 4	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Taasterežiimis (desulfatsioon), kui aku pole 180 minuti pärast taastatud.
Viga 5	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Kui laadija tuvastab, et aku on sulfaaditud.
Viga 6	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Kui aku pingele on pärast kahetunnist laadimist endiselt alla 20 V (24 V laadimisrežiim) või pärast kahetunnist laadimist alla 10 V (12 V laadimisrežiim) või pärast kahetunnist laadimist alla 5 V (6 V laadimisrežiim).
Viga 7	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Kui hooldusrežiimis on väljundvool 12 tunni jooksul üle 1,5 A. Veenduge, et aku poleks koormuse all. Kui see on, eemaldage see. Kui see ei ole, laske akut kontrollida või see asendada.
Viga 8	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Valige kindlasti õige pingele.

**LT Naudotoja vadovas**
**JŪSŲ SAUGUMUI**


Prieš pradėdami naudoti įkroviklį, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vykdykite joje pateiktas instrukcijas. Saugokite ją atei-tyje ar vėlesniems savininkams.


**ĮSPĖJIMAS.**

Prieš pradėdami naudoti įkroviklį, labai svarbu perskaityti saugos instrukcijas. Nesilaikydami naudojimo vadovo ir saugos instrukcijų galite sugadinti įkroviklį ir sukelti pavojų vartotojui ir kitiems asmenims. Nedėsdami informuokite savo Würth kontaktinį asmenį, jei įkroviklis buvo sugadintas transportavimo metu.

**NURODYMAI DĖL SAUGOS**

**Atkreipkite dėmesį**

Neatlikite jokių įkroviklio pakeitimų ir neprijunkite papildomos įrangos. Tokie pakeitimai gali sukelti sužeidimus ir veikimo sutrikimus.

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar įkroviklis nepažeistas. Ypatingą dėmesį atkreipkite į maitinimo kabelį. Jei aptikote pažeidimą, nenaudokite įkroviklio.
- Įkroviklio remontą gali atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai, turintys nurodymus tai atlikti, arba „Würth“ įgaliotos dirbtuvės. Tai užtikrins nuolatinį įkroviklio saugumą.
- Niekada neatidarykite prietaiso.
- Įsitinkite, kad įkroviklis tinkamai prijungtas, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.
- Neįkraukite sugedusių akumuliatorių.
- Įsitinkite, kad akumuliatoriaus gnybtai nesiliečia ir nėra sujungti laidžia medžiaga.
- Būkite atsargūs dirbdami su akumuliatoriais. Dėvėkite apsaugines priemones, kad apsaugotumėte rankas ir akis.
- Neuždenkite įkroviklio ir saugokite jį nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Niekada nestatykite akumuliatorių šalia atviros liepsnos ar galimo kibirkšties šaltinio.

- Turi būti laikomasi akumuliatoriaus gamintojo nurodymų.
- Įkroviklį galima naudoti tik įkraunamiems švino-rūgšties, AGM, EFB ir LiFePO4 akumuliatoriams įkrauti.
- Naudojimo metu nepalikite įkroviklio be priežiūros.
- Šį įrenginį gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys su ribotais fiziniais, profiniais ir jutikliniais gebėjimais arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie prižiūrimi arba buvo išmokyti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jei jie supranta, su kokiais pavojais galima susidurti.
- Vaikams žaisti su šiuo įrenginiu draudžiama.
- Neprižiūrimiems vaikams draudžiama valyti ir prižiūrėti įrenginį.
- Jei yra pagrindo manyti, kad įkroviklio nebegalima saugiai naudoti, jei jis nebeveikia, yra pastebimai pažeistas arba buvo pažeistas transportavimo metu, reikia jo nebenaudoti ir pasirūpinti, kad juo nesinaudotų kiti asmenys.
- Niekada nenaudokite prietaiso vienkartiniam akumuliatoriui įkrauti.
- Įkrovimo metu akumuliatorius turi būti pastatytas gerai vėdinamoje vietoje.
- Laikykite prietaisą uždengtą sausoje vietoje, maždaug nuo -5 °C iki 25 °C temperatūroje.
- Pirmiausiai reikia prijungti tą akumuliatoriaus gnybtą, kuris neprijungtas prie automobilio kėbulo. Kitą gnybtą reikia prijungti prie kėbulo, atokiau nuo akumuliatoriaus ir degalų tiekimo linijos. Tada akumuliatoriaus įkroviklį reikia prijungti prie maitinimo tinklo.

**• Naudokite tik originalius „Würth“ prietaisus ir atsargines dalis.**


Apsaugokite įkroviklį nuo drėgmės ir rasos.



Įkrovimo metu akumuliatorius gali skleisti sprogiasias dujas. Todėl kraunant akumuliatorius uždaroje vietoje, būtina užtikrinti gerą ventilaciją.


**Atsargiai - sprogo pavojus.**

Niekada nenaudokite įkroviklio sprogoje ar degiose vietose.



### Atsargiai - ėsdinančios medžiagos.

Jei akumulatoriaus rūgštis patenka ant drabužių, nedelsdami nuplaukite tekančiu vandeniu. Jei akumulatoriaus rūgštis liečiasi su oda ar akimis, atsargiai nuplaukite tekančiu vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.



### Dėmesio - elektros įtampa.

Prieš prijungdami ar atjungdami akumulatoriaus gnybtus, atjunkite nuo tinklo



### Dėvėkite apsauginius akinius.

Dirbdami su akumulatoriais užsidėkite apsauginius akinius, nes gali išštrykšti akumulatoriaus rūgštis pusrū.



### Mūvėkite apsaugines pirštines.

Dirbant su akumulatoriais, rankos ir plaštakos turi būti apsaugotos, nes jos gali liestis su akumulatoriaus rūgštimi.



### Naudoti tik patalpoje.

Dėl vidaus konstrukcijos (apsaugos klasės) šis prietaisas gali būti naudojamas tik sausose patalpose.



### II apsaugos klasė.

Tai II klasės prietaisas (apsauginis laidininkas)



### Prijunkite prie elektros grandinių tik su tinkama saugiklių apsauga.

Prietaiso reikalinga srovė gali būti labai didelė (žr. techninius duomenis). Elektros grandinė, prie kurios jungiamas prietaisas, turi būti tinkamai apsaugota saugikliu.



### Apsaugos klasė IP20

Šis prietaisas yra apsaugotas nuo kietų dalelių prasiskverbimo (D > 12,5 mm). Jis niekaip nėra apsaugotas nuo skysčių patekimo.

## APIE ĮKROVIKLĮ

- 1 Baterijų gnybtai
- 2 Baterijos tipo mygtukas
- 3 Baterijos tipo indikatorius
- 4 Maitinimo indikatorius
- 5 Klaidos indikatorius
- 6 Kintamosios srovės maitinimo laidas
- 7 Įkrovimo režimo mygtukas
- 8 Įkrovos režimo indikatorius
- 9 Įkrovimo būsenos indikatorius

Šie įkrovikliai gali būti naudojami įkrauti 6 V, 12 V arba 24 V akumulatorius. Įkrovikliai yra tinkami naudoti su akumulatoriais, kurių talpa yra nuo 5 iki 450 Ah, ir gali būti naudojami be apribojimų. Norėdami sužinoti konkretaus modelio vertes, vadovaukitės šia lentele.

## PARUOŠIMAS



### Atminkite,

kad prieš kiekvieną naudojimą reikia perskaityti saugos instrukcijas ir elgtis atitinkamai. Neteisingai sumontavus, galite susižeisti ir padaryti materialinę žalą. Jei turite klausimų, susisiekite su WÜRTH padalinio, savo WÜRTH pardavimo atstovu arba įgaliotu WÜRTH klientų aptarnavimo centru. Pirmiausia patikrinkite, ar nėra akumulatoriaus vidinių ir išorinių pažeidimų. Norėdami tai padaryti, vykdykite gamintojo instrukcijas. Jei akumulatorius yra akivaizdžiai pažeistas, jo naudoti negalima. Pakeiskite jį nauju akumulatoriumi. Prieš įkraudami akumulatorius, kuriems nereikia priežiūros, patikrinkite, ar teisingas elektrolito lygis. Jei reikia, įpilkite distiliuoto vandens. Prieš pritvirtindami spaustukus, kruopščiai nuvalykite gnybtus.

## PRIJUNKITE ĮKROVIKLĮ

- 1 Pirmiausia prijunkite raudoną + spaustuką prie teigiamo akumulatoriaus gnybto arba transporto priemonės gamintojo nurodyto įkrovimo taško. (žr. A pav., 3 psl.).
- 2 Prijunkite juodąjį spaustuką prie tinkamos žemės jungties arba transporto priemonės gamintojo nurodyto įkrovimo taško. (žr. A pav., 3 psl.).
- 3 Prijunkite maitinimo laidą prie tinklo. (žr. B pav., 3 psl.).
- 4 Pasirinkite įkrovimo režimą - numatytasis režimas yra 12 V (žr. C pav., 3 psl.).
- 5 Pasirinkite akumulatoriaus tipą - numatytasis tipas yra WET (žr. D pav., 3 psl.).

## ĮKROVIMAS DIDELIU GREIČIU IR VISIŠKAS ĮKROVIMAS

Įkroviklis akumuliatorių pradeda krauti nuolatine srove iki įtampos, kuri priklauso nuo jūsų modelio ir kurią galima rasti techninėje informacijoje. Įkraunant įkrovimo būseną rodo šviečiančių LED lempučių skaičius. Norėdami sustabdyti įkrovimo procesą, režimo mygtuką spauskite 3 sek. Paspauskite dar kartą, kad tęstumėte įkrovimo procesą. Kai baterija visiškai įkrauta, 100 proc. įkrovimo būsenos indikatorius šviečia nepertraukiamai žaliai.

## PO ĮKROVIMO

Norėdami sustabdyti įkrovimo procesą, režimo mygtuką spauskite 3 sek. Pirmiausia atjunkite juodą - spaustuką, po to raudoną + spaustuką. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros tinklo. Atsargiai apvyniokite laidą ir padėkite įkroviklį saugioje vietoje.

## PRIEŽIŪRA

Nepriziūrimiems vaikams draudžiama valyti ir prižiūrėti prietaisą. Po naudojimo ir prieš atlikdami techninę priežiūrą, ištraukite kištuką iš lizdo ir atjunkite akumulatoriaus įkroviklį. Sausa šluoste nuvalykite nuo akumulatoriaus koroziją ir kitus nešvarumus ar tepalus nuo akumulatoriaus jungčių, laidų ir įkroviklio korpuso. Įsitinkite, kad visi įkroviklio komponentai yra savo vietose ir geros darbinės būklės. Techninė priežiūrai nereikia atidaryti įrenginio, nes jame

nėra dalių, kurių priežiūrą galėtų atlikti naudotojas. Visą kitą techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuotas techninės priežiūros personalas. Kad būtų išvengta pavojų, apgadintą maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas, gamintojo atstovas techniniam aptarnavimui ar panašią kvalifikaciją turintis asmuo.

## GARANTIJA

Šiam „Würth“ įrenginiui suteikiame garantiją nuo įsigijimo dienos ir laikydamiės įstatymų / kiekvienai šaliai taikomų taisyklių (pirkimo įrodymas sąskaitoje-faktūroje arba pristatymo pažymoje). Padaryta žala bus ištaisyta pakeičiant arba suremontuojant prietaisą. Pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo darbo ir tvarkymo, garantija negalioja. Pretenzijos dėl garantijos gali būti priimanamos tik tuo atveju, jei prietaisas grąžinamas visiškai sukomplektuotas „Würth“ įmonei, jūsų „Würth“ prekybos atstovui arba įgaliotam „Würth“ klientų aptarnavimo cehui. Dėl nuolatinio gaminių tobulinimo galimi techniniai pakeitimai. Atsakomybės už spausdinimo klaidas neprisiimame.

## UTILIZAVIMAS



Elektriniai įrankiai, priedai ir pakuotės turėtų būti išrūšiuojami ir atiduodami perdirbti. Tik ES šalims: neišmeskite savo elektrinio įrankio kartu su būtinėmis atliekomis. Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2012/19/ES dėl elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų ir jos įgyvendinimo įstatymus nacionalinėje teisėje, sugedę ir netinkami eksploatuoti elektriniai įrankiai turi būti surinkti atskirai ir pristatyti į atitinkamą tokių atliekų surinkimo centrą.

## CE ATITIKTIS



WÜRTH patvirtina, kad įkrovikliai atitinka būtinus ir susijusius saugos reikalavimus, nurodytus viename ar keliuose direktyvose ir standartuose.

**TECHNINĖ INFORMACIJA**

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIS	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Art.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Įvestis	230 V kintamoji srovė, 50 Hz, 1,2 A	230 V kintamoji srovė, 50 Hz, 3,0 A (1,8 A SUP režimu)	230 V kintamoji dalis, 50 Hz, 3,0 A (taip pat 3,0 A SUP režimu)
Ausgabe	6 V / 12 V nuolatinė srovė, 6 A	Įkrovimo režimas: 12 V nuolatinė srovė, 15 A, 24 V nuolatinė srovė, 10 A Tiekimo režimas: 12 V nuolatinė srovė, 10 A	Įkrovimo režimas: 12 V nuolatinė srovė 30 A, 24 V nuolatinė srovė 15 A Tiekimo režimas: 12 V nuolatinė srovė 30 A
Taikomas akumuliatoriaus tipas	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Akumuliatorių diapazonas	6 arba 3 ląstelių švino rūgšties akumuliatoriai, kurių vardinė talpa yra 5-130 Ah, arba 4 arba 2 ląstelių ličio LiFePO4 akumuliatoriai, kurių vardinė talpa yra 12-130 Ah.	6 ląstelių švino rūgšties arba 4 ląstelių ličio LiFePO4 akumuliatoriai, kurių vardinė talpa 40-230 Ah, arba 12 ląstelių švino rūgšties arba 8 ląstelių ličio LiFePO4 akumuliatoriai, kurių vardinė talpa 60-230 Ah	6 ląstelių švino rūgšties arba 4 ląstelių ličio LiFePO4 akumuliatoriai, kurių vardinė talpa yra 60-450 Ah, arba 12 ląstelių švino rūgšties arba 8 ląstelių ličio LiFePO4 akumuliatoriai, kurių vardinė talpa yra 60-230 Ah
Linijos laido ilgis	150cm	150cm	150cm
Laido su spaustukais ilgis	200cm	250cm	250cm
Matmenys	206 (ilgis) X 153 (plotis) X 69 (aukštis)	206 (ilgis) X 153 (plotis) X 69 (aukštis)	258,6 (ilgis) X 181,4 (plotis) X 77 (aukštis)
Svoris	1,1 kg	1,6 kg	2,5 kg
Apsaugos nuo prasisiverbimo kategorija	IP20	IP20	IP20

**ĮKROVIMO TRUKMĖ**

	Rekomenduojama baterijoms, kurių vardinė talpa yra:	Vidutinė įkrovimo trukmė* (12 V baterija)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5-130 Ah	4-5 val	10-11.5 val	Netaikoma	Netaikoma
WBC-15	40-230 Ah	2-2.5 val	4-5 val	7-7.5 val	Netaikoma
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 Ah	1-1.5 val	2-2.5 val	3-4 val	7-8 val

\*Įkrovimo laikas pagrįstas 50 proc. išsikrovusio akumuliatoriaus lygiu ir gali keistis, atsižvelgiant į akumuliatoriaus amžių ir būklę.

**WBC-6**

TIPAS	REŽIMAS	APRAŠYMAS	MAKS. ĮKROVIMO ĮTAMPA	VARDINIS SROVĖS STIPRIS	MAKS, ĮKROVIMO SROVĖ	TINKA AKUMULIATORIUI
WET	12V	Skystu elektrolitu užpildyta baterija - 12V	14.4V	6A	6.6A	Švininė-rūgštinė, Ca/Ca
WET	6V	Skystu elektrolitu užpildyta baterija - 6V	7.2V	6A	6.6A	Švininė-rūgštinė, Ca/Ca
AGM	12V	Sustabdymo ir paleidimo baterija - 12V	14.4V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
AGM	6V	Sustabdymo ir paleidimo baterija - 6V	7.2V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Ličio baterija - 12V	14.4V	6A	6.6A	LiFePO4
LITH	6V	Ličio baterija - 6V	7.2V	6A	6.6A	LiFePO4

**WBC-15**

TIPAS	REŽIMAS	APRAŠYMAS	MAKS. ĮKROVIMO ĮTAMPA	VARDINIS SROVĖS STIPRIS	MAKS, ĮKROVIMO SROVĖ	TINKA AKUMULIATORIUI
WET	12V	Skystu elektrolitu užpildyta baterija - 12V	14.4V	15A	16.5A	Švininė-rūgštinė, Ca/Ca
WET	24V	Skystu elektrolitu užpildyta baterija - 24V	28.8V	10A	11A	Švininė-rūgštinė, Ca/Ca
AGM	12V	Sustabdymo ir paleidimo baterija - 12V	14.7V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Sustabdymo ir paleidimo baterija - 24V	29.4V	10A	11A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Ličio baterija - 12V	14.4V	15A	16.5A	LiFePO4
LITH	24V	Ličio baterija - 24V	28.8V	10A	11A	LiFePO4
	SUP	Maitinimo šaltinis - 12V	13.6V	0-10A	11A	Švininė-rūgštinė, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Utilizavimas - 12V	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Šaltas oras - 12V	14.9V	15A	16.5A	
	❄️	Šaltas oras - 24V	29.8V	10A	11A	



**WBC-30 / WBC-30CH**

TIPAS	REŽI-MAS	APRAŠYMAS	MAKS. ĪKROVIMO ĪTAMPA	VARDINIS SROVĒS STIPRIS	MAKS. ĪKROVIMO SROVĒ	TINKA AKUMULIATORU
WET	12V	Skystu elektrolītu uzpildīta baterija - 12V	14.4V	30A	33A	Švininē-rūgštinē, Ca/Ca
WET	24V	Skystu elektrolītu uzpildīta baterija - 24V	28.8V	15A	16.5A	Švininē-rūgštinē, Ca/Ca
AGM	12V	Sustabdomo ir paleidimo baterija - 12V	14.7V	30A	33A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Sustabdomo ir paleidimo baterija - 24V	29.4V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Ličio baterija - 12V	14.4V	30A	33A	LiFePO4
LITH	24V	Ličio baterija - 24V	28.8V	15A	16.5A	LiFePO4
	SUP	Maitinimo šaltinis - <b>12V</b>	13.6V	0-30A	33A	Švininē-rūgštinē, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Utilizavimas - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Šaltas oras - 12V	14.9V	30A	33A	
	❄️	Šaltas oras - 24V	29.8V	15A	16.5A	

**KLAIĻŪ KODAI**

TRIKTIS	APRAŠYMAS	GALIMA PRIEŽASTIS
1 triktis	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Atbulinio poliškumo jungtis su akumulatoriumi.
2 triktis	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	Maitinimo režimu, jei ģkroviklis nustato, kad apkrovas ģtampa yra didesnē nei 14 V.
3 triktis	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	Kai energijos tiekimas viršģja maksimalģj apkrovģ, suveiks apsaugos nuo viršģtampģj saugiklis.
4 triktis	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Jei akumulatorius po 180 minucģj ne5kraunamas atkģrģmo (desulfacijos) režimu.
5 triktis	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Jei ģkroviklis nustato, kad akumulatorius yra sulfatuotas.
6 triktis	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Jei akumulatoriaus ģtampa vis dar mażesnē nei 20 V po 2 valandģj ģkrovimo (24 V ģkrovimo režimu) arba mażesnē nei 10 V po 2 valandģj ģkrovimo (12 V ģkrovimo režimu), arba mażesnē nei 5 V po 2 valandģj ģkrovimo (6 V ģkrovimo režimu).
7 triktis	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Priežiģros režimu, jei iŗģjģmo srovē yra didesnē kaip 1,5 A 12 valandģj. Ģsitikinkite, kad ant akumulatoriaus nēra prikrautģj daiktģj. Jei yra, nuimkite juos. Jei jģ nēra, patikrinkite ar pakeiskite akumulatoriģj.
8 triktis	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Ģsitikinkite, kad parinkote tinkamģj ģtampģj.

**LV Lietoŗanas rokasgrāmata**
**JĪSU DROŗIBAI**


Pirms lādētāja pirmās lietoŗanas reizes izlasiet ņo lietoŗanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā sniegtos norādģjumus. Glabāģjiet to turpmākai lietoŗanai vai nākamajiem ģpaŗniekiem.


**BRĪDINĀJUMS!**

Pirms lādētāja pirmās lietoŗanas reizes ir svarģgi izlasģt droŗības norādģjumus. Ja netiek ievēroti lietoŗanas rokasgrāmatas prasģbas un droŗības norādģjumi, var sabojāt lādētāju un apdraudēt lietotāju un citas personas. Nekavējoties informēģjiet Wųrth kontaktpersonu, ja transportēŗanas laikā lādētājs ir bojāts.

**DROŗĪBAS NORĀDĪJUMI**

**Nemiet vērā**

Aizliegts jebkādā veidā pārveidot lādētāju vai uzstādģt tam papildu aprģkojumu. ņāda veida pārveidojumi var izraisģt ievainojumus un ierģces darbības traucējumus.

- Pirms katras lietoŗanas reizes pārbaudiet, vai lādētājs nav bojāts. Ģpaŗu uzmanģbu pievērsiet baroŗanas kabelim. Ja konstatējat bojājumus, nelietojiet lādētāju.
- Lādētāja remontu drģkst veikt tikai apmācģti speciālisti, kam uzdots to darģt, vai Wųrth pilnvarota darbnģca. Tādēģjādi tiek nodroŗināta nemainģga lādētāja droŗģba.
- Nekad neatveriet ierģci.
- Pārģliecinieties, vai lādētājs ir pareģzi pievienots, kā aprakŗģts ņajā rokasgrāmatā.
- Neuzlādēģjiet bojātus akumulatorus.
- Pārģliecinieties, vai akumulatora skavas nekad nepieŗkaras vadoŗam materiālam vai nav ar to savienotas.
- Strādāģjot ar akumulatoriem, ievērojiet piesardzģbu. Lietojiet aizsardzģbas līdzekļus, lai pasargātu rokas un acis.
- Neapklāģjiet lādētāju un nepakļaujiet to tieŗiem saules stariem.
- Nekad neuzlādēģjiet akumulatorus atklātas uguns vai iespēģjama dzirksteļu avota tuvumā.

- Jāievēro akumulatora raŗotāja norādģjumi.
- Lādētāju var izmantot tikai atkārtoti uzlādēģjamu svina skābes, AGM, EFB un LiFePO4 akumulatoru uzlādēŗanai.
- Lietoŗanas laikā neatstāģjiet lādētāju bez uzraudzģbas.
- ņo ierģci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobeŗotām fiziskām, maņu vai garģģģam spēģģam, vai bez pieredzes un zināŗanām, ja viņi tiek uzraudzģti vai ir saņēmuŗi norādģjumus saistģbā ar ierģces droŗu izmantoŗanu un saprot attiecģgo apdraudēģjumu.
- Bērni nedrģkst spēlēties ar ierģci.
- Bērni nedrģkst bez uzraudzģbas veikt ierģces tģrŗšanu un apkopi.
- Ja ir pamats uzskatģt, ka lādētāju vairs nevar droŗi lietot, tas acģmredzami nedarboŗas, tam ir vizuāli bojāģjumi vai tas ir bojāts transportēŗanas laikā, nekavējoties jāpārtrauc lietot lādētāju un jānodroŗina tam aizsardzģba pret neģauŗu lietoŗanu.
- Nekad neizmantoģjiet ņo ierģci neuzlādēģjamu akumulatoru uzlādēŗanai.
- Uzlādēŗanas laikā akumulators jānovieto labi vēdinātā vietā.
- Glabāģjiet ierģci noslēģtā un sausā vidē, kur glabāŗanas temperatūra ir aptuveni no -5 °C līdz 25 °C.
- Vispģrms jāpievieno akumulatora spaiļe, kas nav savienota ar ņasģju. Otrs savienojums ar ņasģju jāveic attālināti no akumulatora un degvielas padeves lģnģjas. Pēc tam akumulatora lādētājs jāpievieno elektroģģiklam.

**Izmantoģjiet tikai oriģinālos Wųrth piederus un rezerves daļas.**


Aizsargāģjiet lādētāju pret mitrumu.



Uzlādēŗanas laikā akumulators var izdalģt sprādzienbģstamas gāzes. Tāpēc, uzlādēģjot akumulatorus slēģtās telpās, ir jānodroŗina laba ventilāģija.


**Uzmanģbu! Sprādzienbģstamģba**

Nekad nelietojiet lādētāju potenciāli sprādzienbģstamā vai vieģli uzliesmoģoŗā vidē.



### Uzmanību! Kodīga skābe

Ja akumulatora skābe nonāk uz apģērba, nekavējoties noskalojiet ar tekošu ūdeni. Ja akumulatora skābe nonāk uz ādas vai acīs, uzmanīgi noskalojiet ar tekošu ūdeni un meklējiet medicīnisko palīdzību.



### Uzmanību! Elektriskais spriegums

Pirms akumulatora skavu pievienošanas vai atvienošanas vispirms atvienojiet ierīci no elektrotīkla.



### Valkājiet acu aizsardzības līdzekļus

Strādājot ar akumulatoriem, acīm ir jābūt aizsargātām, jo var izšļakstīties akumulatora skābe.



### Valkājiet roku aizsardzības līdzekļus

Strādājot ar akumulatoriem, plaukstām un rokām ir jābūt aizsargātām, jo tās var nonākt saskarē ar akumulatora skābi.



### Lietošanai tikai telpās

Konstruācijas dēļ (aizsardzības klase) šo ierīci drīkst izmantot tikai sausās telpās.



### II aizsardzības klase

Šī ir II klases ierīce (aizsargvadītājs)



### Pieslēdziet elektriskajām ķēdēm, izmantojot tikai pienācīgu drošinātāju aizsardzību

Ierīcei var būt nepieciešama ļoti liela strāva (sk. tehniskos datus). Elektriskajai ķēdei, ar kuru ierīce ir savienota, jābūt pienācīgai drošinātāju aizsardzībai.



### Aizsardzības klase IP20

Šī ierīce ir aizsargāta pret cietu daļiņu iekļūšanu tajā (D > 12,5 mm). Tā nav nekādā veidā aizsargāta pret šķidrumu iekļūšanu tajā.

## PAR LĀDĒTĀJU

- 1 Akumulatora skavas
- 2 Akumulatora veida poga
- 3 Akumulatora veida LED indikators
- 4 Ieslēgšanas LED indikators
- 5 Kļūdas LED indikators
- 6 Maiņstrāvas barošanas vads
- 7 Uzlādes režīma poga
- 8 Uzlādes režīma LED indikators
- 9 Uzlādes statusa LED indikators

Šo lādētāju var lietot, lai uzlādētu 6 V, 12 V vai 24 V akumulatorus. Lādētājs ir piemērots lietošanai ar akumulatoriem, kuru elektriskā ietilpība ir no 5 līdz 450 Ah, un to var izmantot bez laika ierobežojuma. Skatiet šo tabulu, kur norādītas konkrētā modeļa vērtības.

## SAGATAVOŠANA



### Nemiet vērā

Pirms katras lietošanas reizes izlasiet drošības norādījumus un rīkojieties atbilstīgi. Uzstādot ierīci nepareizi, var izraisīt ievainojumus un radīt materiālus zaudējumus. Ja jums rodas jautājumi, sazinieties ar WÜRTH filiāli, vietējo WÜRTH tirdzniecības pārstāvi vai WÜRTH pilnvarotu klientu apkalpošanas centru.

Vispirms pārbaudiet, vai akumulatoram nav iekšēju un ārēju bojājumu. Lai to paveiktu, ievērojiet ražotāja norādījumus. Ja akumulatoram ir vizuāli bojājumi, to nedrīkst lietot. Nomainiet pret jaunu akumulatoru. Tiem akumulatoriem, kas nav bezapkalpes tipa akumulatori, pirms uzlādēšanas pārbaudiet, vai ir pareizs elektrolīta līmenis. Vajadzības gadījumā uzpildiet ar destilētu ūdeni. Pirms skavu piestiprināšanas rūpīgi notīriet spaiļes.

## PIEVENOJIET LĀDĒTĀJU

- 1 Vispirms savienojiet sarkano + skavu ar pozitīvo akumulatora spaili vai uzlādes punktu, ko norādījis transportlīdzekļa ražotājs (sk. A. att., 3. lpp.).
- 2 Savienojiet melno - skavu ar piemērotu zemējuma savienojumu vai uzlādes punktu, ko norādījis transportlīdzekļa ražotājs (sk. A. att., 3. lpp.).
- 3 Pievienojiet barošanas kabeli elektrotīklam (sk. B. att., 3. lpp.).
- 4 Izvēlieties uzlādēšanas režīmu: noklusējuma 12 V (sk. C. att., 3. lpp.).
- 5 Izvēlieties akumulatora tipu: noklusējuma WET (sk. D. att., 3. lpp.).

## TILPUMISKĀ UZLĀDE UN PILNĀ UZLĀDE

Lādētājs sāk uzlādēt akumulatoru ar pastāvīgu strāvu līdz spriegumam, kas ir atkarīgs no konkrētā modeļa un noteikts tehniskajos datos. Uzlādēšanas laikā par uzlādes statusu liecina iedegto gaismas diodžu skaits. Nospiediet režīma pogu un pieturiet to 3 sek., lai apturētu uzlādes procesu. Nospiediet vēlreiz, lai atsāktu uzlādes procesu. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, 100% uzlādes statusa LED indikators deg nepārtraukti zaļā krāsā.

## PĒC UZLĀDĒŠANAS

Nospiediet režīma pogu un pieturiet to 3 sek., lai apturētu uzlādes procesu. Vispirms noņemiet melno - skavu, pēc tam sarkano + skavu. Atvienojiet barošanas kabeli no elektrotīkla. Rūpīgi satiniet kabeli un novietojiet lādētāju drošā vietā.

## APKOPE

Bērni nedrīkst bez uzraudzības veikt ierīces tīrīšanu un apkopi. Pēc lietošanas un pirms apkopes veikšanas atvienojiet akumulatora lādētāju no elektrotīkla. Ar sausu drānu noslaukiet akumulatora skābes koroziju un netīrumus vai eļļu no akumulatora savienotājiem, vadiem un lādētāja korpusa. Pārlicinieties, vai visas lādētāja sastāvdaļas ir savās vietās un labā darba stāvoklī. Lai veiktu apkopi, ierīce nav jāatver,

jo tajā nav tādu detaļu, kam lietotājs pats varētu veikt apkopi. Visu pārējo apkopi drīkst veikt kvalificēti apkopes speciālisti. Ja barošanas kabelis ir bojāts, tas ir jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai tamlīdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no bīstamām situācijām.

## GARANTĪJA

Mēs šai Würth ierīcei sniedzam garantiju, sākot no iegādes datuma un saskaņā ar normatīvajiem aktiem vai konkrētajā valstī piemērojamajiem noteikumiem (pirkuma apliecinājums ar rēķinu vai pavadzīmi). Lai novērstu radušos bojājumus, ierīce tiks remontēta vai bojātās detaļas nomainītas pret jaunām. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, nepareizi rīkojoties ar ierīci. Pretenzijas saskaņā ar garantiju tiek pieņemtas tikai tad, ja ierīce tiek nogādāta pilnībā samontētā veidā Würth aģentūrā, vietējam Würth tirdzniecības pārstāvim vai pilnvarotam Würth darbnīcas klientu apkalpošanas centrā. Tehniskas izmaiņas var tikt veiktas bez iepriekšēja brīdinājuma. Mēs neuzņemamies atbildību par drukas kļūdām.

## IERĪCES NODOŠANA ATKRITUMOS



Elektroinstrumenti, piederumi un iepakojums ir jāšķiro un jānodod videi nekaitīgā pārstrādes iekārtā. Tikai ES valstīm: neizmetiet šo elektroinstrumentu sadzīves atkritumos.

Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un to ieviešanu valsts tiesību aktos bojāti un nelietojami elektroinstrumenti jāvāc atsevišķi un jānodod videi nekaitīgā pārstrādes iekārtā.

## CE ATBILSTĪBA



WÜRTH apstiprina, ka lādētāji atbilst obligatīvajam attiecīgajam drošības prasībām, kas noteiktas vienā vai vairākās direktīvās un standartos.

**TEHNISKIE DATI**

AKUMULATORU LĀDĒTĀJS	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Art.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Ieeja	230 V maiņstrāva, 50 Hz, 1,2 A	230 V maiņstrāva, 50 Hz, 3,0 A (1,8 A SUP režīmā)	230 V maiņstrāva, 50 Hz, 3,0 A (arī 3,0 A SUP režīmā)
Izeja	6 V / 12 V līdzstrāva, 6 A	Uzlādes režīms: 12 V līdzstrāva, 15 A, 24 V līdzstrāva, 10 A Barošanas režīms: 12 V līdzstrāva, 10 A	Uzlādes režīms: 12 V līdzstrāva, 30 A, 24 V līdzstrāva, 15 A Barošanas režīms: 12 V līdzstrāva, 30 A
Piemērojamais akumulatora tips	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Akumulatora diapazons	6 vai 3 elementu svina skābes akumulatori ar nominālo elektrisko ietilpību 5-130 Ah; 4 vai 2 elementu litija LiFePO4 akumulatori ar nominālo elektrisko ietilpību 12-130 Ah.	6 elementu svina skābes vai 4 elementu litija LiFePO4 akumulatori ar nominālo elektrisko ietilpību 40-230 Ah; 12 elementu svina skābes vai 8 elementu litija LiFePO4 akumulatori ar nominālo elektrisko ietilpību 60-230 Ah.	6 elementu svina skābes vai 4 elementu litija LiFePO4 akumulatori ar nominālo elektrisko ietilpību 60-450 Ah; 12 elementu svina skābes vai 8 elementu litija LiFePO4 akumulatori ar nominālo elektrisko ietilpību 60-230 Ah.
Barošanas kabeļa garums	150cm	150cm	150cm
Skavas kabeļa garums	200cm	250cm	250cm
Izmēri	G206 X P153 X A69	G206 X P153 X A69	G258,6 X P181,4 X A77
Svars	1,1 kg	1,6 kg	2,5 kg
IP aizsardzības klase	IP20	IP20	IP20

**UZLĀDES LAIKS**

	Ieteicams akumulatoriem ar nominālo ietilpību šādā diapazonā:	Vidējais uzlādes laiks* (12 V akumulators)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5-130 Ah	4-5 h	10-11.5 h	N / P	N / P
WBC-15	40-230 Ah	2-2.5 h	4-5 h	7-7.5 h	N / P
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 Ah	1-1.5 h	2-2.5 h	3-4 h	7-8 h

\* Uzlādes laiks noteikts pēc akumulatora, kura enerģijas līmenis ir 50%, un tas var mainīties atkarībā no akumulatora nolietojuma un stāvokļa.

**WBC-6**

VEIDS	REŽĪMS	APRAKSTS	MAKS. UZLĀDES SPRIEGUMS	NOMINĀLĀ STRĀVA	MAKS. UZLĀDES STRĀVA	PIEMĒROTS AKUMULATORAM
WET	12V	Svina skābes akumulators - 12V	14.4V	6A	6.6A	Svina-skābes, Ca/Ca
WET	6V	Svina skābes akumulators - 6V	7.2V	6A	6.6A	Svina-skābes, Ca/Ca
AGM	12V	Sākt / apturēt uzlādi - 12V	14.4V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
AGM	6V	Sākt / apturēt uzlādi - 6V	7.2V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Litija akumulators - 12V	14.4V	6A	6.6A	LiFePO4
LITH	6V	Litija akumulators - 6V	7.2V	6A	6.6A	LiFePO4

**WBC-15**

VEIDS	REŽĪMS	APRAKSTS	MAKS. UZLĀDES SPRIEGUMS	NOMINĀLĀ STRĀVA	MAKS. UZLĀDES STRĀVA	PIEMĒROTS AKUMULATORAM
WET	12V	Svina skābes akumulators - 12V	14.4V	15A	16.5A	Svina-skābes, Ca/Ca
WET	24V	Svina skābes akumulators - 24V	28.8V	10A	11A	Svina-skābes, Ca/Ca
AGM	12V	Sākt / apturēt uzlādi - 12V	14.7V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Sākt / apturēt uzlādi - 24V	29.4V	10A	11A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Litija akumulators - 12V	14.4V	15A	16.5A	LiFePO4
LITH	24V	Litija akumulators - 24V	28.8V	10A	11A	LiFePO4
	SUP	Strāvas padeve - 12V	13.6V	0-10A	11A	Svina-skābes, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Aļļaunošana - 12V	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Zema temperatūra - 12V	14.9V	15A	16.5A	
	❄️	Zema temperatūra - 24V	29.8V	10A	11A	

**WBC - 30 / WBC - 30CH**

VEIDS	REŽĪMS	APRAKSTS	MAKS. UZLĀDES SPRIEGUMS	NOMINĀLĀ STRĀVA	MAKS. UZLĀDES STRĀVA	PIEMĒROTS AKUMULATORAM
WET	12V	Svina skābes akumulators - 12V	14.4V	30A	33A	Svina-skābes, Ca/Ca
WET	24V	Svina skābes akumulators - 24V	28.8V	15A	16.5A	Svina-skābes, Ca/Ca
AGM	12V	Sākt / apturēt uzlādi - 12V	14.7V	30A	33A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Sākt / apturēt uzlādi - 24V	29.4V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Litija akumulators - 12V	14.4V	30A	33A	LiFePO4
LITH	24V	Litija akumulators - 24V	28.8V	15A	16.5A	LiFePO4
	SUP	Strāvas padeve - <b>12V</b>	13.6V	0-30A	33A	Svina-skābes, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Atjaunošana - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
		Zema temperatūra - 12V	14.9V	30A	33A	
		Zema temperatūra - 24V	29.8V	15A	16.5A	

**KLĪDU KODI**

KLĪME	APRAKSTS	IESPĒJAMĀS CĒĻONIS
1. klūme		Akumulatora savienojumam ir apgriezta polaritāte.
2. klūme		Barošanas režīmā, ja lādētājs konstatē, ka slogrežīma spriegums ir lielāks par 14 V.
3. klūme		Ja barošanas avots pārsniedz maksimālo slogrežīmu, tiek aktivizēta maksimālā strāvaizsardzība.
4. klūme		Atkopšanas (desulfatizācijas) režīmā, ja akumulators nav atkopts pēc 180 minūtēm.
5. klūme		Ja lādētājs konstatē, ka akumulatorā notikusi sulfatizācija.
6. klūme		Ja akumulatora spriegums pēc 2 uzlādēšanas stundām (24 V uzlādes režīms) joprojām ir zemāks par 20 V, pēc 2 uzlādēšanas stundām (12 V uzlādes režīms) joprojām ir zemāks par 10 V vai pēc 2 uzlādēšanas stundām (12 V uzlādes režīms) joprojām ir zemāks par 5 V (6 V uzlādes režīms).
7. klūme		Apkopšanas režīmā, ja izejas strāva 12 stundas ir lielāka par 1,5 A. Pārlicinieties, vai akumulatoram nav slodzes. Ja ir, atslodzējiet akumulatoru. Ja nav slodzes, pārbaudiet vai nomainiet akumulatoru.
8. klūme		Izvēlieties atbilstošu spriegumu.

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
**ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ**


Пожалуйста, прочтите это руководство по эксплуатации перед первым использованием зарядного устройства и следуйте указаниям, которые в нем содержатся. Сохраняйте его в безопасности для будущего использования или последующих владельцев.


**ВНИМАНИЕ:**

очень важно, чтобы вы прочитали инструкции по технике безопасности перед первым использованием вашего зарядного устройства. Несоблюдение руководства по эксплуатации и инструкций по технике безопасности может повредить зарядное устройство и привести к риску для пользователя и других лиц. Незамедлительно уведомьте своего представителя Würth, если зарядное устройство было повреждено во время транспортировки.

**УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

**Пожалуйста, обратите внимание:**

Запрещается вносить какие-либо изменения в зарядное устройство или устанавливать какое-либо вспомогательное оборудование. Изменения подобного рода могут привести к травмам и неисправностям.

- Проверяйте зарядное устройство на наличие повреждений перед каждым использованием. Обращайте особое внимание на кабель питания. Если вы обнаружите какие-либо повреждения, не используйте зарядное устройство.
- Ремонт зарядного устройства может выполняться только обученным персоналом, или в мастерской, уполномоченной компанией Würth. Это - гарантия безопасной работы зарядного устройства.
- Никогда не открывайте устройство.
- Убедитесь, что зарядное устройство правильно подключено, как описано в данном руководстве.
- Не заряжайте неисправные батареи.

- Убедитесь, что клеммы батареи не соприкасаются и не соединены проводящим материалом.
- Соблюдайте осторожность при работе с батареями. Надевайте защитное снаряжение для защиты рук и глаз.
- Не накрывайте зарядное устройство и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей.
- Никогда не заряжайте батареи рядом с открытым огнем или потенциальным источником искр.
- Соблюдайте указания производителя батареи.
- Зарядное устройство можно использовать только для зарядки аккумуляторных свинцово-кислотных батарей, батарей AGM, EFB и LiFePO4.
- Не оставляйте зарядное устройство без присмотра во время использования.
- Данным электроприбором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, при условии надлежащего надзора и получения инструкций по безопасному использованию электроприбора. Они также должны быть ознакомлены с возможными опасностями.
- Дети не должны играть с данным электроприбором.
- Очистка и обслуживание не должны осуществляться детьми без надзора.
- Если есть основания полагать, что зарядное устройство больше не может использоваться безопасно: если оно не работает, имеет видимые повреждения или повреждено во время транспортировки, его следует немедленно вывести из эксплуатации и защитить от непреднамеренного использования.
- Никогда не используйте продукт для батарей, не предназначенных для повторной зарядки.
- Во время зарядки батарея должна находиться в хорошо проветриваемом помещении.
- Храните устройство в закрытой и сухой среде при температуре хранения от -5 до 25 °C.
- Клемма батареи, не подключенная к шасси, должна подключаться первой. Другое соединение должно выполняться к шасси, находящемуся на удалении от батареи и топливной магистрали. Только после этого зарядное устройство можно подключать к электросети.
- **Используйте только оригинальные аксессуары и запасные части Würth.**



Защищайте зарядное устройство от влаги.



Батарея может выделять взрывоопасные газы во время зарядки. Поэтому при зарядке батарей в закрытых помещениях необходимо обеспечить хорошую вентиляцию.



### Осторожно - опасность взрыва

Никогда не используйте зарядное устройство в потенциально взрывоопасной или огнеопасной атмосфере.



### Осторожно - вызывает коррозию

Если кислота из батареи попала на одежду, немедленно промойте место попадания проточной водой. Если кислота из батареи попала на кожу или в глаза, тщательно промойте ее проточной водой и обратитесь к врачу.



### Осторожно - электрическое напряжение

Отсоединяйте от сети перед подключением или отключением зажимов батареи



### Надевайте защитные очки

При работе с батареями глаза должны быть защищены, так как возможно образование брызг кислоты.



### Используйте средства защиты рук

Руки следует защищать при работе с батареями, так как на них может попасть кислота.



### Только для использования внутри помещений

Ввиду своей конструкции (класса защиты) данное устройство может использоваться только в сухих помещениях.



### Класс защиты II

Это устройство класса II (защитный проводник)



### Подключайте к электрическим цепям только с надлежащей защитой предохранителями

Ток, потребляемый устройством, может быть очень высоким (см. технические характеристики). Электрическая цепь, к которой подключено устройство, должна иметь соответствующую защиту предохранителями.

**IP20**

### Степень защиты IP20

Данное устройство защищено от проникновения твердых частиц ( $D > 12,5$  мм). Оно никак не защищено от попадания жидкостей.

## О ЗАРЯДНОМ УСТРОЙСТВЕ

- 1 Зажимы аккумулятора
- 2 Кнопка выбора типа аккумулятора
- 3 Световой индикатор типа аккумулятора
- 4 Световой индикатор питания
- 5 Световой индикатор ошибки
- 6 Кабель питания переменного тока
- 7 Кнопка режима зарядки
- 8 Световой индикатор режима зарядки
- 9 Световой индикатор состояния зарядки

Эти зарядные устройства могут использоваться для зарядки батарей 6 В, 12 В или 24 В. Зарядные устройства подходят для использования с батареями емкостью от 5 до 450 Ач и могут использоваться без ограничения по времени. Чтобы узнать значения для вашей конкретной модели, пожалуйста, обратитесь к таблице ниже.

## ПОДГОТОВКА



### Обратите внимание:

перед каждым использованием прочитайте инструкции по технике безопасности и действуйте соответствующим образом. Неправильная установка может привести к травме и материальному ущербу. Если у вас имеются какие-либо вопросы, обратитесь в филиал WÜRTH, к торговому представителю WÜRTH или в авторизованный центр обслуживания клиентов WÜRTH. Прежде всего, проверьте батарею на наличие внутренних и внешних повреждений. Для выполнения этого следуйте инструкциям производителя. Если батарея заметно повреждена, эксплуатация ее запрещена. Замените ее новой батареей. Для батарей, не требующих технического обслуживания, перед зарядкой убедитесь, что уровень электролита в норме. При необходимости долейте дистиллированной воды. Тщательно очистите клеммы перед установкой зажимов.

## ПОДКЛЮЧИТЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

- 1 Сначала подключите красный зажим "+" к положительной клемме батареи или точке зарядки, указанной производителем автомобиля. (см. рис. А, стр. 3).
- 2 Подсоедините черный зажим "-" к соответствующей отрицательной клемме или точке зарядки, указанной производителем автомобиля. (см. рис. А, стр. 3).
- 3 Подключите кабель питания к электросети. (см. рис. В, стр. 3).
- 4 Выберите режим зарядки - по умолчанию 12 В (см. рис. С, стр. 3).
- 5 Выберите тип батареи - по умолчанию WET (см. рис. D, стр. 3).

## ЗАРЯДКА НЕСКОЛЬКИХ БАТАРЕЙ И ПОЛНАЯ ЗАРЯДКА

Наше зарядное устройство начинает заряжать батарею постоянным током до напряжения, которое зависит от вашей модели и может быть найдено в технической информации. Во время зарядки ее состояние отображается количеством горящих светодиодов. Удерживайте нажатой кнопку режима в течение 3 сек., чтобы остановить процесс зарядки. Для продолжения зарядки нажмите еще раз. При полностью заряженном аккумуляторе индикатор состояния зарядки постоянно горит зеленым цветом.

## ПОСЛЕ ЗАРЯДКИ

Удерживайте нажатой кнопку режима в течение 3 сек., чтобы остановить процесс зарядки. Сначала снимите черный "-", а затем красный зажим "+". Отключите кабель питания от электрической розетки. Аккуратно сверните кабель и поместите зарядное устройство в безопасное место.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Детям не следует проводить чистку и обслуживание без надзора. После использования и перед проведением технического обслуживания извлеките вилку из розетки и отсоедините зарядное устройство от батареи. Используйте сухую ткань для удаления коррозионного налета с батареи и другую грязь или масло с разъемов, шнуров и корпуса зарядного устройства. Убедитесь, что все

компоненты зарядного устройства находятся на месте и пребывают в работоспособном состоянии. Обслуживание не требует открывания устройства, так как в нем отсутствуют детали, обслуживаемые пользователем. Все остальные виды обслуживания должны выполняться квалифицированным обслуживающим персоналом. В случае повреждения шнура питания он должен быть заменен производителем или сертифицированной сервисной службой или аналогичным квалифицированным специалистом во избежание опасности.

## ГАРАНТИЯ

Мы предоставляем гарантию на данное устройство Würth с даты покупки и в соответствии с правовыми нормами/правилами конкретной страны (покупка должна быть подтверждена инвойсом или накладной). Возникший ущерб будет исправлен путем замены или ремонта. Ущерб, вызванный неправильным обращением, не покрывается гарантией. Претензии по гарантии могут быть приняты только в том случае, если устройство возвращено в полностью собранном виде в филиал Würth, торговому представителю Würth или в авторизованный сервисный центр Würth. Возможны технические изменения без предварительного уведомления. Мы не несем ответственности за опечатки.

## УТИЛИЗАЦИЯ



Электроинструменты, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы и отправлены на экологически безопасное предприятие, занимающееся переработкой. Только для стран ЕС: не выбрасывайте электроинструмент вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования и ее применении в национальном законодательстве вышедшие из строя и не подлежащие ремонту электроинструменты следует собирать отдельно и направлять на экологически безопасный объект по переработке.

## СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ CE



WÜRTH подтверждает, что зарядные устройства удовлетворяют необходимым и соответствующим требованиям безопасности одной или нескольких директив и стандартов.

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

УСТРОЙСТВО ДЛЯ ЗАРЯДКИ БАТАРЕИ	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Арт.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Вход	230 В переменного тока, 50 Гц, 1,2 А	230 В переменного тока, 50 Гц, 3,0 А (1,8 А в режиме SUP)	230 В переменного тока, 50 Гц, 3,0 А (также 3,0 А в режиме SUP)
Выход	6 В/12 В постоянного тока 6А	Режим зарядки: 12В постоянного тока, 15А, 24В постоянного тока, 10А Режим питания: 12В постоянного тока, 10А.	Режим зарядки: 12В пост. тока 30А, 24В пост. тока 15А Режим питания: 12В пост. тока 30А
Применимый тип батареи	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Диапазон батареи	6-элементные или 3-элементные свинцово-кислотные батареи номинальной емкостью 5-130 Ач или 4-элементные или 2-элементные литиевые батареи (LiFePO4) номинальной емкостью 12-130 Ач.	6-элементные свинцово-кислотные или 4-элементные литиевые батареи (LiFePO4) номинальной емкостью 40-230 Ач или 12-элементные свинцово-кислотные или 8-элементные литиевые батареи (LiFePO4) номинальной емкостью 60-230 Ач	6-элементные свинцово-кислотные или 4-элементные литиевые батареи (LiFePO4) номинальной емкостью 60-450 Ач или 12-элементные свинцово-кислотные или 8-элементные литиевые батареи (LiFePO4) номинальной емкостью 60-230 Ач
Длина шнура	150cm	150cm	150cm
Длина кабеля с зажимами	200cm	250cm	250cm
Размеры	Д206 X Ш153 X В69	Д206 X Ш153 X В69	Д258,6 X Ш181,4 X В77
Вес	1,1 кг	1,6 кг	2,5 кг
Степень защиты от проникновения пыли и воды	IP20	IP20	IP20

### ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ

	Рекомендуется для аккумуляторов с номинальной емкостью:	Среднее время зарядки* (аккумулятор 12 В)			
		60 А-ч	130 А-ч	230 А-ч	460 А-ч
WBC-6	5-130 А-ч	4-5 ч	10-11.5 ч	Н/д	Н/д
WBC-15	40-230 А-ч	2-2.5 ч	4-5 ч	7-7.5 ч	Н/д
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 А-ч	1-1.5 ч	2-2.5 ч	3-4 ч	7-8 ч

\* Время рассчитано для аккумулятора с зарядом 50% и может меняться в зависимости от срока использования и состояния элемента.

### WBC-6

ТИП	РЕЖИМ	ОПИСАНИЕ	МАКС. ЗАРЯДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	НОМИНАЛЬНАЯ СИЛА ТОКА	МАКС. ЗАРЯДНЫЙ ТОК	ПОДХОДИТ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРА
WET	12 В	Батарея жидкостных элементов - 12 В	14.4 В	6 А	6.6 А	Свинцово-кислотный аккумулятор, Ca/Ca
WET	6 В	Батарея жидкостных элементов - 6 В	7.2 В	6 А	6.6 А	Свинцово-кислотный аккумулятор, Ca/Ca
AGM	12 В	Аккумулятор системы «старт-стоп» - 12 В	14.4 В	6 А	6.6 А	AGM, EFB, Gel
AGM	6 В	Аккумулятор системы «старт-стоп» - 6 В	7.2 В	6 А	6.6 А	AGM, EFB, Gel
LITH	12 В	Литий-ионный аккумулятор - 12 В	14.4 В	6 А	6.6 А	LiFePO4
LITH	6 В	Литий-ионный аккумулятор - 6 В	7.2 В	6 А	6.6 А	LiFePO4

### WBC-15

TYPE	MODE	DESCRIPTION	MAX. CHARGING VOLTAGE	RATED CURRENT	MAX. CHARGING CURRENT	SUITABLE FOR BATTERY
WET	12 В	Батарея жидкостных элементов - 12 В	14.4 В	15 А	16.5 А	Свинцово-кислотный аккумулятор, Ca/Ca
WET	24 В	Батарея жидкостных элементов - 24 В	28.8 В	10 А	11 А	Свинцово-кислотный аккумулятор, Ca/Ca
AGM	12 В	Аккумулятор системы «старт-стоп» - 12 В	14.7 В	15 А	16.5 А	AGM, EFB, Gel
AGM	24 В	Аккумулятор системы «старт-стоп» - 24 В	29.4 В	10 А	11 А	AGM, EFB, Gel
LITH	12 В	Литий-ионный аккумулятор - 12 В	14.4 В	15 А	16.5 А	LiFePO4
LITH	24 В	Литий-ионный аккумулятор - 24 В	28.8 В	10 А	11 А	LiFePO4
	SUP	Источник электропитания - 12 В	13.6 В	0-10 А	11 А	Свинцово-кислотный аккумулятор, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Восстановление - 12 В	15.8 В	0-3 А	3.3 А	
	❄️	Холодные погодные условия - 12 В	14.9 В	15 А	16.5 А	
	❄️	Холодные погодные условия - 24 В	29.8 В	10 А	11 А	

**WBC-30 / WBC-30CH**

TYPE	MODE	DESCRIPTION	MAX. CHARGING VOLTAGE	RATED CURRENT	MAX. CHARGING CURRENT	SUITABLE FOR BATTERY
WET	12 B	Батарея жидкостных элементов - 12 В	14.4 В	30 А	33 А	Свинцово-кислотный аккумулятор, Ca/Ca
WET	24 В	Батарея жидкостных элементов - 24 В	28.8 В	15 А	16.5 А	Свинцово-кислотный аккумулятор, Ca/Ca
AGM	12 В	Аккумулятор системы «старт-стоп» - 12 В	14.7 В	30 А	33 А	AGM, EFB, Gel
AGM	24 В	Аккумулятор системы «старт-стоп» - 24 В	29.4 В	15 А	16.5 А	AGM, EFB, Gel
LITH	12 В	Литий-ионный аккумулятор - 12 В	14.4 В	30 А	33 А	LiFePO4
LITH	24 В	Литий-ионный аккумулятор - 24 В	28.8 В	15 А	16.5 А	LiFePO4
	SUP	Источник электропитания - 12 В	13.6 В	0-30 А	33 А	Свинцово-кислотный аккумулятор,
	DES	Восстановление - 12 В	15.8 В	0-3 А	3.3 А	Ca / Ca, AGM, EFB, Gel,
	❄️	Холодные погодные условия - 12 В	14.9 В	30 А	33 А	LiFePO4
	❄️	Холодные погодные условия - 24 В	29.8 В	15 А	16.5 А	

**КОДЫ ОШИБОК**

НЕПОЛАДКА	ОПИСАНИЕ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА
Неполадка 1	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Нарушена полярность подключения к батарее.
Неполадка 2	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	В режиме подачи питания, если зарядное устройство обнаруживает, что напряжение нагрузки выше 14 В.
Неполадка 3	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	Когда источник питания превышает максимальную нагрузку по току, это приводит к срабатыванию защиты от перегрузки по току.
Неполадка 4	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	В режиме восстановления (десульфатации), если батарея не восстанавливается через 180 минут.
Неполадка 5	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Если зарядное устройство обнаруживает, что батарея сульфатирована.
Неполадка 6	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Если напряжение батареи все еще ниже 20 В после 2 часов зарядки (режим зарядки 24 В), или ниже 10 В после 2 часов зарядки (режим зарядки 12 В), или ниже 5 В после 2 часов зарядки (режим зарядки 6 В).
Неполадка 7	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	В режиме обслуживания, если выходной ток составляет более 1,5 А в течение 12 часов. Убедитесь, что на батарее нет нагрузки. Если есть, отключите ее. В противном случае проверьте или замените батарею.
Неполадка 8	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Убедитесь, что выбрали правильное напряжение.

**SRB Uputstvo za rukovanje**
**RADI VAŠE BEZBEDNOSTI**


Pročitajte ovo Uputstvo za rukovanje pre prvog korišćenja punjača i sledite uputstva koja se u njemu nalaze. Sačuvajte ga na bezbednom mestu kako biste ga kasnije koristili ili ga preneli budućim vlasnicima.


**UPOZORENJE:**

Izuzetno je važno da pre prvog korišćenja punjača pročitate bezbednosna uputstva. Nepridržavanje Uputstva za korišćenje i bezbednosnih uputstava može dovesti do oštećenja punjača i predstavljati rizik za korisnika i druge ljude. Obavestite odmah osobu za kontakt u Würth-u ukoliko je punjač oštećen tokom transporta.

**BEZBEDNOSNA UPUTSTVA**

**Napomena**

Zabranjeno je vršiti bilo kakve izmene na punjaču ili praviti bilo kakvu pomoćnu opremu. Izmene ove vrste mogu dovesti do ličnih povreda i neispravnosti uređaja.

- Pre svake upotrebe pregledajte da li postoje oštećenja na punjaču. Posebno obratite pažnju na kabl za napajanje. Ako utvrdite da postoje oštećenja, ne koristite punjač.
- Popravke punjača može sprovesti samo stručno lice obučeno da vrši popravke ili radionica koju je ovlastio Würth. To će obezbediti dugotrajnu bezbednost punjača.
- Nikada ne otvarajte uređaj.
- Postarajte se da punjač bude pravilno povezan na način kako je to opisano u uputstvu.
- Ne punite neispravne baterije.
- Postarajte se da se kleme baterija nikada ne dodiruju i da budu povezane provodnim materijalom.
- Budite oprezni prilikom rada sa baterijama. Nosite zaštitnu opremu kako biste zaštitili ruke i oči.
- Ne prekrivajte punjač i ne izlažite ga direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Nikada ne punite baterije u blizini otvorenog plamena i potencijalnog izvora varnica.
- Morate se pridržavati uputstava proizvođača baterija.
- Punjač se može koristiti samo za punjenje punjivih olovnih, AGM, EFB i LiFePO4 baterija.
- Ne ostavljajte punjač bez nadzora tokom upotrebe.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i/ili znanja, ukoliko imaju nadzor ili uputstva koja se odnose na bezbednu upotrebu uređaja i ukoliko su svesni mogućih opasnosti.

- Uređaj ne sme deci služiti kao igračka.
- Čišćenje i održavanje ne smeju sprovesti deca bez nadzora.
- Ako postoji razlog da verujete da se punjač više ne može bezbedno koristiti, ako se čini da ne funkcioniše, vidno je oštećen ili je oštećen tokom transporta, mora se odmah povući iz upotrebe i zaštititi od nenamerne upotrebe.
- Nikada ne koristite proizvod za nepunjive baterije.
- Tokom punjenja, baterija se mora nalaziti u dobro provetrenom prostoru.
- Uređaj čuvajte u pokrivenom i suvom prostoru na temperaturi između -5° i 25°C.
- Prvo se mora priključiti pol baterije koji nije priključen na kućište. Drugu vezu treba sprovesti do kućišta, na udaljenosti od baterije i dovoda goriva. Punjač baterije zatim treba priključiti na mrežno napajanje.
- Koristite samo originalne Würth dodatke i rezervne delove.**



Zaštitite punjač od vlage.



Baterija može da ispušta eksplozivne gasove tokom punjenja. Zbog toga se mora obezbediti dobra ventilacija tokom punjenja baterija u zatvorenom prostoru.


**Oprez – opasnost od eksplozije**

Nikada ne koristite punjač u potencijalno eksplozivnoj ili zapaljivoj atmosferi.


**Oprez – korozivno**

Ako kiselina iz baterije dospe na odeću, odmah je isperite tekućom vodom. Ako kiselina iz baterije dođe u kontakt sa kožom ili očima, pažljivo isperite tekućom vodom i potražite lekarsku pomoć.


**Oprez – električni napon**

Isključite sa mreže pre priključivanja ili isključivanja kleva baterije


**Nosite zaštitu za oči**

Oči moraju biti zaštićene tokom rada sa baterijama jer može doći do prskanja kiseline iz baterije.


**Nosite zaštitu za ruke**

Šake i ruke moraju biti zaštićene tokom rada sa baterijama jer može doći do kontakta sa kiselinom iz baterije.


**Samo za upotrebu u zatvorenom**

Zbog svog dizajna (klase zaštite), ovaj uređaj se može koristiti samo u suvim zatvorenim prostorima.



## II klasa zaštite

Ovo je uređaj II klase (zaštitni provodnik)



## Povežite samo na električna kola sa adekvatnom zaštitom osiguračima

Jačina struje koju zahteva uređaj može biti veoma visoka (Vidi Tehničke podatke). Električno kolo na koje se povezuje uređaj mora imati odgovarajuću zaštitu osiguračima.



## Klasa zaštite IP20

Ovaj uređaj je zaštićen od prodiranja čvrstih čestica (D > 12,5 mm). Nije zaštićen od prodiranja tečnosti na bilo koji način.

## O PUNJAČU

- 1 Kleme za akumulator
- 2 Taster za tip akumulatora
- 3 LED za tip akumulatora
- 4 LED za napajanje
- 5 LED za grešku
- 6 AC kabl za napajanje
- 7 Taster za režim punjenja
- 8 LED za režim punjenja
- 9 LED za status punjenja

Ovi punjači se mogu koristiti za punjenje baterija od 6V, 12V ili 24V. Punjači su pogodni za korišćenje kod baterija kapaciteta između 5 i 450Ah i mogu se koristiti bez vremenskog ograničenja. Da biste saznali vrednost određenog modela pogledajte sledeću tabelu.

## PRIPREMA



## Napomena

Pročitajte bezbednosna uputstva pre svake upotrebe i postupajte u skladu sa njima. Nepravilna instalacija može dovesti do fizičkih povreda i materijalne štete. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se WÜRTH filijali, WÜRTH zastupniku za prodaju ili ovlašćenom centru za korisničke usluge WÜRTH-a.

Prvo proverite da li baterija ima unutrašnja ili spoljna oštećenja. Sledite uputstva proizvođača tokom ovog postupka. Ukoliko je baterija vidno oštećena, ne sme se koristiti. Zamenite je novom baterijom. Kod baterija koje ne zahtevaju održavanje, pre punjenja proverite da li je nivo elektrolita odgovarajući. Ukoliko je potrebno, dopunite destilovanom vodom. Pre nego što priključite kleme temeljno očistite stubiće polova.

## POVEZIVANJE PUNJAČA

- 1 Prvo povežite crvenu + klemu na pozitivan pol na bateriji ili na mesto za punjenje koje je odredio proizvođač vozila. (Vidi Sliku A, strana 3).
- 2 Crnu - klemu povežite na odgovarajući priključak za uzemljenje ili na mesto za punjenje koje je odredio proizvođač vozila (Vidi Sliku A, strana 3).
- 3 Povežite kabl za napajanje na mrežu. (Vidi Sliku B, strana 3).
- 4 Izaberite način punjenja - podrazumevani je 12V (Vidi Sliku C, strana 3)
- 5 Izaberite tip baterije - podrazumevani je WET (Vidi Sliku D, strana 3)

## NEOPHODAN NIVO PUNJENJA I PUNJENJE U POTPUNOSTI

Punjač počinje da puni bateriju konstantnom jačinom struje do nivoa napona koji zavisi od modela i koji možete naći u tehničkim podacima. Tokom punjenja, status punjenja prikazuje se u vidu odgovarajućeg broja osvetljenih LED segmenata. Pritisnite taster za režim 3s da zaustavite postupak punjenja. Ponovo pritisnite da nastavite sa postupkom punjenja. Kada se akumulator potpuno napuni, lampica za status napunjenosti od 100% svelli trajno zeleno.

## NAKON PUNJENJA

Pritisnite taster za režim 3s da zaustavite postupak punjenja. Prvo uklonite crnu - klemu, a zatim crvenu + klemu. Isključite kabl za napajanje sa mreže. Pažljivo smotajte kabl i odložite punjač na bezbedno mesto.

## ODRŽAVANJE

Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju sprovoditi deca bez nadzora. Nakon upotrebe i pre postupka održavanja, isključite punjač baterije sa mreže. Suvom krpom obrišite svu koroziju sa baterije i drugu nečistoću ili ulje sa konektora, kablova i kućišta punjača. Proverite da li su sve komponente punjača na svom mestu i u ispravnom stanju. Servisiranje ne zahteva otvaranje jedinice, jer ne postoje delovi koje korisnik može servisirati. Sve druge postupke servisiranja treba da obavljaju kvalifikovana lica. Ukoliko je priključni kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač, serviser ili jednako kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost.

## GARANCIJA

Za ovaj Würth uređaj dajemo garanciju od datuma kupovine i u skladu sa zakonskim/nacionalnim propisima (uz dokaz o kupovini u vidu računa ili dostavnice). Nastala oštećenja će biti regulisana zamenom ili popravkom. Oštećenja nastala usled nepravilnog rukovanja nisu pokrivena garancijom. Zahtevi za garancijom mogu se prihvatiti samo ako se uređaj vrati u potpunosti sastavljen Würth-ov filijali, Würth-ovom predstavniku prodaje ili Würth-om ovlašćenom korisničkom servisu. Zadržavamo pravo na tehničke izmene bez prethodne najave. Ne prihvatamo odgovornost za greške u štampanju.

## ODLAGANJE



Električne alate, opremu i ambalažu treba razvrstati i predati komunalnoj službi za ekološku reciklažu. Samo za zemlje EU: Ne odložite električne alate u kućni otpad. Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o električnom i elektronskom otpadu i njenoj primeni u nacionalnom zakonodavstvu, slomljeni električni alati i oni koji se ne mogu servisirati moraju se odvojeno prikupiti i predati komunalnoj službi za ekološku reciklažu.

## CE USAGLAŠENOST



WÜRTH potvrđuje da punjači zadovoljavaju potrebne i relevantne bezbednosne zahteve jedne ili više direktiva i standarda.

## TEHNIČKE INFORMACIJE

PUNJAČ BATERIJA	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Art.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Ulaz	230V AC, 50Hz, 1,2A	230V AC, 50Hz, 3,0A (1,8A u režimu SUP)	230V AC, 50Hz, 3,0A (takođe 3,0A u režimu SUP)
Izlaz	6V / 12V DC 6A	Režim punjenja: 12V DC 15A, 24V DC 10A Režim napajanja: 12V DC 10A	Režim punjenja: 12V DC 30A, 24V DC 15A Režim napajanja: 12V DC 30A
Primenjivi tip baterije	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Raspon baterije	6-čelijske ili 3-čelijske olovne baterije sa normiranim kapacitetom od 5-130Ah ili 4-čelijske ili 2-čelijske litijumske LiFePO4 baterije sa normiranim kapacitetom od 12-30Ah.	6-čelijske olovne ili 4-čelijske litijumske LiFePO4 baterije sa normiranim kapacitetom od 40-230Ah ili 12-čelijske olovne ili 8-čelijske litijumske LiFePO4 baterije sa normiranim kapacitetom od 60-230Ah.	6-čelijske olovne ili 4-čelijske litijumske LiFePO4 baterije sa normiranim kapacitetom od 60-450Ah ili 12-čelijske olovne ili 8-čelijske litijumske LiFePO4 baterije sa normiranim kapacitetom od 60-230Ah.
Dužina kabla za napajanje	150cm	150cm	150cm
Dužina kabla kleme	200cm	250cm	250cm
Dimenzije	D206 X Š153 X V69	D206 X Š153 X V69	D258,6 X Š181,4 X V77
Težina	1,1 kg	1,6 kg	2,5 kg
Stepen hermetičke zaštite	IP20	IP20	IP20



### VREME PUNJENJA

	Preporučuje se za akumulatore sa nominalnim kapacitetom između:	Prosečno vreme punjenja * (akumulator od 12 V)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5-130 Ah	4-5 sati	10-11.5 sati	Nije primenljivo	Nije primenljivo
WBC-15	40-230 Ah	2-2.5 sati	4-5 sati	7-7.5 sati	Nije primenljivo
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 Ah	1-1.5 sati	2-2.5 sati	3-4 sati	7-8 sati

\* Vreme punjenja se računa na akumulatoru koji je ispraznjen 50% i mogu varirati u zavisnosti od starosti i stanja akumulatora.

### WBC-6

TIP	REŽIM	OPIS	MAKS. NAPON PUNJENJA	NOMINALNA STRUJA	MAKS. STRUJA PUNJENJA	POGODNO ZA AKUMULATOR
WET	12V	Wet Battery - 12V	14.4V	6A	6.6A	Olovni, Ca/Ca
WET	6V	Wet Battery - 6V	7.2V	6A	6.6A	Olovni, Ca/Ca
AGM	12V	Pokretanje/zaustavljanje akumulatora - 12V	14.4V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
AGM	6V	Pokretanje/zaustavljanje akumulatora - 6V	7.2V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Litijumski akumulator - 12V	14.4V	6A	6.6A	LiFePO4
LITH	6V	Litijumski akumulator - 6V	7.2V	6A	6.6A	LiFePO4

### WBC-15

TIP	REŽIM	OPIS	MAKS. NAPON PUNJENJA	NOMINALNA STRUJA	MAKS. STRUJA PUNJENJA	POGODNO ZA AKUMULATOR
WET	12V	Wet Battery - 12V	14.4V	15A	16.5A	Olovni, Ca/Ca
WET	24V	Wet Battery - 24V	28.8V	10A	11A	Olovni, Ca/Ca
AGM	12V	Pokretanje/zaustavljanje akumulatora - 12V	14.7V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Pokretanje/zaustavljanje akumulatora - 24V	29.4V	10A	11A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Litijumski akumulator - 12V	14.4V	15A	16.5A	LiFePO4
LITH	24V	Litijumski akumulator - 24V	28.8V	10A	11A	LiFePO4
	SUP	Napajanje - 12V	13.6V	0-10A	11A	Olovni, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Oporavak - 12V	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Hladno vreme - 12V	14.9V	15A	16.5A	
	❄️	Hladno vreme - 24V	29.8V	10A	11A	

### WBC-30 / WBC-30CH

TIP	REŽIM	OPIS	MAKS. NAPON PUNJENJA	NOMINALNA STRUJA	MAKS. STRUJA PUNJENJA	POGODNO ZA AKUMULATOR
WET	12V	Wet Battery - 12V	14.4V	30A	33A	Olovni, Ca/Ca
WET	24V	Wet Battery - 24V	28.8V	15A	16.5A	Olovni, Ca/Ca
AGM	12V	Pokretanje/zaustavljanje akumulatora - 12V	14.7V	30A	33A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Pokretanje/zaustavljanje akumulatora - 24V	29.4V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Litijumski akumulator - 12V	14.4V	30A	33A	LiFePO4
LITH	24V	Litijumski akumulator - 24V	28.8V	15A	16.5A	LiFePO4
	SUP	Napajanje - 12V	13.6V	0-30A	33A	Olovni, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Oporavak - 12V	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Hladno vreme - 12V	14.9V	30A	33A	
	❄️	Hladno vreme - 24V	29.8V	15A	16.5A	

### KODOVI GREŠAKA

GREŠKA	OPIS	MOGUĆI UZROK
Greška 1	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Povezivanje na bateriju sa obrnutim polaritetom.
Greška 2	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	U režimu napajanja, ako punjač registruje da je napon viši od 14V.
Greška 3	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	Kada napajanje pređe granicu maksimuma, to će dovesti do OCP-a (zaštite od prekomernog punjenja).
Greška 4	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	U režimu rekuperacije (desulfacije), ako se baterija nije regenerisala nakon 180 minuta.
Greška 5	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Ako punjač registruje da je baterija sulfatirana.
Greška 6	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Ako je napon baterije i dalje ispod 20V nakon 2 sata punjenja (režim punjenja od 24V) ili ispod 10V nakon 2 sata punjenja (režim punjenja od 12V) ili ispod 5V nakon 2 sata punjenja (režim punjenja od 6V).
Greška 7	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	U režimu održavanja, ako je jačina izlazne struje veća od 1,5A tokom 12 sati. Proverite da li na bateriji nema nekih tereta. Ako ih ima, uklonite ih. Ako ih nema, proverite ili zamenite bateriju.
Greška 8	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Izaberite odgovarajući napon.

## HR Upute za upotrebu

### ZA VAŠU SIGURNOST



Pročitajte ove Upute za upotrebu prije prve upotrebe punjača i slijedite upute koje su u njima sadržane. Sačuvajte ih za buduću upotrebu ili daljnje vlasnike.



#### UPOZORENJE:

Važno je da prije prve upotrebe punjača pročitate sigurnosne upute. Nepoštivanje Uputa za upotrebu i sigurnosnih uputa može dovesti do oštećenja punjača te opasnosti za korisnika i druge osobe. Odmah obavijestite svoju osobu za kontakt društva Würth ako je punjač oštećen tijekom transporta.

### SIGURNOSNE UPUTE



#### Uzmite u obzir

Zabranjeno je provoditi preinake na punjaču ili priključivati bilo kakvu dodatnu opremu. Takve vrste preinaka mogu dovesti do tjelesnih ozljeda i neispravnosti proizvoda.

- Provjerite postoje li oštećenja na punjaču prije svake upotrebe. Obratite posebnu pozornost na strujni kabel. Ako uočite oštećenja, nemojte se koristiti punjačem.
- Popravak punjača smije provoditi samo educirano osoblje ili ovlaštena servisna radionica društva Würth. Time će se osigurati trajna sigurnost punjača.
- Nikada nemojte otvarati uređaj.
- Provjerite je li punjač pravilno priključen u skladu s opisom u ovim uputama.
- Nemojte puniti neispravne akumulatore.
- Osigurajte da akumulatorske stezaljke nikad ne dospiju u kontakt s niti da budu povezane vodljivim materijalom.
- Budite oprezni pri radu s akumulatorima. Nosite zaštitnu opremu za zaštitu ruku i oči.
- Nemojte prekrivati punjač niti ga izlagati izravnu Sunčevu svjetlu.
- Nikada nemojte puniti akumulatore u blizini otvorenog plamena ili potencijalnog izvora iskenja.

- Obvezno je pridržavanje uputa proizvođača akumulatora.
- Punjač se može upotrebljavati za punjenje punjivih olovno-kiselinskih, AGM, EFB i LiFePO4 akumulatora.
- Nemojte ostavljati punjač bez nadzora tijekom upotrebe.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute za uporabu uređaja na siguran način i razumiju opasnosti povezane s tom uporabom.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Ako postoji razlog za sumnju da se punjač više ne može sigurno upotrebljavati, ako se čini da nije funkcionalan, da je vidljivo oštećen ili da je oštećen tijekom prijevoza, odmah je potrebno obustaviti njegovu upotrebu i zaštititi ga od neželjene upotrebe.
- Nikada nemojte upotrebljavati proizvod za akumulatore koji nisu punjivi.
- Akumulator se tijekom punjenja mora postaviti u dobro prozračeni prostor.
- Čuvajte uređaj u zatvorenom i suhom okruženju pri temperaturama između -5 °C i 25 °C.
- Najprije je potrebno priključiti akumulatorski terminal koji nije povezan s kućištem. Drugi se priključak mora provesti na kućištu, na udaljenosti od akumulatora i voda goriva. Punjač za akumulator zatim je potrebno priključiti na strujnu mrežu.

#### • Upotrebljavajte samo originalnu dodatnu opremu i rezervne dijelove društva Würth.



Zaštitite punjač od tekućina i vlage.



Akumulator može ispuštati eksplozivne plinove tijekom punjenja. Stoga je potrebno osigurati dobro prozračivanje tijekom punjenja akumulatora u zatvorenim prostorima.



#### Opres – opasnost od eksplozije

Nikada nemojte upotrebljavati punjač u potencijalno eksplozivnoj atmosferi ni u zapaljivoj atmosferi.



#### Opres – korozivnost

Ako akumulatorska kiselina dospije na odjeću, odmah je isperite pod mlazom vode. Ako akumulatorska kiselina dospije u kontakt s kožom ili očima, oprezno isperite tekućom vodom i potražite liječničku pomoć.



#### Opres – električni napon

Odspojite sa strujne mreže prije priključivanja ili odspajanja akumulatorskih stezaljki.



#### Nosite zaštitu za oči

Tijekom radova na akumulatoru potrebno je nositi zaštitu za oči zbog mogućnosti prskanja akumulatorske kiseline.



#### Nosite zaštitu za ruke

Tijekom radova na akumulatoru potrebno je zaštititi dlanove i ruke jer može doći do kontakta s akumulatorskom kiselinom.



#### Samo za upotrebu u zatvorenim prostorima

Zbog konstrukcijskih se razloga (klasa zaštite) ovaj uređaj smije upotrebljavati samo u suhim zatvorenim prostorima.



#### Klasa zaštite II

Ovo je uređaj klase zaštite II (zaštitni vodič).



#### Priključujte samo na električne krugove s odgovarajućom zaštitom osigurača

Napon koji je uređaju potreban može biti vrlo velik (pogledajte odjeljak Tehnički podatci). Električni krug na koji je uređaj spojen mora posjedovati prikladnu zaštitu osigurača.



#### Klasa zaštite IP20

Ovaj je uređaj zaštićen od prodiranja krutih čestica ( $\varnothing > 12,5$  mm). Uređaj nije zaštićen od prodiranja bilo koje vrste tekućina.

## O PUNJAČU

- 1 Kleme za akumulator
- 2 Gumb za vrstu akumulatora
- 3 Lampica vrste baterije
- 4 Lampica napajanja
- 5 Lampica pogreške
- 6 Strujni kabel za izmjeničnu struju
- 7 Gumb za način punjenja
- 8 Lampica načina punjenja
- 9 Lampica statusa punjenja

Ovaj se punjač može upotrebljavati za punjenje akumulatora snage 6 V, 12 V ili 24 V. Punjač je prikladan za upotrebu s akumulatorima kapaciteta između 5 i 450 Ah te se može upotrebljavati bez vremenskog ograničenja. Da biste saznali podatke za svoj model, pogledajte sljedeću tablicu.

## PRIPREMA



#### Napomena

Pročitajte sigurnosne upute prije svake upotrebe i postupajte u skladu s njima. Nepravilna instalacija može dovesti do tjelesnih ozljeda i materijalne štete. Ako imate pitanja, obratite se poslovnici društva WÜRTH, svojem prodajnom predstavniku društva WÜRTH ili ovlaštenom servisnom centru za korisnike društva WÜRTH.

Najprije provjerite postoje li unutarnja i vanjska oštećenja akumulatora. Da biste to učinili, slijedite upute proizvođača. Ako na akumulatoru postoje vidljiva oštećenja, on se ne smije upotrebljavati. Zamijenite ga novim akumulatorom. Za akumulatore za koje je potrebno održavanje prije punjenja provjerite je li razina elektrolita prikladna. Po potrebi u njega dolijte destiliranu vodu. Temeljito očistite terminale prije priključivanja stezaljki.

## PRIKLJUČIVANJE PUNJAČA

- 1) V Najprije priključite crvenu (+) stezaljku na pozitivni terminal akumulatora ili točku punjenja koju je odredio proizvođač vozila (vidi sl. A, 3. stranica).
- 2) Priključite crnu (-) stezaljku na odgovarajući uzemljeni priključak ili točku punjenja koju je odredio proizvođač vozila (vidi sl. A, 3. stranica).
- 3) Priključite strujni kabel na napajanje (vidi sl. B, 3. stranica).
- 4) Odaberite način punjenja – zadano 12 V (vidi sl. C, 3. stranica).
- 5) Odaberite vrstu akumulatora – zadano WET (MOKRI) (vidi sl. D, 3. stranica).

## GLAVNO PUNJENJE I POTPUNO PUNJENJE

Punjač počinje puniti akumulator stalnom strujom do napona koji ovisi o vašem modelu, a koji možete pronaći u tehničkim podatcima. Tijekom punjenja se status punjenja prikazuje putem broja svjetlećih LED žaruljica. Da biste zaustavili postupak punjenja, pritisnite gumb za način punjenja 3s. Ponovno ga pritisnite za nastavak postupka punjenja. Kad se baterija napuni dokraja, lampica statusa napunjenosti od 100 % zasvijetlit će zelenom bojom.

## NAKON PUNJENJA

Da biste zaustavili postupak punjenja, pritisnite gumb za način punjenja 3s. Najprije uklonite crnu (-) stezaljku, a zatim crvenu (+) stezaljku. Odspojite strujni kabel s napajanja. Pažljivo namotajte kabel i stavite punjač na sigurno mjesto.

## ODRŽAVANJE

Čišćenje ni korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora. Nakon upotrebe i prije provedbe održavanja iskopčajite i odspojite punjač za akumulator. Suhom krpom prebrišite svu koroziju s akumulatora i ostale oblike prljavštine ili ulja s priključaka akumulatora, kabela i kućišta punjača. Provjerite jesu li sve komponente punjača na predviđenom

mjestu i u ispravnom stanju. Servis ne zahtijeva otvaranje jedinice jer se u njoj ne nalaze nikakvi dijelovi za koje korisnik može provesti servis. Sve ostale servise mora provoditi kvalificirano servisno osoblje. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.

## JAMSTVO

Za ovaj uređaj društva Würth dajemo jamstvo od datuma kupnje te u skladu sa zakonskim propisima i odredbama koje vrijede u dotičnoj državi (dokazom kupnje smatraju se račun ili dostavnica). Nastalo oštećenje uklonit će se zamjenom ili popravkom. Oštećenje nastalo nepropisnim rukovanjem nije pokriveno jamstvom. Zahtjevi u okviru jamstva mogu se prihvatiti samo ako se uređaj vrati potpuno sastavljen u podružnicu društva Würth, vašem prodajnom savjetniku društva Würth ili ovlaštenom servisnom centru za korisnike društva Würth. Podliježe tehničkim izmjenama bez prethodne najave. Ne preuzimamo nikakav oblik odgovornosti za tiskarske pogreške.

## ZBRINJAVANJE



Električni alati, dodatna oprema i ambalaža moraju se razvrstati i predati ekološki prihvatljivo postrojenju za recikliranje. Samo za države EU-a: nemojte zbrinjavati električni alat u kućnom otpadu. U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i električnoj opremi i njezinoj implementaciji u nacionalno zakonodavstvo, neispravni električni alati i električni alati za koje servis nije moguć moraju se odvojeno prikupiti i predati ekološki prihvatljivo postrojenju za recikliranje.

## IZJAVA O SUKLADNOSTI



Društvo WÜRTH potvrđuje da punjači zadovoljavaju potrebne i relevantne sigurnosne zahtjeve jedne direktive i standarda ili više njih.

## TEHNIČKI PODATCI

PUNJAČ ZA AKUMULATOR	WBC-6	WBC-15	WBC-30 / WBC-30CH
Art.	0510 955 900	0510 955 901	0510 955 902 0510 955 903
Ulaz	230 V AC, 50 Hz, 1,2 A	230 V AC, 50 Hz, 3,0 A (1,8 A u načinu rada SUP)	230 V AC, 50 Hz, 3,0 A (također 3,0 A u načinu rada SUP)
Izlaz	6 V / 12 V DC 6 A	Način punjenja: 12 V DC 15 A, 24 V DC 10 A Način napajanja: 12 V DC 10 A	Način punjenja: 12 V DC 30 A, 24 V DC 15 A Način napajanja: 12 V DC 30 A
Primjenjiva vrsta akumulatora	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH	WET, AGM, EFB, LITH
Raspon akumulatora	Olovno-kiselinski akumulatori sa 6 ćelija ili 3 ćelije s nazivnim kapacitetima od 5 do 130 Ah ili litijski LiFePO4 akumulatori s 4 ćelije ili 2 ćelije s nazivnim kapacitetima od 12 do 130 Ah.	Olovno-kiselinski akumulatori sa 6 ćelija ili litijski LiFePO4 akumulatori s 4 ćelije s nazivnim kapacitetima od 40 do 230 Ah ili litijski LiFePO4 akumulatori s 8 ćelija s nazivnim kapacitetima od 60 do 230 Ah	Olovno-kiselinski akumulatori sa 6 ćelija ili litijski LiFePO4 akumulatori s 4 ćelije s nazivnim kapacitetima od 60 do 450 Ah ili olovno-kiselinski akumulatori s 12 ćelija ili litijski LiFePO4 akumulatori s 8 ćelija s nazivnim kapacitetima od 60 do 230 Ah
Dužina linijskog kabela	150cm	150cm	150cm
Dužina kabela za stezaljke	200cm	250cm	250cm
Dimenzije	D 206 × Š 153 × V 69	D 206 × Š 153 × V 69	D 258,6 × Š 181,4 × V 77
Težina	1,1 kg	1,6 kg	2,5 kg
Stupanj zaštite ulaza čestica	IP20	IP20	IP20

## VRIJEME PUNJENJA

	Preporučuje se za akumulator s nazivnim kapacitetom između:	Prosječno vrijeme punjenja* (akumulator od 12 V)			
		60 Ah	130 Ah	230 Ah	460 Ah
WBC-6	5-130 Ah	4-5 h	10-11.5 h	Nema podataka	Nema podataka
WBC-15	40-230 Ah	2-2.5 h	4-5 h	7-7.5 h	Nema podataka
WBC-30 / WBC-30CH	60-460 Ah	1-1.5 h	2-2.5 h	3-4 h	Nema podataka

\*Vremena punjenja temelje se na pretpostavci da je akumulator ispražnjen 50 % i mogu varirati, ovisno o starosti i stanju akumulatora.

**WBC-6**

VRSTA	NAČIN PUNJENJA	OPIS	MAKS. NAPON PUNJENJA	NAZIVNA STRUJA	MAKS. STRUJA PUNJENJA	PRIKLADNO ZA AKUMULATOR
WET	12V	Akumulator s potopljenim ćelijama - 12V	14.4V	6A	6.6A	Olovni, Ca/Ca
WET	6V	Akumulator s potopljenim ćelijama - 6V	7.2V	6A	6.6A	Olovni, Ca/Ca
AGM	12V	Pokretanje/zaustavljanje akumulatora - 12V	14.4V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
AGM	6V	Pokretanje/zaustavljanje akumulatora - 6V	7.2V	6A	6.6A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Litijski akumulator - 12V	14.4V	6A	6.6A	LiFePO4
LITH	6V	Litijski akumulator - 6V	7.2V	6A	6.6A	LiFePO4

**WBC-15**

VRSTA	NAČIN PUNJENJA	OPIS	MAKS. NAPON PUNJENJA	NAZIVNA STRUJA	MAKS. STRUJA PUNJENJA	PRIKLADNO ZA AKUMULATOR
WET	12V	Akumulator s potopljenim ćelijama - 12V	14.4V	15A	16.5A	Olovni, Ca/Ca
WET	24V	Akumulator s potopljenim ćelijama - 24V	28.8V	10A	11A	Olovni, Ca/Ca
AGM	12V	Pokretanje/zaustavljanje akumulatora - 12V	14.7V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Pokretanje/zaustavljanje akumulatora - 24V	29.4V	10A	11A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Litijski akumulator - 12V	14.4V	15A	16.5A	LiFePO4
LITH	24V	Litijski akumulator - 24V	28.8V	10A	11A	LiFePO4
	SUP	Napajanje - <b>12V</b>	13.6V	0-10A	11A	Olovni, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Obnovljivost - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Hladno vrijeme - 12V	14.9V	15A	16.5A	
	❄️	Hladno vrijeme - 24V	29.8V	10A	11A	

**WBC-30 / WBC-30CH**

VRSTA	NAČIN PUNJENJA	OPIS	MAKS. NAPON PUNJENJA	NAZIVNA STRUJA	MAKS. STRUJA PUNJENJA	PRIKLADNO ZA AKUMULATOR
WET	12V	Akumulator s potopljenim ćelijama - 12V	14.4V	30A	33A	Olovni, Ca/Ca
WET	24V	Akumulator s potopljenim ćelijama - 24V	28.8V	15A	16.5A	Olovni, Ca/Ca
AGM	12V	Pokretanje/zaustavljanje akumulatora - 12V	14.7V	30A	33A	AGM, EFB, Gel
AGM	24V	Pokretanje/zaustavljanje akumulatora - 24V	29.4V	15A	16.5A	AGM, EFB, Gel
LITH	12V	Litijski akumulator - 12V	14.4V	30A	33A	LiFePO4
LITH	24V	Litijski akumulator - 24V	28.8V	15A	16.5A	LiFePO4
	SUP	Napajanje - <b>12V</b>	13.6V	0-30A	33A	Olovni, Ca/Ca, AGM, EFB, Gel, LiFePO4
	DES	Obnovljivost - <b>12V</b>	15.8V	0-3A	3.3A	
	❄️	Hladno vrijeme - 12V	14.9V	30A	33A	
	❄️	Hladno vrijeme - 24V	29.8V	15A	16.5A	

**KODOVI POGREŠAKA**

KVAR	OPIS	MOGUĆI UZROK
1. kvar	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Obrnuti polaritet priključivanja na akumulator.
2. kvar	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	U načinu rada napajanja ako punjač prepozna da je napon opterećenja veći od 14 V.
3. kvar	◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆	Kada napajanje dosegne svoje maksimalno opterećenje, to će dovesti do OCP-a (zaštite od prenapona).
4. kvar	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	U načinu oporavka (desulfatizacije) ako se akumulator ne oporavi nakon 180 minuta.
5. kvar	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Ako punjač prepozna da je akumulator sulfatiziran.
6. kvar	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Ako je napon akumulatora i dalje niži od 20 V nakon 2 sata punjenja (način punjenja s 24 V) ili niži od 10 V nakon 2 sata punjenja (način punjenja s 12 V) ili niži od 5 V nakon 2 sata punjenja (način punjenja sa 6 V).
7. kvar	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	U načinu rada održavanja ako je izlazna struja veća od 1,5 A tijekom 12 sati. Osigurajte da nema opterećenja na akumulatoru. Ako postoje, uklonite ih. Ako ne postoje, dogovorite provjeru ili zamjenu akumulatora.
8. kvar	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Győződjön meg róla, hogy a megfelelő feszültséget választotta ki.

Würth International AG  
Aspermontstrasse 1  
CH-7000 Chur, Switzerland  
info@wurth-international.com  
www.wurth-international.com

© by Würth International AG

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.

WIAG\_CC3/POD-MDS-883522-05/2020

Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.

Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispieltabildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

0099002117-00